

POGODA

Dzisiaj pochmurnie z możliwością tylko niewielkich przejaśnień. Temperatura 34 F (1.1 C).

Jutro pochmurnie z możliwością zadymek śnieżnych. Temperatura 32 F (0 C).

Wschód słońca o godz. 5:49 rano zachód o 6:06 wieczorem.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 23 marca — Feliksa, Pelagii.

Jutro sobota, 24 marca — Zwiastowanie Pańskie, Marka, Gabriela.

Pojutrze niedziela, 25 marca Marii, Wienysława.

No. 58 Rok (Vol.) LXXXIII

CHICAGO, IL, Piątek-Niedziela, 23-25 Marca (March 23-25), 1990

Telefon wszystkich biur 763-3343 **75¢**

WITAMY POLSKIEGO PREMIERA

W dzisiejszym numerze

- * O historii Muzeum Związku Narodowego Polskiego — pisze dr E. Różański (str. 1, cz. II)
- * Oświadczenie premiera Mazowieckiego skierowane do Polonii (str. 3)
- * List otwarty T. Karpowicza do premiera Rzeczypospolitej Polskiej (str. 19 i 21)
- * Kalendarzyk imprez organizacyjnych (str. 5)
- * Doktorat honoris causa dla T. Mazowieckiego (str. 6 i 9)
- * T. Mazowiecki jakim go widzę — W. Bartoszewski (str. 2)
- * Kisiel prosto z Warszawy (str. 10)
- * Stanowisko premiera T. Mazowieckiego w sprawie zjednoczenia Niemiec (str. 3)
- * O kwartalniku "Studium Papers" (str. 11)

Dramatyczny apel Litwy do świata

Moskwa (Reuter) — Pro-niepodległościowy parlament Litwy zwracając się do świata o pomoc oskarżył Moskwę o podjęcie przygotowań do użycia siły przeciwko Litwie pragnącej oderwać się z grona republik sowieckich.

Litewskie biuro informacyjne w oświadczeniu wydanym w piątek stwierdziło, iż "w ciągu ostatnich dni stało się jasne, że inny kraj pragnie użyć wojska przeciwko republice Litwy i jej obywatelom".

"W obliczu zagrożenia, z nadzieją zwracamy się do narodów świata, rządów poszczególnych krajów oraz do wszystkich ludzi dobrej woli o organizowanie protestów przeciwko użyciu wszelkich form wymuszania uległości pokojowo nastawionego państwa należącego do społeczności światowej".

Z wypowiedzi litewskich dziennikarzy wynika, iż oświadczenie tej (Dokończenie na str. 23-ej)



Premier RP Tadeusz Mazowiecki

Toast Mazowieckiego za wolną Polskę

Washington (UPI) — Premier Polski, Tadeusz Mazowiecki w czwartek odbył drugą rundę rozmów z prezydentem Georgem Bushem, a podczas spotkania obaj mężowie stanu omówili sposoby utworzenia nowego, stabilnego ładu politycznego w Europie.

Jeszcze podczas odbytego w środę wieczorem bankietu w Białym Domu, Mazowiecki zapewnił, że zmiany w Europie Środkowej i Wschodniej doprowadziły do znacznego zróżnicowania sytuacji politycznej na całym kontynencie. Premier dodał, iż "Jaka jednoznacznie przesła już do historii".

Przyszłość oddziałów sowieckich stacjonujących w Polsce oraz konsekwencje zjednoczenia Niemiec były głównymi tematami czwartkowej dyskusji polskiego premiera z prezydentem Stanów Zjednoczonych.

Przypominając, iż Polska obecnie "wychodzi z długiej nocy totali-

tarnej opresji" Mazowiecki wezwał do stworzenia "solidnych podstaw" dla zmian zachodzących w Europie.

Mazowiecki ze swej strony wz-

(Dokończenie na str. 23-ej)

Sejm rozwiązał RSW "Prasa"

Polscy ustawodawcy poparli prawo Litwinów do wolności

Warszawa (Reuter) — Polski Sejm rozwiązał w czwartek potężną maszynę propagandową, która kontrolowała prasę przez 40 lat i do dnia wczorajszego pozostawała ostatnim przyzwoleniem komunistycznej partii.

Na tej samej sesji ustawodawcy poparli prawo Litwy do niepodległości, a w Gdańsku Lech Wałęsa wzywał Węgrów i Rumunów do rozwiązania wzajemnych sporów drogą negocjacji.

Większością 279 głosów przeciwko 26 i przy 41 nieobecnych zatwierdzono wniosek o likwidacji RSW

"Prasa". Przedsiębiorstwo to kontrolowało 90 proc. spośród 1,500 pism wychodzących w kraju, większość drukarni i punktów dystrybucyjnych.

Część komunistycznych deputowanych rzuciło pod adresem rządu premiera Mazowieckiego podejrzenie, iż w miejsce rozwiązanej RSW stworzy własny monopol propagandowy.

Koncern wydawniczy należał do PZPR. Cały dochód podobnie jak potężne subsydia szły na jej użytek. Od chwili rozwiązania partii i przemianowania jej na Socjal-de-

mokratyczną, wiele tytułów znikło ze sprzedaży. Nadal jednak RSW "Prasa" była właścicielem 44 dzienników, 30 tygodników, 86 periodyków, dwóch agencji informacyjnych, agencji fotograficznej, trzech wydawnictw i 21 drukarni. Oprócz tego posiadała monopol na dystrybucję.

Przed zatwierdzeniem ustawy komunistyczni deputowani atakowali solidarnościowy rząd twierdząc, iż tego rodzaju posunięcia podważają wiarygodność premiera Mazowieckiego. Na tym polu wy-

(Dokończenie na str. 23-ej)

Biesiada w Białym Domu

Washington (CT) — W wiadomościach sieci telewizyjnej CBS środowy wieczór w Białym Domu określono jako biesiadę, kiedy to po raz pierwszy w historii prezydent USA z małżonką uroczystą kolacją przyjmował premiera polskiego państwa.

Witając się z Pierwszą Damą Barbarą Bush premier Tadeusz Mazowiecki stwierdził, iż "wie jak bardzo kochają ją Amerykanie". Dodał, iż małżonka prezydenta USA taką samą sympatią cieszy

się wśród Polaków.

Z kolei prezydent Bush przywołując wspomnienia ze swych wizerunków w Polsce w roku 1987 i w roku ubiegłym wobec Mazowieckiego wypowiedział tradycyjne polskie życzenia "Żyć nam sto lat."

Z rąk polskiego męża stanu prezydent Bush otrzymał oficjalny prezent w postaci jedwabnej szarfy z XVIII wieku noszonej niegdyś przez polskich królów.

(Dokończenie na str. 23-ej)

ZSSR przyzna się do zbrodni katyńskiej

Warszawa (UPI) — W 50-tą rocznicę masakry polskich oficerów w Katyniu, Moskwa publicznie przyzna się do odpowiedzialności za tę potworną zbrodnię. Informację tę podała dzisiejsza "Trybuna Ludu" za "Moskiewskimi Wiadomościami" i na podstawie czwartkowej wypowiedzi historyka z ZSSR, Sergieja Charlamowa w Domu Kultury Radzieckiej w Warszawie.

Sowiecki tygodnik opublikował artykuł napisany w oparciu o — do niedawna — tajne dokumenty z archiwów KGB. Znalaziono wśród nich informacje o egzekucji 15,131 polskich oficerów w lesie katyńskim, w pobliżu Smoleńska. Dokumenty nie podają dokładnie daty masakry. Wiadomo jedynie, że nastąpiła w kwietniu 1940 r.

"Związek Sowiecki weźmie na

siebie pełną odpowiedzialność za zbrodnię katyńską. Komunikat komisji Komitetu Centralnego partii komunistycznej, prowadzącego dochodzenia w sprawie zbrodni stalinowskich będzie oficjalnie podany do wiadomości w 50-tą rocznicę masakry" — zapewniał sowiecki historyk.

Do chwili obecnej istniało przekonanie, że w Katyniu zabito 4,443 oficerów. Losy ponad 11 tysięcy innych uznano za nieznane choć istniała pewność, że oni również padli z ręki sowieckich oprawców.

"Moskiewskie Wiadomości" informują, że Stalin wydał rozkaz wymordowania Polaków w obawie, że zorganizują powstanie w związku z tajnym układem Ribbentrop-Mołotow. (eg)

W Kalejdoskopie Tygodnia:

znajdziecie Państwo m.in.:

KALENDARZYK ŚCIENNY

"KALEJDOSKOPU TYGODNIA" — W KOLORZE!

- "Amerykański debiut Jerzego Dudy-Gracza w Galerii 58" — o znakomitym polskim malarzu i jego chicagowskiej wystawie pisze Lidia Rozmus-Dura
- Oskary 89, krytycy filmowi Zbigniew Banaś i Wojciech Wierzeński stawiają swoje typy na nagrody filmowe roku
- "Największy show świata" — o historii Oskarów filmowych, pisze W. Wierzeński
- Co zobaczyć i jak spędzić wakacje na Tahiti opowiada Anna Błaszczak
- Z cyklu: "Co kupić?" dzisiaj o żarówkach mówi Janusz Petrykowski
- Oprócz tego kolejny odcinek "Wielkich amerykańskiego sportu", nowa polska premiera filmowa w Chicago — "Wierna rzeka" i stała rubryka i pozycje: "Co, gdzie, kiedy?", "Sport", program telewizyjny po polsku.

Spotkania z premierem dostępne dla całej Polonii

Podczas wizyty w Chicago premier T. Mazowiecki spotka się dwukrotnie z polonijnym środowiskiem na otwartych spotkaniach, które przygotowane zostały pod patronatem gubernatora Illinois i Kongresu Polonii Amerykańskiej. W sobotę, 24 marca w State of Illinois Building przy 100 West Randolph, o godz. 4 po południu odbędzie się wiec z udziałem premiera RP. Organizatorzy przygotowali specjalny program artystyczny w którym wystąpi około 400 wykonawców. Program rozpocznie się o godz. 3:30 po południu. Wstęp wolny dla wszystkich.

W niedzielę 25 marca, o godz. 9 rano, w kościele św. Jana Kantego przy 825 N. Carpenter (u zbiegu ulic Chicago i Milwaukee), uroczystą Mszę św., poświęconą premierowi T. Mazowieckiemu, będzie celebrował polonijny kapłan ks. biskup Alfred Abramowicz w obecności arcybiskupa Josepha kardynała Bernardina. Kościół otwarty będzie od godz. 8 rano.

Apelujemy o liczny udział chicagowskiej Polonii w obu otwartych spotkaniach.

W. Bartoszewski

Tadeusz Mazowiecki —jakim go widzę



Tadeusz Mazowiecki i Lech Wałęsa

Tadeusz Mazowiecki, publicysta katolicki, od sierpnia 1989 r. prezes Rady Ministrów rządu w Warszawie. Kim jest ten człowiek?

Urodzony 18 kwietnia 1927 roku w Płocku, syn lekarza i nauczycielki, po drugiej wojnie światowej studiował prawo na Uniwersytecie Warszawskim, pracę publicystyczną zaczął w prasie PAX-u, ale już w roku 1955 rozstał się definitywnie z tym środowiskiem.

W okresie przemian październikowych 1956 r. w Polsce należał do grona czynnych inicjatorów odbu-

dowy autentycznego życia społecznego i kulturalnego, katolickiego laikatu.

Był jednym z założycieli Klubu Inteligencji Katolickiej w Warszawie, i jego długoletnim wiceprzewodniczącym.

Gdy zaistniały ograniczone warunki do rozszerzenia działalności świeckich środowisk katolickich w Polsce, stał się współzałożycielem i redaktorem naczelnym miesięcznika "Więź" w Warszawie, czasopisma, które obok problemów teologicznych, filozoficznych i spo-

ecznych poświęcało systematycznie dużo miejsca materiałom historycznym dotyczącym września 1939 roku i walce o niepodległość w okresie okupacji, wtedy gdy czynili to w kraju tylko nieliczni.

W latach 1961 do 1970 zdobył Mazowiecki praktyczne doświadczenie parlamentarne jako poseł grupy katolickiej "Znak" w Sejmie PRL.

Wocach władz komunistycznych zapisał się w tym czasie jak najgorzej, jako zdecydowany obrońca praw człowieka i współautor inter-

pelacji rzucających jednoznacznie światło na praktykę partii komunistycznej i warunki bezpieczeństwa w kraju. Między innymi w głośnej interpelacji posłów grupy "Znak" w Sejmie PRL w czasie tzw. wydarzeń marcowych 1968 roku.

Już w latach 70-tych okazał się więc Mazowiecki kandydatem nie do zniesienia dla komunistów i pozostawał poza Sejmem, oddając się całkowicie pracy redaktora naczelnego "Więzi" oraz działalności w warszawskim KIK-u.

Nieprzypadkowo zarówno KIK jak i "Więź" spełniały rolę wylęgarni świadomych działaczy społecznych młodszego pokolenia, którzy dobrze sprawdzili się mieli wkrótce w latach walki opozycji demokratycznej w Polsce.

Gdy 24 maja 1977 roku grupa ludzi różnych poglądów podjęła w Warszawie w kościele św. Marcina głodówkę protestacyjną przeciwko szerszym się w kraju przejawom bezprawia, a byli wśród nich zarówno współpracownicy KOR jak i redaktor naczelny miesięcznika katolickiego "Znak" Bohdan Cywiński, ojciec dominikanin Aleksander Haukeligowski i spontanicznie przybyły z Katowic przyszły współtwórca wolnych związków zawodowych Kazimierz Świątoń, to Tadeusz Mazowiecki podjął się roli rzecznika gło- dujących reprezentującego ich postawy wobec niezależnej opinii publicznej i prasy zagranicznej.

Gdy zaś w zimie 1977 i 78 roku w

gronie 65 przedstawicieli świata kultury i nauki powołaliśmy w Warszawie do życia Towarzystwo Kursów Naukowych jako ośrodek niezależnych inicjatyw społecznych patronujący m.in. Uniwersytetowi Łódzkiemu, Tadeusz Mazowiecki wszedł w skład Rady Programowej TKN.

20 sierpnia 1980 Mazowiecki należał do ścisłego grona inicjatorów znanego Apelu "Solidarności" intelektualistów polskich do strajkujących robotników Wybrzeża reprezentowanych przez Międzyzakładowy Komitet Strajkowy, apel ten przeszedł już do historii jako tzw. List 64.

Te 64 osoby, wśród których się też znajdował poparło natychmiast (mimo okresu wakacyjnego) następnych około 200 osób z różnych miast Polski. Pierwszy to w naszej powojennej historii tak daleko idący przejaw solidarności inteligencji z robotnikami w interesie ogólnonarodowym.

Tadeusz Mazowiecki z Bronisławem Geremekiem zawieźli tekst deklaracji "Solidarności" z walczącymi o swoje i nasze prawa robotnikami do Gdańska i zdolali przekazać go 21 sierpnia 1980 r. Lechowi Wałęsie.

24 sierpnia 1980 r. utworzono w Gdańsku Komisję Ekspertów przy Międzyzakładowym Komitecie Strajkowym. W skład jej weszło 7 warszawskich intelektualistów, obok Mazowieckiego także Bohdan Cywiński, Wielowieyski, Bronisław Geremek, Tadeusz Kowalik, Waldemar Kuczyński, oraz stara działaczka ruchu studenckiego z 68 roku Jadwiga Staniszkis.

Te wydarzenia stanowiły początek nowego, ważnego i trudnego etapu w życiu Mazowieckiego, okresu wypełnionego wyjątkowymi próbami przekonania komunistów o potrzebie brania pod uwagę woli społeczeństwa i racji stanu Polski. Mazowiecki zrezygnował wiosną 1981 r. z funkcji redaktora naczelnego "Więzi", którą był szczególnie blisko związany przez ponad 20 lat i podjął się zorganizowania i redagowania nowego pisma ruchu związkowego "Tygodnik Solidarność".

Jako redaktor naczelny tego najpopularniejszego wtedy w kraju pisma, rozprowadzanego w liczbie pół miliona egzemplarzy, kierował pracą zespołu aż do końca, czyli do owej dramatycznej nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku, wydając 37 numerów "Tygodnika Solidarność".

Ujęty przez bezpiekę w Gdańsku wraz z innymi czołowymi działaczami NSZZ "Solidarność" po zakończeniu dwudniowych obrad Komisji Krajowej Związku—osadzony został początkowo w obozie w Strzebielinku na Pomorzu, a 23 grudnia

1981 w nocy przewieziony w scenerii i okolicznościach nasuwających jak najgorsze podejrzenia do obozu w Jaworzu na Pojezierzu Drawskim.

Tam spotkaliśmy się—nie bez wzruszenia—i przebywaliśmy razem przez 4 miesiące. Wiele z nas uwolniono w ciągu wiosny i lata 1982 r.

Mazowiecki pozostał więźniem PRL w ciągu roku i 10 dni—do 23 grudnia 1982 r. Wyszedł jako jeden z kilku ostatnich internowanych w Polsce z obozu w Dąbówku.

Powrócił do pracy w zespole redakcyjnym "Więzi", która mu dużo zawdzięczała i w Klubie Inteligencji Katolickiej w Warszawie, ale obecny był nadal wszędzie tam, gdzie jego doświadczenie i rozważa mogły okazać się społeczeństwu użyteczne.

Jego późniejsza rola w tzw. rozmowach "okrągłego stołu" od lutego do kwietnia 1989 r. jest bardziej znana. Był przewodniczącym zespołu do spraw pluralizmu związkowego, uczestniczył też bardzo pilnie w pracach zespołu do spraw reform politycznych i podzespołu do spraw środków masowego przekazu.

Po wygranych przez "Solidarność" w czerwcu 1989 r. wyborach do parlamentu Mazowiecki powołany został w sierpniu ubiegłego roku na stanowisko prezesa Rady Ministrów rządu w Warszawie. Jako pierwszy po wojnie w Polsce premier—niekomunista, lecz polski patriota.

Jako człowiek jest Mazowiecki uderzająco skromny, liczący się z innymi, raczej nieśmiały i bardzo wiarygodny. Te określenia wydają mi się szczególnie właściwe. Wśród licznych tekstów, które opublikował w "Więzi", "Tygodniku Powsechnym", a następnie w "Tygodniku Solidarność" utkwiała mi w pamięci taka jego głęboka refleksja pochodząca z roku 1974:

"Cena, jaką płaci się za opieszałość wobec zła, bywa straszliwa. Ale jej przeciwstawienie przemocy—siły wartości nie zawsze bywa w historii skuteczne. Jednak tylko przekonanie, że i sama skuteczność mierzona być może innymi miarami, pozwala na wewnętrzna wolność i usposabia do działania wiernego rzeczom najważniejszym."

Wierny największym wartościom etycznym chrześcijaństwa i myśl o Polsce jaką być może pozostał Mazowiecki do dziś.

"Dziennik Polski"—Londyn

Zbliżenie między Seulem a Moskwą

Seul (Reuter) — Współprzewodniczący rządzącej partii Korei Południowej, Kim Young-sam przeprowadził tajne rozmowy z Michaiłem Gorbaczowem na temat ustanowienia pełnych stosunków dyplomatycznych między obu państwami.

Spotkanie miało miejsce w Moskwie. Kim przekazał sowieckiemu prezydentowi list od prezydenta Korei Południowej, Roha Tae-woo, w którym wyraża nadzieję na poprawę wzajemnej współpracy ekonomicznej, nawiązanie stosunków w jak najkrótszym terminie i osobiste spotkanie z Gorbaczowem.

Kim, który wraz z Rohem kieruje Demokratyczną Partią Liberalną przybył do ZSSR na czele delegacji wysokiego szczebla z przedstawicielami rządu, parlamentarzystami i przemysłowcami.

Seul wystąpił również z propozycją zorganizowania konferencji ministrów spraw zagranicznych obu państw. Przypuszcza się, że ich treścią mają być zagadnienia związane z komunistyczną Koreą Północną. (eg)

Czy złożyłeś datek na żywność i lekarstwa dla Polski?

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton 889-1641
HAWAJE—LAS VEGAS—FLORYDA

Bezpośrednie
PRZELOTY DO POLSKI
LOT-em Boeing 767

oraz liniami
KLM, Lufthansa,
SAS, Swissair,
PAN AM

PEKAO—DOLARY
Na Konto "A" i do rąk
Pakowane PACZKI
Lotnicze i Morskie

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDŹ
(708) 677-2323
ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne. Usługa
Telefoniczna 7 Dni
24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY PO POLSKU

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI
775-7055
(708) 259-4585

Allstate®
Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

NIE POMIŃ OSTATNIEJ OKAZJI
WYŚLANIA PACZEK NA WIELKANOC
POLAMER
28 marca wieczór **TO OSTATNI DZIEŃ**
WYŚYŁKI PACZEK LOTNICZYCH I TELEGRAFICZNYCH NA WIELKANOC DO KRAJU

OWOCE	SŁODYCZE	WĘDLINY	KAWA
TE-02 — \$14.00 Pomarańcze 8.80 lbs. Cytryny 2.20 lbs.	TE-15 — \$28.00 Mandarynki 6.60 lbs. Banany 6.60 lbs. Cytryny 4.40 lbs.	TE-50 — \$20.00 Szynka polska 2 op. 6.00 lbs.	TE-66 — \$12.50 Rodzynki 0.44 lbs. Orzechy laskowe 0.33 lbs. Figi 0.44 lbs. Migdały 0.33 lbs. Wiórki kokosowe 0.22 lbs.
TE-03 — \$14.00 Pomarańcze 6.60 lbs. Cytryny 4.40 lbs.	TE-21 — \$22.50 Cytryny 6.60 lbs. Pomarańcze 13.20 lbs.	TE-51 — \$13.50 Szynka polska 3.00 lbs. Wołowina w sosie własnym 0.66 lbs. Wieprzowina w sosie własnym 0.66 lbs.	TE-67 — \$14.00 Czekolada mleczna (2 tabl.) 0.44 lbs. Czekolada z orzechami 0.44 lbs. Orzechy laskowe 0.33 lbs. Figi 0.44 lbs. Migdały 0.33 lbs.
TE-04 — \$14.60 Banany 4.40 lbs. Banany 6.60 lbs.	TE-23 — \$23.80 Pomarańcze 11.00 lbs. Banany 8.80 lbs.	TE-52 — \$21.00 Szynka 5.00 lbs. Wołowina w sosie własnym 0.66 lbs. Wieprzowina w sosie własnym 0.66 lbs. Szynka mielona 0.65 lbs.	TE-68 — \$19.50 Czekolada mleczna (5 tabl.) 1.10 lbs. Chalwa 2.75 lbs. Rodzynki 0.44 lbs. Migdały 0.33 lbs. Czekolada do picia Nesquick 0.90 lbs.
TE-06 — \$15.10 Banany 11.00 lbs. TE-7 — \$9.50 Cytryny 6.60 lbs.	TE-24 — \$23.80 Pomarańcze 6.60 lbs. Cytryny 6.60 lbs. Banany 6.60 lbs.	TE-53 — \$20.50 Szynka 1 op. 3.00 lbs. Wołowina w sosie własnym 2 op. 1.32 lbs. Wieprzowina w sosie własnym 2 op. 1.32 lbs.	TE-69 — \$22.00 Czekolada mleczna (10 tabl.) 2.20 lbs. Czekolada z orzechami 2.20 lbs.
TE-08 — \$18.50 Pomarańcze 8.80 lbs. Cytryny 4.40 lbs.	TE-26 — \$23.80 Pomarańcze 4.40 lbs. Banany 4.40 lbs. Cytryny 2.20 lbs. Ananas 1 szt. Owoce Kiwi 4 szt. Orzech kokosowy 1 szt.	TE-82 — \$17.80 Salami 2.20 lbs. Boczek 2.20 lbs.	TE-70 — \$24.00 Czekolada mleczna (5 tabl.) 1.10 lbs. Masa Czekoladowa Nutella 0.80 lbs. Czekolada do picia Nesquick 0.90 lbs. Chalwa 2.75 lbs.
TE-10 — \$19.80 Grejpfruty 4.40 lbs. Cytryny 2.20 lbs. Pomarańcze 8.80 lbs.	TE-27 — \$25.00 Pomarańcze 6.60 lbs. Cytryny 4.40 lbs. Banany 8.80 lbs.	TE-83 — \$24.00 Polędwica 2.20 lbs. Szynka 2.20 lbs.	TE-71 — \$27.00 Kawa 2.20 lbs. Chalwa 2.75 Czekolada 2.20 lbs.
TE-11 — \$19.80 Pomarańcze 6.60 lbs. Cytryny 4.40 lbs. Banany 4.40 lbs.	TE-29 — \$24.00 Pomarańcze 6.60 lbs. Banany 11.00 lbs.	TE-85 — \$35.00 Szynka 2.20 lbs. Salami 2.20 lbs. Polędwica 2.20 lbs. Boczek 2.20 lbs.	TE-75 — \$10.00 Kawa 3.00 lbs.
TE-12 — \$21.00 Mandarynki 15.40 lbs.	TE-35 — \$26.50 Pomarańcze 11.00 lbs. Cytryny 4.40 lbs. Banany 4.40 lbs.	TE-86 — \$14.30 Boczek 4.40 lbs.	TE-76 — \$15.00 Kawa 5.00 lbs.
TE-14 — \$21.00 Pomarańcze 6.60 lbs. Banany 4.40 lbs. Cytryny 2.20 lbs. Ananasy 1 szt.	TE-40 — \$29.00 Winogrona \$29.00	TE-87 — \$19.00 Szynka 2.20 lbs. Boczek 2.20 lbs.	TE-77 — \$27.00 Kawa 10.00 lbs.

WYSYLAJĄC PRZESZ NASZĄ FIRMĄ PACZKI LOTNICZE DO POLSKI W TERMINIE OD 20 STYCZNIA BR. DO KONCA MAJA BR. BIERZESZ UDZIAŁ W LOSOWANIU 5 BILETÓW NA PRZELOT LINIAMI "LOT" W OBE STRONY DO POLSKI. KUPON DARMO (void where prohibited)

LOT 5 BILETÓW

traktory do Polski
Ursus C330 — \$3,900
Ursus C335 — \$4,150
Ceny od \$3,900 — \$13,000

\$807 za przelot
Warszawa — Chicago — Warszawa

W POLAMERZE SPECJALISTA — CZŁONEK NSTP (National Society of Tax Professionals) ROZLICZY KOMPUTEROWO Z NAJWIĘKSZĄ KORZYŚCIĄ DLA CIEBIE TWÓJ PODATEK INCOME TAX

SZESZ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.
INFORMACJE dzwonić GŁÓWNE BIURO
685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

POLISH DAILY ZGODA

Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays by

ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois

and Additional Mailing Post Offices

POSTMASTER: Send address changes to

DZIENNIK ZWIĄZKOWY (ZGODA)

EDWARD J. MOSKAL—Prezes

WOJCIECH BIAŁASIEWICZ, Redaktor Naczelny

ANTONI SZPLIT, Zarządca

ELŻBIETA GLINKA, Zastępca redaktora naczelnego, EWA BIEREZIN, BOGDAN BIERNAT, KRYSZYNA CYGIELSKA, ANNA DRECHSLER, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ALICJA OTAP, ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Fax 286-1832. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ				DO INNYCH KRAJÓW:			
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		Tylko		i Weekendowe		Tylko	
Codziennie		Codziennie		Codziennie		Codziennie	
i Weekendowe		Weekendowe	Wydane	i Weekendowe		Weekendowe	Wydane
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.)	\$26.00	Rocznie (1 yr.)	\$75.00	Rocznie (1 yr.)	\$38.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00	Półrocznie		Półrocznie	
Kwartał. (3 mos.)	22.00	Kwartał. (3 mos.)	12.00	(6 mos.)	50.00	(6 mos.)	21.00
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy				W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy			
Numer Codzienny (Single Daily Copy)..... 50¢				Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)..... 75¢			

“Proponujemy wam współudział nie tylko w trosce, ale i w satysfakcji przekształcania kraju w państwo suwerenne i demokratyczne...”

— mówił premier T. Mazowiecki do londyńskiej emigracji politycznej.

Wizyta premiera RP Tadeusza Mazowieckiego w Wielkiej Brytanii, która miała miejsce w ubiegłym miesiącu, przykuła uwagę nie tylko obserwatorów międzynarodowych wydarzeń, oceniających ją w kontekście aktualnych polsko-niemieckich stosunków oraz rychłego zjednoczenia Niemiec, ale także zwróciła uwagę światowych kręgów polonijno-emigracyjnych, doceniających potrzebę dalszej normalizacji stosunków pomiędzy Polską, a Macierzą.

Po raz pierwszy polski premier spotkał się w Londynie z przedstawicielami emigracji politycznej i na tym spotkaniu, dającym wiele satysfakcji obu stronom, padły słowa ważne i zobowiązujące na przyszłość. Wprawdzie nie doszło do spotkania premiera RP z obecnym prezydentem Rządu Polskiego na Wychodźstwie, ale może i lepiej, że tak się stało, bowiem obaj rozmówcy mogli się znaleźć w dość kłopotliwej sytuacji, której należało było uniknąć.

W sali londyńskiego Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego premier Tadeusz Mazowiecki podziękował przedstawicielom emigracji politycznej za wieloletni trud podtrzymywania niepodległościowych aspiracji Polaków. Stwierdził, że emigracja polska “nie pogodziła się w powojennym zniewoleniu narodu i zawsze była wierna tradycji niepodległej Rzeczypospolitej stojąc na straży poczucia tożsamości i godności narodowej”.

Mówiąc te słowa miał zapewne na myśli premier T. Mazowiecki nie tylko przecież emigrację londyńską, ale całą emigrację polską rozszaną po szerokim świecie.

“Tu rozwinęliście — mówił dalej polski premier — wszechstronne starania utrzymując symbole niepodległości państwa polskiego. Wasze instytucje, wydawnictwa i akcje służyły celom niepodległościowym i wolnościowym. Byliście nie tylko żywym symbolem tego, co utraciliście, ale również w sposób wymierny

pomagaliście w naszych dążeniach do wybicia się na niepodległość.

Powracając do dnia dzisiejszego premier T. Mazowiecki, stwierdził:

“Sądzę więc, że w tych nowych warunkach trzeba na nowo przemyśleć charakter więzi wychodźstwa z krajem. Powinna tego dokonać sama emigracja polska. Wiem, że nie jest to zadanie łatwe, ale wiem również jak potrzebne jest nadanie stosunkom między krajem, a emigracją charakteru normalnego, bo tylko takie stosunki pozwolą instytucjom i organizacjom polskim powołanym na emigracji skutecznie oddziaływać na licznie przybywających na Zachód młodych Polaków.

Pełna normalizacja w kraju — kontynuował premier — pozwoli efektywnie włączyć wychodźstwo polskie w proces przemian zachodzących w kraju... Oprócz naszej wdzięczności proponujemy wam współudział nie tylko w trosce, ale i w satysfakcji przekształcania kraju w państwo suwerenne i demokratyczne... Proponuję, zrobmy to razem i wierzę, że razem to zrobimy”.

Londyński “Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza”, komentując wizytę premiera T. Mazowieckiego i jego spotkanie z emigracją polityczną, napisał:

“Dziś nastał czas łączenia, dialogu i solidarności. Tym ideałom służą wszyscy Polacy, tak w Kraju jak i na Obczyźnie. Nie czas na “inkwizytorów” i “polowań na czarownice”, lecz na zrozumienie i dostrzeżenie tego, co łączy, a nie dzieli, gdy stajemy przed racjami wyższymi — przed wsparciem Kraju w przełomowym dlań momencie”.

Mamy prawo przypuszczać i wierzyć, że chi-cagoska Polonia, świadoma znaczenia wizyty polskiego premiera, oraz zmian zachodzących w kraju, zamianifestuje swoją niezłomną wolę dalszego służenia sprawom polskim na gruncie amerykańskim. (wb)



Podczas pobytu w Londynie premier T. Mazowiecki złożył wieniec na cmentarzu polskich żołnierzy.

Premier do Polonii

Przed swoją wizytą w Stanach Zjednoczonych premier Tadeusz Mazowiecki udzielił Nowemu Dziennikowi oświadczenia, skierowanego do społeczności polsko-amerykańskiej. Premier RP złożył to oświadczenie na ręce red. Bolesława Wierzbiańskiego, w czasie rozmowy, jaka odbyła się w Warszawie.



Premier T. Mazowiecki wita się z członkami delegacji Kongresu Polonii Amerykańskiej, która na czele z prezesem E. Moskałem odwiedziła, po raz pierwszy w sposób oficjalny, Polskę.

Bolesław Wierzbiański: — Panie Premierze, przyjeżdża Pan do Stanów Zjednoczonych z pierwszą — od czasu pobytu generała Sikorskiego w czasie drugiej wojny światowej — wizytą rządową, jako premier Polski. Polonia przywiązuje wielkie znaczenie do pańskiego przyjazdu. Czy mógłby Pan powiedzieć, czego oczekuje Pan od polsko-amerykańskiej społeczności w realizacji celów wizyty?

Tadeusz Mazowiecki — Do wizyty tej przywiązuje bardzo wielką wagę. Dzisiaj zmienia się świat, zmienia się — można powiedzieć — mapa Europy, która kształtuje się na nowo. Chodzi o to, aby Polska zajęła bardzo ważne i należne jej miejsce — i w tym zakresie oczekuję wielkiego poparcia ze strony Polonii, szczególnie w sprawach obecności Polski w rozstrzygnięciu spraw europejskich, a zwłaszcza związanych ze zjednoczeniem Niemiec i bezpieczeństwa granic Polski.

— Polska ma niespełnione prawa sojusznicze, ponieważ w Jaltie, Teheranie i Poczdamie zasadniczo, jako aliant, była nieobecna. A przecież Polska była czwartym sojusznikiem jeżeli chodzi o liczbę wojska, sojusznikiem w pełni uznanym. Czy poparcie Polonii może pomóc w

tym, aby Stany Zjednoczone uznały te prawa, które niegdyś zanegowały?

— Jestem przekonany, że poparcie to może mieć duże znaczenie. Sądzę, że nie powiedziano tutaj jeszcze ostatniego słowa, sprawy są w toku, w dyskusjach międzynarodowych i wpływ na stanowisko wielkich mocarstw, w szczególności na stanowisko Stanów Zjednoczonych ze strony Polonii będzie miał — jestem o tym przekonany — bardzo istotną wagę. Wspomniał pan Jaltę. Właśnie o to chodzi, że nie chcemy wszyscy powtórzenia Jalty i chcemy sami być obecni przy stole rokowań.

— Czy nawiąże Pan kontakt z Polonią? Czy ma Pan w programie spotkanie z nami?

— Oczywiście. Inaczej bym sobie tego nie wyobrażał. Mam w programie spotkania w Waszyngtonie, Chicago, Nowym Jorku i w Kanadzie. Mam nadzieję, że będzie to kontakt otwarty, serdeczny i bliski. Liczę na to nie tylko w trakcie mojej wizyty, ale i później w sprawach, które wspólnie nam leżą na sercu, sprawach dotyczących promocji polskiej kultury w świecie i pomocy polskiej kulturze w kraju.

— A zagadnienia gospodarcze?

Wiesław Wawrzyniak

Stanowisko premiera R.P. Tadeusza Mazowieckiego w sprawie zjednoczenia Niemiec przedstawione na konferencji prasowej w końcu ubiegłego miesiąca

mieckie, nie będą uznawane przez przyszłe zjednoczone Niemcy. Dotychczasowe traktaty obowiązują również i na przyszłość.

Mazowiecki traktuje również kwestię jednoznacznego uznania zachodniej granicy Polski jako sprawdzian gotowości Niemców do pojednania polsko-niemieckiego. Premier podkreślił wagę obecnej chwili i podejmowanych teraz decyzji dla przyszłości stosunków polsko-niemieckich i układu porządku europejskiego. Kontynuowanie obecnego stanu niejasności w tej sprawie zepsułoby na długo stosunki polsko-niemieckie i podważyłoby niemieckie wypowiedzi o chęci osiągnięcia z Polską pojednania.

W tej sytuacji premier wysunął propozycję podpisania traktatu pokojowego między Polską i dwoma państwami niemieckimi, traktatu, który gwarantowałby obecne granice Polski i byłby parafowany, po wyborach w NRD, przez rządy dwóch państw niemieckich, a ostatecznie podpisany przez rząd przyszłych zjednoczonych Niemiec. Oznaczałoby to uregulowanie kwestii granicznej przed zjednoczeniem Niemiec, czyli usunięcie najbardziej drażliwego problemu, który procesowi zjednoczenia towarzyszy.

W kwestii uczestnictwa Polski w konferencji zjednoczeniowej, dwa plus cztery, Mazowiecki pozostawił pole otwarte do kompromisu. Po pierwsze, otworzył dla czterech mocarstw możliwość przychylecia się do takiej interpretacji wyników konferencji w Ottawie, która pozwala rozumieć możliwość zabrania głosu przez sąsiadów Niemiec jako możliwość wzięcia udziału w konferencji.

Poza Francją, która nie zajęła w tej sprawie oficjalnego stanowiska

oraz Wielką Brytanią i Związkiem Radzieckim, które pozytywnie ustosunkowały się do polskiego wniosku uczestnictwa w konferencji, pozostały tylko Stany Zjednoczone, które wypowiedziały się w pierwszej reakcji negatywnie. Premier Mazowiecki nie traktuje jednak dotychczasowych amerykańskich oświadczeń jako ostatecznych i zwraca uwagę na dalsze konsultacje polsko-amerykańskie i możliwość zmiany stanowiska przez Washington.

Ponadto, szef rządu polskiego wskazuje na inne możliwości kompromisu. Status Polski nie byłby oczywiście równoznaczny ze statusem czterech mocarstw, a udział byłby ograniczony do części konferencji dotyczącej bezpieczeństwa sąsiadów czyli również Polski. Ponadto, sugeruje Mazowiecki, jeśli kwestia gwarancji zachodniej granicy Polski zostałaby rozwiązana przed konferencją w drodze podpisania traktatów polsko-erefenowsko-enerdowskich, a na konferencji nie omawiano już sprawy bezpieczeństwa sąsiadów, Polska byłaby gotowa zrezygnować z udziału. Nie chodzi przecież o uczestnictwo dla samego uczestnictwa, mówi premier.

Odpowiadając na pytania dziennikarzy premier Mazowiecki ustosunkował się również do szeregu innych aspektów obecnej sytuacji międzynarodowej. Podkreślił konieczność znalezienia takiego, praktycznego rozwiązania kwestii niemieckiej, by bez narzucania przyszłym Niemcom neutralności nie naruszyć obecnej równowagi strategiczno-militarnej w centrum Europy.

Nawiązując do propozycji ministra spraw zagranicznych RFN Genschera, zgodnie z którą w zjednoczonych Niemczech wojska

Jesteśmy jednak zamożniejszą częścią emigracji i możemy w tym sensie przyczynić się do powodzenia wyborów w kraju.

— To jest oczywiste. W tym zakresie wielokrotnie apelowaliśmy i sporą pomoc już otrzymaliśmy. Ale liczymy na dalszą. Natomiast istnieje także sprawa kultury, która jest bardzo ważna dla więzi duchowych kraju i Polonii. Społeczność polska w świecie może także pomóc w przywróceniu obecności Polski na kulturalnej, artystycznej i intelektualnej scenie świata.

— My staramy się już teraz rozwijać wszelkie więzi. Zresztą zawsze byliśmy za tym, aby Polska utrzymywała kontakt z krajem; nawet w okresie, kiedy w Polsce panował komunizm byliśmy za tym, aby Polacy jeździli do Polski, odwiedzali kraj i nie traciili kontaktu z prawdziwą kulturą polską; utrzymywaliśmy ten kontakt także przez turystykę, wymianę stypendystów i naukowców, którzy przyjeżdżali do Ameryki. Mam nadzieję, że misja Pana Premiera przyniesie wyniki nie tylko polityczne, ale także spowoduje wzrost zainteresowania Polską w Stanach Zjednoczonych.

— Bardzo tym tego chciał.

“Nowy Dziennik”

NATO nie wkraczałyby na teren obecnej NRD, Mazowiecki dodał, że we wschodniej części Niemiec pozostałyby wojska radzieckie czy też Układu Warszawskiego.

Interesująca jest ta część konferencji prasowej, w której premier podkreślił dużą wagę, w obecnej sytuacji, sojuszu polsko-radzieckiego, który obecnie przeniósł się z płaszczyzny ideologicznej na państwową. Podkreślając swoją odpowiedzialność za całe państwo Mazowiecki ustosunkował się też negatywnie do żądań szybkiego wycofania wojsk radzieckich z Polski. Nie wykluczając wysunięcia takiego postulatu w dalszej przyszłości, premier wskazał na znaczenie pozostawiania tych wojsk w obecnej sytuacji międzynarodowej w Polsce i na ich związek z obecnością wojsk radzieckich na terenie NRD.

Gwarancje interesów narodowych i państwowych widzi Mazowiecki po pierwsze w zdrowej gospodarce i stabilnej, demokratycznej Polsce, ale również w sojuszu polsko-radzieckim. W tym kontekście powołał się on na rozmowę telefoniczną z Gorbaczowem, który wykazał pełne zrozumienie Moskwy dla tych najżywniejszych dla Polski spraw i zagwarantował stałość stanowiska Moskwy. Znaczące było też stwierdzenie, że w obecnej sytuacji międzynarodowej nie może być mowy o zmniejszeniu wydatków na obronę.

Poza aspektem moralnym niemieckich gwarancji zachodniej granicy Polski, ważny był też aspekt polityczny. Prawo Polski do udziału w konferencji o zjednoczeniu Niemiec wynika, zauważył premier, z konieczności demokratyzacji stosunków między państwami w

ciąg dalszy na stronie 6-tej

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

WYGLĄDAJ ŁADNIEJ!

Usuń niepotrzebne włosy dziś!

Witamy kobiety i mężczyzn.

Nie czekaj, pozwól żeby nasz zespół

metodą elektrolizy usunął niepo-

trzebne owłosienie w.

TOWN SQUARE ELECTROLYSIS

Town Square

Professional Building

(Schaumburg i Roselle Rd)

(708) 894-4647 w.j. ang.

Otwarte: 9 a.m.-7 p.m. Pon-Piąt,

Sob. 9 a.m.-2 p.m.

Polska książka

w polskim domu

CZEKOLADA W PROSZKU

Cena obniżona do 7 kwietnia

1x1 kg \$14

2x1 kg \$17

3x1 kg \$23

4x1 kg \$28

Z dostawą do domu w Polsce.

POLEX LTD.

23 Sherbrooke Rd.

London, SW6, 7QJ, England

NAJTANIEJ W CHICAGO:

INCOME TAX

ZA \$11.75

Bilety lotnicze do Polski

Już Od \$319 w jedną stronę

Zaproszenia \$15

Hawaii Express

3024 N. Monticello

Tel. 384-2242

PROGRAM

POLVISION

PIĄTEK

Pierwsza godzina programu:

• Program dla dzieci

• "Magazyn 102" — Janusz Kijowski — reży-

ser.

Druża godzina programu:

• "Indeks" — film fabularny, w reż. Janusza

Kijowskiego, w rolach gł.: Krzysztof Zale-

ski, Ewa Zukowska, Marian Opania, Juliu-

sz Machulski.

Trzecia godzina programu:

• Recital Michala Bajora — część 1.

SOBOTA

Pierwsza godzina programu:

• "Przygody Pszczółki Mai"

• "Stygmatyca" — film dokumentalny.

• "Relacje" — program informacyjny.

Druża godzina programu:

• "Paragraf 4" — teatr TV.

Trzecia godzina programu:

• "Fason" — program muzyczno-rozry-

wkowy.

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK

Pierwsza godzina programu:

• Program dla dzieci.

• "Takie jest Chicago" — wiadomości Polvi-

sion.

• Filmy dokumentalne z Polski.

Druża godzina programu:

• "Dom" — serial TV, odc. 4.

Trzecia godzina programu:

• "Zeglarskie" — wywiad z polskimi żeglarza-

mi, kap. Andrzej Piotrowski i Ludomi-

rem Mączką.

Uwaga: W każdą niedzielę o godz. 11:30

"Polvision" nadaje masę św. z kościoła św.

Jacka.

"Polvision" zastrzega sobie możliwość

zmian w programie

WARSZAWA — WIELKANOC

1990 W POLSCE

od \$499 w obie strony

od \$319 w jedną

POLSKI LOT, LUFTHANSA,

JUGOSŁOWIAŃSKIE LINIE.

Zrób rezerwację już dzisiaj.

Specjalna oferta ważna do koń-

ca stycznia.

Przy zakupie biletu darmo

• Torba podróżna • Nalepki

• Pościółki • Drinki

• Bagaż do 140 funtów

• Zdjęcia paszportowe

• Tłumaczenia i potwierdzenia

notarialne

MÓWIMY PO POLSKU

UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772

w stanie ILL

lub 1-800-331-6221

spoza stanu

Telefon czynny całą dobę.

Wiesław Wawrzyniak

Stanowisko premiera R.P. Tadeusza Mazowieckiego w sprawie zjednoczenia Niemiec przedstawione na konferencji prasowej w końcu ubiegłego miesiąca

Dokończenie ze str. 3-ciej
otwierającym się okresie stosunków międzynarodowych. Nie może powstać w przyszłości sytuacja, gdy o losach i sprawach jednego państwa decydują inne, bez udziału zainteresowanego.

Podsumowując, konferencja prasowa premiera Mazowieckiego, nasświetlająca generalne stanowisko Polski w kwestii zjednoczenia, przedstawione jednocześnie szefem czterech mocarstw, jest pierwszym poważnym posunięciem dyplomatycznym nowego rządu polskiego.

Wyniki tej akcji zdecydowały, w pewnym stopniu, o przyszłym kształcie stosunków Polski z demokratycznymi państwami Zachodu i o modelu stosunków międzynarodowych w Europie.

Nieuwzględnienie stanowiska rządu polskiego złe wróżyłoby przyszłości stosunków odradzającej się demokratycznej Polski z Zachodem. Mazowiecki, zwracając uwagę na prawny, polityczny i moralny

aspekt kwestii granicy z Niemcami, przypiera rząd kanclerza Kohla do ściany i żąda jednoznacznego wypowiedzenia się w kwestii gwarancji granic teraz. Od tego uzależnia perspektywę i kształt stosunków polsko-niemieckich.

Wskazując na demokratyczne ideały państw zachodnich, domaga się zastosowania tych ideałów w praktyce, w stosunkach międzynarodowych kształtującej się nowej, wspólnej Europy.

Podkreślając dalszą wagę stosunków polsko-radzieckich Mazowiecki pokazuje na istnienie alternatyw, nawet jeśli niechcianych, to jednak realnie istniejących. Poślanie Mazowieckiego do Zachodu brzmi: nie utrudniajcie powrotu

Polski do rodziny państw demokratycznych poprzez bezwarunkowe popieranie stanowiska kanclerza Kohla, wpłynięcie na niego, jeśli nie chcecie rzucić Polski ponownie w objęcia Moskwy.

Dobrze by było, gdyby wszystkie zachodnie mocarstwa wzięły pod uwagę te aspekty powstałej w centrum Europy sytuacji. Od strony propagandowej i tak już wygląda niedobrze, gdy na arenie międzynarodowej powstaje złudne wrażenie, że Moskwa staje się rzecznikiem pełnych obaw sąsiadów Niemiec, gwarantem ich granic i obrońcą niedopuszczalnych do głosów mniejszych państw.

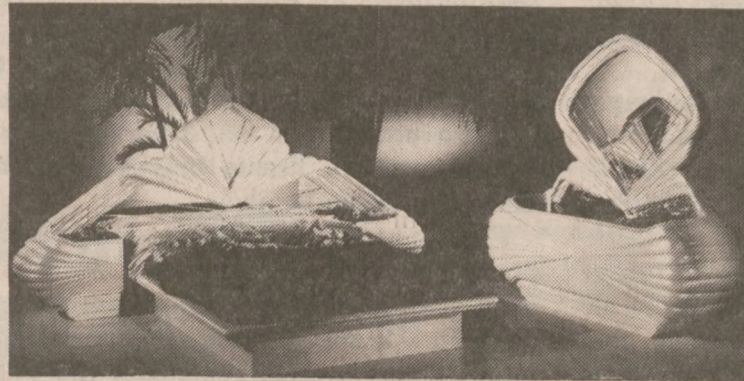
(RWE)

Czy złożyłeś datkę na żywność i lekarstwa dla Polski?

EUROPA IMPORTS

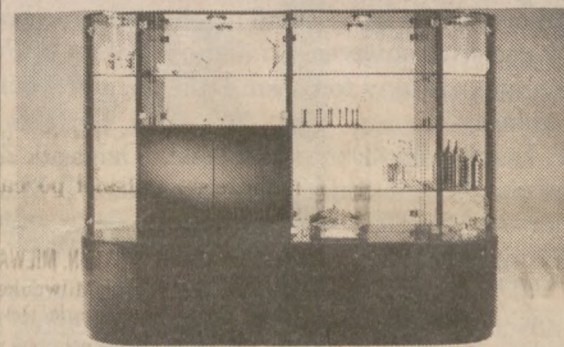
6231 W. DEMPSTER - MORTON GROVE, IL. Tel.: 967-1977

(na skrzyżowaniu Fernald i Dempster, 1/2 bloku na wschód od McDonald's)



SALE! SALE! SALE!

Sklep — magazyn oferuje wielki wybór mebli z Europy, Włoch, Niemiec, Francji i innych.



Olbrzymi wybór regałów włoskich w różnych stylach i kolorach.

Zachodnioniemieckie
WERSALKI
ROZKŁADANE,
NAROŻNIKI
i FOTELE

Po najniższych cenach.

Ceny hurtowe na wszystkich meblach

Honorujemy zniżkowe kupony wystawione przez inne sklepy meblowe

Mówimy po polsku.

Godziny: Pon. i Czw. 10-9;

Wt. Śr., Pt. i Sobota 10-6; Niedziela 12-5

PRAWO JAZDY



pod kier.

Stanisława Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO.

SATYSFAKCYJA ZAPEWNIANA

WAWEL DRIVING SCHOOL.

5621 W. FULLERTON AVE.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA — CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY Zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, ból serca, paczka \$4.00; 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" tagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11

"FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" Aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, wstrząs \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz. Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" Słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrząs, ból, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 37B "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 uł. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyjdźcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

UNIwersYTET Jagielloński
KATOLICKI UNIwersYTET LUBELSKI
 I inne polskie uczelnie zapraszają na:
Szkoły Letnie Kultury i Języka Polskiego
 w Polsce a także kursy nauczycielskie, folklorystyczne,
 bibliotekarskie
 Termin: lipiec - sierpień 1990 rok
 ☆ ☆ ☆
 Serdecznie zapraszamy na
Kolonie letnie w Polsce
 dla dzieci w wieku 11-15 lat
 Termin: 4-29 lipca 1990 r. Cena 150 dol.
 oraz **Kursy Języka Polskiego**
 dla młodzieży w wieku 16-17 lat
 W Warszawie — Akademia Wychowania Fizycznego. Cena 220 dol.
 W Lublinie — Uniwersytet im. M. Curie-Skłodowskiej. Cena 200 dol.
 Obydwa kursy w terminie: 4-29 lipca br.
 Szczegółowe informacje w polonijnych biurach podróży
 i w Konsulacie RP. Tel.: (1-312) 337-7951 lub 337-8166

RENTY Z NIEMIEC
 JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH
 TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
 4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
 Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
 Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

WE CAN SAVE YOU MONEY
VISITOR'S MEDICAL INSURANCE
 NO AGE LIMIT • BEST RATE IN TOWN
 Auto-Home-Business-Health-Life
 Call:
RAY PATEL
 1-800-344-9540
 1-312-274-1941 FAX
 3116 W. Devon, Chicago IL 60659
 Quality Service to Community.

J.B.M. INSURANCE
 Ubezpiecza:
 • Auto (bez względu na ilość przekroczeń)
 • Bail Bond Card
 • Interesy (dla kontraktorów bond liability—w/c)
 • Zdrowie (rodzinne, grupowe, disability insurance)
 • Życie
 • Konta Emerytalne
774-5537

UWAGA!
 Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płać. W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

PRAWO JAZDY
581-1200
5752 S. PULASKI
LEKCJE
JĘZYKA ANGIELSKIEGO

FILIP
 NAJTANIEJ W CHICAGO;
 Z MOJĄ OSOBIŚCIĄ GWARANCJĄ
 — Filip Kochański
PRAWO JAZDY
 1 lekcja \$20, egzamin \$65
 5124 W. Belmont Tel.: 545-8888
 zawsze czynny

Friendly travel bureau 3950 N. CICERO
LOT EKSPRES DO WARSZAWY*
\$399⁰⁰ — w jedną stronę
\$529⁰⁰ — w obie strony, odlot w piątki, okres pobytu 7 do 14 dni.
\$599⁰⁰ — w obie strony, odlot we wtorki i czwartki, okres pobytu 7 do 21 dni.
\$807⁰⁰ — WARSZAWA — CHICAGO — WARSZAWA
 Zapłać tutaj za bilet dla rodziny w Polsce.
 * Tylko do 31 marca, 1990 roku.
\$399⁰⁰ FRANKFURT — w obie strony.
\$539⁰⁰ HAWAJE — przelot, hotele, transfery.
 286-6262 286-6263
 Po 1 kwietnia biuro otwarte w niedzielę 11 A.M. - 2 P.M.

OLBRZYMA WYPRZEDAŻ!
 Mens/Lady Watches...\$6.00/dz
 Childrens Sunglasses...\$1.00/dz
 Hop Bunny/Chick...\$13.80/dz
 Baseball Hats...\$9.90/dz
 Mens Sunglasses...\$6.00/dz
 Mens Rose...\$15.00/dz
LUKSUSOWY KOMPLET
 KANAPA, POLKANAPA, FOTEL...
\$395⁰⁰ FOR ALL
\$890⁰⁰
WERSALKA \$179⁹⁵
 CAŁA SKORZANA KANAPA
 W EUROPEJSKIM STYLU
499⁰⁰
SHELDON CORD PRODUCTS
 2201 W. Devon, Chicago, IL 973-7070
 Otwarty od poniedziałku do piątku 9-6, sobota 9-5:30, niedz. 10-4

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i spotkania
 piątek, 23 marca
 Gmina 177 ZNP — zebranie —
 godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A.,
 przy 5844 N. Milwaukee Ave.
 Gmina 75 ZNP — instalacja —
 godz. 7:30 wiecz., w sali Moskala,
 przy 5639 N. Milwaukee Ave.
 Gr. 119 Tow. Zw. Serc Polskich —
 zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali
 Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP, przy
 6038 N. Cicero Ave.
 KPA — spotkanie z plk. S. Droni-
 czem — godz. 7:30 wiecz., w siedz.
 KPA, przy 5844 N. Milwaukee Ave.
 sobota, 24 marca
 Klub Ziemi Rzeszowskiej — ze-
 branie — godz. 7 wiecz., w sali ZKP,

Kary śmierci dla zamachowców

Islamabad, Pakistan (UPI) —
 Afgański rząd skazał na karę śmierci
 wielu oficerów wojskowych, are-
 szowanych podczas zmasowanej
 obławy na ludzi podejrzanych o
 udział w ostatniej próbie zamachu.
 Jej organizatorem był gen. Shah
 Nawaz Tanai.
 Tanai i 20 innych generałów
 zbiegło do Pakistanu dzień po swej
 porażce.
 Rząd Nadżibullaha usunął tym-
 czasem 24 członków komitetu cen-
 tralnego rządzącej Ludowej Partii
 Demokratycznej za udział bądź
 związki z przywódcami rewolty.
 Większość z nich należała do frakcji
 "Khalq", której przewodniczył gen.
 Tanai. Frakcja ta walczy o hege-
 monię ze skrzydłem Nadżibullaha,
 "Parcham".
 Spośród tych ludzi zbiegł jedynie
 Tanai, były szef sił powietrznych,
 Abdul Qadeer i były sekretarz ko-
 mitetu centralnego Niaz Moham-
 mad Mohamad. Pozostali, łącznie z
 byłym ambasadorem Afganistanu
 w Moskwie, Sayedem Mohamma-
 dem Gulabzoi znajdują się w kabl-
 skim więzieniu. (eg)

Gwarantujemy najtańsze bilety
 lotnicze do Polski i po całym
 świecie.
UNIQUE TRAVEL
 6315 N. MILWAUKEE
 (Milwaukee/ Nagle/Devon)
775-3830
 CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO
LOT \$529
 Europa \$399 w obie strony
 • Sprawy turystyczne,
 wizowe i paszportowe
 ZAPROSZENIA TYLKO \$15
 SKODA FAVORIT
 \$4260
 Hawaje 1 tydzień hotel, przelot \$539
 Cancun 1 tydzień hotel, przelot \$349
 Las Vegas przelot i hotel, \$199
 Pełny zakres obsługi
 SZYBKO, TANIO I RZETELNIE

AMERICAN FAMILY INSURANCE
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
 Korzystne ubezpieczenia na zdrowie, życie, sa-
 mochody. Plany na zdrowie wartę porównania.
 • BEZPŁATNA WYCENA
 • UPRAWEJ POLSKA OBSŁUGA
 BARBARA KULIG
 AGENT
 3555 W. Peterson
 Chicago, IL 60659
 Biuro: (312) 583-3445
 • Aplikacje drukowane w jęz. angielskim

ELITE INSURANCE
 3313 W. Foster Ave.
 Chicago, Ill. 60625
Ubezpieczenia:
 • Domy
 • Samochody
 • Życie
 • Interes
 • Zdrowotne + ciąża
 100%
 \$97.00 na miesiąc
 • Dentystyczne tylko
 \$10 na miesiąc
 • Pensja
 w razie choroby
 Biuro: 312-588-0821
 Dom: 708-358-4867
Edward Stachurski

CHCESZ!
ZDOBYĆ NOWY ZAWÓD
PRAWO JAZDY
 Kategorii Zawodowej
 SZKOŁA
 GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ
 Organizuje specjalny, intensywny kurs kierowców
 zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja
 zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających do-
 statecznie języka angielskiego.
 5538 W. BELMONT, CHICAGO, IL 60641
736-5522

UNIVERSAL TRAVEL
 132 E. Irving Park Road
 Wood Dale, IL 60191
 SERDECZNIE ZAPRASZAMY ZACHODNIO-PÓŁNOCNE
 PRZEDMIĘCIA DO NASZEGO BIURA
 ZAŁATWIAMY:
 • BILETY KRAJOWE I ZAGRANICZNE WSZYSTKICH LI-
 NI
 • WYCIECZKI I UROLOPY
 • SPRAWY KONSULARNE: ZAPROSZENIA, WIZY,
 PRZEDŁUŻANIE PASZPORTÓW
 • SPRAWY NOTARIALNE
 • PACZKI LOTNICZE, MORSKIE I SPECJALNE
 ZESTAWY:
 a) Pomarańcze 4 kg Tylko
 Cytryny 1 kg \$7.50
 b) Pomarańcze 3 kg Tylko \$4.50
 c) Kawa Ziarnista 1 kg Tylko \$5.50
 • JESTEŚMY DEALEREM PEKAO
 Dolar na Konto "A" i do rąk odbiorcy
 zmechanizowany sprzęt domowy i sprzęt audiowizualny,
 samochody
 ROZLICZAMY INCOME TAX !!!!!!!!!!!!!
 PYTAJ O ZNIŻKĘ NA BILET DO POLSKI !!!!!!!!!
Proszę Dzwonić (708) 595-3808

ZAPROSZENIE
SERDECZNIE ZAPRASZAMY
 DO NOWO OTWARTEJ FIRMY PACZKOWEJ
"BOMAR"
 4764½ W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60641 Tel. (312) 736-3136
OFERTA ŚWIĄTECZNA!
 ZAPAMIĘTAJ, ŻE TYLKO U NAS W CAŁYM CHICAGO
 NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ WYŚLESZ PACZKI DO POLSKI
 — KAŻDA PACZKA UBEZPIECZONA NA 200 DOLARÓW
 LOTNICZE — tylko **\$1.40** za funt
 MORSKIE — tylko **40¢** za każdy funt
PORÓWNAJ NASZ CENNIK
PACZEK STANDARDOWYCH I OWOCOWYCH
PACZKI DO WYBORU—A LA CARTE
 GWARANTUJEMY SZYBKĄ DOSTAWĘ I WYSOKĄ JAKOŚĆ PRODUKTÓW
SPONSORSTWA DO KANADY!
 Zaproszenia Do USA i Kanady Dla Twoich Bliskich w Kraju
 Rozliczanie Podatków — Przedłużenia Wiz i Paszportów.
 Sprawy Notarialne.
BILETY LOTNICZE — WSZYSTKICH LINII
WYSYLKA PIENIĘDZY DO POLSKI —
TYLKO W 48 GODZIN
"BOMAR" — SZYBKO — TANIO! BEZPIECZNIE!

“Nie ma polityki bez moralności”

Doktorat honoris causa
dla Tadeusza Mazowieckiego



Tadeusz Mazowiecki Prezes Rady Ministrów

Urodził się 18 kwietnia 1927 r. w Płocku. Ukończył studia na Wydziale Prawa Uniwersytetu Warszawskiego.

Działacz Stowarzyszenia PAX, redaktor naczelny “Wrocławskiego Tygodnika Katolickiego”. Za bunt przeciwko B. Piasekiemu usunięty z “WTK” w 1954 r. Wraz z gronem kolegów usunięty z PAX.

W 1956 r. współorganizator Warszawskiego Klubu Inteligencji Katolickiej, wieloletni członek jego zarządu, obecnie wiceprezes. Współtwórca i w latach 1958-1981 wieloletni redaktor naczelny miesięcznika “Więź”, który odegrał znaczną rolę w przemianach świadomości formacji intelektualnej polskich katolików.

Działacz ruchu “Znak”, poseł na Sejm PRL w latach 1961-72, autor i sygnatariusz interpelacji poselskiej koła “Znak” wystosowanej w sprawie wydarzeń marcowych 1968 r.

W 1971 r., jako poseł, podjął nieudaną próbę powołania komisji sejmowej do zbadania wypadków grudniowych na Wybrzeżu.

W 1976 r. sygnatariusz protestu przeciwko zmianie Konstytucji.

W roku 1977 mąż zaufania głodujących w kościele św. Marcina w Warszawie, członków i sympatyków KOR-u.

W 1978 r. był jednym z sygnatariuszy deklaracji Towarzystwa Kursów Naukowych i członkiem rady programowej tego towarzystwa.

W sierpniu 1980 r. jako inicjator apelu intelektualistów solidaryzujących się ze strajkującymi robotnikami, udał się do Stoczni Gdańskiej i został przewodniczącym komisji ekspertów międzyzakładowego komitetu strajkowego oraz negocjatorem w sprawie pluralizmu związkowego.

Od 1980 r. doradca NSZZ “Solidarność”. W roku 1981 został redaktorem naczelnym “Tygodnika Solidarność” i był nim do wprowadzenia stanu wojennego. Redaktor naczelny “Tygodnika Solidarność” po jego reaktywowaniu w br.

13 grudnia 1981 r. internowany, przebywał w obozach internowania do 24 grudnia 1982 r.

Po zwolnieniu, współpracował z Lechem Wałęsą, będąc od 1987 r. doradcą Krajowej Komisji Wykonawczej. W czasie strajków w 1988 r. przebywał ponownie na Wybrzeżu. Jest członkiem Komitetu Obywatelskiego przy przewodniczącym NSZZ “Solidarność”.

Był jednym z inicjatorów “okrągłego stołu”, a w czasie jego prac, jako przewodniczący zespołu d/s pluralizmu związkowego, był jednocześnie koordynatorem prac zespołów negocjacyjnych strony opozycyjnej.

Autor książki: “Rozdroża i wartości”, “Powrót do najprostszych pytań”, “Internowanie”. Współautor pracy “Chrześcijaństwo wobec praw człowieka”, współautor i redaktor “Ludzi Łasak”.

Członek Pen-Clubu, laureat m.in. nagrody im. Andrzeja Struga. Wdowiec, ma trzech dorosłych synów i czworo wnucząt.

(Ciąg dalszy na str. 9-ej)

O wszystkim, co polski imigrant powinien wiedzieć w Ameryce pisze Polski Poradnik "Sukces"

jedyny biuletyn finansowy

Zaprenumeruj i dowiedz się wszystkiego, co jest niezbędne do odniesienia sukcesu w Ameryce: o mądrym lokowaniu pieniędzy, kupule domu, kredytach, inwestycjach, biznesie, podatkach, ubezpieczeniach, stypendiach, itp. Po darmowym numer napisz do: Polski Poradnik, 1062 Hart Str., Brooklyn, NY 11237. Załącz znaczek.

Allstate

ubezpiecza:

• SAMOCHODY • DOMY •

• Interesy •

• ubezpieczenia na życie •

• ubezpieczenia zdrowotne •

• konta emerytalne IRA •

MARCIN JANUSZKIEWICZ

Agent

TEL: (312) 545-5737 (24 godz.)

Godziny urzędowania:

pon. - piąt. 11 - 7 PM • sob. 9 - 3 PM

5205 W. BELMONT (rog Laramie)



Michael & Son Glass Block Panels

6100 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 • (312) 775-1774

*** MOŻESZ SAM ZAINSTALOWAĆ LUB MY ZAINSTALUJEMY ***

STANDARDOWE LUB NA SPECJALNE ZAMOWIENIE

ZABEZPIECZ SWÓJ DOM

DZWOŃ PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ. DZIŚ, W JEZ. ANG.

(312) 775-1774 HOURS: 7:30 do 5:00 p.m.

Akceptujemy Odwiedź Nasz Sklep Polazony

Visa i Mastercard Sobota 7:30 a.m. do 2:00 p.m.

Czwartek 7:30 a.m. do 8:30 p.m.

od kwietnia do listopada.

“JAK WYEMIGROWAĆ DO USA”

Jedyny przewodnik w języku polskim wyjawia szczegóły drogi do:

LEGALNEGO

przyjazdu, pracy, pozostania i sprowadzenia rodziny. Po bezpłatną informację pisz do:

Dr. H. CAMPBELL
Suite # 189 3463 State Str.
SANTA BARBARA CA 93105

Popierajcie tych
którzy ogłaszają
się w Dzienniku
Związkowym

WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA W NASZYM SKLEPIE PRZY BROADWAY

Musimy zamknąć nasz sklep przy Broadway i wyprzedać cały towar.

Wielkie oszczędności na każdym artykule w sklepie.

WYPRZEDAŻ TYLKO W SKLEPIE PRZY BROADWAY

POSPIESZ SIĘ
CAŁY TOWAR MUSI
BYĆ USUNIĘTY PRZED
30 KWIETNIA 1990.



3101 North Broadway
Chicago • (312) 871-8400

GODZINY:

Od poniedziałku do piątku 12-8,
sobota 10-6; niedziela 12-5

ZASŁONY I FIRANKI

Wykonywane na zamówienie z własnych lub powierzonych materiałów

- Valances
- Swags and Cascades
- Shades
- Bedspreads etc.

REGINA DRAPERY STUDIO (312) 282-0806
10% ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL 453-4400 lub 637-8476
7645 W. BELMONT
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago) 235-4465

235-2717
PYTAJ O JOSEPH Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

Systemy wentylacyjne

- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanałowe
- Rury Spustowe

- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panele
- Ścieki
- Rynny

Handlowe • Komercyjne • Rezydencyjne
Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

UWAGA! UWAGA!
NAJTAŃSZE PRZELOTY DO POLSKI
od 4-go czerwca
CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO
JUŻ OD \$699 W OBE STRONY

10-DNIOWA PIELGRZYMKA DO ZIEMI ŚWIĘTEJ NA WIELKANOC
od 8-go do 17-go kwietnia
ATRAKCYJNY PREZENT przy powołaniu się na to ogłoszenie.
SUPERIOR TRAVEL
4351 N. CICERO Tel. (312) 685-8884

Z POLSKI DO USA I ODWROTNIE

- WYCIECZKI z POLSKI DO USA • SANATORIA z USA DO POLSKI
- WYBRZEŻE WSCHODNIE USA 17-27 IV. 1990 r.
- HAWAJE-WYSPI USA 17-27 IV. 1990 r.
- KANADA POZĄTEK MAJA
- SANATORIA LECZNICZE W POLSCE W MIEJSCOWOŚCIACH UZDROWISKOWYCH PRZEZ CAŁY ROK. SZCZEGÓŁY W PROGRAMACH

WYKUP WYCIECZKĘ DLA RODZINY, KREWNYCH LUB PRZYJACIÓŁ

Wszelkie formalności związane z wyjazdami i przyjazdami m.in. wizy, paszporty, rezerwacje załatwiają solidnie nasze biura w Chicago i Krakowie.
Informacji udzielają i zapisy przyjmują:
CHICAGO:
SUPERIOR TRAVEL AGENCY 4351 N. CICERO TEL.: (312) 685-8884
“CRACOVIA” AGENCY 5338 W. LAWRENCE TEL.: (312) 283-2200

POLSKI INSTYTUT AZBESTU

4251 N. Milwaukee Ave. Tel: 725-9462

zaprasza na robocze spotkanie z
prof. U. J. Andrzejem Świątkowskim
na temat: Jak zainwestować w Polskę — nie stracić! Tematyka spotkania obejmuje problemy celno — dewizowe, podatkowe, ubezpieczeń społecznych, bezrobocia, związane z nową sytuacją społeczno — ekonomiczną Polski. Możliwość indywidualnych porad.

Termin niedziela: 24 marca — godzina 3:00 p.m.
Donacja \$5.00.
Zapraszamy wszystkich zainteresowanych.

CENTRAL FURNITURE
1348 N. MILWAUKEE
(312) 486-4202

NOWCZESNY KOMPLET DO BAWIALNI
Kanapa, półkanapa i fotel **\$239**

3-CZ. KOMPLET EARLY AMERICAN
Kanapa, półkanapa i fotel **\$489**

MATERACE ROZMIAR TWIN **\$79**
ROZMIAR FULL **\$89**

TAPCZAN Solidna konstrukcja **\$59**

SUPER OKAZJE

2-DRZ. LODOWKA **\$380**

PRALKA I SUSZARKA **\$588**

ŁÓŻKA PIĘTROWE **\$79**

ŁÓŻKA PIĘTROWE \$48 • LAMPY \$8 • ŁÓŻKA \$10 • PÓŁKANAPY \$35 • KOMODY \$55 • SZAFKI \$35 • KRZESŁA \$15 • MATERACE \$20 • STÓŁY \$10 • SYPIALNIE \$138 • BAWIALNIE \$168 • DOPÓKI NIE WYCZERPIE SIĘ ZAPAS

WERSALKI 2-Osobowe **\$150**

MAGNETOWID **\$229**

30-CAL. KUCHENKA GAZOWA **\$299**

SYPIALNIA Z CZARNEGO LAKIERU
Komoda, szafka, wezglowie i lustro **\$488**

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
Komoda, szafka, lustro i łóżko **\$199**

5-CZĘŚCIOWY SOSNOWY DINETTE **\$149**

5-CZĘŚCIOWY DINETTE **\$89**

19-CAL. KOLOROWY TV **\$199**

CENTRAL FURNITURE
Godziny: poniedziałek do piątku 10:00-8:00, sobota 9:30-6:00, niedziela 11:00-5:00
Mówimy po polsku

Sekr. NATO pojedzie do Moskwy

Bruksela (Reuter) — W ciągu najbliższych kilku miesięcy sekr. generalny NATO, Manfred Woerner złoży bezprecedensową wizytę w Moskwie.

Woerner, były minister obrony Niemiec Zachodnich, będzie pierwszym przywódcą Układu Północno-atlantyckiego, którego zaproszono do stolicy Paktu Warszawskiego od chwili założenia tej organizacji.

Woerner odwiedzi Warszawę i Pragę. Jego podróże interpretuje się jako próbę zaangażowania się w bardziej intensywne konsultacje polityczne, konieczne po zakończeniu zimnej wojny, co niesie ze sobą potrzebę zmiany dotychczasowego charakteru obu paktów.

Wczoraj, min. spraw zagr. Polski, Krzysztof Skubiszewski prowadził dyskusję z Woernerem i ambasadorami państw NATO. Jiri Dienstbier, min. spraw zagr. Czechosłowacji złożył wizytę w siedzibie głównej NATO w Brukseli 2 tygodnie temu.

Listy Do Redakcji

Szanowna Redakcjo!

Uprzejmie proszę, o umieszczenie moich refleksji na temat celebracji święta Kazimierza Pułaskiego. Był to żalostny widok podany w dzienniku telewizyjnym z mocno okrojonym komentarzem; kto składa wieniec pod pomnikiem Pułaskiego, który przybył z Polski i zginął w wojnie amerykańskiej. Nic więcej.

Okrojenie prezentacji, aż do takich rozmiarów jest ogromne krzywdzące samej pamięci generała. Generała polskiego, które swoje młode życie, wraz z żołnierzami z uformowanej przez niego armii oddał za wolność Ameryki, którą uważał jako swoją drugą ojczyznę.

Kierownik szkoły podstawowej — amerykańskiej — miała w tym dniu dzień wolny od zajęć — powiedział do mnie w czasie oglądania dziennika, że jest to święto celebrowane przez Polonię. Jej zaś uczeń, bawiący się na podwórku nie wiedział o tym święcie. Gdy jej odpowiedziałam, że święto to winni celebrować wszyscy Amerykanie, szczególnie dzieci mające wolny dzień od zajęć dyskusję przerwała.

A ja zobaczyłam, że to my Polacy zamiast dbać o świętą pamięć bohatera zadawaliśmy się prezentacją samych siebie, działaczy polonijnych i to nam wystarcza, bo mogliśmy puszyc się na ekranach telewizji. Postępowaniem takim, czynimy wielką krzywdę, nie tylko pamięci generała Pułaskiego ale i naszej ojczyźnie Polsce.

Stąd między innymi, aż tak wstydząca świadomość społeczeństwa amerykańskiego o wkładzie do budowy Ameryki przez narodowość polską. W tym roku winniśmy szczególnie zadbać by w pełnym świetle pokazać całemu społeczeństwu Ameryki tą świetlaną postać!

Niestety! Tylko samej tradycji puszzenia stało się zadość.

Na taką formę świętowania, nie pozwalają żadne inne narodowości. Przykład ostatni: Święto Marcina Lutera Kinga celebrowały wszystkie szkoły i przedszkola — nie tylko murzyńskie — i to wszystko było pokazane tak przez telewizję jak i gazety amerykańskie z podkreśleniem wiadomości o tym bohaterze, u młodzieży i przedszkolaków.

O Święcie Pułaskiego w gazetach amerykańskich nie było nawet najmniejszej wzmianki.

Czy to nie nasza wina?
Z poważaniem,
(imię i nazwisko znane redakcji)

BOBAK'S

SAUSAGE CO.



FARM-PAC BRAND

3033 N. MILWAUKEE

489-6239

5089 S. ARCHER

582-5759

1100 W. 47TH PLACE

847-1794

(Hurtownia)

OFERUJEMY BOGATY ZESTAW WĘDLIN, SWIEŻEGO MIĘSA ORAZ ARTYKUŁY DELIKATESOWE, NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI WYROBY GARMATERYJNE, PIECZYWO I GORĄCE OBIADY NA WYNOS

OFERUJEMY SPECJALNE ZNIŻONE CENY

Świeże Żeberka	79¢	Śledzie Solone	99¢
Mielone Wieprzowe	99¢	Pitlingi Wędzone	229
Mielone Cielęce	149	Śledzie Wędzone	149
Wieprzowe na Gulasz	99¢	Parówki	99¢
Boczek Świeży bez Kości	49¢	Kiszka	79¢
Wątroba Wieprzowa	19¢	Boczek Faszerowany	239
Świeża Kielbasa	119	Pasztetowa	119
Kielbasa Wędzona	129	Salceson Biały	129
Boczek z Kością Wędzony (gotowany)	149	Salceson Wiejski	129
Karczek Wędzony (gotowany)	179	Żywiecka Kielbasa	199
		Boczek Wędzony bez Kości	89¢

Ceny obowiązują od czwartku

Istniejący Od 55 Lat

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

TO NAJ... NAJ... NAJTAŃSZY SKŁAD MEBLOWY DLA POLONII w CHICAGO!!!
DUŻY WYBÓR! DOGODNY KREDYT! NISKIE CENY!
TO DEWIZA NASZEJ FIRMY

4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI

4-szafładowa komoda szafka, lustro, wezglowie

Reg. \$369.95

TERAZ TYLKO \$194⁰⁰

3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI

Kanapa, półkanapa i fotel

Reg. \$999.95

TERAZ TYLKO \$468⁹⁵

SPECJALNY ZAKUP! 3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI

Reg. \$1399.99 TYLKO

\$687⁵⁹

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA

5-szafładowa komoda szafka, lustro, wezglowie

Reg. \$839

TERAZ TYLKO \$368⁹⁵

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63rd Street TEL. 471-9800
Godziny: poniedziałek i czwartek 11:00-8:00 wtorek i piątek 11:00-6:00 sobota 10:00-6:00
niedziela 11:00-5:00. W środy zamknięte.
Mówimy Po Polsku

NAJWIĘKSZY W CHICAGO WYBÓR DAMSKIEGO LETNIEGO OBUWIA

OSZCZĘDŹ 30% DO 50%!!!

Hill & Dale® SOFT SPOTS® feel beautiful ENNA JETTICKS.



W Rozmiarach Do 12 Ekstra-Szerokich

CENY JUŻ OD \$10

Tylko z Tym Kuponem

\$5.00 ZNIŻKI

przy zakupie obuwia za \$40 lub więcej

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

Tylko 1 kupon na osobę. Ostatni dzień ważności 5-go kwietnia, 1990 roku




KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

Obszerny Parking z Tytu. Specjalizujemy się w Szerokich Rozmiarach.



TEL.: 489-4350

Mówimy Po Polsku

Na Wyprzedaży Od 22 Marca Do 27 Marca 1990 r.

AVONDALE LIQUORS, INC.

3018 N. MILWAUKEE AVE

OSZCZĘDZIE WIĘCEJ KORZYSTAJĄC Z RABATÓW. DRUCZKI DOSTĘPNE W SKLEPIE

<p>STOCK Brandy \$11⁹⁹ 1.75 litra</p>	<p>TANQUERAY Sterling Wódka \$10⁸⁹ 750 ml</p>	<p>COURVOISIER V.S. Koniak \$13⁹⁹ 750 ml</p>
<p>V.O. Kanadyjska Whisky \$15⁸⁹ 1.75 litra</p>	<p>WOLFSCHMIDT Wódka \$8⁹⁹ 1.75 litra</p>	<p>CHIVAS REGAL 12-letnia Szkočka \$12⁹⁹ 750 ml</p>
<p>7 CROWN Seagrams Whiskey \$10⁹⁹ 1.75 litra</p>	<p>GORDON'S Gin \$9⁹⁹ 1.75 litra</p>	<p>BACARDI Rum biały lub złoty \$11⁹⁹ 1.75 litra</p>
<p>AMARETTO DI SARONNO Likier \$11⁹⁹ 750 ml</p>	<p>BAILEY'S Irish Cream Liqueur \$11⁹⁹ 750 ml</p>	<p>SO HO Wszystkie naturalne sody \$1⁹⁹ 4/10 unc. but.</p>
<p>STOCK Asti Spumante \$5⁹⁹ 750 ml</p>	<p>B & G St. Louis Beaujolais 2/\$9⁹⁹ 750 ml</p>	<p>GLEN ELLEN Biały Zinfandel \$3⁹⁹ 750 ml</p>
<p>OLD STYLE Reg., Light, L.A., Dry \$7⁷⁹ 24/12 unc. pusz.</p>	<p>BUDWEISER Reg., Light \$7⁹⁹ 24/12 unc. pusz.</p>	<p>SPECIAL EXPORT \$2⁶⁹ 6/12 unc. but.</p>
<p>COORS Reg., Light \$7⁹⁹ 24/12 unc. pusz.</p>	<p>BECKS 6/12 unc. but. \$3⁹⁹</p>	<p>\$9⁹⁹ 24/12 unc. but.</p>

POSZKODOWANI W WYPADKU

**ZADZWOŃCIE DO NAS PIERWSZYCH
PO BEZPŁATNĄ KONSULTACJĘ**

Już ponad 25 lat reprezentujemy Polaków i zasługują oni na najlepsze poradnictwo i pomoc prawną, dlatego

ZAWIADAMIAMY

o otwarciu naszego nowego biura pod adresem:

**5329½ W. BELMONT AVE.
CHICAGO, IL 60641
202-1692**

BIURO CZYNNE:

Wtorki, środy i czwartki od 4 do 8 wieczór

Soboty od 12 do 4 po południu

24-godzinny serwis telefoniczny

Dyżury ADWOKATÓW przez całą dobę

Biuro w śródmieściu Chicago czynne codziennie

**134 N. LA SALLE STREET
Suite 1323**

CHICAGO, IL 60602 726-1692

MÓWIAMY PO POLSKU

Adwokat

DAVID S. PETRICH

z biura prawniczego

SANDMAN, LEVY & PETRICH

**PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNA
KONCENTRUJEMY SIĘ NA SPRAWACH
ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH ZA
WYPADKI**

Nie płacisz nic, dopóki nie OTRZYMASZ odszkodowania
"reprezentujemy osoby poszkodowane w wypadkach"

- * Wypadki samochodowe
- * Wypadki w pracy
- * Poślizgnięcia i upadki
- * Wypadki przy robotach konstrukcyjnych
- * Obrażenia odniesione przy użytkowaniu sprzętu
- * "Dramshop"—odpowiedzialność za podawanie alkoholu
- * Wypadki motocyklowe
- * Wypadki pieszych
- * Wypadki śmiertelne

Możliwość przeprowadzenia rozmów z osobami
niepełnosprawnymi w domu lub w szpitalu

BIURO PRAWNICZE

SANDMAN, LEVY & PETRICH

134 N. La Salle Street

Suite 1323

Chicago, IL 60602

726-1692

5329½ W. Belmont

Chicago, IL 60641

202-1692

Udzielamy również pomocy prawnej w sprawach:

- * Jazda w stanie nietrzeźwym * Utrata lub unieważnienie prawa jazdy
- * Bankructwa * Rozwody * Imigracja * Kupno/sprzedaż nieruchomości
- * Inwalidztwo (Social Security) * Sprawy sądowe za wykroczenia drogowe * Sprawy kryminalne * i inne

Członkowie Illinois Trial Lawyers Association, Association of Trial
Lawyers of America, American Bar Association, Chicago Bar Association,
Illinois State Bar Association.

Adwokat James D. Freel

- * rozwody \$150 + koszty
- * sprawy kryminalne
- * kradzieże w sklepach
- * przekroczenia ruchu drogowego (jazda w stanie nietrzeźwym)

- * sprawy imigracyjne
- * kupno i sprzedaż nieruchomości
- * obrażenia cieleśne przy pracy
- * uszkodzenia cieleśne w wypadkach

Bezpłatne porady

Umiarkowane opłaty

3907 W. Belmont (róg Milwaukee) Tel.: 777-3580

Poniedziałki i środy od 6 do 9 wiecz.

sobota 10 do 2 po pld.

ADWOKAT**RICHARD S. CHELMINSKI**

- * Rozwody od \$350
- * Jazda w stanie nietrzeźwym
- * Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$275
- * Bankructwa
- * Testamenty od \$170
- * Sprawy spadkowe

* Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne

Przystępne ceny

6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)

775-0400

GROUP DYNAMICS

Polski Ośrodek Informacyjno-Edukacyjny 5642 W. Diversey, pokój 107
PIERWSZA PRZYCHODNIA Z LICENCJĄ STANOWĄ ORAZ UPRAWNIENIAMI DO PRZEPROWADZANIA EWALUACJI I TERAPII, DLA POSIADAJĄCYCH PROBLEMY WYNIKAJĄCE Z NADUŻYWANIA ALKOHOLU.
PROGRAM W JĘZYKU POLSKIM, ANGIELSKIM, SESJE INDYWIDUALNE I GRUPOWE

- A) JAZDA W STANIE NIETRZEŻYWM
- B) ALKOHOLIZM
- C) WYROKI SĄDOWE WYNIKAJĄCE Z PROBLEMÓW ALKOHOLIZMU
- D) POMOC DLA RODZIN ALKOHOLIKÓW

622-7673

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Przybyło / Kubiowski
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty · Uszkodzenia cieleśne · Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości · Rozwody · Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

**WILLIAM A.
KARNEZIS****ADWOKAT**

- * SPRAWY EMIGRACYJNE
- * DEPORTACJE
- * SPRAWY CYWILNE
- * ROZWODY
- * TESTAMENTY, SPRAWY SPADKOWE
- * BANKRUCTWO
- * KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
- * SPRAWY KRYMINALNE
- * JAZDA W STANIE NIETRZEŻYWM
- * WYPADKI PRZY PRACY
- * PRZEKROCZENIA DROGOWE
- * POWYPADKOWE OBRAŻENIA CIELESNE
- * KRADZIEŻE

Pierwsza Konsultacja Bezplatna

3015 N. MILWAUKEE AVE.

278-4488

604-8050

BIURO CZYNNE:

Poniedziałki, środy, piątki od 4 do 7 wiecz.

Soboty od 10 do 2 po południu

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT**MAREK JASZCZUK**

Specjalizuje się w sprawach:
EMIGRACYJNYCH
ROZWODOWYCH
KUPNO-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60618

TEL.: 252-5477

ADWOKAT

Mówiący po polsku

Daniel Rozenstrauch

6333 N. MILWAUKEE AV. Tel. (312) 631-8200 i (312) 631-8647

Były prokurator i obrońcy publiczny

Doświadczenie sądowe w sprawach kryminalnych, emigracyjnych,
spadkowych, odszkodowań cieleśnych oraz w sprawach rozwo-
dowych.

BEZPŁATNA KONSULTACJA

Opłata za sprawy o odszkodowanie z tytułu wypadku przy pracy, wypadku drogowego oraz obrażeń osobistych—pobierana jest po przyznaniu odszkodowania.

ADWOKAT**JERRY KUGLER**

ZALATWIA RÓWNIEŻ SPRAWY:

- * Jazda w stanie nietrzeźwym
- * Wykroczenia drogowe

KUGLER, DELEO & D'ARCO

1 N. LaSalle

6315 N. Milwaukee

775-5772

MÓWIAMY
PO POLSKU

**BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA**

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.

- * Rozwody
- * Uszkodzenia cieleśne
- * Sprawy kryminalne
- * Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Mówiący po polsku prawnik**Krzysztof Buchcar**

Członek firmy prawniczej, której partnerami są byli sędzia praw
cywilnych w Chicago Peter Kamberos i Maria Pappas.

Krzysztof Buchcar ukończył studia prawnicze w Polsce i Stanach
Zjednoczonych, jest również autorem książki "Prawo emigracyjne
dla wszystkich." Złatwia sprawy w zakresie:

- * odszkodowania za obrażenia osobiste
- * wypadki przy pracy * rozwody
- * sprawy kryminalne * jazda w stanie nietrzeźwym
- * sprawy emigracyjne * spadkowe
- * sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192

ADWOKAT DEREK GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- * Wypadki samochodowe
- * Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- * Sprawy kryminalne
- * Legalizacja rozwodu w Polsce \$200 + koszty
- * Sprawy imigracyjne
- * Odszkodowania za wypadki w pracy
- * Rozwód w USA \$300 + koszty sądowe
- * Sprawy spadkowe-testamenty
- * Alimenty.

Czwartek od 4 do 6 wiecz.

Sobota 9 do 12 w południe

TEL.: 1-(708) 825-3184, 1-(312) 622-8610, 1-(708) 698-1776

5642 W. DIVERSEY

MÓWIAMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Adwokat

ANDREW E. WOJEWNIK

5809 W. Fullerton Ave., Chicago, Ill. 60639 — Suite 200

- Sprawy emigracyjne
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty — Sprawy spadkowe
- Wykroczenia ruchu drogowego
- Wypadki samochodowe
- Sprawy korporacyjne
- Rozwody
- Bankructwo

Od poniedziałku do piątku od 2 do 7 wieczór; soboty od 10 rano do 2 po południu

Telefon 637-0750

(czynny całą dobę) dzwoni po umówienie

MÓWIAMY PO POLSKU**USZKODZENIA CIELESNE**

Tel. (312) 284-1630

Biura adwokackie

KUTA & KASH

- zerwane ścięgna
- złamania
- amputacje
- śmierć
- uszkodzenia pleców
- operacje
- poparzenia
- wady wrodzone

Prawnicy złatwiają także sprawy z zakresu nieruchomości,
testamentów i prawa biznesowego

Downtown
20 North Clark
Chicago, IL 60602

Pld.-zach.
5132 Archer Ave
Chicago, IL 60632

Mówiąca po polsku

ADWOKAT**BOŻENA SZEJA**

202-8334

Dwa Biura:

Downtown i 5538 W. Belmont

ADWOKAT**JOHN GIBAITIS**

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 9-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

★ Telefon: 776-8700

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne i przestępstwa
- Sprawy cywilne

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

Mówiący po polsku adwokat

JAN DABEK

Były adwokat policjantów i miasta Chicago

Doświadczony w prowadzeniu spraw z zakresu

- Wykroczenia drogowe
- Odszkodowania za uszkodzenia osobiste
- Sprawy kryminalne
- Pon. do ptku od 10 do 6 po poł. W innych godzinach po uprzednim umówieniu się.
- Kupno i sprzedaż nieruchomości i interesów
- Testamenty i sprawy spadkowe

4962 N. Milwaukee Ave.

(Jefferson Park) Chicago, IL 60630

TEL. 545-3400

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

DAVID M. KOZŁOWSKI

ADWOKAT

- Wypadki samochodowe
- Uszkodzenia cieleśne w pracy
- Rozwody (od \$295 plus koszty sądowe)

• Oraz inne usługi prawne

Godziny przyjęć: Pon. i Śr. 3-6

237-8899

5642 W. Diversey Ave.

Mówimy Po Polsku

LICENCJONOWANE**PARALEGAL****BIURO**

- pisanie podań w jez. angielskim
- pisanie odwołań
- złatwianie licencji
- ściągnięcie należności
- ściągnięcie czeków bez pokrycia
- inne sprawy "ZA MAŁE DLA ADWOKATA, LECZ BARDZO DUŻE DLA CIEBIE"

Tel. 286-6785

CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY**POLISH INTERPRETERS****& REFERRAL SERVICE**

Udziała Pomocy w Sprawach:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty

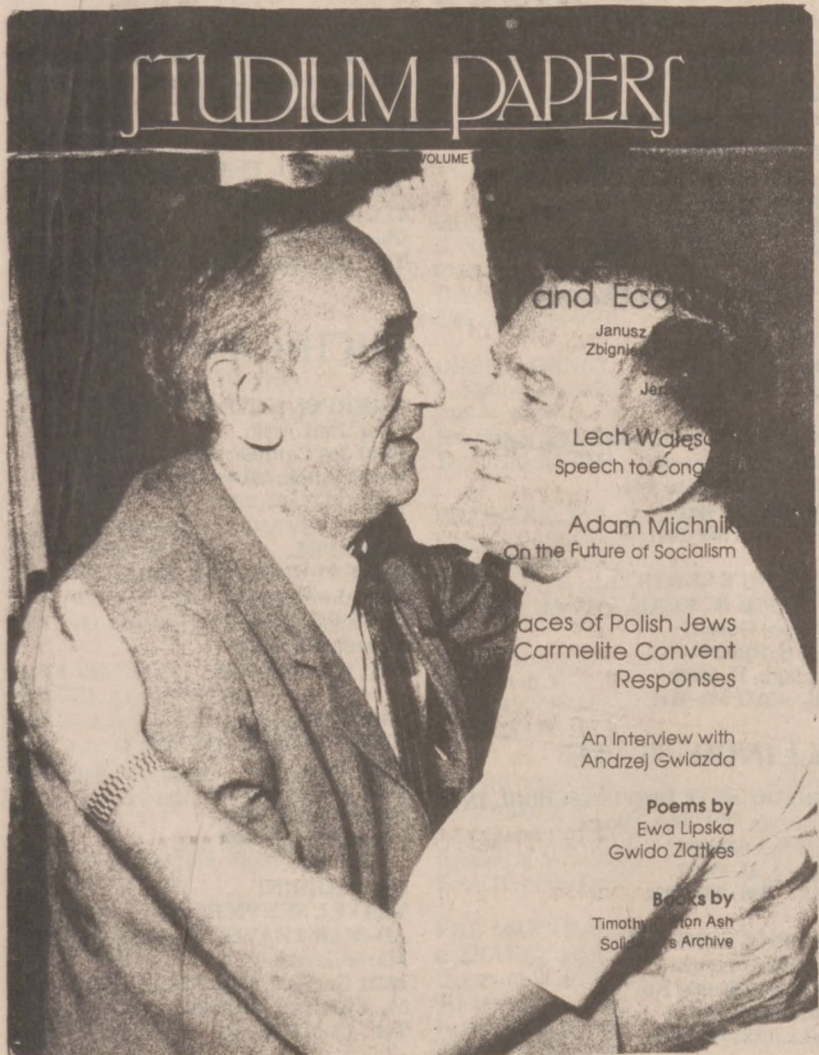
622-7673

Polska prasa
jest dzwignią
polonijnego życia!

KUPUJĄCE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

_____m drukowanym — I WYŚLIJ!!!

"Studium Papers" — to jest to!



Strona tytułowa omawianego numeru (4 kwartał 89)

Mało kto, poza dotychczasowymi odbiorcami pisma, wie że w Ann Arbor wychodzi jeden z najlepiej redagowanych periodyków o tematyce polskiej wydawanych po angielsku. Mam na myśli kwartalnik polityczny "Studium Papers".

Przez dłuższy czas był on rozsyłany bezpłatnie członkom i sympatykom Północnoamerykańskiego Studium Spraw Polskich, ale również innym osobom indywidualnym i instytucjom w USA i Kanadzie. W sumie "Studium Papers" docierało do około 2,000 odbiorców. Obecnie "Studium Papers" przechodzi na system prenumeraty; członkowie Północnoamerykańskiego Studium w dalszym ciągu będą jednak otrzymywali pismo w ramach opłaconych składek członkowskich.

Twórcami pisma byli przedstawiciele emigracji wojennej. Po

mysłodawcą i inicjatorem organizacji sponsorującej był Andrzej Ehrenkreutz, profesor historii Bliźniwego Wschodu na Uniwersytecie stanu Michigan w Ann Arbor — obecnie przebywający w Australii. Profesor Ehrenkreutz założył w roku 1976 Północnoamerykańskie Studium Spraw Polskich, którego celem było oddziaływanie na opinię publiczną w USA poprzez dostarczanie rzetelnych informacji o Polsce i polskich problemach. Nie więc dziwnego, że od początku jedną z podstawowych form działalności było wydawanie pisma: najpierw był to biuletyn pt. "Studium News Abstract", a w roku 1982, kiedy zastępcą redaktora naczelnego został Marek Nowak (pseudonim Mariana Krzyżowskiego, ekonomisty z University of Michigan, wieloletniego działacza Studium) — kwartalnik zmienił swój profil przyjmując jednocześnie nazwę "Studium Papers".

Przyczynił się do tego głównie fakt, że po sierpniu 80, a jeszcze bardziej po grudniu 81, wzrosła znacznie ilość informacji na temat Polski. W tym czasie — o ile dobrze pamiętam — powstał w Washingtonie D.C. ośrodek informacyjno-naukowy, wydający interesujący i ambitnie zakrojony kwartalnik "Poland Watch", również w języku angielskim. "Poland Watch" miał formę książkową i — obok materiałów informacyjnych — zawierał pozycje analityczne i publicystyczne. Ukazało się kilka czy kilkanaście numerów tego pisma, ale — wobec braku funduszy — zmarło śmiercią naturalną.

"Studium Papers" — dzięki zdołaniu przez Studium Spraw Polskich zaplecza i wielkiej ofiarności grupy skupionej wokół czasopisma, nie tylko przeżyło, ale zaczęło się pięknie rozwijać. Można z pełną odpowiedzialnością powiedzieć, że jest obecnie jednym z najlepszych — o ile nie najlepszym — periodykiem angielskojęzycznym o najszerzej rozumianej problematyce polskiej. Nie od rzeczy będzie, jeśli dodam, że bardzo korzystnie zmieniła się szata graficzna i kształt zewnętrzny pisma.

Wszystkie materiały publikowane w "Studium Papers" są oryginalne — kwartalnik nie opiera się w żadnym stopniu na przedrukach. Znaleźć w nim można m. in. interesujące wywiady, sondaże opinii, analizy, artykuły publicystyczne, recenzje, a ostatnio także wybitne pozycje poetyckie (m. in. Baran-czaka, Zagajewskiego, Krynickiego, Szyborskiej, Lipskiej, Polkowskiego) w przekładach świetnych tłumaczy (John i Bogdana Carpen-terowie, Lillian Vallee).

Początkowo krag autorów ograniczał się do osób przebywających w USA, ale od pewnego czasu współpracuje stale z kwartalnikiem Alina Grabowska z Monachium i Marek Zieliński jako korespondent z Polski. "Od początku celem "Studium" było propagowanie uniwersalnej idei, praw człowieka oraz walki o

wolną, niepodległą Polskę. W tym sensie "Studium Papers" jest pismem o charakterze niepodległościowym. Jednocześnie nasza polityka wydawnicza jest jednoznaczna: nie włączamy się w żadne spory pomiędzy ugrupowaniami opozycyjnymi w Polsce. Nie identyfikujemy się też z żadną konkretną organizacją polityczną w kraju" — powiedział w rozmowie z Tamarą Sochacką z Detroit dr. Tadeusz Witkowski, obecny zastępca redaktora naczelnego, którym — po prof. Ehrenkreutzu — został wspomniany już Marek Nowak.

W tymże wywiadzie, na pytania o odbiorców, dr. Witkowski odpowiedział: "...wśród czytelników i współpracowników Studium Papers spotkać można synów i córki co lepiej wykształconych emigrantów pokolenia wojennego, takich którzy wyrosli w kulturze amerykańskiej, ale wynieśli z domów znajomość polskiej i jakąś wiedzę o kulturze polskiej. Na ogół potrafia oni znaleźć wspólny język z rówieśnikami z Polski i zarazem mają coś do powiedzenia Amerykanom".

W innym miejscu: "Zdecydowanie najwięcej zamówień otrzymujemy ze środowisk akademickich. Okazuje się, że pracownicy nauki chętnie korzystają z naszego pisma jako źródła. (...) trzeci ubiegłoroczny numer — ten w którym publikujemy wywiad w Jerzym Giedroyciem i odpowiedzi na ankietę "Polska po 50 latach" — został włączony do lektur z historii Europy Wschodniej przez jeden z uniwersytetów w stanie Oregon".

W jeszcze innym miejscu rozmowy: "Wyda się, że artykuły publikowane na naszych łamach są wystarczająco przystępne i że mamy szansę wyjść poza środowiska akademickie. (...) Nasze pismo jest na tyle urozmaicone, iż przeciętny inteligentny odbiorca może je z zainteresowaniem przeczytać".

O tym, że kwartalnik jest czytany może świadczyć reakcja czytelników na numer 3 vol XIII (trzeci kwartał 89 r.), poświęcony tematyce polskojęzycznej. W następnym numerze znalazło się bardzo wiele odpowiedzi (Ciąg dalszy na str. 20-jej)



STAR GIFT SHOP

3021 N. MILWAUKEE
tel. (312) 489-7555

- Kasety magnetofonowe Sony, 60 min. \$8.50
- Piórniki automatyczne \$6.00
- Rajstopy, różny wzór 3 pary za \$5.00
- Farbki do makijażu (podwójne) \$4.00
- Zapalniczki, 2 sztuki \$1.00
- Kasety video Sony, 246 m, 3 sztuki \$10.00
- Skarpety, 6 par \$2.50

PREZENT DLA KAŻDEGO KLIENTA Z TYM OGŁOSZENIEM

NADZWYCZAJNA OKAZJA Uwaga Polonia i Rodacy powracający do Polski

Jeżeli chcecie zarobić 18%-25% rocznie od swoich zainwestowanych pieniędzy zainteresujcie się naszą ofertą.

Powstał Komitet Organizacyjny do uruchomienia prężnej, zespołowej Korporacji "Joint-Ventures" z udziałem zagranicznym o wielokierunkowej priorytetowej działalności gospodarczej w Polsce. Proponowane dziedziny to:

1. Kompleksowe budownictwo jedno i wielorodzinne.
2. Produkcja materiałów budowlanych; ściennych, stropowych i wykończeniowych.
3. Produkcja stolarki budowlanej i wyrobów wyposażenia mieszkań.
4. Produkcja armatury grzewczej i wyrobów metalowych.
5. Produkcja żywności i opakowań spożywczych.
6. Usługi: remontowe, budowlane, socjalno-bytowe, instalacyjne, gastronomiczne, handlowe, biznesowe i inne.

Do naszego zespołu inwestorów zapraszamy każdego, kto posiada tylko \$10,000 lub więcej, tak osoby zamieszkałe na stałe w USA, jak i przebywające czasowo w USA najchętniej z okolic Rzeszowa, Tarnowa, Nowego Sącza. Mile widziane osoby powracające do kraju posiadające takie zawody, jak: piekarski, wędliniarski, krawiecki, handlowiec, elektronik i inni, którzy mogliby uczestniczyć w naszej działalności. Nadmieniamy, że realizacja środków finansowych na rzecz Korporacji nastąpi po całkowitych uzgodnieniach lokalizacyjnych, prawnych, finansowych w Polsce jak też wszelkich uzgodnień prawnych członkowskich tutaj w Chicago, gwarantujących wszelkie prawa własności uczestników Korporacji.

Osoby zainteresowane proszone są o przysłanie ofert z podaniem swoich propozycji, uwag, możliwości finansowych i innych informacji dotyczących nawiązania współpracy.

Z poważaniem

STANISŁAW LIPSKI, organizator.

STANISŁAW LIPSKI
2834 N. Lockwood Ave.
Chicago, IL 60641



Oszczędź na produktach dobrej jakości w jednym ośrodku ulepszania domu

4066 N. MILWAUKEE AVE.

TELEFON: 282-7400
MÓWIMY PO POLSKU

GODZINY SKLEPOWE:
7 A.M.-9 P.M. CODZIENNIE
8 A.M.-5 P.M. SOBOTY
10 A.M.-5 P.M. NIEDZIELE

FARBY • TAPETY • POKRYCIA NA PODŁOGI • PŁYTY GIPSOWE
Piękne domy są możliwe dzięki produktom dobrej jakości, takie jak te, z dużą oszczędnością.

WERNER 2 FT. WOODEN-STEPSTOOL \$4.99 • Built for strength, safety and durability. • Folds easily for storage. Reg. \$9.99	SHERWIN-Williams 1 MIL PLASTIC DROPCLOTH 99¢ • 9' x 12' size • Premium quality engineered • Heavy-duty plastic Reg. \$1.99	SHERWIN-Williams TWIN PACK ROLLER COVERS \$1.29 • 3/8" pile, 9" length • General application use Reg. \$2.79	SHERWIN-Williams CLASSIC POLYESTER BRUSHES \$2.49 • 1" size Reg. \$4.49 \$7.99 • 4" size Reg. \$10.49 • 1 1/2" size Reg. \$5.99 • 3" size Reg. \$8.49	SHERWIN-Williams BEST ROLLER KIT \$7.99 • Includes best cover, 3-wire frame, metal tray, 1 1/2" x 12" x 12" brush, extension pole & paint stick Reg. \$14.49
PAINT THINNER \$2.49 • Use for thinning oil-based and general cleaning purposes. Reg. \$4.99	SHERWIN-Williams ROLLER FRAME & COVER PACK \$3.99 • 4-wire frame • Good 3/8" pile roller cover Reg. \$7.99	Lat Guard CLEAR CORNER GUARDS \$3.99 • 3/4" x 8" size • Self-stick or nail/screw mount Reg. \$4.99	MASTERCHEM INDUSTRIES KILZ II PRIMER-SEALER STAIN KILLER \$4.99 • Fast drying, white-pigmented sealer • May be recoated in minutes Reg. \$7.49	PADCO ADJUSTABLE EXTENSION POLE OR SPATTER SHIELD ROLLER \$5.99 • YOUR CHOICE Reg. \$7.99
Bondex TEXTURE PAINT \$9.99 • Available in smooth, medium and rough textures. Reg. \$14.99	SAVOGRAN STRYPEEZE PAINT AND VARNISH REMOVER \$11.99 • General purpose, semi-paste stripper Reg. \$17.99	MINWAX INTERIOR WOOD STAIN \$14.99 • One-step stain and seal for wood surfaces Reg. \$22.99	3M SAFEST STRIPPER™ PAINT AND VARNISH REMOVER \$17.99 • Enter the 3M \$100,000 Sweepstakes! • "Work with the Best!" Reg. \$24.99	SHERWIN-Williams ELECTRONIC CUP GUN \$139.00 • Complete sprayer with 5 ft. suction tube Reg. \$199.99

ColorAnswers™
ma tysiące kolorów do wyboru!

5-WIRE METAL ROLLER FRAME
• Our best 9" roller frame
• Sure grip handle for easy control
Reg. \$5.49
\$2.49

METAL TRAY
• Bright steel tray
• Ladder-lock legs
Reg. \$3.49
\$1.99

C-600 TUB & TILE CAULK
• Squeeze tube-needs no gun
• Waterproof • White
Reg. \$2.29
\$1.49

LIGHTWEIGHT SPACKLE
• Dries fast
1 1/2 pt. Reg. \$2.79
\$1.79

STYLE PERFECT: NASZA DOBRA FARBA
OTRZYMASZ DOBRĄ JAKOŚĆ SHERWIN-WILLIAMS ZA CENĘ BUDŻETOWĄ

STYLE PERFECT® Interior Flat Latex Wall Paint \$8.99 gal. Reg. \$16.99	STYLE PERFECT® Interior Flat Latex Ceiling Paint \$8.99 gal. Reg. \$14.99	STYLE PERFECT® Interior Semi-Gloss Latex Enamel \$13.99 gal. Reg. \$18.99
--	---	---

CLASSIC 99: NASZA NAJLEPSZA FARBA
NASZA NAJBARDZIEJ POPULARNA FARBA DLA TYCH, KTÓRZY MALUJĄ SAMI I CHCĄ TO ZROBIĆ DOBRZE

CLASSIC 99® Interior Matte Flat Latex Wall Paint \$9.99 gal. Reg. \$17.99	CLASSIC 99® Interior Satin Latex Wall Paint \$13.99 gal. Reg. \$20.99	CLASSIC 99® Interior Semi-Gloss Alkyd Enamel \$21.99 gal. Reg. \$26.99
---	---	--

BARWNIKI, POKOSTY I SPECJALNE FARBY
GDY CHODZI O ZABEZPIECZENIE DRZEWIA I METALU, TO NIKT NIE JEST W STANIE DOSTARCZYĆ PRODUKTÓW TAK DOBREJ JAKOŚCI JAK SHERWIN-WILLIAMS

FARBY I POKOSTY DO ZABEZPIECZENIA PODŁÓG

ACRYLIC LATEX FLOOR ENAMEL \$15.99 gal. Reg. \$19.99	ACRYLIC LATEX FLOOR ENAMEL \$15.99 gal. Reg. \$19.99	CLEAR OIL BASE VARNISH \$7.99 qt. Reg. \$8.29
POLYURETHANE VARNISH \$20.99 gal. Reg. \$25.99	INTERIOR OIL STAIN \$8.29 qt. EVERYDAY LOW PRICE \$18.99 gal. Reg. \$21.99	CONTROLS RUST ALL SURFACE ENAMEL \$8.99 qt. Reg. \$9.49
EXTERIOR VARNISH \$9.99 qt. Reg. \$10.49	EXTERIOR VARNISH \$22.99 gal. Reg. \$29.99	

ProMar® 400 Profesjonalny wybór Farb Dobrej Jakości do Malowania Wnętrz Latex Primer B28W400, 5 gals. only. 200 + gallons \$4.59 gal. 100-199 gallons \$4.79 gal. 5-99 gallons \$4.99 gal.	Latex Flat B30 Series, 5 gals. only. OSZCZĘDZ JESZCZE 10% Z NISKICH JUŻ CEN KONTRAKTORSKICH	Latex Semi-Gloss Enamel B31 Series, 5 gals. and 1 gals. OSZCZĘDZ JESZCZE 10% Z NISKICH JUŻ CEN KONTRAKTORSKICH
---	---	--

Wytnij i zachowaj:

DLA WYGODY NASZYCH KLIENTÓW PODAJEMY



WYKAZ
AUTORYZOWANYCH DEALERÓW

PEKAO TRADING CORPORATION

według stanu na dzień 20 marca 1990.

Poza dealerami umieszczonymi na liście PEKAO nie ma żadnych innych dealerów uprawnionych do przyjmowania zleceń na rzecz Pekao.

Dealerzy wymienieni poniżej posiadają zaświadczenie.

“CERTIFICATE OF AUTHENTICITY”

uprawniające do przyjmowania zleceń Pekao wydane na podstawie specjalnych licencji “Banking Department” stanu New York i innych stanów.

Dokument ten jest wtopiony w folię i opatrzony złotą pieczęcią PEKAO TRADING CORPORATION. Wszystkie firmy, którym przyznane zostaną uprawnienia dealerowskie Pekao po 20 marca 1990 roku, otrzymają również takie zaświadczenia. Dokument ten powinien być umieszczony w widocznym miejscu dla klienta.

ARIZONA

STEFANIA TRAVEL
Stefania Dybowski
3615 North 16th Street, Suite 2
Phoenix, AZ 85016
Tel.: (602) 265-8413

WHITE EAGLE TRAVEL
Christine Kaczmarczyk
9635 West Peoria Ave.
Peoria, AZ 85345
Tel.: (602) 878-2244

CALIFORNIA

ALL CONTINENTS TRAVEL
Romuald Chmura
1712 N. Tustin Ave.
Orange, CA 92665
Tel.: (714) 974-3620

ALLERT TRAVEL SERVICE
Alfreda Hefer
4127 — 30th St.
San Diego, CA 92104
Tel.: (619) 280-1461

DANA'S LESZCZYNSKA
Sophie Leszczynska
1759 North Kenmore Ave.
Hollywood, CA 90027
Tel.: (213) 662-9494

GEORGE TRAVEL
A. Koscialkowski
166 Geary St., Suite 1305
San Francisco, CA 94108
Tel.: (415) 397-7708

ALICJA GRZYBOWSKI
3650-G Colegrove
San Mateo, CA 94403
Tel.: (415) 573-6578

K & C DISTRIBUTING CO.
George S. Pruski
P.O. Box 416
San Diego, CA 92112
Tel.: (619) 573-0561

LOGICAL DESIGN WORKS, INC.
Lucjan Wencel
3191 Chivas Place
San Jose, CA 95117
Tel.: (408) 246-0672

MODERN TRAVEL SERVICE, INC.
Zygmunt Kubalski
415 N. Glendale Ave.
Glendale, CA 91206
Tel.: (818) 247-5260

POL-MAR TRADING
& TRAVEL SERV.
Zygmunt Wisniewski, Barbara Nassalska
6690 Mission Gorge Rd.
San Diego, CA 92120
Tel.: (619) 563-0093

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
Rev. Michael Pawelek
720 Santa Monica Blvd.
Santa Monica, CA 90401
Tel.: (213) 395-9953

ZIGGIE'S TRAVEL
Ziggie Dudziuk
19674 Stevens Creek Blvd.
Cupertino, CA 95014-2496
Tel.: (408) 257-3850

COLORADO

STANLEY CUBA
2643 Utica St.
Denver, CO. 80212
Tel.: (303) 433-2361

RALSTON CREEK TRAVEL, INC.
Veronica Flaska
11890 — Ralston Rd.
Arvada, CO. 80004
Tel.: (303) 425-5057

CONNECTICUT

ALEX TRAVEL SERVICE
Barbara Kalinowska-Maria Kuna
1891 East Main St.
Bridgeport, CT 06610
Tel.: (203) 384-0381

ANSONIA TRAVEL AGENCY
Anthony Cieplak
3 Kingston Dr.
Ansonia, CT 06401
Tel.: (203) 735-7807

BOULEVARD PHARMACY
G.J. Kalinowski
53 Main Street
Bristol, CT 06010
Tel.: (203) 583-1686

GALINSKI TRAVEL SERVICE
Ivonne Galinski
56 Broad St.
New Britain, CT 06051
Tel.: (203) 225-5332

GRACE MARY GONGLEWSKI
67 Broad St.
Meriden, CT 06450
Tel.: (203) 235-4663

LISZKA TRAVEL AGENCY
Edmund Liszka
25 Charter Oak Ave.
Hartford, CT. 06106
Tel.: (203) 249-6255

POLAMER TRAVEL
Edward Bernat
114 New Britain Ave.
Hartford, CT 06106
Tel.: (203) 724-7800

POL-TOURIST TRAVEL AGENCY
Bernice Szarzanowicz
Włodzimierz Gora
28 New Britain Ave.
Hartford, CT 06106
Tel.: (203) 522-3000

RICHARD TRAVEL AGENCY
Ryszard & Gizela Milewski
58 Sachem Place
Stamford, CT 06902
Tel.: (203) 327-3836

ROZYCKI TRAVEL AGENCY
Stephen Pupa
832 State St.
New Haven, CT 06511
Tel.: (203) 562-9589

JOSEPH TULINSKI
44 West View Lane
Stamford, CT 06902
Tel.: (203) 323-8389

UNIVERSAL TRAVEL AGENCY
Helen Carey
180 Church St.
Naugatuck, CT 06770
Tel.: (203) 729-4505

VISTULA SUPPLIES
Wiesław & Alexandra Nowak
42 Broad St.
New Britain, CT 06051
Tel.: (203) 224-3127

WANDA'S TRAVEL
Wanda Kruszewski
2297 E. Main St.
Bridgeport, CT 06610
Tel.: (203) 384-9941

WARSOVIA PUBLIC SERVICES
Bożena Hamelska-Szalobryt
76 Broad Street
New Britain, CT 06051
Tel.: (203) 225-0429

DELAWARE

WIESLAWA PODSIAD
100 6th Ave.
Wilmington, DE 19805
Tel.: (302) 658-3324

FLORIDA

CHOPIN IMPORTS
AND EXPORTS CORP.
Stanley Sobisz
1539 N.E. 123rd St.
North Miami, FL 33161
Tel.: (305) 893-9960, 865-8625

ROZALIA DUDKIEWICZ
4402 Summer Oak Drive
Tampa, FL 33624
Tel.: (813) 962-7134

RICHARD & JADWIGA KLECZ
153 E. Palmetto Park Rd, Suite 208
Boca Raton, FL 33432
Tel.: (407) 391-3645

EDWARD A. KURMER
1393 Leawood Rd.
Englewood, FL 34223
Tel.: (813) 474-6093

MAY'S VILLAGE TRAVEL AGENCY
Frances W. May
9723 N.E. 2nd Ave.
Miami Shores, FL 33138
Tel.: (305) 754-5773

PROGRESSIVE
AMERICAN TOURS, INC.
W.J. Dowiak
1440 79th St. Causeway, Suite 117
Miami, FL 33141
Tel.: (305) 866-1487

WANDA ORZEL
6317 Providence Ave.
Holiday, FL. 34690
Tel.: (813) 942-2864

GEORGIA

POL-SERVICE
Marek Adamkiewicz-Sochacki
1334 Peachcrest Rd.
Decatur, GA 30022
Tel.: (404) 289-6012

HAWAII

GUARANTEED FOREIGN PARCELS
Irene Makarewicz
P.O. Box 575
Kilauea, HI 96754
Tel.: (808) 828-1036

ILLINOIS
CHICAGO

A & Z TRAVEL AGENCY
Alice Mitic
906 North Damen Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (312) 772-0934

ALTA TRAVEL AGENCY
Paula & Nicholas Ponczko
5418 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 745-2962

ANN'S TRAVEL CENTER
Ann Cikowski
5215 So. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 585-8222

BEST WAY TRAVEL BUREAU, INC.
Margaret Adamska-Elliott
4747 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60630
Tel.: (312) 736-3023, /24

CENTRAL PAINT CO.
R. Truskolaski
5400 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 237-6464

CENTRAL TRAVEL
Bogumila Ziolo
3210 North Central Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 725-8000

CORONET TRAVEL SERVICE
Marian Czerniecki
2905 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 278-3200

W.M. DABEK
3026 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 227-3268, 867-5935

EUROPE TRAVEL BUREAU
Diana M. Migala
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 282-7744

EXPRESS TRAVEL
Rev. Zbigniew Kaszubski
3152 N. Central Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 637-0006

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Ela Zbyszewska
3305 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 282-8999

FRIENDLY TRAVEL BUREAU, LTD.
Mark M. Sewinski
3950 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 286-6262

HAPPINESS TOURS
AND TRAVEL INC.
Stefania Gondek
1 Quincy Court Building
220 South State St., Suite 708
Chicago, IL 60604
Tel.: (312) 341-1940

INTERCONTINENTAL
TRAVEL LTD.
St. Lobodzinski
1155 N. Dearborn St.
Chicago, IL 60610
Tel.: (312) 787-4440

INTERCONTINENTAL
TRAVEL LTD. NO. 2
St. Lobodzinski
3028 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 772-8010

INTER-POLE TRAVEL
Matt Orłowicz
4406 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60630
Tel.: (312) 545-4300

KUBON'S TRAVEL AGENCY, INC.
Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60630
Tel.: (312) 763-4246, 7

L & V TRAVEL SERVICE
Leonard Guzell
2970 North Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 384-8208

L & V TRAVEL SERVICE
Leonard Guzell
Branch Office
2143 North Western Ave.
Chicago, IL 60647
Tel.: (312) 276-4990

LAS TRAVEL BUREAU
Adam Zientkiewicz
6002 West Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 725-6773, 7

LET'S GO TRAVEL
Frank & Bernadine Bieniek
5100 So. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 581-0800

R. MATUSZCZAK AND CO.
TRAVEL BUREAU, INC.
Romuald Matuszczak
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 283-4511

R. MATUSZCZAK AND CO.
TRAVEL BUREAU, INC.
“MATCO” — Romuald Matuszczak
6136 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60646
Tel.: (312) 763-4406

NORTHWESTERN
TRAVEL BUREAU, INC.
Irena Klisz
849 N. Western Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (312) 278-8844, 489-5353

NORTHWESTERN SAVINGS
AND LOAN ASSOC.
3844 West Belmont Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 282-3131

OVERSEAS TRAVEL SERVICE
Irene Czajka
1128 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (312) 278-9384

PARK TRADING CORPORATION
OF ILLINOIS
Raymond J. Allen, Pres.
2958 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 384-3400

POL TRAVEL BUREAU, NO. 2
Louise Fabisieiewicz
5946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60646
Tel.: (312) 763-9200

POL TRAVEL BUREAU
Louise Fabisieiewicz
4341 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 254-2536

POLAMER, INC.
Walter Kotaba
6140 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60646
Tel.: (312) 774-3600

POLAMER PARCEL SERVICE CO.
CENTRALA
Walter Kotaba
3094 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 685-8222

POLAMER PARCEL SERVICE CO.
Walter Kotaba
1113 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (312) 342-9851, 342-9870

POLAMER PARCEL SERVICE CO.
Walter Kotaba
4425 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 523-2008

POLAMER PARCEL SERVICE CO.
Walter Kotaba
5508 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 794-0200

POLAMER PARCEL SERVICE CO.
Walter Kotaba
5246 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 637-7737

POLEX TRAVEL BUREAU
Ludwika Kaszubowska
Ryszard Pilatowski
4446 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 376-4044

POLISH RECORD CENTER
OF AMERICA
Jan Wojewodka
3069 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 539-9898

POLONIA TRAVEL BUREAU
Adam Natanek
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
Tel.: (312) 581-4433

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
Rev. Michael P. Pawelek
2864 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 235-0303

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
Rev. Michael P. Pawelek
2442 W. 47th St.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 254-2738

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.
Rev. Michael P. Pawelek
5305 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 745-0022

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
Grazyna Olszewska-Buda
5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 736-0552, 3

PROGRESSIVE TRAVEL AGENCY
Bogdan Buda
5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
Tel.: (312) 581-1200

QUASAR TRAVEL AGENCY
Jan C. Kuras
2440 West 63rd St.
Chicago, IL 60629
Tel.: (312) 925-8400

REDYK TRAVEL
John & Janina Duda
4302 West 55th St.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 585-2736

STAUDACHER & RATKE
St. Lobodzinski
5716 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
Tel.: (312) 284-8222

SUNRISE TRAVEL
AND TOURS, INC.
Edward Kurczaba
6219 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60646
Tel.: (312) 685-7525

SUPERIOR TRAVEL AGENCY
Joseph M. Jakubow
4351 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60641
Tel.: (312) 685-8884

STAN SUROWKA
5749 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL 60630
Tel.: (312) 777-7557

TARASIEWICZ AGENCY
St. Lobodzinski
4795 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632
Tel.: (312) 254-3545, 46

TRAVEL WITH JANE, LTD.
Jane Zalewski
6619 W. Archer Ave.
Chicago, IL 60608
Tel.: (312) 586-2225, 26

WESTERN SECURITY SERVICE
Julian E. Kulas
936 N. Western Ave.
Chicago, IL 60622
Tel.: (312) 772-1614

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
Adalbert Wojewnik
5809 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 889-1641

ZALESKI'S CENTRAL
SERVICE BUREAU, INC.
Bernice Gorell
6614 S. Pulaski Ave.
Chicago, IL 60629
Tel.: (312) 582-4745

ILLINOIS STATE

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL, INC.
Grazyna Olszewska-Buda
2141 S. Laramie
Cicero, IL 60650
Tel.: (708) 484-9282

SOFREX COMPANY
Sophie Kopanski
38 W. 665 Binnie Rd.
Dundee, IL 60118
Tel.: (708) 428-8929

POLONIA TRAVEL AGENCY
Rev. Michael P. Pawelek
1105 E. Roosevelt Rd.
Lombard, IL 60148
Tel.: (708) 932-9875, 235-0303

TRAVEL SERVICES, INC.
Derek Gilna
26 Main St.
Park Ridge, IL 60068
Tel.: (708) 698-1776

UNIVERSAL TRAVEL AGENCY
Richard & Jaclyn Kosc
132 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, IL 60191
Tel.: (708) 595-3808

INDIANA

REV. B.R. THOMAS BALYS
Carmelite Fathers
1628 Ridge Road
P.O. Box 3146
Munster, IN 46321

GENE'S DRY GOODS STORE
Frank Grzesiowski
741 S. Camdem St.
South Bend, IN 46619
Tel.: (219) 288-5942

GLOBAL TRAVEL AGENCY
Lois J. Lush
7433 Indianapolis Blvd.
Hammond, IN 46324
Tel.: (219) 845-1840

SALVATORIAN FATHERS
Jozef Zuziak
5755 Pennsylvania St.
Merrillville, IN 46410
Tel.: (219) 884-0714

MARYLAND

B.T. MIEGON AGENCY
Barbara T. Miegion
1714 Eastern Ave., 2nd Floor
Baltimore, MD 21231
Tel.: (301) 327-5671

MASSACHUSETTS

ATLANTIC TRAVEL SERVICE
Elizabeth S. Tarasiak
10 Kelly Square
Worcester, MA 01610
Tel.: (508) 798-3744

ERNEST BRUELL
P.O. Box 929
Webster, MA 01570
Tel.: (508) 943-1225

POLONEZ PARCEL SERVICE
Jan Chrzan
143 Doty Cir.
West Springfield, MA 01089
Tel.: (413) 567-9523

STEPHANIE FARYNIARZ
15 Hamlet Street
Fall River, MA 02724
Tel.: (617) 672-7396

GOLEMO TRAVEL SERVICE
Marian Golemo
35 Millbury St.
Worcester, MA 01610
Tel.: (508) 755-2735

IRENE'S TRAVEL
Irene Bean
54 N. Canal Street
Holyoke, MA 01040
Tel.: (413) 538-7596

JANUSZ TRAVEL SERVICE
Stanislaw Janusz
31 Pine Street
Dudley, MA 01570
Tel.: (508) 943-8054

N.E. RELIEF PARCEL CO.
Div. of Wegiel Tr. Serv. Inc.
B. Wegiel
1985 Main St.
Springfield, MA 01103
Tel.: (413) 734-8223

POL-AM SERVICE
Carl J. Mackiewicz
57 Preble St.
South Boston, MA 02127
Tel.: (617) 268-6090

RECO TRAVEL AGENCY
Stanley Wisniewski
632 Dorchester Ave.
Boston, MA 02127
Tel.: (617) 268-1303

SIKORSKI TRAVEL SERVICE
Richard & Lillian Jagolta
154 Broadway
Chelsea, MA 02150
Tel.: (617) 889-2501

ADELA SOBOLEWSKI
68 Rochambeau Street
New Bedford, MA 02745
Tel.: (617) 995-5467

SYRENA TRAVEL AGENCY
Ryszard P. Mienkowski, Jan Poplawski
10 Andrew Square
South Boston, MA 02127
Tel.: (617) 269-9123

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
Janina Grochowski
61 Cabot St.
Chicopee, MA 01013
Tel.: (413) 592-3737, 592-5078

MICHIGAN

AMERPOL ENTERPRISES, INC.
Anne Jankowski
11601 Jos Campau Ave.
Hamtramck, MI 48212
Tel.: (313) 365-6780

AMERPOL
ENTERPRISES, INC. NO. 3
Anne Jankowski
5835 East 13 Mile Rd.
Warren, MI 48092
Tel.: (313) 978-9140

AMERPOL
ENTERPRISES, INC. NO. 2
Anne Jankowski
19331 W. Warren Ave.
Detroit, Mich. 48228
Tel.: (313) 271-0220

BERNARDINI
TRAVEL SERVICE, INC.
AD-MAR TRAVEL CENTER
Marie Dziekiewicz
42231 Garfield, Rd., Fairway Plaza
Mt. Clemens, MI 48044
Tel.: (313) 263-5450

DARPOL
Wanda Plochocka
7620 Michigan Ave.
Detroit, MI 48210
Tel.: (313) 843-3377

FEDERATED DISTRIBUTING CO.
Stanley Nycek
5070 Chase Rd.
Dearborn Hts., MI 48126
Tel.: (313) 581-4808

FOUR SEASONS
TRAVEL PAVILION, INC.
Maria A. Pawlow
21584 Dequ

CHRISTIAN TRAVEL AGENCY
Ludwik Wnekowicz
136½ Market St.
Passaic, N.J. 07055
Tel.: (201) 779-3850

DELTONA TRAVEL
Krystyna Habura-Hubkowska,
Olga Habura
53 Main Ave.
Wallington, N.J. 07057
Tel.: (201) 779-6613

NEW YORK

Brooklyn

ALMA SHIPPING CO. INC.
Krystyna Szala
110 St. Marks Pl.
New York, NY 10009
Tel. (212) 475-8886

BALTYK PARCEL & TRAVEL NO. 2
Miroslaw Madaliński
117-119 E. 7th St.
New York, NY 10009
Tel. (212) 505-8211

EAST VILLAGE TRAVEL AGENCY, INC.
Wiesława & Zenon Kurowycy
130 First Ave.
New York, NY 10009
Tel. (212) 260-8033

FREGATA TRAVEL SERVICE INC.
Chris Dobrzyński
250 W. 57th St., Room 125
New York, NY 10019
Tel. (212) 541-5707

GDYNIA AMERICA LINE, INC.
Kazimierz Reska
39 Broadway, 14th Fl.
New York, NY 10006
Tel. (212) 952-1280

KOBASNIUK TRAVEL, INC.
Vera Shumeyko
157 Second Ave.
New York, NY 10003
Tel. (212) 254-8779

ORBIS
Polish Travel Bureau, Inc.
342 Madison Ave., Suite 1512
New York, NY 10173
Tel. (212) 867-5011

POLSKA AGENCJA TURYSTYCZNA PAT TRAVEL
Jack M. Bakowski
271 Madison Ave., Suite 802
New York, NY 10016
Tel. (212) 883-1210

TWARDOWSKI TRAVEL AGENCY, INC.
Richard Grzanka
18 St. Marks Pl.
New York, NY 10003
Tel. (212) 475-5588

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING INC.
Danuta and Ryszard Koch
74 E. 7th St.
New York, NY 10003
Tel. (212) 529-3256

Brooklyn

AGENCJA NOVA
K. Kopczyński, J. Rottermund
886 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 349-2763

AMERPOL TRAVEL
Ludwik Wiski
931 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-7757

BLASK AGENCY
Alexander Wersocki
187 Bedford Ave.
Brooklyn, NY 11211
Tel. (718) 388-5963

BLASK AGENCY, NO. 2
Alexander Wersocki
967 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-8520

DAN-POL TRAVEL AGENCY
Danuta Maciejewska
158 Bedford Ave.
Brooklyn, NY 11211
Tel. (718) 486-8171

GREENPOINT TRADING & TRAVEL AGENCY "POLONUS"
Marek Liskiewicz
145 Nassau Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-7713

"INTERNATIONAL" POLSKA AGENCJA
M. Mashkulli, H. Golba
719 A. 5th Ave.
Brooklyn, NY 11215
Tel. (718) 499-7400

JAGODA POLISH-AMERICAN AGENCY
Jadwiga and Marian Minkowicz
1062 Coney Island Ave.
Brooklyn, NY 11230
Tel. (718) 859-4509

JAWA AGENCY
Jan Wysoczyński
144 Driggs Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-6540

KARWOWSKI AGENCY
Jerzy and Danuta Karwowski
100 Nassau Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-5833

KRAKOWIAK AGENCY
Rev. Wiesław Pietruszka
656 — 5th Ave.
Brooklyn, N.Y. 11215
Tel.: (718) 965-4112

KONAR TRADING SERVICE
Urszula Konarzewska, Julia Troc
1358 43rd St.
Brooklyn, NY 11219
Tel. (718) 435-5045

EDWARD A. KURMEL BROKERAGE LTD.
Richard Dworaczek
180 Driggs Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-1481

MILLENNIUM TOURS, INC.
Walter J. Kozicki
133 Greenpoint Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-5880

ORBIT AGENCY
J. Knobloch, A. Korenfeld
3139 Coney Island Ave.
Brooklyn, NY 11235
Tel. (718) 615-1118

ORBIT AGENCY
J. Knobloch, A. Korenfeld
2080 E. 9th St.
Brooklyn, NY 11223
Tel. (718) 376-2666

PHARMEX, INC. BALTYK SERVICE
Miroslaw Madaliński
161 Greenpoint Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-4004

POLEXPO
443 Fourth Ave.
Brooklyn, NY 11215
Tel. (718) 768-0475

POLKA TRAVEL
Jack Bakowski
782 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-8080

POL-MAR TRADING & TRAVEL SERVICE
Zygmunt Wisniewski
951 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-1900

POL-MAR TRADING & TRAVEL SERVICE
Zygmunt Wisniewski
A4125 18th Ave.
Brooklyn, NY 11218
Tel. (718) 436-5050

POL-TRAVEL SERVICE
Bogdan and Grażyna Bachorowski
80 Meserole Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-0505

POLONEZ TOUR SERVICE, INC.
Jan Bieleń
171 Nassau Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-6001

POL-TOURIST TRAVEL AGENCY CO.
Piotr and Krystyna Szereszowiec
161 Nassau Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-5100

QUEEN'S TRAVEL AGENCY
Beata and Maciej Rotter
201 Ditmas Ave.
Brooklyn, NY 11218
Tel. (718) 633-8618

SAWA TRAVEL AGENCY
Beata Messyas
5525 New Utrecht Ave.
Brooklyn, NY 11219
Tel. (718) 435-5453

SZCZYGIELSKA FRANCISZKA
F. SzczygIELska
171 Bedford Ave.
Brooklyn, NY 11211
Tel. (718) 384-6932

TEMPO SERVICES, INC.
Maciej Obernikowicz
120 Norman Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-7731

TURYSTA TRAVEL AGENCY
Krystyna Jakubiak
107 Nassau Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-4010

VIKING TRAVEL CONSULTANT
Grazyna B. Goetzen
172 Greenpoint Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-3353

VISTULA
Krystyna Sowinski
675 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 383-7948

WALTER'S AGENCY
Genia Lukawski
370 96th St.
Brooklyn, NY 11209
Tel. (718) 836-2136

WOJTKOWSKI AGENCY
Ewa Mamlouk
1201 60th St.
Brooklyn, NY 11219
Tel. (718) 438-5732

ŻOŁNIEROWICZ KRZYSZTOF
Polonia Univ. Serv. Agency Co.
940 Manhattan Ave.
Brooklyn, NY 11222
Tel. (718) 389-2992

QUEENS

AQUARIUS TRAVEL & SHIPPING CO.
Teresa Romanowski
65-62 Saunders St.
Rego Park, N.Y. 11374
Tel.: (718) 997-0036

DABROWSKI TRAVEL AGENCY INC.
R. Dabrowski
61-65 56th Rd.
Maspeth, NY 11378
Tel. (718) 894-5170

LEZNY KAZIMIERZ
K. Lezny
83-08 Grand Ave.
Elmhurst, NY 11373
Tel. (718) 478-6363

SZYMAŃSKI K. REV.
St. Vincent's Mission House
22-04 Parsons Blvd.
Whitestone, NY 11357
Tel. (718) 359-1579

TURYSTA TRAVEL SERVICE, INC.
E. Andrew Jakubiak
64-25 Grand Ave.
Maspeth, NY 11378
Tel. (718) 326-2260

LONG ISLAND

EXPRESS TRAVEL
Jan Zimnoch
1909 Great Neck Rd.
Copiague, LI, NY 11726
Tel. (516) 789-1227

PIAST TRAVEL AGENCY
Maria Letyta
511 Oak St., PO Box 630
Copiague, NY 11726
Tel. (516) 842-0862

WALTER'S TRAVEL AGENCY
Bożenna Malinowski
360 D. Jericho Turnpike
Floral Park, NY 11001
Tel. (516) 328-8000

KOSMOS TRAVEL AGENCY
Halina Szlakowicz
16 Forest Ave.
Glen Cove, NY 11542
Tel. (516) 676-0830

REV. EDWARD WAWERSKI
18 Richardson Pl.
Hempstead, NY 11550
Tel. (516) 489-0368

DANA TRAVEL AGENCY, INC.
Wanda Rudziński
102 Main St.
Mineola, NY 11501
Tel. (516) 747-4884

DIANA'S TRAVEL SERVICE, INC.
Diana Leventhal
869 Old Country Rd.
Riverhead, NY 11901
Tel. (516) 369-1188

NEW JERSEY

DOMA EXPORT COMPANY #1
Ludwik Wnekowicz
215 E. Kinney St.
Newark, NJ 07105
Tel. (201) 344-3490

DOMA EXPORT COMPANY #3
Ludwik Wnekowicz
343 Smith St.
Perth Amboy, NJ 08861
Tel. (201) 442-7210

DOMA EXPORT CO., INC. #4
Ludwik Wnekowicz
8 E. 22nd St.
Bayonne, NJ 07002
Tel. (201) 339-8747

DOMA INTERNATIONAL TRAVEL
Ludwik Wnekowicz
10 Market St.
Passaic, NJ 07055
Tel. (201) 778-2058

DOMA INTERNATIONAL TRAVEL, INC.
Ludwik Wnekowicz
103 S. Wood Ave.
Linden, NJ 07036
Tel. (201) 862-7660

ELIZABETH TRAVEL SERVICE
Edward Faye-Paszczewski
7 Third Ave.
Elizabeth, NJ 07026
Tel. (201) 354-7675

EUROPA TRAVEL AGENCY
Stefan J. Kurzydowski
1379 Springfield Ave.
Irvington, NJ 07111
Tel. (201) 371-0596

EWA TRAVEL BUREAU
Ewa Kochman
266 Parker Ave., Room #2
Clifton, NJ 07011
Tel. (201) 478-8478

GARFIELD TRAVEL
Joseph Chrzastek
Garfield, NJ 07026
Tel. (201) 478-8222

GORALSKI TRAVEL AGENCY
Zygmunt Goralski
104 Passaic St.
Passac, NJ 07055
Tel. (201) 472-1357

REV. MYSLIWIEC JAN S.D.S.
Salvatorian Fathers
23 Crestmont Rd.
Verona, NJ 07044
Tel. (201) 746-8770

KRYSZYNA TRAVEL, TOURS & SERVICE, INC.
Krystyna and John Bladek
521 Van Houten Ave.
Clifton, NJ 07013
Tel. (201) 779-0077

KARPATY IMPORT-EXPORT
Zbigniew Spirala
703 S. Broad St.
Trenton, NJ 08611
Tel.: (609) 393-9455

KARPATY TRAVEL
Zbigniew Spirala
927 Olden Ave.
Trenton, NJ 08638
Tel. (609) 392-4714

KLAIR'S TRAVEL, INC.
Christine and John Klajn
336 State St.
Perth Amboy, NJ 08861
Tel. (201) 826-4496

H. LAZOWSKI AGENCY
K. Lezny
542 Grove St.
Irvington, NJ 07111
Tel. (201) 373-1760

MAIN STREET TRAVEL, INC.
R. Radwan-Powell
260 C Main St.
Hackensack, NJ 07601
Tel. (201) 342-7320

MARIOLA'S AIR, SEA & LAND TOURS
Mariola Szymczewska-Grabowski
769 Kearny Ave.
Kearny, NJ 07032
Tel. (201) 997-5504

MARYNIA TRAVEL AGENCY
Maria Radzewicz
769 Irvington Ave.
Maplewood, NJ 07040
Tel. (201) 761-1670

NEW CERAMOS
Jacek J. Flak
Store 353 Pennsauken Mart
Route 73 and Haddonfield Rd.
Pennsauken, NJ 08110
Tel. (609) 665-1399

NOVA TOUR TRAVEL AGENCY
Lidia and Ruben Bizub
405 Frank E. Rodgers Blvd. N.
Harrison, NJ 07029
Tel. (201) 482-3788

PIAST TRAVEL INC.
Wesley Pinda
106 Hope Ave.
Passaic, NJ 07055
Tel. (201) 795-5080

PIAST TRAVEL & INSURANCE AGENCY
Danuta Bichalska
280 Newark Ave.
Jersey City, NJ 07302
Tel. (201) 795-5080

PODHALE TRAVEL AGENCY
Zdzisław Piorkowski
1108 Olden Ave.
Trenton, NJ 08638
Tel. (609) 396-3355

POLISH AGENCY WAWEL
Bogusława and Piotr Puszczalo
743 Edgar Rd.
Elizabeth, NJ 07202
Tel. (201) 355-2373

POLISH AGENCY WAWEL
Bogusława and Piotr Puszczalo
161 Market St.
Passaic, NJ 07055
Tel. (201) 778-7535

POLONEZ TRAVEL CONSULTANT
Hanna Krzysztoszek
235 Main St.
South River, NJ 08882
Tel. (201) 390-0244

POLONEZ TRAVEL AGENCY
Jadwiga Mastalerczyk
198A Monroe St.
Passaic, NJ 07055
Tel. (201) 473-2726

POLONIA TRAVEL AGENCY
J. Fabicka, G. Śliwińska
661 Broadway
Bayonne, NJ 07002
Tel. (201) 437-0626

POLSKI DOM AGENCY
Lucja A. Mitchell.
173 N. Broadway
South Amboy, NJ 08879
Tel. (201) 727-7711

POL-TRAVEL SERVICE
Zofia Furman, Tadeusz Strzałka
66 Palisade Ave.
Garfield, NJ 07026
Tel. (201) 472-0522

POTYRALA WALTER S.
Walter S. Potyrala
278 Manhattan Ave.
Jersey City, NJ 07307
Tel. (201) 659-8787

REGINA TRAVEL BUREAU
Regina and Peter Oczkowski
93 Belmont Ave.
Garfield, NJ 07026
Tel. (201) 772-4377

TAFIŁOWSKI STANLEY
Stanley Tafiłowski
339 Lafayette St.
Newark, NJ 07105
Tel. (201) 589-4747

TRI-COUNTY TRAVEL, INC.
Rolf G. Schmid
540 Bound Brook Rd. Box 10
Middlesex, NJ 08846
Tel.: (201) 752-0134

REV. TYC GEORGE L.
4 Beaverdan Dr.
East Brunswick, NJ 08816
Tel. (201) 821-4192

VARSOVIA TRAVEL & IMMIGRATION SERVICE
Hanna Slezak
507 Van Houten Ave.
Passaic, NJ 07055
Tel. (201) 779-0408

WAWEL SAVINGS & LOAN ASSOC.
175 Wallington Ave.
Wallington, NJ 07055
Tel. (201) 777-1028

STATE OF NEW YORK

REV. ZBIGNIEW W. PASTUSZAK
27 Teller Street
Amsterdam, N.Y. 12010
Tel.: (518) 842-3241

CRACUS TRAVEL BUREAU, INC.
Vera T. Kowalski
1053 Broadway
Buffalo, N.Y. 14212
Tel.: (716) 897-5111

INTERPORT TRAVEL SERVICE, INC.
Nicholas Lewczyk
227 Lombard St.
Buffalo, N.Y. 14212
Tel.: (716) 892-8002

LOMBARD TRAVEL AGENCY
Stanisław F. Mroczka
187 Lombard Street
Buffalo, N.Y. 14212
Tel.: (716) 892-2006

POMOC INC. TRAVEL SERVICE
Anna Szczesna
629 Fillmore Ave.
Buffalo, N.Y. 14212
Tel.: (716) 893-6880

REV. M.I. CURZYDŁO
80 Parish St., Apt. 202
Canandaigua, N.Y. 14424

YOLANTA TOURS & TRAV., INC.
Yolanta Cimini-Les
3527 Harlem Road
Cheektowaga, N.Y. 14225
Tel.: (716) 838-5646

WOŁOSZYN PRINTERY
Joseph Woloszyn
77 East Doughty Street
Dunkirk, N.Y. 14048
Tel.: (716) 366-2626

GORTZ TRAVEL AGENCY
W.H. Gortz
14 Bridge Street
Florida, N.Y. 10921
Tel.: (914) 651-7144

"POMOC" POLISH SERV. CONSULT.
Gregory Zuchowski
80 Route 59
Monsey, N.Y. 10952
Tel.: (914) 425-2855

VERONICA KEARNS
V. Kearns
18 Second Ave.
Pelham, N.Y. 10803
Tel.: (914) 738-1487

BERNARD TRAVEL AGENCY
Bernard Maczuga
32 Upland Street
Port Chester, N.Y. 10573
Tel.: (914) 937-5554

URBANSKI-LORENTZ, INC.
Stanley Urbanski
1134 Titus Ave.
Rochester, N.Y. 14617
Tel.: (716) 467-1129

POLONIA TRAVEL AGENCY
John Pawlowski
1087 Hudson Ave.
Rochester, N.Y. 14621
Tel.: (716) 544-3840

POLAM AGENCY TRAVEL & TRADING, INC.
Andrew Rejman
710 Park Ave.
Syracuse, N.Y. 13204
Tel.: (315) 479-6000

DELUXE TRAVEL AGENCY
Donald & Wanda Gladwin
627 William Street
Utica, N.Y. 13502
Tel.: (315) 733-6470

POLAM AGENCY TRAVEL & TRADING INC.
Andrew Rejman
1028 Lincoln Ave.
Utica, N.Y. 13502
Tel.: (315) 732-0689

FIL'S TRAVEL AGENCY
John & Maria Fil
1828 Third Ave.
Watervliet, N.Y. 12189
Tel.: (518) 274-5242

ALMA SHIPPING II, INC.
Eva Czarzasty
21 Central Park Ave.
Yonkers, N.Y. 10705
Tel.: (914) 423-2057

BENYO WORLD WIDE TRAVEL
Nicholas Benyo, Jr.
240 McLean Ave.
Yonkers, N.Y. 10705
Tel.: (914) 968-0175

DUNWOODIE TRAVEL BUREAU
Walter Kozicki
771 A Yonkers Ave.
Yonkers, N.Y. 10704
Tel.: (914) 969-4200

MODERNE TRAVEL SERVICE
Anne M. Sequin
& Alfred J. Szczepkowski
456½ S. Broadway
Yonkers, N.Y. 10705
Tel.: (914) 969-2564

OHIO

AARONS INTERNATIONAL TRAVEL
Elizabeth Chalasinski
3696 East 71st Street
Cleveland, OH 44105
Tel.: (216) 641-5555

ALL TRAVEL SERVICE
Frank J.E. Swita
6303 Fleet Ave.
Cleveland, OH 44105
Tel.: (216) 341-4863

GROGER TRAVEL BUREAU, INC.
H. Groger
251 The Old Arcade
Cleveland, OH 44114
Tel.: (216) 621-6036

KNIOLA TRAVEL BUREAU, INC.
Ben R. Flowers
3690 East 65th Street
Cleveland, OH 44105
Tel.: (216) 641-7633

LIHANI-NEMECEK TRAVEL, INC.
Henry Nemecek
5923 Broadview Rd.
Cleveland, OH 44134
Tel.: (216) 749-7458

OHIO EXPORT CORPORATION
Nicholas Hirniak
6089 State Rd.
Cleveland, OH 44134
Tel.: (216) 884-1738

POLISH AMERICAN RADIO ENTERPRISES
Eugenia Stolarczyk
9421 Alexander Rd.
Cleveland, OH 44125
Tel.: (216) 641-7528

FRED HOLUB TRAVEL BUREAU, INC.
Jean M. Jensen
5021 Turney Rd.
Garfield Hts, OH 44125
Tel.: (216) 475-4622

J. SZULECKI ENTERPRISES
Joseph J. Szulecki
3704 East 71st Street
Cleveland, OH 44105
Tel.: (216) 641-6060

PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
Medycyna Ogólna
Położnictwo i Ginekologia

WOJCIECH SŁODOWY, M.D.
Medycyna Ogólna
Chirurgia Ogólna

7042 MILWAUKEE AVE., NILES Tel.: 647-8844
5356 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO Tel.: 283-1881
6449 S. PULASKI RD., CHICAGO Tel.: 585-2377

- badania laboratoryjne • szczepienia
- EKG i Rentgen • próby ciążowe
- ultrasonografię • badania przedmażeńskie
- zabiegi chirurgiczne • badania imigracyjne

Honorujemy Medicare i ubezpieczenia

Przychodnie otwarte 6 dni w tygodniu
Poniedziałek do piątku 11 do 7: sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku

Lekarz-Alergolog

JANUSZ LANGIEWICZ, M.D., Ph.D.

leczy astmę oskrzelową, choroby alergiczne (katar sienny, alergie pokarmowe i skórne) u dorosłych i dzieci.

3933 N. Cicero Ave.
(Six Corners Medical Plaza)
Tel.: 736-6125

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee) oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
(tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżeńkiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- * Nowoczesne próby ciążowe (badania ciąży)
- * Badania cytologiczne
- * Porady ciążowe
- * Planowanie rodziny — regulacje urodzin (nowoczesny program antykoncepcyjny)
- * Nietrzymanie moczu u kobiet
- * Leczenie dolegliwości okresu przekwitania
- * Zaburzenia seksualne
- * Zmiany skórno-weneryczne
- * Badania i testy laboratoryjne na miejscu, EKG
- * Ultrasonografia (prześwietlenie)

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

AMPOL GROUP 2891 N. Milwaukee
(boczne wejście)
Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku

SPECJALISTA KARDIOLOG

BRONISŁAW ORAWIEC, M.D., Ph.D.

Dyplomowany przez American Board of Internal Medicine

- * Bóle i zawały serca
 - * Choroba wieńcowa
 - * Zaburzenia rytmu
 - * Niewydolność krążenia
 - * Cewnikowania serca
 - * Angioplastyka wieńcowa
- Najnowocześniejsza diagnostyka CHOROBY SERCA na miejscu:
• Wysiłkowe EKG • Echokardiografia serca (prześwietlenie)
• 24 godz. domowe monitorowanie akcji serca • Badania laboratoryjne, Cholesterol oraz EKG
- 7042 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 647-0766
5356 W. DIVERSEY AVE. (czynny całą dobę)
- Uprzejmie proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt

Specjalista Chorób Wewnętrznych
JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

- Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego, nerwowego oraz chorób skórnych, zakaźnych i schorzeń stawów.
- Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen na miejscu.
- Badania ginekologiczne.

4211 N. Cicero Tel.: 725-0081
Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Austin/Diversey
622-5466

736-1185

**FIZJOTERAPIA
REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej
Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem
6941 W. ARCHER Gabinet czynny 6 dni w tygodniu (z wyjątkiem niedziel)
Tel. 229-8300 czynny 24 godz.
WIZYTY ZA UMOWIENIEM
Choroby wewnętrzne i dziecięce • Ginekologia
• Skórne i weneryczne • Badania szkolne
• Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKAŁA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wżernikowe żołądka, i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:
5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900
Chicago, IL 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)

Pon., Czw. 1—7; Wt. 10—2; Sob. 1—4

Po godzinach urzędowania Tel.: 251-8858

Ludmila Pyter, M.D.

Licencjonowany Specjalista
MEDYCYNY RODZINNEJ
Assystent Dyrektor Praktyki Rodzinnej
Saint Mary of Nazareth Hospital Center

- * Choroby Wewnętrzne
- * Choroby Dziecięce
- * Choroby Skórne
- * Ginekologia i Położnictwo
- * Drobnie Zabiegi Chirurgiczne
- * Szczepienia
- * Badania Laboratoryjne

Opieka Medyczna Dla Całej Rodziny
W Języku Polskim i Angielskim

2716 N. Central Ave.
Chicago, IL 60639
(312) 622-0511

2238 W. Thomas St.
Chicago, IL 60622
(312) 770-3294

ZABURZENIA HORMONALNE I NIEPŁODNOŚĆ
Ultrasonografia. Zapłodnienie pozałożowe.

DR. MED. EWA RADWAŃSKA

Rush Presbyterian St. Luke's Medical Center
Women's Health Consultants

Professional Bldg. 1725 W. Harrison St., Suite 450 Chicago, IL 60612 Tel.: (312) 666-1984
Christ Hospital Physicians Pavilion 4400 W. 95th, Suite 203 Oak Lawn, IL 60453 Tel.: (312) 857-5818
(312) 666-0285 (24 godz.)

Mówiący po polsku
z wieloletnią praktyką doktor

H. J. ROZTOCZYŃSKI
M.D., Ph.D., FICS, FACA

Specjalista chirurgii ogólnej i naczyniowej

- Leczenie i usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną
- Małe zabiegi chirurgiczne wykonywane ambulatoryjnie
- Choroby przewodu pokarmowego: żołądka, jelit, wątroby, woreczka żółciowego, trzustki oraz przepukliny
- Choroby tarczycy i piersi
- Choroby naczyniowe kończyn górnych i dolnych
- Komplet badań laboratoryjnych oraz EKG
- Ultrasonografia

Północna strona Chicago
6157 WEST BELMONT
CHICAGO
Tel.: 745-8434

Południowa strona Chicago
4146 S. ARCHER
CHICAGO
Tel.: 523-3650

POLSKA PRZYCHODNIA ANTYALKOHOLOWA

TEL.: (312) 622-8223
6157 W. BELMONT, CHICAGO, ILL. 60634
Szczegóły patrz strona 10

Specjalista chorób dziecięcych

DR. MAŁGORZATA SIERANTOWICZ

Zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:
5511 W. DIVERSEY AVE. 6157 S. KEDZIE AVE.
Tel. 237-0099 Tel. 918-0989

Tel. 918-0989 czynny całą dobę



Biuro na Diversey:

Poniedziałek 11:00 do 2:00
Wtorek 3:30 do 7:00
Środa 11:00 do 2:00
Czwartek 3:30 do 7:00
Piątek 11:00 do 2:00

Biuro na Kedzie:

Poniedziałek 3:30 do 7:00
Wtorek 11:00 do 2:00
Środa 3:30 do 7:00
Czwartek 11:00 do 2:00
Sobota 11:00 do 2:00

Mówiący Po Polsku

LEKARZ OGÓLNY

MAREK SOBÓR

zawiadamia o prowadzeniu praktyki pod adresem:

3933 N. Cicero Ave.

Tel.: 736-6125

Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu



JANUSZ SKUZA, M.D.

UROLOG

uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki
pod dawnym adresem na Peterson Avenue,
przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE

TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.

Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

ALEKSANDRA STOBNIKI, M.D.

SPECJALISTA NEUROLOG

dyplomowany przez American New Neurology
ZAWIADAMIA O PRZENIESIENIU PRAKTYKI
pod adres:

5400 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL. 60630

NOWY TELEFON: 775-2323—Czynny całą dobę

Specjalistyczny ośrodek opieki

Leczenie alergii i astmy

Zaznacz Twoje lub dziecka dolegliwości:

- ☐ Zatkany nos
- ☐ kaszel, kichanie
- ☐ zapalenie oskrzeli
- ☐ bóle gardła, uszu
- ☐ bóle głowy, zatok
- ☐ trudności z oddychaniem
- ☐ łzawienie i swędzenie oczu
- ☐ bóle brzucha, biegunka
- ☐ swędzenie skóry
- ☐ wypryski, wykwity skórne.

Anna Szpindor, M.D.

SPECJALISTA — ALERGOLOG — BOARD CERTIFIED
1443 W. SCHAUMBURG RD. # 201
SCHAUMBURG, IL.
1000 Lake Str. Oak Park
848-3393

W. TARASZKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.

Lekarz specjalista

dyplomowany przez American Board of Family Practice
zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:

2990 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618

Tel. 384-2990

Pon. i czw. 11-2; wt. i pt. 3-8; śr. 1-8; sob. 10-4

4811 N. MILWAUKEE AVE.

Jefferson Park Medical Bldg. Suite 130

Tel. 725-5500

Pon. i czw. 3-8; wt. i pt. 11-2

TEL. 384-2990 czynny całą dobę

Pełny zakres usług lekarskich,
EKG, badania laboratoryjne oraz Rentgen na miejscu.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.

Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu, z niedzielą włącznie.
Pon. i śr. 10-7; wt., czw. i pt. 1-7; sob. 10-3; niedz. 10-2.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

MARIA A. WOJNARSKA, M.D.

DYPLOMOWANA PRZEZ AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE

Specjalista Chorób Wewnętrznych

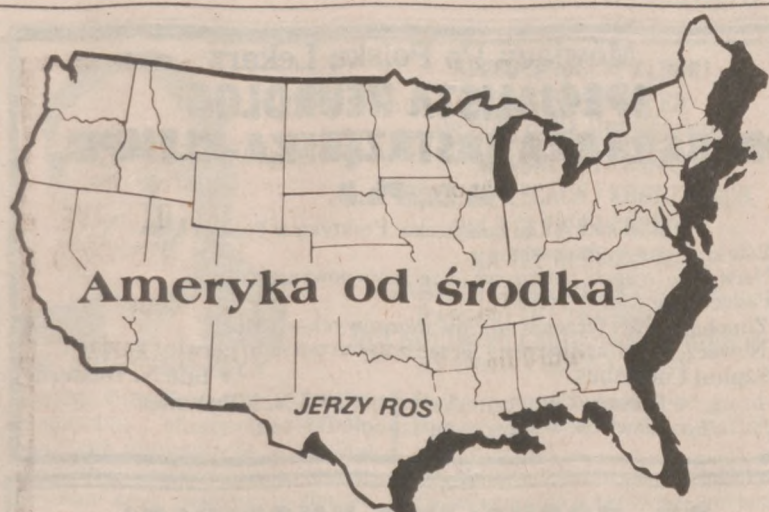
Choroby serca, nerek, przewodu pokarmowego, stawów, układu nerwowego, nadciśnienie, badania ginekologiczne, choroby zakaźne, nagłe przypadki wymagające leczenia szpitalnego.

EDGEWATER HOSPITAL PROFESSIONAL BUILDING

5720 N. Ashland Ave., Suite C-31

Chicago, IL 60660

Office: 878-6200. Answering service: 508-4491
Bezpłatny parking obok szpitala



Stoimy w obliczu kolejnej podwyżki podstawowej ceny za list i Stany Zjednoczone—mimo wielkich spraw dokonujących się w polityce międzynarodowej—burzą się przeciwko temu, aby za list, za który dotychczas płacono 25 centów płacić 30 centów, bez względu na odległość! Jeden z paradoksów polega bowiem na tym, że za list na Alaskę i na list z Jackowa na Jackowo płaci się identyczną stawkę. Obywatele są rozeźnieni, gdyż jest to dziesiąta już podwyżka podstawowej stawki w ciągu minionych 20 lat!—i stwierdzają gniewnie, że przy każdej podwyżce ceny poczta obiecuje im usprawnienie doręczania listów. Miarą krytyki jest fakt, że na gruncie amerykańskim powstało już kilka prywatnych przedsiębiorstw pocztowych, które skutecznie konkurują z państwowym molechem pocztowym, dostarczając—jak np. Federal Express lub United Parcel Service—przesyłane za ich pośrednictwem paczki, sprawniej i szybciej niż to robi oficjalny urząd pocztowy.

Aby jednak widzieć problem we właściwych proporcjach trzeba również wysłuchać i zainteresowa-

nych przedstawicieli instytucji, którzy na specjalnie zwołanej konferencji prasowej, naświetlali swój punkt widzenia.

Od "pony express" do "faxu"

Miarą problemu jest ładunek listów i przesyłek powierzanych poczcie, który z ponad 161 miliardów jednostek w 1989 roku wzrósł aktualnie do astronomicznych 200 miliardów przesyłek. Nie zapominajcie—że bardzo wiele przedsiębiorstw posługuje się pocztą w celach reklamowych i w Waszych skrzynkach znajdujcie tzw. "śmieciarską pocztę", którą wprawdzie wielu ludzi natychmiast wrzuca do kosza, ale którą listonosz musi przecież takszować na "swoim grzbiecie!"

Amerykańska poczta—jak pies gonący własny ogon—znajduje się w stanie nieustannej pogoni za nowoczesną techniką, która wyprzedza ją stale, nie dając się dogonić. Od czasu utworzenia legendarnego "pony express", który 130 lat temu, od 3 kwietnia 1860 roku woził listy i przesyłki na trasie od St. Joseph w stanie Missouri do Sacramento w

Kalifornii czyli na trasie prawie 2 tysiące mil—upłynęło już wiele wód, ale instytucja ta jawi się nadal w "westernach", gdy dzielny pocztylion, poganiając konia ucho- dzi bandom czyhających na niego Indian! Nota bene instytucja ta, która działała przez 19 miesięcy zbankrutowała ze stratą 200 tysięcy dolarów—ogromnej, jak na owe czasy sumy. Legendarna służba pocztowa pokonywała swoją trasę w rozstawnie konie w dziesięć dni! I słusznie przeszła do legendy pionierskich dni Ameryki i jej mozolnego marszu na Zachód—ku Pacyfikowi.

Dzisiaj poczta korzysta już z innych metod, przy czym największym problemem to nie transport

domy towarowe i wysyłkowe, elektrycznie, gazownie i wodociągi przesyłające rachunki itd. itd. No i prenumerata prasy!

W Chicago, gdzie lokalne dostawy poczty pozostawiają nadal wiele do życzenia i gdzie gazeta lub list z północnych dzielnic skierowany do dzielnicy wschodniej wędruje tak jakgdyby załadowany był na grzbiecie żółwia—obiecują, że sytuacja poprawi się jeszcze w tym roku, kiedy to połowa całej poczty sortowana będzie przez optyczne maszyny czytające adres automatycznie.

Sytuacja różni się tutaj dla klienta indywidualnego i dla klienta wysyłającego dziennie setki kilogramów listów i przesyłek. W pier-

wszym przypadku list wrzucony jest do skrzynki i całkowicie powierzony pocztowemu manipulacjom—w drugim natomiast firma wysyłająca wykonuje większość czynności selekcyjnych we własnym zakresie i poczta dostaje już listy ukierunkowane w poszczególnych paczkach—jak powiadają krytycy poczty—wykonując 35 kroków z tych 42 które wymagają czynności pocztowe. I

nie jest rzeczą wykluczoną że dla tej kategorii wielkich ekspedytorów, stawka jednostkowa nie ulegnie tak dużej podwyżce jak dla milionów małych i prywatnych korespondentów.

Dyskusja trwa. Obroncy i oskarżyciele praktyk pocztowych ścierają się ostro. Proponuje się wprowadzenie na rynek prywatnych, nowych pocztowych transporterów i jak widać, w kapitalistycznej Ameryce, walka i argumentacja przypomina całkowicie proces, który przechodzi aktualnie Polska, gdzie też odzywają się głosy, że oddanie poczty w prywatne ręce usprawni pracę tej, ociężałej instytucji.

W Stanach, na przykładzie tej dyskusji, obserwować możemy jak na dłoni, działanie systemu demokratycznego, gdy ściera się nie tylko obiektywne racje, ale i interesy poszczególnych grup naciskowych, które kierując naszą uwagę na niedomaganie wielkiej organizacji, chciałyby uszczknąć przy tej okazji coś dla siebie i swoich instytucji. Walka jest więc nie tylko ekonomiczna, ale i polityczna, gdyż chodzi tutaj nie o to, czy taryfa pocztowa podniesiona zostanie o 20 procent i za list będziemy płacić 30, zamiast dotychczasowych 25 centów. To jest tylko doskonała okazja do ataku i

obrony—do ataku w imieniu milionów konsumentów i w swoim własnym interesie—i do obrony dla zachowania dotychczasowej pozycji i zaufania opinii publicznej, której nacisk grozi kłopotliwymi konsekwencjami i reformami.

Dla polskiego konsumenta usług pocztowych cała ta sprawa ma istotne znaczenie: zmuszony będzie płacić więcej nie tylko za listy do bliskich ale—obawiam się—i za te paczki, które powierza prywatnym przedsiębiorstwom; tylko patrzeć jak wślad za gospodarzami podniosą również stawki, zasłaniając się koniecznością wynikającą z nowej taryfy. W Polsce i tak już pisanie listu, frankowanie według nowych stawek, dla wielu ludzi stało się, budżetowym wydatkiem i wielu zmniejsza swoje kontakty z rodzinami i przyjaciółmi za oceanem, zaciskając pasy.

Polska również stoi przed wielką reformą organizacyjną poczty, od czasów Kazimierza Wielkiego który pierwszy uruchomił łączność pocztową między Uniwersytetem Jagiellońskim w Krakowie, a uniwersytetami we Włoszech i we Francji. Historia polskiej poczty liczy sobie ponad 400 lat, ale jest to chyba tylko jedyny tytuł do sławy. (Dokończenie na str. 17-ej)

Wtedy gdy jest Ci potrzebna pomoc lekarska, możesz osobiście wybrać lekarza z naszego zespołu służącego polskiemu środowisku, który będzie traktował Cię jak swojego pacjenta prywatnego. Nasi lekarze oferują swoje usługi w gabinetach lekarskich wygodnych dla Ciebie. Są dla Ciebie, gdy potrzebujesz wykwalifikowanej opieki medycznej.

Medycyna rodzinna/choroby wewnętrzne
Laboratorium—Rentgen—EKG w większości gabinetów

MEDYCYNĄ RODZINNA/CHOROBY WEWNĘTRZNE

STANISŁAW BIAŁOWAŚ, M.D.
Absolwent Uniwersytetu Loyola
3902 West Diversey—Chicago—772-5610
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
5325 West Belmont—Chicago—283-0024
Otwarte 7 dni w tygodniu
24 godzinny serwis telefoniczny

ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.
5958 West Diversey—Chicago—637-2244
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

EUGENIA GROCHOWSKA, M.D.
6157 W. Belmont—Chicago—745-8822
Poniedziałki i środy od godz. 12 w południe do 6 wieczorem.
W soboty—za umówieniem.
24-godzinny serwis telefoniczny: 745-8822

PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
5356 West Diversey—Chicago—283-1881
Wtorki, czwartki, soboty od godz. 11 rano do 7 wieczorem
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377
Poniedziałek od 11 rano do 7 wieczorem

WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.
5356 West Diversey—Chicago—283-1881
Poniedziałki i piątki od godz. 11 rano do 7 wieczorem
Soboty 11 rano do 4 pld.
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377
Wtorki i czwartki od 11 rano do 7 wieczorem

CHOROBY OCZU I CHIRURGIA

TATJANA PAVLOVIC, M.D.
3333 West Peterson—Chicago—478-9313
Badanie wzroku i dobór okularów



AFFILIATED WITH

Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE

CHICAGO, ILLINOIS 60641

(312) 736-7000

Mówiący po polsku lekarz MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Lekarz Irena D. Bagińska

prowadzi ogólną praktykę lekarską pod nowym adresem:
5430 S. Kedzie Ave., Chicago, IL 60632
Godziny przyjęć: Poniedziałki, czwartki 10-12 rano i 1-6 po południu. Wtorki, piątki 1-6 po południu. W soboty po uprzednim umówieniu telefonicznym 11-4.
Umówienie telefoniczne zawsze bardzo wskazane.
Numer telefonu: (312) 925-8430

JAN M. BARTON, M.D.

Specjalista Ginekolog

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Nowoczesna próby ciążowe
- Chirurgia kobieca
- Stała metoda zapobiegania ciąży

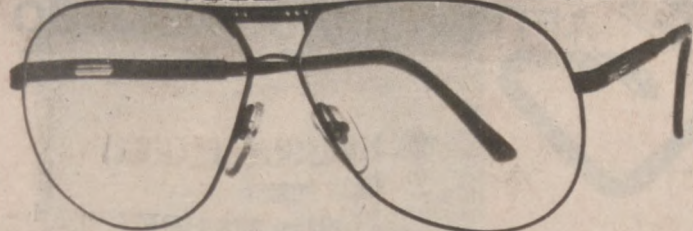
Lekarz i personel mówią po polsku

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO
2474 DEMPSTER, DES PLAINES

772-7726

CENTRAL OPTICAL, INC.

OBNIŻKA CEN!



TYLKO \$59⁵⁰

Szklą pojedyncze do ±4, badanie wzroku i oprawa (z wyznaczonej grupy)

TYLKO \$69⁵⁰

Szklą podwójne, t.zw. "Bifocals", łącznie z badaniem wzroku i oprawa (z wyznaczonej grupy)

(Oferta jest aktualna przez ograniczony czas)
Realizujemy recepty z Polski na okulary i szklą kontaktowe. Bezpłatne badanie wzroku na jaskrę i kataraktę.

Prosimy dzwonić po umówienie
Godziny otwarcia: poniedziałek i czwartek 10-8; wtorek i piątek 10-5; sobota 10-4; niedziela 11-2

CENTRAL OPTICAL, INC.

5512½ W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL. 60641
(OBOK POLAMERU)
TEL.: 282-1718
MÓWIMY PO POLSKU

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski wielospecjalistyczny zespół opieki zdrowotnej poszerzony o nowe grono specjalistów służy radą i pomocą lekarską w następujących specjalnościach:

Lecnictwo ogólne
Praktyka rodzinna
• choroby skórno-weneryczne
• okresowe badania szkolne i szczepienia
• EKG
• badania czynności płuc
• badania laboratoryjne
• orzeczenia powypadkowe
• terapia fizyczna
• okulistyka (katarakta)

• 24 godz. testowanie serca
• bezoperacyjne, bezbolesne usuwanie żylaków i drobnych żyłek
• zabiegi ginekologiczne
• nowoczesne badania ciąży
• opieka nad kobietą w ciąży
• badania cytologiczne
• badanie bezpłodności
• leczenie dolegliwości okresu przekwitania

Choroby wewnętrzne
• choroby płuc
• zaburzenia układu pokarmowego
• choroby reumatyczne
• choroby zakaźne
• darmowy pomiar ciśnienia i wagi
• leczenie hemoroidów

• wizyty domowe i opieka nad chorym
• program odchudzania
• program zwalczania nałogu palenia
• schorzenia i chirurgia stóp
• ortopedia
• chirurgia ogólna
• chirurgia plastyczna (nos, piersi)
• chirurgia kosmetyczna
• skleroterapia

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA—DOWÓZ LIMUZYNĄ W DNIU ZABIEGU

John Zaborowski MD—choroby wewnętrzne
Marek Rebandel M.D.—ginekologia
Stephan Czarnecki MD—kardiologia
Barbara Klempel MD—Ph.D.—neurologia
Jack Leya MD—gastrologia

Richard C. Risner MD—chirurgia i choroby wewnętrzne
Anna Stankiewicz MD—praktyka rodzinna, rehabilitacja
Jill Hudzinski MD—schorzenia i chirurgia stóp
Irving Pisker DPM—podiatrya
Michael Morgenstern MD—ortopedia

Jarosław Dzwinyk MD—chirurgia ortopedyczna, medycyna sportowa
Gerlard Cerniak MD—chirurgia ogólna
Karin Plymforshell MD—chirurgia plastyczna
Joseph Mejia MD—schorzenia oczu (Katarakta)
Richard Risner MD—skleroterapia

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee
Chicago, IL 60618

Godziny: Pon.—Piąt. 9-9; Sob. 9-12 w poł.

Watertown Place
845 North Michigan Ave.
855-1400—mówimy po polsku

OKULISTKA MÓWIĄCA PO POLSKU

KRYSTYNA H. BERRY, M.D.
z wyższym stopniem specjalizacji w USA
(11 lat praktyki)

CHOROBY CHIRURGIA OCZU LASER

KATARAKTY usuwane najnowocześniejszą mikroskopową techniką

BELMONT DIVERSEY LAKE MADISON OAK PARK

503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
1-708-386-8700

500 S. HARLEM

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
Dyplomowana przez
American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
• Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
• EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE
Gabinet czynny w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od godz. 1-8; sobota 10-2; w środę zamknięte
Tel.: 767-5950
czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz

ALEKSY DOBRADIN, M.D.

POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA—opieka przedporodowa, zapobieganie ciąży, próby ciążowe zabiegi ginekologiczne, dolegliwości okresu przekwitania

PEDIATRIA—pełna opieka pediatryczna, szczepienia ochronne

KARDIOLOGIA—nowoczesne testowanie 24 godz. serca bez konieczności pobytu w szpitalu (pacjent idzie do domu ze specjalnym urządzeniem i wraca do gabinetu po 24 godzinach)

STRESS TEST—wysiłkowe badanie serca na specjalnym urządzeniu komputerowym, wykrywającym wczesne zmiany w sercu

CHOROBY ALERGICZNE—specjalizujemy się w wykrywaniu alergii, testach alergicznych, leczeniu alergii.

UKŁAD ODDECHOWY, POKARMOWY, CHOROBY STAWÓW I DERMATOLOGIA.

PSYCHOLOG—problemy wieku szkolnego, małżeńskie, rodzinne, adaptacyjne, depresje, nerwice, zależność alkoholowa, psychoterapia—większość ubezpieczeń pokrywa koszty

BADANIA LABORATORYJNE—komputerowe urządzenia do badań krwi, EKG, testy ciążowe, badania moczu, wymazy, badania przedmałżeńskie.

ULTRASONOGRAFIA—bezbolesne komputerowe, radiologiczne badanie narządów wewnętrznych—woreczek żółciowy, wątroba, nerki, trzustka, macica, jajniki, tarczycza, jądra.

SZCZEPIENIA na grype i zapalenie płuc.
Honorujemy ubezpieczenia

MILA I UPRZEJMA OBSŁUGA 5939 W. DIVERSEY
Godziny otwarcia:
Pon., Śr., Pt. 1-8;
Wt., Cz. 10-2; Sob. 11-2.
Tel.: 622-6141

BEZBOLESNE, NIEOPERACYJNE, SKUTECZNE
USUWANIE ŻYLAKÓW I MAŁYCH NACZYŃ
KRWIONOŚNYCH W GABINECIE LEKARSKIM
BEZ POTRZEBY LECZENIA SZPITALNEGO.
BEZPŁATNE KONSULTACJE.

ALBANY Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

MAREK GAWRYSZ, M.D.
Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD
286-1717 • 24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

• Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa

• Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności w oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)

• Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.
Przeczytaj interviews z dr. Guziec zamieszczone w polskim magazynie A propos z sierpnia i dzisiaj.

ZAWIADAMIAMY O PRZENIESIENIU NASZEGO BIURA NA:
5400 N. MILWAUKEE, CHICAGO
TEL.: 763-6337

FACIAL COSMETIC SURGERY
Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction

Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów

* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG
DR. E.J. HOLLAND, M.D., S.C.
Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej
nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się
Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd., Tel.: 685-6652
Godziny przyjęć: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Choroby naczyń wieńcowych

• Prześwietlenie serca • Kardiogram Niedotlenienia • Wysyłkowe EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: (1-708) 456-5656
Wieczorem Dzwonić Po Polsku: (1-708) 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Kroczeck M.D.
Specjalista Chirurg

Dyplomowany przez American Board of Surgery

• Choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
• Kamica woreczka żółciowego
• Przepukliny
• Choroby tarczycy i piersi
• Niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
• Usuwanie żylaków metoda bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieleletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

• Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
• Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
• Padaczka dorosłych i dzieci
• Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
• Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
• Szpital Columbus • 1016 N. Western

• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee
Po umówienie wizyty proszę dzwonić 777-4829

DR. BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI
Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital

• szczepienia przeciw grypie
• choroby wewnętrzne
• choroby dziecięce
• choroby skórne
• nerwice i depresje
• drobne zabiegi chirurgiczne
• ginekologia
• wizyty domowe
• badania laboratoryjne, EKG

FULLERTON MEDICAL CENTER
5720 W. Fullerton Suite 14 Tel. 622-8689

Prosimy umawiać się telefonicznie
Godziny: Pon. 1-7; Wt., Pt. 10-2; Śr., Cz. 2-7; Sob. 10-3
Dodatkowe godziny możliwe po uprzednim umówieniu telefonicznym.

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP

SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII
• Medycyna wewnętrzna
• Szczepienia
• Dokładne próby ciążowe
• Badania laboratoryjne

oraz

• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne • Inhalacje

6033 W. Belmont Ave. Godziny Przyjęć:
Chicago, IL 60634 Pon., Pt. i Sob.
Austin Medical Bldg. 11-4
Tel. 745-0890 Wt. i Czwartek
Czynny całą dobę 3-8
Niedziela 11-1

Our Lady of the Resurrection Medical Center i Resurrection Medical Center

Magister psychologii klinicznej

SYLWIA TARNOWSKI
zawiadamia o otwarciu praktyki

5642 W. Diversey
Chicago, IL. 60639
Tel.: (1-312) 622-7673 pokój 107

Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy
Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę

MÓWIMY PO POLSKU
Pierwsza konsultacja jest darmowa

Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

CAREUNIT St. Elizabeth Hospital
1431 N. Claremont
Chicago, IL 60622

Doświadczona ekipa na czele z lekarzem
i farmaceutą pomoże najwłaściwiej i najtaniej
w zrealizowaniu każdego zamówienia do Polski

APTEKA GRABOWSKIEGO
EXPORT - IMPORT

234 King Street
OBOK POSKU
London W6 ORF
Tel: 011-44-1-748-1518

Najtaniej, Najszybciej, Solidnie i Fachowo

Lekarstwa
Owoce-żywność
Renty starcze
Bony dolarowe
Przekazy pieniężne
Samochody
i inne artykuły do Polski

Bezpłatne porady osobiście, telefonicznie lub listownie



DR. CHESTER WILK

**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW.
BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.**

**ZABIEGI CHIROPRAKTYCZNE
BARDZO SKUTECZNE NA
DOLEGLIWOŚCI ZBOŁAŁYCH MIĘŚNI
STAWÓW I BÓLE GŁOWY**

Zabiegi chiropraktyczne są bardzo bezpieczną i efektywną metodą, ponieważ manipulacje w okolicy kręgosłupa przywracają lepsze krążenie krwi, rozluźniają zbolale mięśnie i stawy, uwalniają je od irytacji unerwienia, usuwając opuchnięcia oraz inne pokrewne dolegliwości powstałe wskutek tych komplikacji. Należy pamiętać, że wszystkie te dolegliwości są natury strukturalnej. Jeśli dana dolegliwość ma związek z postawą strukturalną, to najlepszy sposób polepszenia stanu zdrowia jest również leczenie strukturalne. Z tych względów zabiegi chiropraktyczne są najlepszą me-

todą w przywróceniu dobrego zdrowia, jeśli dolegliwości są natury strukturalnej. Dr. Wilk, mając więcej niż 30 lat doświadczenia w tej dziedzinie jest znanym w całym kraju chiropraktykiem i autorem. Pacjenci, którzy pragną zamówić sobie u niego wizytę mogą dzwonić na numer 725-4878. Jego biura mieszczą się na parterze pod adresem 5130 W. Belmont Ave, Chicago, IL, tuż na wschód od Laramie naprzeciw składu żywnościowego Jewel. Zawsze jest dużo miejsca do parkowania, a Dr. Wilk mówi po polsku. Drugie jego biuro mieści się w Park Ridge.

Czechosłowacja zaopatrywała terrorystów w broń

Londyn (Reuters) — Przebywający z oficjalną wizytą w W. Brytanii prezydent Czechosłowacji Václav Havel ujawnił, iż poprzedni rząd jego kraju eksportował ładunki wybuchowe typu Semtex przede wszystkim do Libii.

W drugim dniu pobytu w Londynie, Havel wyjaśniał, iż eksport ten wstrzymano już jakiś czas temu, jednakże reżim komunistyczny sprzedał je w takiej ilości, że wystarczy na potrzeby terrorystów przez następne 150 lat.

Ekspertci twierdzą, że ładunki produkcji czechosłowackiej były wielokrotnie stosowane przy atakach terrorystycznych, między innymi w samolocie linii Pan Am nad Szkocją, w grudniu 1988 r., kiedy to zginęło 270 osób.

Z dochodzeń wynika, że francuski DC-10, który rozbił się nad Saharą w ub. roku, również został zniszczony przez Semtex. Zginęło wówczas 170 ludzi.

Tego samego typu ładunki używane są także przez rebeliantów z Irlandzkiej Armii Republikańskiej w ich kampanii przeciw brytyjskim władzom w Północnej Irlandii.

Semtex jest ładunkiem bezwonnym. Nie może być wykryty przez psy ani urządzenia rentgenowskie, co sprawia, że jest idealną bronią dla terrorystów.

Prez. Havel twierdzi, że Czechosłowacja wyeksportowała do Libii 1,000 ton Semtexu. (eg)

Premier Mazowiecki odwiedza Illinois 23-25 marca

Wizyta na zaproszenie Kongresu Polonii Amerykańskiej i gubernatora Thompsona

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Edward Moskal podał do wiadomości plan wizyty, jaką premier Tadeusz Mazowiecki i grono towarzyszących mu przedstawicieli polskiego rządu odbędą w Illinois w dniach 23-25 marca.

Jak oświadczył prezes Moskal, premier Mazowiecki z zadowoleniem przyjął zaproszenie gubernatora Jamesa R. Thompsona i Kongresu Polonii Amerykańskiej, który obejmuje organizację zrzeszającą 10 milionów Amerykanów polskiego pochodzenia. "Premier Mazowiecki chce wyrazić swoje uznanie dla oddania, jakie Polonia okazywała Polsce podczas długich lat niedoli. Oczekuje on również z zainteresowaniem na spotkanie z gubernatorem Thompsonem, aby przedyskutować możliwości przyszłej współpracy gospodarczej".

Według informacji z otoczenia gubernatora, premier Mazowiecki i Thompson spotkają się w biurze gubernatora, w sobotę po południu, po wiecu w State of Illinois Center. Dodatkowo, członkowie stanowego Department of Commerce and Community Affairs (DCCA) oraz nie-

którzy członkowie polskiej delegacji przeprowadzą dyskusje podczas wizyty.

Centrum Stanu Illinois będzie po raz pierwszy miejscem wiecu. Spotkanie to, otwarte dla wszystkich, zacznie się o godz. 4:00 po poł., w sobotę 24 marca. Drzwi zostaną otwarte o 3:30. Ze względu na wiec będzie otwarta stacja kolejki podziemnej przy State of Illinois Center. Na wiecu, w którym wezmą udział dygnitarze stanowi, premier Mazowiecki ma wygłosić przemówienie.

"Najlepiej uczymy pracę Mazowieckiego i jego rządu—powiedział Moskal—pomagając im w trudnym przekształcaniu ich gospodarki narodowej."

W sobotę 24 marca odbędzie się obiad mający wzbogacić specjalny fundusz pomocy Polsce.

Jak poinformował nas prezes Moskal, dochód z obiadu w Chicago Hilton and Towers jest przeznaczony na Fundusz Daru Narodowego utworzony przez solidarnościowy Senat polski. Fundusz powstał w grudniu 1989 i działa pod nadzorem międzynarodowej rady kierowanej przez znanego reżysera filmowego i senatora, Andrzeja Wajdę. Lech Wałęsa otworzył kampanię na rzecz Funduszu ofiarując na ten cel swoją Nagrodę Nobla. Jednym z członków rady funduszu jest Edward Moskal.

Uniwersytet DePaul zorganizował specjalną uroczystość na cześć Mazowieckiego w sobotę 24 marca

rano. Poza tym konsul generalny Tadeusz Czerwiński wyda prywatny lunch w konsulacie.

Przed odjazdem w niedzielę rano Mazowiecki będzie na Mszy św. w kościele św. Jana Kantego, po której odlatuje z Chicago.

Kontynuując swoją, sześciomiesięczną wizytę w Stanach Zjednoczonych, wypełnioną szeregiem spotkań i rozmów w Nowym Jorku. (kc)

AMERYKA OD ŚRODKA

(Dokończenie ze str. 15-ej)

gdyż jej sprawność działania i rzetelność pozostawia dziś wiele do życzenia tak, że sternicy nowej Rzeczypospolitej i na tym froncie będą mieli bardzo wiele do nadrobienia.

W związku z tym co się dzieje, coraz poważniej zastanawiam się nad tym czy nierozpocząć hodowli gołębi pocztowych, które w latach wojny i zaburzeń zdawały tak dobrze egzamin rzetelności i sprawności, docierając—niestety—tylko na jednej prostej—od nadawcy do adresata. No i naturalnie trzeba by wyselekcjonować gatunek długodystansowy i transoceaniczny, który potrafiłby konkurować z LOTEM i PANAMERICAN latającymi na trasie Chicago-Warszawa-Okęcie. Zasięgałem już w tej sprawie języka, szukając sponsorów z forsa—ale POLAMER—wymówił się: gołębie ich nie bawia. Chyba, żeby tak wyhodować gołębia ciężarowego?!

Jerzy Ros

DRUGIM PIERWSZYM KROKIEM DO SCHUDNIĘCIA JEST TELEFON DO NAS

NASZ ULTRAFAST program nadzorowany przez lekarzy naprawdę jest skutecznym. Na pewno pozbędziesz się zbędnej nadwagi jeśli zastosujesz się do naszych wskazówek:

- BEZ LICZENIA KALORII
- SCHUDNIESZ 3-5 FUNTÓW NA TYDZIEŃ
- ZACZNIESZ KONTROLOWAĆ NAWYKI JEDZENIOWE
- WYBIERZESZ POMIĘDZY GRUPOWYMI A INDYWIDUALNYMI SESJAMI
- DOGODNE MIEJSCA SPOTKAŃ

Po więcej informacji dzwoń do
Cynthia pomiędzy 10:00 rano i 10:00
wieczorem na numer (312) 440-9414 w j. ang.



"Kierowanie wagą które naprawdę skutkuje"
55 E. Washington • 3833 N. Cicero
4055 Oakton (Skokie)

PRZYCHODNIA LEKARSKO — DENTYSTYCZNA

3029 N. PULASKI RD. (BARRY PLAZA)
Lekarze różnych specjalności.

Przychodnia wykonuje badania diagnostyczne: ultrasound, gastroscopia, kolonoskopia, EKG, ECHO, stress-test, badania czynności płuc, badania radiologiczne oraz wszelkie badania laboratoryjne.

Na miejscu przeprowadzamy zabiegi rehabilitacyjne. Leczenie pacjentów po wypadkach samochodowych i w pracy. Przychodnia czynna: Poniedziałek od 2 po poł. do 8 wiecz., wtorek, czwartek i piątek od 12 w poł. do 8 wiecz., środa od 11 przed poł. do 9 wiecz., sobota od 11 przed poł. do 3 po poł., niedziela od 11 przed poł. do 2 po poł. Mówimy po polsku
Bezpłatny parking Tel: 725-6666

Czy dałeś datkę
na żywność i lekarstwa
dla Polski?

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

Stosujemy elektro-akupunkturę przy leczeniu zapalenia korzonków, bólów artretycznych, dyskopatii i innych chronicznych i ostrych bólów.

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER
5356 W. Diversey Ave., Chicago, IL 60639
Tel.: (312) 282-2666

AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER



SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- PRÓBY CIĄŻOWE
- TROSKLIWA OPIEKA
- Operacyjna metoda zapobiegania ciąży na stałe

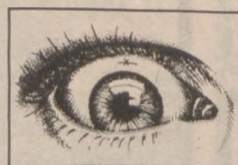
2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMPSTER, DES PLAINES
Od poniedziałku do soboty 8 rano - 5 po poł.

Jeden szew wystarczy

The Desnick Eye Center oferuje Wam najnowocześniejszą technikę usuwania katarakty.

Przy usuwaniu katarakty masz wybór. The Desnick Eye Center oferuje obecnie technikę małego nacięcia zamiast wymaganych siedmiu do ośmiu szwów.

Jeden szew oznacza, że w 24 godziny po dokonaniu operacji możesz powrócić do jazdy samochodem, szycia, kregli i innych ulubionych zajęć. Normalne zajęcia w ciągu dni a nie tygodni czy miesięcy będą Twoim udziałem.



Jeden szew



więcej...

The Desnick Eye Center jako pierwszy udostępnił operację usuwania katarakty tylko z jednym szwem. Zadzwoń do nas dzisiaj żeby zamówić wizytę w celu zbadania wzroku. Jeśli pragniesz dodatkowych informacji pytaj o bezpłatną kasetę wideo. Z The Desnick Eye Center, jeden szew jest wystarczającym.

Specjalna technika operacyjna będzie ustalona przez okulista.

312-282-6840
800-228-0020

Bezpłatna transportacja
Honorujemy Medicare



3101 N. Harlem Avenue Chicago, IL 5241 S. Cicero Avenue Chicago, IL
1225 S. Michigan Avenue Chicago, IL 8246 Hohman Avenue Munster, IN

Spytaj o nasze wideo
o jednym szwie

DEITCH PHARMACY

1800 W. CHICAGO
486-1200

WYSYŁAMY
LEKARSTWA
DO POLSKI I EUROPY
TELEFAXEM

Wszelkie recepty i artykuły
higieniczne i medyczne

SEE HEAR HEARING & VISION CENTER

- Ekspert naprawia okulary i aparaty słuchowe w większości na poczekaniu
- oprawki i szkła przeciświatowe
- do 50% zniżki kompletny wybór
- baterie do aparatów słuchowych

\$299

oferta ważna do 3-21-90
3250 N. Central Ave.
(vis a vis Saxon)
312-282-8994 w j. ang.

AMPOL GROUP Przychodnia Lekarska

- Ultrasonografia (prześwietlenia)
- Komputerowe badania serca (EKG)
- Elektroterapia (masaże)
- Schorzenia i chirurgia stóp
- Leczenie hemoroidów
- Bezoperacyjne usuwanie żylaków
- Badania czynności układu oddechowego
- Odwykowe leczenie palenia papierosów
- Leczenie zależności alkoholowej
- Leczenie chorób gardła i uszu
- Orzeczenia powypadkowe
- Specjalny program odchudzający
- Darmowe mierzenie ciśnienia i wagi
- Badania szkolne i szczepienia

Honorujemy Ubezpieczenia
Czynne 7 dni w tygodniu
2891 N. MILWAUKEE
(boczne wejście)
Tel. 384-4463

PRAKTYKA OGRANICZONA DO CHIRURGII I LECZENIA STÓP

DR. SEVERKO HRYWNAK
4952 W. IRVING PARK ROAD
685-8400

24-GODZINNY "ANSWERING SERVICE"

NASTĘPUJĄCE SCHOROZENIA SĄ LECZONE W NASZEJ PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Wykrzywione duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na palcach
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

MÓWIMY PO POLSKU

PRZYJĘCIA TYLKO ZA UMÓWIENIEM

EUROPEAN OPTICAL ZAPRASZA!

WYJĄTKOWA ZIMOWA PRZECENA!



TYLKO \$4995*

para okularów z pojedynczymi szklami (szkła CR-39 — oprawka)

TYLKO \$5995*

para okularów z szklami dwugoniskowymi (szkła CR-39 — oprawka)

- * 1. Dodatkowa opłata za badanie wzroku (badanie tylko po wcześniejszym umówieniu).
- 2. Siła szkieł: Do ± 4.00 D. — sfera; — 2.00 D. cylinder
- 3. Wszystkie inne rodzaje szkieł za dodatkową opłatą
- 4. Ograniczony wybór oprawek

WYKONUJEMY OKULARY W LABORATORIACH, KTÓRE ZNAJDUJĄ SIĘ W NASZYCH SKLEPACH. DLATEGO WIEKSZOŚĆ OKULARÓW GOTOWA JEST TEGO SAMEGO LUB NASTĘPNEGO DNIA. SZKŁA WYKONUJE LICENCJONOWANY OPTYK.

Oferta będzie aktualna do 03/31/90

Prosimy dzwonić po umówienie.

Godziny otwarcia: pon. i czw. 10-8; wt., śr. i ptk. 10-5; sob. 10-4; niedz. 11-3.

EUROPEAN OPTICAL CO.

5518 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
(312) 286-0303

3288 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 202-8585

MÓWIMY PO POLSKU

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZE DENTYŚCI

BOŻENA WOLNIAK, D.M.D.
JACEK WOLNIAK, D.M.D.

zawiadamiają

o otwarciu praktyki pod adresem:

7042 N. MILWAUKEE AVE., NILES, IL 60648

TEL. (708) 647-2090

w której prowadzą pełen zakres leczenia dentystycznego i profilaktyki w oparciu o najnowsze metody.

Darmowe konsultacje. Wizyty tylko za umówieniem.

Dla nowych pacjentów: badanie, czyszczenie i zdjęcia prześwietlowe za \$35.00.

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (OKOLICA BELMONT-CENTRAL AVE.)

Wykonuje: •Usuwanie •Plombowanie •Leczenie Kanałów
•Czyszczenie •Prześwietlanie •Protezy •Korony
Naprawy Protez Na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
GODZINY PRZYJĘĆ PACJENTÓW PO UMÓWIENIU SIĘ.
Telefon do biura: 777-1111

**PRZYCHODNIA
DENTYSTYCZNA****BARRY PLAZA DENTAL CENTER**

3029 N. Pulaski Rd. Tel. 725-6666

W nowoczesnie wyposażonych gabinetach przyjmują pacjentów dentyści z długoletnim doświadczeniem

Troskliwa opieka dentystyczna dla dzieci i całej rodziny

- Kosmetyczne pokrywanie zębów
- Bezbolesne leczenie
- Leczenie krwawiących dziąseł
- Wszelkie zabiegi dentystyczne: implanty, mostki, protezy, koronki, leczenie kanałowe, usuwanie zębów, czyszczenie.
- Naprawa i uszczelnienie protez na poczekaniu.

Laboratorium dentystyczne na miejscu.

PRZYSTĘPNE CENY

Honorujemy ubezpieczenia. Zapłata w dogodnych ratach.
BEZPŁATNA KONSULTACJA

Przychodnia czynna 7 dni w tygodniu.
Mówimy po polsku



Zadzwoń i umów się: 283-0012

MÓWIĄCY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER**C. MICHALIK, DDS**

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Lekarz dentysta

Marlena Dąbrowska, DDS

Absolwentka Akademii Medycznej Wydziału Stomatologii
w Warszawie i Uniwersytetu Loyola
przyjmuje pacjentów

5434 W. Fullerton Ave.

Tel.: 237-5040

Godziny: Wt., Śr., Czw., Pt., 10 rano do 8 wiecz., Sob. 9 rano do 6 wiecz.

MÓWIĄCA PO POLSKU

LEKARZ DENTYSTA

MARIA MILKOWSKA-EJSBRENNER M.S., D.D.S.

•CHIRURGIA JAMY USTNEJ •OGÓLNA I KOSMETYCZNA DENTYSTYKA

5723 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL

TEL: (312) 631-7070

GABINET CZYNNY WE WSZYSTKIE DNI TYGODNIA

Mówiąca po polsku lekarz - dentysta

LUDMIŁA FRASZCZYŃSKA, DDS

Absolwentka Wydziału Stomatologii

Akademii Medycznej w Łodzi

i Uniwersytetu Loyola

prowadzi gabinet dentystyczny

pod adresem:

5305 W. DIVERSEY AVE.

Tel.: 622-1222 (czynny całą dobę)

Przyjęcia pacjentów codziennie, również w godzinach wieczornych.
Wcześniej telefoniczne umówienie wskazane.

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW**HONORUJEMY UBEZPIECZENIA****DENTAL CARE CENTER**

3305 N. CENTRAL AVE. PRZY BELMONT

Tel. 282-9888

TELEFON CZYNNY
24 GODZINY**DR. GAJED****DR. BRACHMAŃSKI**

•GWARANTUJEMY KOMPLETNĄ
WYSOKIEJ JAKOŚCI

OPIEKĘ DENTYSTYCZNĄ

PO PRZYSTĘPNYCH CENACH

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

GABINET OTWARTY WIECZORAMI i w SOBOTY

MÓWIMY PO POLSKU

BADANIE i KONSULTACJA BEZPŁATNE

**KRUPPA DENTAL CENTER
& LABORATORIUM**

2918 N. MILWAUKEE

Tel. 227-0621

Mówiący po polsku dentysta

D.K. JONES, D.D.S.

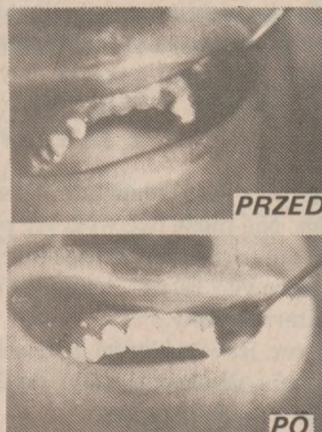
Absolwent Loyola University
wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne
PROSTOWANIE ZĘBÓW
I KORYGOWANIE ZGRYZU

Nowoczesne i bezbolesne metody leczenia jak:

- Leczenie kanałowe
- Leczenie dziąseł
- Laminaty porcelanowe i "bonding"
- Koronki i mostki porcelanowe
- Protezy, uszczelnianie protez na poczekaniu
- Dentystyka kosmetyczna

Badanie i konsultacja bezpłatna
LABORATORIUM NA MIEJSCU
PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid



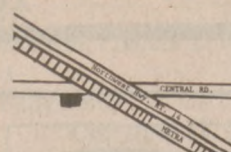
Masz Problemy z Wypadającymi
Sztucznymi Zębami?

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:**IMPLANTY
DENTYSTYCZNE****DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA**

Członek Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
z 20-letnim doświadczeniem w zakresie:

- Umocowywania na stałe luznych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiowych na zęby stałe nie wymiowane lub wstawiania ich za pomocą implantów dentystycznych
- Uzupełniania brakujących zębów na stałe.

(708) 255-0777
MEDICAL BUILDING
601 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056

**DR. HENRY KOTLINSKI****LEKARZ DENTYSTA**

Pełny zakres usług i zabiegów dentystycznych:

- Korony, mostki i protezy
- Kosmetyczny "bonding"

6900 WEST BELMONT AVE.

Dla umówienie wizyty proszę telefonować:

736-5525

Telefon czynny 24 godziny — Mówimy po polsku
Specjalna zniżka dla emerytów

MÓWIMY PO POLSKU

CHARLES F. LOCKHART, D.D.S.

4748 N. Milwaukee Ave.

Tel. 685-9339

15 lat doświadczenia w dentystyce

Wykonuje:

Usuwanie, plombowanie, czyszczenie, leczenie kanałów i dziąseł, protezy, korony, bonding, laminaty porcelanowe i implanty.

Udzielamy pomocy w nagłych przypadkach.

PRZEGLĄD I OCENA BEZPŁATNIE**Z TYM OGŁOSZENIEM**

Po godzinie 5-ej po południu dzwonić 848-9156
pytaj o Dorotę

**Lekarz Dentysta
ROMAN MARSZAŁEK, D.D.S.**

Absolwent Wydziału Stomatologii Akademii
Medycznej w Gdańsku i Loyola Dental School.

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Dentystycznej Pod Adresem.

5950 W. LAWRENCE**545-3789**

Wykonujemy wszelkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
oraz polecamy swoje usługi w zakresie dentystyki kosmetycznej:

- Laminaty Porcelanowe
- Licowanie Kompozytowe
- Wybielanie Zębów

Godziny przyjęć za umówieniem

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA**MARTA LEMERY, DDS****i RICHARD NOSAL, DDS**

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
- Usuwanie zębów

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA**PRZYSTĘPNE CENY**

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.**TEL. 794-1594**

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, IL 60632

* 254-8600 *

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

**WSZELKIE ZABIEGI
DENTYSTYCZNE
DLA CAŁEJ RODZINY!**

☆☆☆
WYKONUJEMY PROTEZY CAŁKOWITE,
CZĘŚCIOWE I KORONY

REPERUJEMY PROTEZY NA POCZEKANIU

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

☆☆☆

I. BAHRANI, D.D.S.
S. ALBAREEDI, D.D.S., M.S.

ORTODONTA

Tradycyjne i Niewidoczne Aparaty
Do Prostowania Zębów (Braces).

MÓWIMY PO POLSKU**Zadzwoń po umówienie**

4254 N. MILWAUKEE

Tel. 282-7906

DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA

DR. ANNA M. PELAK

- Troskliwa dentystyka dla dzieci i całej rodziny
- Leczenie krwawiących dziąseł
- Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów

**Wszelkie inne
zabiegi dentystyczne**
**Przyjęcia także w godzinach
wieczornych i w soboty**

Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE

TEL. 775-3333

Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką
lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare



Zaprasza do wygodnego i
nowoczesnego gabinetu
dentystycznego — oferuje
opiekę nad zębami
Państwa z kobiecą
delikatnością

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA**BEZBOLESNE LECZENIE**

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020**NISKIE CENY**

IMPLANTY

DR. SAWA**DENTYSTA RODZINNY**

IMPLANTY

"SPECJALNA ŚWIĄTECZNA ZNIŻKA" — to nasz sposób, by podziękować
polskim pacjentom.

KORONY \$195

USUWANIE ZĘBÓW \$25

PLOMBY \$25

LECZENIE KANAŁOWE (TYŁ) \$185

LECZENIE KANAŁOWE (PRZÓD) \$150

Pokrywanie ukruszonych lub zgryzionych zębów porcelaną "Bonding"

3061 N. Milwaukee 478-4334(5) 6972 N. Clark 262-5898 (9)

DARMO CZYSZCZENIE dla pacjentów, u których koszt naszej usługi przekroczył \$100.

ZATRUDNIMY DENTYSTÓW Z LICENCJAMI

**Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w Dzienniku Związkowym**

**DR. TERESA GRYGO**

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Luthera Genera)

— wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

Słynne zioła ks. Franciszka na nerwy i dobry sen

Rozliczne dolegliwości spowodowane rozstrojem nerwowym, jak bezsenność, zawroty głowy, zbyt mocne bicie serca połączone niekiedy z jego drżeniem, uczucie duszności, wyczerpania, znikają bezpowrotnie, gdy system nerwowy jest należycie wzmocniony. A właśnie temu celowi — wzmocnienia systemu nerwowego — służą w najdoskonalszy sposób "Zioła No. 7."

Zapewniamy wszystkich czytelników, na podstawie naszego bogatego doświadczenia, że osoby cierpiące nawet na długą i uporczywą bezsenność, używając regularnie "Zioła No. 7" szybko odzyskiwały upragniony, orzeźwiający, zdrowy sen.

"Zioła No. 7" są więc bez żadnej przesady wielkim dobrodziejstwem dla ludzi nerwowych, tak w podeszłym wieku, jak i też nieletnich dzieci, gdyż są absolutnie nieszkodliwe i nie mogą spowodować żadnych skutków ubocznych. Duża paczka z tekstem po polsku i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje \$7.00.

Po wszelkie informacje telefonujcie: HEMLOCK 4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629.

(Ogł.)

Tymoteusz Karpowicz

List otwarty

Do premiera Rzeczypospolitej Polskiej pana Tadeusza Mazowieckiego

Szanowny panie Premierze, Jednym z głównych haseł Pańskiego rządu, które zyskało największe poparcie zmęczonego narodu polskiego, było hasło odzyskania nieograniczonej suwerenności państwa polskiego. Narodowi, który tę suwerenność tracił wielokrotnie, otarli się o groźbę totalnego podboju, zniewolenia na wieki — wolność polityczną zmieniała się w zbiorowe szczęście.

Dla poszczególnych Polaków stało się to synonimem wolności osobistej i szczęścia osobistego, gdyż pamiętaliśmy ze szkół frazę z "Konrada Wallenroda": "Szczęście w domu nie zastał, bo go nie było w ojczyźnie." Fakty, które następowały po tym hasle: przywrócenie państwu polskiemu nazwy historycznej, powrót do historycznego kształtu godła państwowego, ponížonego przez Związek Radziecki, który różnymi rękoma strącał z głowy orła koronę królewską, nazywając orła "kurycą" (kurą) — to nie są tak dawne dzieje, panie Premierze! — odbierałem, jak zapew-

ne większość narodu polskiego z wyzwalającą nadzieją, z zachętą do pracy, tego źródła, jak to olśniewająco określił Norwid w "Promethidionie," narodowego zmartwychwstania.

I wówczas przyszedł szok — przynajmniej dla mnie. Oświadczył Pan, urbi et orbi, że jest Pan za pozostaniem wojsk radzieckich w Polsce jako gwarantem suwerenności Polski, kraju dobitego radzieckimi bagnetami, w plecy, we wrześniu 1939 roku.

Stało się to w momencie, kiedy Lech Wałęsa, główny architekt ruchu niepodległościowego i demokratycznego w Polsce, oświadcza: "Uczynię wszystko, by armia sowiecka opuściła kraj nasz tak szybko, jak to jest możliwe. Nie widzę żadnego niebezpieczeństwa ze strony Niemiec, bo Europa miała zbyt wiele złych doświadczeń, by dopuścić do powstania niemieckiego niebezpieczeństwa."

Dzieje się to wtedy, kiedy Czechosłowacja, ustami prezydenta Vac-lava Havela, kategorycznie żąda wycofania tych wojsk i wycofywanie to już się zaczęło. Tę samą postawę reprezentują Węgry. Pójdą tą drogą Bułgaria i wkrótce wolne, trzeba w to wierzyć, ale nie bez obaw, Litwa, Łotwa i zapewne Estonia.

Głosi Pan taki zamiar w chwili, gdy rzeczywiście tworzy się "rodzinna Europa," do której, zgodnie ze swoją historią, ma powrócić Polska i w zbiorowej, suwerennej Europie znaleźć swoją suwerenność. Szansa na ten powrót może się już nigdy nie powtórzyć i tak łatwo ją zniszczyć, raz na zawsze wpisując Polskę w orbitę złowrogich wpływów Związku Radzieckiego, kraju, który do tej pory nie ma odwagi przyznać się do zbrodni katyńskiej.

Historia nie zna wypadku, w

którym by armie zaborców, rozłożone obozem na podbitych terytoriach, były gwarantem "suwerenności" tych terytoriów. Status armii sowieckiej w Polsce jest nadal okupacyjny, gdyż żaden legalny rząd o ich pobyt w Polsce nigdy nie poprosił. Jest Pan o krok do przekazania takiego zaproszenia.

Głęboko w to wierzę, że złożył Pan to oświadczenie nie w formie na zimno skalkulowanego politycznego nacisku (niektórzy mogliby nazwać je nawet szantażem) w stosunku do kanclerza Kohla (acz tak to może być odbierane i jest), lecz uczynił to Pan powodowany autentycznym lękiem przed odrodzeniem się militaryzmu i rewizjonizmu niemieckiego.

Od przeszło półtora wieku Mickiewicz podszeptuje Polakom: "Lecz krzyżackiego gadu nie ugłaszcz/Nikt ni gościna, ni prośba, ni dary." Tak, tylko wiemy wszyscy, że autor "Grażyny" pisał "Krzyżacy," a myślał: "Rosjanie" (kostium historyczny) — inaczej "pieśni litewskiej" nie mógłby wydrukować.

Ale trudno mi już wierzyć w to, by pan nie wiedział, że Moskwa broniąc granic Polski, nie broni terytorialnego stanu posiadania Polaków, jako "wierni ich przyjaciel," tylko osłania siebie samą, to znaczy te ziemie, które zagrabiła w wyniku klęski "Osi," jako jedyna uczestniczka kataklizmu drugiej wojny światowej, pozostająca na polu bitwy z workiem łupów.

To Moskwa w interesie Związku Radzieckiego, który połknął terytoria polskie, niemieckie, litewskie, łotewskie, estońskie, japońskie i rumuńskie wysiewa dziś po całym świecie widmo niemieckiego rewizjonizmu, wysyłając Polaków jako swoich harcówników, by brali na lance to widmo, tymczasem trawiając polknie te terytoria, nawet jeżeli one, na chwilę, stają kością w

gardle.

Tak, wiemy ile nieszczęść spadło na Polaków ze strony Niemców. Ale ile zła wydarzyło się Łachom ze strony potomków legendarnego Rusa? Nie wolno nam zapomnieć, jak dużo zawdzięcza kultura polska Niemcom. Czyż nie jesteśmy dumni z ołtarza Wita Stwosza (Stoss'a), mistrza norymberskiego, z drukarzy niemieckich w Krakowie późnego średniowiecza i renesansu, w Warszawie okresu oświecenia, z przepięknej, prze-polskiej poezji Wincentego Pola, syna Niemca na służbie austriackiej, który dla demonstrowania swoich najserdeczniejszych związków z cierpieniami zniewolonego narodu polskiego, zmienia swoje rodowe nazwisko Pohl na Pol?

Czyż nie chcemy pamiętać tego, że po klęsce powstania listopadowego polskie "kolumny duchów" najgoręcej były witane, w czasie wygnańczego marszu, właśnie przez Niemców, że to oni napisali, nie tylko Delavigne, największą ilość tekstów poetyckich na cześć polskich "pielgrzymów," tzw. "Polenlieder."

W polskich śpiewnikach żołnierskich jeszcze i dziś można znaleźć tekst poety niemieckiego Juliusza Mosena "Tysiąc walecznych," poświęcony słynnym "czwartakom." Prawie codziennie sięgam po dzieła profesora Aleksandra Brucknera dotyczące kultury i historii literatury polskiej.

Oczywiście wiemy, że po "drugiej stronie medalu" jest podobizna kanclerza Otto von Bismarcka i jego "rugi bismarckowskie" i cień Harkaty. Ale co jest po "drugiej stronie medalu" z podobizną Aleksandra L. Apuchtina i jego "nocy apuchtinowskich"? Jeśli nawet historycznie może być tak wyinterpretowane, że Niemcy są dla nas większym nie-

(Dokończenie na str. 21-ej)

MIESZKAJ NA PRZEDMIEŚCIU ZE WSZYSTKIMI WYGODAMI MIASTA

Moraine Court

KOMFORTOWE Apartamenty Dla Emerytów Po PRZYSTĘPNEJ Miesięcznej Cenie

Nie-Sekciarskie
Bez Zapisu
Spadkowego

W miesięczny czynsz włączone:

- Luksusowy apartament i wszystkie użyteczności
- 3 posiłki dziennie opdawane przez kelnerki w pięknej jadalni
- Pralnia i pokojówka co tydzień
- Ogniodoporny budynek, strzeżony przez 24 godziny na dobę
- Zajęcia grupowe i klasy • Salon Fryzjerski • Kaplica
- Windy • Autobus • Biblioteka

Zadzwoń po więcej informacji i umówienie na zwiedzenie z mówiącym po polsku przewodnikiem

Prosimy dzwonić po angielsku:

8080 S. Harlem, Bridgeview (708) 594-2700
Modelo otwarte 7 dni w tygodniu 9:00-6:00. Wieczorami za umówieniem.

FRESH IMAGE HAIR STUDIO

DAMSKO-MĘSKI SALON FRYZJERSKI

oferuje pełny zakres usług fryzjerskich i kosmetycznych m.in. strzyżenie asymetryczne i modelowanie, fryzury okolicznościowe, trwałe ondulacje, farbowanie.

Upzejmnie zapraszają Maria, Marta i Ania
2919 N. Central Park, Chicago Tel.: (1-312) 278-4787
(Obok restauracji "Orbit")

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważyłś któryś z następujących objawów powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem: Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach. wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWINSKI

Mówimy Po Polsku i Angielsku

3416 N. Harlem • Tel.: 637-3344

Nowoczesna Polska Klinika Dentystyczna

ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL. 725-2697

Oferuje Pełny Zakres Wysokiej Jakości Usług Dentystycznych
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!!!
PRZYJDŹ—PORÓWNAJ!

Dla wygody naszych pacjentów mamy dwóch mówiących po polsku dentystów:

MALGORZATA WŁODKOWSKA-LEHNERT, D.D.S.
ROMAN MARSZAŁEK, D.D.S.

absolwenci akademii medycznych w Polsce i Loyola University Dental School.

Laboratorium i klinika otwarte codziennie od 9-9, w soboty od 9-5.

Honorujemy ubezpieczenia oraz karty kredytowe Visa i Mastercard.

Bezpłatny parking z tyłu budynku

DENTAL IMPLANT CLINIC OF CHICAGO LTD.

LEKARZ - DENTYSTA
DR. JOLANTA ZAKRZEWSKA D.D.S.

Absolwentka Uniwersytetu Loyola prowadzi najnowocześniejszą metodę uzupełniania brakujących zębów, którą są implanty dentystyczne

Pacjenci cierpiący z powodu braku zębów, mający problem w mówieniu, przeżuwanie pokarmów, borykający się z protezami - NIE ZWLEKAJCIE - odwiedźcie naszą klinikę. Zdobyć i postęp współczesnej medycyny pozwolą nam na rozwiązanie każdego problemu, a implanty dentystyczne będą państwu służyły i wyglądały jak naturalne zęby.

Z pięknym uśmiechem na twarzy powiecie profesorom - good bye!

DENTAL IMPLANT CLINIC OF CHICAGO LTD.
2715 N. CENTRAL AVENUE,
CHICAGO, IL 60639

Po informację proszę telefonować: 622-8700

BEL-LAR DENTAL CENTER

5130 W. BELMONT
(naprzeciwko Jewel)
na zachód od biblioteki)
telefon czynny całą dobę

286-0300

HONORUJEMY WSZYSTKIE UBEZPIECZENIA

GWARANTUJEMY TROSKLIWĄ, WYSOKIEJ JAKOŚCI OPIEKĘ DENTYSTYCZNĄ DLA CAŁYCH RODZIN



DR. BRIAN HODACK

Dr. Brian Hodack jest absolwentem Uniwersytetu Loyola. Posiada duże doświadczenie w dentystyce ogólnej i sukcesy w dentystyce kosmetycznej. Obecnie studiuje ortodoncję i ma nadzieję wkrótce służyć i w tej dziedzinie swoim pacjentom.

C.E.T. FURNITURE & APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE

0% FINANSOWANIE

Z 25% DEPOZYTEM — MINIMALNY ZAKUP NA SUME \$250.00, DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWCÓW.
6 MIESIĘCY CZASU DO SPŁACENIA BEZ PROCENTÓW.

TYLKO 3 DNI

SOBOTA 24 MARCA — NIEDZIELA 25 MARCA — PONIEDZIAŁEK 26 MARCA

ZNIZKA DO 40%

ZENITH 20" TV — REMOTE CONTROL, POPRZEDNIO \$389.95	TERAZ \$ 289.95
SEALY POSTURPEDIC MATERACE. ROZM. POJEDYŃCZY	TERAZ \$ 129.95
NOWOCZESNA KANAPA I FOTEL, POPRZEDNIO \$489.95	TERAZ \$ 254.50
NOWOCZESNA 3 CZĘŚĆ. KANAPA SEKCYJNA, POPRZEDNIO \$1599.95	TERAZ \$ 889.95
KANAPA ROZKŁADANA DO SPANIA FULL SIZE, POPRZEDNIO \$600.00	TERAZ \$ 364.40
KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL, POPRZEDNIO \$1699.95	TERAZ \$ 999.50
BIAŁE DAYBED Z MATERACEM, POPRZEDNIO \$149.95	TERAZ \$ 69.95
6 CZĘŚĆ. WŁOSKA SYPIALNIA (CZARNA), POPRZEDNIO \$6000.00	TERAZ \$2588.00
SINGER 4 CZĘŚĆ. SYPIALNIA — SOSNA, POPRZEDNIO \$1375	TERAZ \$ 783,60

WSZYSTKIE ARTYKUŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO — VCR — STEREO
PO ZNIŻONEJ CENIE
WSZYSTKO DOSTĘPNE NA FINANSOWANIE 0%

MÓWIMY PO POLSKU



2945 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, IL 60618 • TEL.: 664-4100

Sprzedaż na karty kredytowe • Oferujemy wygodne plany ratalne
Niska opłata za dostawę

Godziny Pon. i Czw., 9 do 9. Wt., Śr., Pt., Sob., 9 do 6
Niedziela 11 do 5

Na zaproszenie Jana Wojewódki
ARTEX INTERNATIONAL
PREZENTUJE
Najnowszy Warszawski Program Kabaretowy

Zmiana warty czyli Przyszło Nowe

(obrazki z życia śmietanki
i innych wyższych sfer)

W roli śmietanki:
Jan Kobuszewski, Jan Kociniak, Wiesław Gołas
Lud: Stefan Friedman
Wyższe sfery: Katarzyna Miernicka,
Krzysztof Jaroszyński, Eugeniusz Majchrzak

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
Western Ave. — Addison St.
SOBOTA, 31 MARCA, 1990 — 8:00 PM

Bilety w cenie \$15.00 (rezerwowane) i \$12.00 (balkon) do nabycia:

- POLISH RECORD CENTER, 3069 N. Milwaukee Ave.
- POLONIA BOOKSTORE, 2886 N. Milwaukee Ave.
- oraz
- WSZYSTKIE BIURA POLAMERU
- Główne biuro: 3094 N. Milwaukee Ave.

"Studium Papers" — to jest to!

(Ciąg dalszy ze str. 11-ej)

dzi, listów i relacji z tym związanymi. Dla przykładu, ten właśnie numer — 4 vol. XIII (czwarty kwartał 89) — liczący około 70 stron zawiera: kwartalny przegląd wydarzeń w Polsce, artykuł redakcyjny, pełny oryginalny tekst wystąpienia Lecha Wałęsy na forum Kongresu USA 15-go listopada ub. roku, artykuły: Adama Michnika (Czy socja-

czy, że można przy tej okazji zdobywać biegłość w angielskim.

Często słyszy się, że nie ma pisma o Polsce po angielsku na odpowiednim poziomie, nie ma pisma "nie przynoszącego wstydu Polakom", nie pisma, które można polecić z czystym sercem wymagającemu odbiorcy anglojęzycznemu. To nieprawda. Jest przynajmniej jedno-takie pismo.



Posiedzenie redakcyjne. Od lewej: Marek Zieliński (korespondent warszawski), Tadeusz Witkowski (zastępca red. naczelnego), Piotr Świeciecki (prezes Studium Spraw Polskich), Marek Nowak czyli Marian Krzyżowski (red. naczelny), David McQuaid (jeden z tłumaczy).

lizm ma jakąkolwiek przyszłość w Europie Wschodniej), Jacka Merkela (Dylematy gospodarczej transformacji), Jerzego Thiema (Międzynarodowe programy ustabilizowania polskiej gospodarki), Zbigniewa Fallenbuchla (Eksport Polski na Zachód), Janusza Bajsarowicza (o zanieczyszczeniu środowiska), Wojciecha Wierzbickiego (Syndrom niemiecki), Piotra Wandyczka (Polska pomiędzy Wschodem a Zachodem) oraz Andrzeja Janowskiego i Juliana Radziewicza (Niezapłacone edukacja w Polsce w latach 81-89).

Numer zawiera także prezentację twórczości polsko-amerykańskiego artysty — plastyka, Jana Kapusty, wywiad Marka Zielińskiego z Andrzejem Gwiazdą. W rubryce "Rozdźwięki" — Kazimierza Podlaskiego — o Polakach i ich wschodnich sąsiadach i Aliny Perh-Grabowskiej — o batalii wokół Oświęcimia.

Zaraz po tym — echa homilii prymasa Glempa w polskiej prasie. Wiersze Ewy Lipskiej i Gwido Zlatkesa. Recenzje, omówienia, listy, noty i coś bardzo cennego: bibliografia artykułów dotyczących Polski, które ukazały się w prasie anglojęzycznej.

Wyda się więc, że "Studium Papers" jest tym pismem, którego nam nie brakowało, gdy pytał nas ktoś skąd czerpać na bieżąco informacje o Polsce, jeśli się nie zna języka.

Jest tym pismem, które możemy polecić amerykańskim znajomym i przyjaciółom czy też Polakom w którymś tam pokoleniu, którzy nie znają już lub znają słabo język polski, studiującym tematykę wschodnio-europejską itd.

Jest to pismo godne polecenia także dla tych, dla których polski jest pierwszym językiem. Zwłaszcza

Jest nim na pewno "Studium Papers"

Ewa Sulkowska-Bierezin

Kwartalnik "Studium Papers", roczna prenumerata \$25. Zamówienia kierować na adres: SP: P.O. Box 4391, Ann Arbor, MI 48106.

Książę Rozrywki
Koncert
Boby Vinton

Tylko w Okolicy
Chicago

4:00 P.M. i 8:00 P.M.
24 marca, sobota

RIALTO THEATER
w centrum Joliet
sprzedaż biletów
(1-815) 726-6600
lub biletów w:
TICKETMASTER
(1-312) 902-1500

Znany zespół muzyczny
KWIEK BROTHERS BAND
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 622-9721

Oglądajcie
Kronikę Polonijną
CDN

Program przedstawiający życie organizacyjne i twórcze Polonii, ciekawych ludzi i wydarzenia. Kronika CDN jest realizowana przy współpracy Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Kanał 25 Sobota 4:00-4:30 PM
Poniedziałek 10:00-10:30 PM

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO (przy Belmont)
725-5081

Nie licz na wujka lub kolegę. Ślub musi zostać obsłużony przez fachowca.

MISTRZ FOTOGRAF — STEFAN TOMCZYŃSKI

DISCO DISCO DISCO

CHICAGO 21

**NAJLEPSZA
POLSKO-AMERYKAŃSKA
DYSKOTEKA**
6020 W. Belmont
777-5208

**DUET EXOTYCZNYCH
TANCERZY**
piątek godz. 11 p.m.
sobota godz. 11 p.m.

CHARLES NELSON
popularny DJ z amerykańskiej stacji radiowej gra codziennie na życzenie państwa od 9 P.M. do 4 A.M.

Od poniedziałku do czwartku od 10 PM

**FASHION SHOW
SHEER MADNESS**
Jedna z najlepszych agencji w Chicago

W niedzielę od godz. 6 pm do 10 pm
**DYSKOTEKA
DLA MŁODZIEŻY**
W wieku od 14 lat wstępu

TYLKO 1 RAZ
30 marca od godz. 7 do 12 w nocy gościnnie wystąpi zespół **OUI**

DISCO DISCO DISCO

The International Club
CENTRUM KULTURY, ROZRYWKI I NAUCZANIA
3201 N. Long Ave. (róg Log i Belmont)
OGŁASZA ZAPISY:

Szkoła Tańca Towarzystwa
Dla Dzieci od 4 do 12 Lat
Rytmika i ogólne utanczenie * Nauka samby, rumbi, walczyka, cha-cha, polki, poloneza, disco, jive-sa oraz elementy tańca nowoczesnego * Kształtowanie postawy i poczucia rytmu * Zabawy taneczne z atrakcjami * Doświadczeni nauczyciele * Lekcje w tygodniu i w niedzielę.

SZKOŁA PLASTYCZNA DLA Dzieci w Wiekach od 4 do 12 Lat
Pod fachową opieką artysty plastyka dzieci bawiąc się uczą się rysunku i grafiki, modelowania, wyklejania i malowania * Zajęcia w tygodniu i w weekendy * Rodzice dla waszego dziecka do szansa na wszechstronny rozwój.

SZKOŁA TEATRALNA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
Zapraszamy wszystkie dzieci w wieku od 7 do 10, 10 do 14 i młodzież w wieku od 14 do 19 lat * Zajęcia prowadzi p. Zbigniew Zasady, znany i doświadczony reżyser * Dzieci w swoich grupach wiekowych będą przygotowywać przedstawienia * Program obejmuje naukę płynnej wymowy, elegancji ruchu, gestu, zbliżenia z polską kulturą i literaturą, a wszystko w formie świetnej zabawy * Zapisy poprzedzone są przesłuchaniem egzaminacyjnym.

SZKOŁKA RZEŹBIARSKA DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH
To wielka frajda tworzyć własnymi rękoma * Zajęcia w soboty prowadzi artysta rzeźbiarz, absolwent szkoły Kenara * Spróbuj Ty * Zapisy trwają

SZKOŁKA MODELARSKA DZIECI I MŁODZIEŻY
Każdy u nas może rozwijać swoje hobby pod opieką instruktora modelarstwa * Każdy wykonuje to co lubi i co go interesuje, jednocześnie ucząc się różnorodnych technik modelarskich.

SZKOŁA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
* Małe grupy dla początkujących i zaawansowanych * Ogromna różnorodność terminów * Doświadczeni nauczyciele * Dogodne lokacje — róg ulic Long i Belmont * Przystępne ceny (wliczone wszystkie materiały).

SZKOŁKA HAFTU I WYSZYWANIA DLA DZIEWCZĄT I KOBIET
Zapraszamy do spotkań z fachową instruktorką w każdy poniedziałek wieczorem. * Inne terminy też możliwe.

Zapraszamy! Informacje i zapisy — Tel. 202-9111

POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE Tel. 545-4152
Piątek, Sobota, Niedziela

**Grecki Piosenkarz
Międzynarodowej
Sławy**

MANOS MARIMOS

"WRAP"
Z Ulubienią Publiczności
Bożeną Wandowską

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA WSZELKIEGO RODZAJU BANKIETY, PRZYJĘCIA I ZEBRANIA BIZNESOWE.

Wstęp Wolny.
Obszerne, Bezpłatny Parking
Zapraszają Maryla i Fred, Właściciele.

Właścicielka-Maryla

GOLDEN SWAN
5142 W. BELMONT AVE.
**WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA**

Piękna sala do 200 osób.
Przyjdź do Złotego Łabędzia a na pewno będziesz zadowolony ze swego przyjęcia!!!
Przyjemna polska obsługa — PRZYSTĘPNE CENY!
TELEFON: 283-0662

Beautiful Flowers For Your Special Day.
Wedding Floral Fashions
Complimentary "throw away" bouquet w/bridal party order
Consultations by appt.

Full Service Florist
(708) 991-9993
287 N. NW Hwy
Palatine
(Next to Wendy's)

FLORAFAX

Bezpośrednio ze Związku Radzieckiego

International Attractions Inc., prezentuje

Najlepszy zespół gruziński,
60 wspaniałych śpiewaków,
tancerzy i muzyków

THE RUSTAVI COMPANY

ZACHWYT KRYTYKÓW

"... wspaniała produkcja, zachwyt dla oka, pełne sukcesu przedstawienie."
— Canada, 1/17/90

"Wspaniale! Ludowe piosenki i tańce zachwyciły publiczność."
— Germany

"Przepiękne kostiumy, wielka gama kolorów, bogactwo starych pieśni i tańców, do perfekcji doprowadzona technika i wirtuozostwo występów."
Hiszpania

Pierwszy Występ w U.S.

CIVIC OPERA HOUSE
17 kwietnia, wtorek — 22 kwietnia, niedziela

Poparcie dla akcji charytatywnych Chicago Tribune

Wtorek, środa, czwartek — 8 p.m. Sobota, popołudnie — 2:00 p.m. Niedziela, popołudnie — 2:00 p.m. Niedziela wieczór — 7:00 p.m.		Piątek, sobota wieczór — 8:00 p.m.	
	Reg. ceny	Zniżki grupowe	Reg. ceny
Parter, przód/Mezzanine	\$28.00	\$23.75	\$30.00
Parter (tył)			
1 balkon	\$25.00	\$21.75	\$28.00
1 balkon z tyłu	\$22.00	\$18.75	\$25.00
2 balkon	\$17.00	\$14.50	\$20.00

Po bilety grupowe dla 10 lub więcej osób dzwonić (312) 346-1270 X722.
Po bilety indywidualne dzwonić Na kredyt przez telefon (312) 902-1500

Chicago Tribune

UWAGA WŁAŚCICIELE BARÓW!

Inter-city AMUSEMENT 2327 N. Milwaukee Ave.
Tel.: (1-312) 384-8800

Edward i Stanley Czyżowicz

zainstalują każdego rodzaju maszynę rozrywkową

- JUKE BOXES
- POOL TABLES
- VIDEO GAMES
- POKER MACHINES

z najlepszym zyskiem dla was

Victory Gardens Theater przedstawia światową premierę sztuki
MARISHY CHAMBERLAIN

The ANGELS of WARSAW (w jęz. angielskim)

Współczesny dramat psychologiczny zainspirowany życiem księdza Jerzego Popiełuski.

PRZEDSTAWIENIA
OD 16 MARCA DO 29 KWIETNIA, 1990

BOX OFFICE
312-871-3000
2257 N. Lincoln Ave.

Tymoteusz Karpowicz

List otwarty

Do premiera Rzeczypospolitej Polskiej pana Tadeusza Mazowieckiego

(Ciąg dalszy ze str. 19-20)
 bezpieczeństwem niż Rosjanie ("rodzina Słowian"), czyż nie jest szansa przyszłości wejść w to niebezpieczeństwo i je ośwoić wspólnie z narodami Europy, bardzo wrażliwymi na rogate cienie Wotanów, niż starać się ufrizować dzikie włosy Iwana Groźnego, naperfumować wodą kolońską wyziewy Wielkiej Rosji, zostając z nią sam na sam w śniegach Syberii jak Anelli, bez osłony krajów zachodnioeuropejskich ("Przecież sami chcieliście mieć ją za gwaranta waszej suwerenności!")?

Nie ludźmy się — stuleci trzeba było, aby zmienić istotę polityki Rosji, bo musiałoby się zmienić umysłowość Rosjan, a tej istotą jest nieufność do sąsiadów ("Moskwa nie wierzy łzom"), a szczególnie Europy. I uspokoiłaby się Matka-Rosja dopiero wtedy, jakby poknęła ten kontynent. I tak podpełza ona pod niego wykorzystując przy tym polską nieufność do Niemców.

Gorbaczow może mieć najlepsze intencje ze swoją "pierestrojką," może przebudować strukturę ekonomiczną kraju, a nawet, częściowo,

polityczną, lecz nie poprzestając, na złotą rybke, hydry rosyjskiej podejrzliwości. Strawi ona pokolenia.

W rzeczy tak istotnej jak pozostawienie sowieckich baz wojskowych w Polsce, "gwarantujących jej bezpieczeństwo" (okrutny oksymoron, panie Premierze!), nie wolno Panu pominąć woli narodu, bo w tym rozstrzygnięciu się jego los. Jeszcze przed swoim oświadczeniem powinien Pan był przeprowadzić w tej sprawie narodowe referendum. Wciąż nie jest na to za późno.

Gorbaczow wielokrotnie oświadczał, że będzie respektować wolę narodów. Jest teraz wspaniały czas, by przedstawić mu ostateczne słowo narodu polskiego, który od momentu gdy wszedł we wrota Zachodniej Europy (966) nie Bizancjum, zawsze pragnął posunąć się przez nie jeszcze głębiej, jak to chce zrobić teraz, z przyjaźnią patrząc przez ramię na Wschód, że mu w tym ruchu nie podstawią nogi, tylko robi dobrą minę do złej gry. Byłoby to i Gorbaczowa wielkie zwycięstwo, może pierwsza, własna psychiczna "carska brama" triumfalna.

Z wyrazami wielkiego szacunku
 Tymoteusz Karpowicz

OD REDAKCJI: Prof. Tymoteusz Karpowicz jest znanym poetą i teoretykiem literatury oraz wykładowcą na University of Chicago.

Literatura i wyzwolenie

Pisarstwo w totalitaryzmie

Literatury w Polsce i Czechosłowacji

Northwestern University organizuje w dniach 30-31 marca konferencję pisarzy Europy Wschodniej dotyczącą twórczości pisarzy polskich i czechosłowackich, którzy przyczynili się do przetrwania niezależnej myśli humanistycznej w totalitaryzmie i wywarli wpływ na rozwój literatury w tym okresie.

Tytuł konferencji: Literatura i wyzwolenie: pisarstwo w totalitaryzmie.

W konferencji ze strony polskiej wezmą udział:

— Jarosław Anders, krytyk literacki i tłumacz pracujący obecnie w "Głosie Ameryki";

— Stanisław Barańczak, jeden z najwybitniejszych współczesnych poetów polskich, krytyk literacki i teoretyk literatury, profesor literatury polskiej na Uniwersytecie Harvardzkim (katedra Alfreda Jurzykowskiego);

— Jan Kott, wybitny krytyk literacki i teatralny oraz dramaturg, przebywający obecnie w Stony Brook, (N.Y.);

— Ewa Kuryluk, artystka plastyczna i pisarka — obecnie mieszkająca w Nowym Yorku (wykłady w New School for Social Research);

— Artur Międzyrzecki, znany poeta i prezes polskiego P.E.N. — Klubu, mieszkający na stałe w Warszawie;

— Czesław Miłosz, zdobywca Nagrody Nobla w dziedzinie poezji w r. 1980, profesor literatury na Uniwersytecie w Berkeley (Kalifornia).

Ze strony czechosłowackiej uczestnikami konferencji będą:

— Eva Kanturkova, bliska współpracowniczka Vaclava Havla, jeszcze niedawno prześladowana za niezależną twórczość;

— Ivan Klima, krytyk literacki i pisarz, podobnie jak Kanturkova biorący czynny udział w niezależnym życiu kulturalnym kraju, do niedawna objęty zakazem publikowania w oficjalnym obiegu, obecnie

mieszkający w Pradze;

— Arnost Lustig, wybitny pisarz, profesor literatury i filmu w American University in Washington, D.C., współtwórca "Nowej Fall czeskiego kina" w latach 50-tych i 60-tych;

— Miroslav Prochazka, autor wielu książek o sztuce dramatycznej i literaturze, zasłużony członek instytutu Teorii i Historii Sztuki Czechosłowackiej Akademii Nauk w Pradze;

— Josef Skvorecky, pisarz i krytyk literacki mieszkający obecnie w Toronto, gdzie założył wydawnictwo bardzo istotne dla przetrwania literatury czeskiej w okresie dominacji sowieckiej w kraju;

— Daniela Spicnerova Fiserova; pisarka i dramatopisarka z Pragi;

— Karol Steigerwald, dramaturg z Pragi, autor słuchowisk radiowych i sztuk telewizyjnych.

Konferencja rozpoczyna się w piątek, 30 marca, wieczorem (po wspólnym obiedzie).

W godz. 7:30-9:30 odbędzie się dyskusja panelowa nt. "Ciągłość literatury i kultury" z udziałem Jarosława Andersa, Ivana Klimy, Jana Kotta, Arnosta Lustiga, Artura Międzyrzeckiego, Czesława Miłosza i członka Northwestern University Carol Avins.

W sobotę, 31 marca inny panel (Stanisław Barańczak, Eva Kanturkova, Ewa Kuryluk, Josef Skvorecky i członek Northwestern University Gary Saul Morson) poprowadzi dyskusję nt. "Literatura i proces polityczny."

Konferencja jest otwarta dla publiczności. Miejsce konferencji: Owen L. Coon Forum w Leverone Hall, 2001 Sheridan Road, Evanston.

Sfinansowanie konferencji umożliwili: John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, the Joyce Foundation, the Illinois Humanities Council, the Kościuszko Foundation i Northwestern University President Arnold R. Weber. (eb)

The Bridal Terrace of Palatine

providing traditional personal bridal service for 25 years!

Full service bridal shop and boutique wedding gowns • veils & headpieces custom alterations and dress design proms, party & special occasion dresses for a personal consultation call 708/359-1900

118 W. Fullerton • Palatine, Illinois

Shaft Enterprises

Elk Grove Village

★ Taśmy z muzyką na zamówienie
 ★ Serwis "DEEJAY"

★ Zdjęcia i video wykonywane w Twoim domu
 ★ Wesela, Przyjęcia, Przejścia na emeryturę

DZWOŃ (708) 956-1234 - JOHN

3 ODDZIELNE SALE BANKIETOWE

CZEKAJĄ NA PAŃSTWA!

przy RESTAURACJI TERESA 2 — ze znaną od lat doskonałą kuchnią
 4751 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 283-0184

DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE DLA GRUP od 25 do 300 OSÓB
 BLISKO AUTOSTRADY BEZPŁATNY PARKING NA MIEJSCU

NEW POLONIA

6101-03 W. BELMONT Tel. 237-0571 lub 745-1188

SALA BANKIETOWA

Na chrzciny, komunie, graduacje, urodziny oraz inne przyjęcia towarzyskie.

W ciągu tygodnia możemy wynająć salę na posiedzenie, bingo i inne okazje

CENY PRZYSTĘPNE! PROSIĆ O KRYSIE

SPECJALNA WYPRZEDAŻ!

Paula's Bridals & Fashions 50%-75% zniżki na wszystkich artykułach

• Suknie dla panny młodej • na prom • dla drużyny i matki panny młodej, pana młodego. Suknie, welony i halki. Pytajcie o Ilona — Mówi po polsku.

Godz: Pon., Wt., Cz., 11-9 wiecz. Piąt., Sob. Niedz. 10-6 wiecz.
 5536 W. Belmont Ave. 545-8400

GILLA BOUTIQUE

Superelegancki boutique „Gilla” zaprasza wszystkie Czytelniczki, które lubią się dobrze ubrać na wszelkie okazje i nie tylko!

Przyjdźcie obejrzeć naszą kolekcję importowaną z Francji i Włoch!

GILLA BOUTIQUE
 PORT CLINTON SQUARE
 610 CENTRAL • SUITE 151
 HIGHLAND PARK, IL. 60035
 TEL. (312) 433-8188

Zapraszają
 BARBARA i ROMAN

Wedding Memories To Cherish Forever

Mention this ad

\$100 OFF
 On Any Complete Wedding Package

Berec Studios
 Complete Photography Service (20 Years Experience)

442 W. Army Trail Road
 BLOOMINGDALE
 Phone (708) 351-0555

ALSO AVAILABLE
 • Portraits
 • Copywork
 • Instant
 • Passports
 • Commercial
 • Video Transfer
 • Restoration
 • 1 HR. PHOTO

TEATR REF-RENA

w sali teatralnej Orbitu (na piątku)

SOBOTA 24 MARCA O 7:30
 NIEDZIELA 25 MARCA O 6:00
 SOBOTA 31 MARCA O 7:30

PROGRAM SPECJALNY!

Rewia piosenki i humoru oparta na perełkach kabaretowych z repertuaru

Niny Oleńskiej i Zygmunta Kossakowskiego

pt. PRZEBÓJ ZA PRZEBÓJEM ZA PRZEBÓJEM PRZEBÓJ!!!

pióra i z muzyką Ref-Rena. Bawić i wzruszać będą:
 B. Kożuchowska, J. Mroczkowska, L. Piekarska, A. Piekarski

Ref-Ren oraz gościnnie

Jolanta Pawlikowska (śpiewaczka), Janusz Letko (aktor charakterystyczny)

Przy fortepianie Henryk Wawrzyczek

Bilety wcześniej do nabycia:
 Restauracja "Orbit" i telefonicznie: 736-8262

Gwarantujemy dobrą zabawę i miłe spędzenie wieczoru.

arueu's RESTAURANT

7041 W. OAKTON, NILES TEL. (708) 967-9790
 (róg Oakton-Waukegan)

ZAPRASZA PAŃSTWA NA LUNCHE I OBIADY

(śniadania w soboty i niedziele)

Bogaty Wybór Wyśmienitych Dań —Przystępne Ceny

Restauracja otwarta 7 dni w tygodniu

od poniedziałku do piątku 11:00 rano- 2:00 w nocy
 w soboty 7:00 rano- 2:00 w nocy
 w niedziele 7:00 rano-12:00 w nocy

Mówiąca po polsku obsługa

Jednocześnie, polecamy nasze eleganckie sale bankietowe na wszelkiego rodzaju uroczystości od 35 do 90 osób, jak: chrzciny, wesela, graduacje, itp.

STYPY
 Specjalna, niska cena!
\$7.50 od osoby
 kompletny lunch
 do wyboru ryba, wołowina lub kura

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077

Restauracja — Muzyka — Koktaile
 Co Tydzień Od Środy Do Niedzieli Od 8:00 Wiecz.

Dancingi i Program Rozrywkowy

ŚRODA
 "MAXWELL STREET KLEZMER BAND"

CZWARTEK
 CACHE —
 Hiszpańska Muzyka Do tańca
 PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZ.
 "THE CONTINENTALS"

Klub czynny od środy do niedzieli od 5:00 ppt., do 4:00 rano, w soboty do 5:00 rano.

• Bezpłatny Parking • Bez "Cover Charge"

MOSCOW AT NIGHT

Rosyjska Restauracja i Klub Nocny

3058 W. PETERSON AVE.
 (na rożniku Lincoln i Peterson)

Serdecznie zaprasza wszystkich na smaczne obiady w stylu kontynentalnym w miłej atmosferze i przy akompaniamentie przyjemnej muzyki.

Do tańca gra w każdy weekend znany zespół muzyczny "MOSCOW AT NIGHT" śpiewają lubiane wokalistki Bożena i Jana

Po rezerwacji prosimy telefonować 338-6600

WESELA, CHRZCINY, KOMUNIE - BANKIETY NA WSZYSTKIE OKAZJE

GOOD TIME

Banquets Agency

Załatwiamy wszystkie sprawy związane z organizacją i obsługą przyjęć. Oferujemy duży wybór sal bankietowych na terenie całej metropolii.

ZAOSZCZĘDZISZ CZAS I PIENIĄDZE

zespoły muzyczne, Video, Foto, Limuzyny, Stroje, Kwiaty oraz inne usługi.

WSPÓŁPRACUJEMY Z NAJLEPSZYMI

Dostosujemy koszty do Twoich możliwości finansowych.

2905 N. Milwaukee Ave. Tel.: 772-7272

CHERISH YOUR WEDDING MEMORIES

Award Winning Photography

Keep the Feeling Alive with Creative Wedding Photography

25% OFF INVITATIONS

BOOK YOUR 1991 WEDDING BEFORE APRIL 15, 1990 AND RECEIVE IT AT 1990 PRICES.

R and M Photos

by appointment only Niles • 708-824-0744

CUSTOM BEDDING
FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

MUSIMY ZLIKWIDOWAĆ
W TYM TYGODNIU
WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE BEZ WZGLĘDU NA ZYSK



MEBLE DO POKOJU WIZYTOWEGO \$469

SKORZYSTAJ Z OKAZJI
która może się już więcej nie powtórzyć

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

POŻYCZKI NA REMONTY
Potrzebujesz szybko pieniędzy!!!
CITY AND SUBURBAN FINANCIAL SERVICE
312-774-1000

załatwi dla ciebie pożyczkę na remont domu lub na jakikolwiek cel. Reprezentujemy wiele banków i instytucji finansowych, jesteśmy informowani o stale zmieniającym się rynku pożyczkowym, przez co nasi klienci otrzymują najniższe procenty i dogodne dla nich spłaty.
Każda instytucja posługuje się różnymi formami udzielania pożyczek. Po fachową i szybką obsługę dzwoń:
BARBARA PECAK **GEORGE TOMASZEWICZ**
312-725-6037 wiecz. 708-295-7711 wiecz.
Illinois Residential Mortgage Licensee

POLLEX INTERNATIONAL INC.
4765 N. Harlem Ave., Harwood Hts., IL 60656
312-792-9200

EMIGRACJA DO KANADY
Wielka szansa dla osób, które chcą zalegalizować swój pobyt stały w Kanadzie. Złożenie dokumentów, interview i odlot do Kanady od 6-12 m-cy. Dotyczy osób przebywających na terenie USA i Europy. Po informacji dzwoń:
Margaret Borkowski **George Tomaszewicz**
312/456-1060 wieczorem 312/295-7711

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW
Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.
WIELKANOCNE SPECJALNOŚCI
W DUŻYM WYBORZE W SKLEPIE
WSZYSTKIE TOWARY PO OBNIŻONYCH CENACH
Nasz adres: 240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.; Sobota 8 rano do 4 po poł.; ZAMKNIĘTE W NIEDZIELĘ
COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Pęka dyplomatyczna izolacja RPA

Namibia (Reuter) — Spotkanie prez. de Klerka z min. spraw zagranicznych ZSSR, Eduardem Szewarnadze stanowiło znaczny krok na drodze do zniesienia dyplomatycznych izolacji Pretorii. Do 90-minutowej rozmowy doszło w czasie obchodów niepodległości Namibii.

Obecny na uroczystościach Nelson Mandela również rozmawiał z Szewarnadze a wcześniej spotkał się z sekr. stanu USA, Jamesem Bakerem, którego zresztą nie omieszkali skrytykować za jego rozmowę z de Klerkiem.

Afrykański Kongres Narodowy apelował o utrzymanie sankcji ekonomicznych aż do chwili wprowadzenia w życie proponowanej przez de Klerka reformy.

Moskwa, tradycyjny sojusznik i opiekun ANC, teraz stała się zwolennikiem rozwiązania konfliktów rasowych RPA drogą negocjacji.

ZSSR i RPA nie łączą stosunki dyplomatyczne. Ostatnio, w związku ze zgodą na niepodległość Namibii nastąpiło silne ożywienie ich kontaktów. Związek Sowiecki zakulisowo odegrał kluczową rolę w pertraktacjach, których kulminacją była suwerenność Namibii.

De Klerk spotkał się również z prezydentami Egiptu, Angoli i Mozambiku.

Dubczek znowu pułkownikiem rezerwy

Praga (Reuter) — 68-letni przewodniczący parlamentu Czechosłowacji Aleksander Dubczek odzyskał rangę pułkownika rezerwy, oświadczyło w środę Ministerstwo Obrony.

Dubczek został pozbawiony rangi pułkownika oraz wyrzucony w partii, gdy w wyniku inwazji wojsk Paktu Warszawskiego w 1968 roku upadła "Praska Wiosna".

Lista oficerów rehabilitowanych od czasu upadku starego reżimu w końcu ubiegłego roku, obejmuje nazwisko m.in. słynnego biegacza Emila Zatopka, który był pułkownikiem armii czeskiej, dopóki nie wypadł z łask władzy. (kc)

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODEMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENIE PRZECZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$15.00

TRANSMISJE
JUŻ OD \$65.00

SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD DO YORK
TELEFON: 1-(708) 860-2000 dzwońcie MÓWIMY PO POLSKU

J D JEWELERS
Najstarsza firma na Jackowie, od 1978

Najtaniej
wszelkie wyroby ze:
* złota
* srebra
* zegarki
* nowości elektroniczne

* Naprawy
* Wyroby na zamówienie oraz z powierzonych złota
* Wyceny
* Skup złota

Nowość - Komputery
Wyłącznie Przedstawicielstwo
BEST DEAL COMPUTER WAREHOUSE

Najniższe ceny, fachowe porady, pełen zakres usług
Pełna linia komputerów typu IBM.
Kompletny komputer typu IBM PC/XT tylko.....\$699.00
Komputer typu IBM PC/AT, Hard Disk 40 MB \$1699.00
Akcesoria komputerowe, tabele instrukcje obsługi w języku polskim
Usługi komputerowe dla firm, agencji i sklepów

Przy zakupie komputera dostaniesz 10 floppy disków i gry komputerowe

3022 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618 Tel: (312) 252-6140
FAX: (312) 252-0411

Park National Bank of Chicago
384-3400
40 LAT
W SŁUŻBIE POLONII!!!

Otwierajcie konta w Park National Bank:

- konkurencyjne stawki oprocentowania kont terminowych (CD) oraz "Money Market" (MM),
- dwa rodzaje kont oszczędnościowych z możliwością korzystania z karty "Cash Station",
- konta czekowe dla osób prywatnych i przedsiębiorstw,
- grzeczna i fachowa obsługa mówiąca po polsku,
- możliwość jednorazowego lub systematycznego przelewu dolarów z konta bankowego do Polski,
- obszerny parking od zachodniej strony budynku.

Park National Bank of Chicago
Na rogu Central Park i Milwaukee Ave.
Wejście od Milwaukee

Park Trading Corporation Of Illinois
384-2001
ŁĄCZNIK POLONII Z KRAJEM

Otwieramy konta walutowe w Polsce:

- wysyłamy dolary na konta "A" i "C" oraz do rąk odbiorcy,
- przyjmujemy wpłaty na produkty oferowane przez katalogi PeKaO,
- przyjmujemy wpłaty na samochody krajowe i zagraniczne.
- pracownicy z wieloletnim doświadczeniem bankowym witają po polsku każdego klienta,
- do każdej przesyłki wartości \$500 lub więcej dodawana jest za darmo paczka z owocami cytrusowymi (do 1-go kwietnia 1990 roku),
- obszerny parking od zachodniej strony budynku.

Park Trading Corporation Of Illinois
Na rogu Central Park i Milwaukee Ave.
Wejście od Central Park

TRAVEL POLONIA TRAVEL
BIURA POLONIA TO EKSPERCI OD WYSYŁEK

PACZKI MORSKIE
40¢
za każdy funt powyżej 40 funtów
do 40 funtów 55¢ za każdy funt

PACZKI LOTNICZE:
\$145
za funt

PACZKI DORECZAMY DO DOMU ODBIORCY
AUTORYZOWANY DEALER PEKAO
obsługujemy klientów za pomocą komputerów.
dealer UPS — wysyłamy paczki po całych Stanach Zjednoczonych.

Oferuje Państwu POLONIA Twoim Biurem Zapraszamy

POLONIA TRAVEL 1105 E. Roosevelt Rd. Lombard, IL 60148 708-932-9875

POLONIA TRAVEL 2442 W. 47th Chicago, IL 60632 312-254-2738

POLONIA TRAVEL 5039 S. Archer Ave. Chicago, IL 60632 312-284-2600

POLONIA TRAVEL 1309 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622 312-278-3916

DOM WYSYŁKOWY 2922 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618 312-486-1955

FAX 235-9113

GŁÓWNA SIEDZIBA 2864 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618 312-235-0303

POLONIA TRAVEL 5305 W. Fullerton Chicago, IL 60639 312-745-0021

Toast Mazowieckiego za wolną Polskę

Dokończenie ze str. 1-szej

niósł toast "za przyszłość wolnej Polski i nieprzerwany marsz ku demokracji". Wezwał jednocześnie, by Bush uważał Polskę "za ważny czynnik obecnej polityki europejskiej".

Nadal nie wiadomo, na czym ta rola miałaby polegać. Nieskonkretyzowano jej podczas spotkania G. Busha z T. Mazowieckim, które bardziej należało uznawać za rozmowy konsultacyjne niż dyskusje skierowane na podejmowanie decyzji.

Mazowiecki ponowił wezwanie, by Polska wzięła udział w rozmowach "dwa plus cztery" na temat zjednoczenia Niemiec. Apele te znów spotkały się z chłodnym przyjęciem.

Zastępca sekretarza stanu USA, Raymond Seitz oświadczył, iż "istnieć będzie wiele innych forum dyskusyjnych" związanych ze zjednoczeniem Niemiec, gdzie Polacy będą mieli okazję wyrazić swe niepokoję i obawy. Wymienił tu negocjacje między Wschodem i Zachodem na temat redukcji sił konwencjonalnych w Europie oraz Konferencję na temat Bezpieczeństwa i Współ-

racy w Europie z udziałem 35 państw.

Jak zauważają agencje, w przeciwnieństwie do poprzednich wizyt przedstawicieli polskiego rządu po-byt Mazowieckiego w Waszyngtonie nie jest związany z kolejnymi prośbami o amerykańską pomoc.

"Zdajemy sobie sprawę, że naszą godpodarkę musimy naprawić własnymi rękami" — oświadczył T. Mazowiecki. Dodał, iż wysiłek ten został podjęty i dlatego Polska ma moralne prawo oczekiwać poparcia. Zapewnił, iż "dzisiaj Polska cieszy się takim poparciem, które będzie kontynuowane".

Po zakończeniu spotkania z prezydentem Bushem, Mazowiecki stwierdził, że dyskusje przekonały go, iż nie istnieją żadne problemy między obydwojema krajami na temat stacjonowania sowieckich oddziałów w Polsce.

Wprawdzie premier uznał za możliwe pozostawienie części spośród 40 tys. sowieckich żołnierzy znajdujących się w Polsce, to jednak dodał, że podjęte rozmowy mogą ewentualnie doprowadzić do całkowitego wycofania z Polski oddziałów Armii Czerwonej. Mazowiecki nie podał żadnego terminu dotyczących wycofania sowieckich wojsk.

Tymczasem na odbytym nieco później spotkaniu z reporterami Bush powtórzył wcześniej prezentowane stanowisko USA stwierdzając, iż "nie ma potrzeby stacjonowania wojsk sowieckich w Europie Wschodniej i im szybciej opuszczają one ten obszar, tym lepiej".

Instalacja zarządu Koła SPK Nr 31

W niedzielę, 25 marca, o godz. 2:30 po poł., w sali SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd., odbędzie się instalacja nowego zarządu Koła SPK Nr 31 im. 2 Korpusu.

Uprzejmie zapraszamy wszystkich członków Koła oraz naszych przyjaciół i znajomych z rodzinami.

F. Krzan — prezes




W dniu 17 marca 1990 zmarła w Polsce śp.

Janina Stokłosa
(żona śp. Władysława)

Pogrzeb odbył się 20 marca 1990 roku w rodzinnej miejscowości w Polsce.

Pogrzeźni w smutku:
Ewa i Józef Flis, Barbara i Tadeusz Kryca, córki i zięciowie; Włodzimierz i Joanna Stokłosa, syn i synowa; oraz 9 wnucząt.



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, brat i szwagier nasz, śp.

Henryk Zadora


po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 21-go marca 1990 roku, o godzinie 11 rano, przeżywszy lat 51.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek, 23 marca od godz. 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 24 marca o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4901 S. Archer Ave. (1 blok na wschód od Pulaski) do kościoła Św. Brunona (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku:
Aniela (z domu Plewa) żona; Jacek, Agata, Bożena, Stanisław, Anna, dzieci; Anna (Ludwik) Handusiak, Helena Barglik, Józef Zadora, siostry, brat, szwagier z dziećmi w Polsce; Julia Plewa, teściowa; Stanisław (Anna) Łukaszyk, Józef (Maria) Mikołajczyk, Kazimierz (Elżbieta) Łapezyński, szwagierki i szwagrowie; Bolesław, Franciszek, Stanisław Plewa, szwagrowie i pozostała rodzina z dziećmi.

Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home.
Telefon: (1-312) 735-7521



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek i brat nasz, śp.

Czesław Kwit
Weteran II Wojny Światowej

Członek Związku Narodowego Polskiego Grupa # 1971
im. Bolesława Chrobrego. Theodore Roosevelt Post # 4028 VFW.

po krótkiej chorobie pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 21-go marca 1990 roku, o godzinie popołudniowej, przeżywszy lat 70.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 24 marca o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1941 W. Cermak Rd., do kościoła Św. Anny (msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku:
Józefina (z domu Raczek), żona; Barbara, Kathryn (Gavriel) Rangel, Andrew, Michael, córki, synowie i zięć; Daniel, wnuk; Helen (Alex) Mallo, Henry (śp. Lorraine), Stanley (Darlene), siostra Michaline CFFN, Richard (JoAnne), bracia, bratowa, siostry i szwagier; siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki, bratanice wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zefran Funeral Home
Telefon: (1-312) 847-6688

ZAWIADOMIENIE

Uwaga czytelnicy naszego pisma zamieszczający na łamach gazety nekrologi i rezolucje żałobne. W związku z koniecznością wcześniejszego wydawania gazety, wszystkie nekrologi na dzień następny będą przyjmowane dzień wcześniej pomiędzy godziną 7:30 rano a 3:30 po południu. Jeśli zaistnieje konieczność zamieszczenia nekrologu na ten sam dzień, jego treść musi być dostarczona do naszego biura, w formie przygotowanej do druku przed godziną 7:00 rano. Wówczas będziemy się starali zamieścić nekrolog w gazecie tego samego dnia.

Dział Nekrologów

Czechosłowacja odwołuje Spartakiady

Praga (Reuter) — Nowy rząd czechosłowacki podjął decyzję o odwołaniu wielkiej imprezy sportowej — Spartakiady — która miała się odbyć w Pradze tego lata. Spartakiada — organizowana od 1955 r. co 5 lat — była jednym z tych komunistycznych przedsięwzięć, które miały być ilustracją osiągnięć "najsprawniejszego ustroju." Nie żałowano na to środków i zawsze towarzyszyła jej wielka pompa, pociągająca za sobą ogromne wydatki.

Podkreśla się, że zlikwidowanie tej nieprzystającej do kierunku zmian imprezy zaoszczędzi państwu miliony dolarów (organizatorzy Spartakiad twierdzą, że chodzi o sumę rzędu \$52 miliony).

(eb)

Biznes to nie słowa, to konkrety

Na mapie polonijnego Chicago pojawiła się nowa i z pewnością bardzo potrzebna organizacja, a jest nią Polish-American Business Association. Organizacja ta, programowo nosząca charakter "profit", założona została bardzo niedawno przez młodych biznesmanów polskiego rodowodu, działających na terenie metropolii chicagowskiej, którzy przyjęli jakże słuszną dewizę, że tylko poprzez zgodne działanie, obracające się wokół nie słów, a konkretów, można zbudować jedność i siłę Polonii.

"Atutem naszym — twierdzi Zbigniew Kazimierzczak, prezes nowej organizacji — jest zdobyte już doświadczenie w różnych dziedzinach amerykańskiego biznesu, a także pieniądze, którymi nasi członkowie, a jest ich już ponad 30-tu, dysponują. Jesteśmy organizacją apolityczną, mającą na celu promowanie polonijnego biznesu, wspomaganie poprzez kooperację Polski, oraz budowanie prestiżu Polonii w życiu amerykańskim. Nie mamy żadnych ambicji politycznych, ale będziemy popierać polonijnych liderów w tych akcjach, które będą korzystne dla całej Polonii".

Obecni członkowie organizacji to ludzie młodzi, wieku od 30-40 lat, pełni energii i zapału, a także wiary w sens oraz efektywność zbiorowego działania. Osobom zainteresowanym podajemy telefon: 283-1517. (wb)

Biesiada w Białym Domu

Dokończenie ze strony 1-szej

Wśród honorowych gości obecny był prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej Edward Moskal z małżonką Wandą.

Lista gości podczas biesiady w Białym domu dowodzi, że w rejonie Chicago mieszka duża ilość wyborców polskiego pochodzenia. W Washingtonie znalazł się sekretarz stanowy Illinois Jim Edgar, kandydatka na senatora Lynn Martin oraz ustępujący gubernator naszego stanu Jim Thompson.

Zabrakło tam demokratycznego senatora Paula Simona, któremu podobno odmówiono zaproszenia,

gdyż "nie ma polskiego pochodzenia."

Na uroczystej kolacji u prezydenta nie zabrakło wybitnych przedstawicieli Amerykanów polskiego pochodzenia. Był tam sekretarz spraw weterańskich Edward Derwiński z małżonką, kongr. Dan Rostenkowski, wielcy zawodnicy amerykańskiego baseballa Stan Musiał, który wszedł do Białego Domu mówiąc po polsku oraz Carl Yastrzemiński.

Pod nieobecność sekretarza handlu Roberta Mosbachera obok premiera Mazowieckiego siedział pochodzący z Chicago Georgette Mosbacher. Niedaleko zaś znalazła się sekretarz pracy Elizabeth Dole. (ak)

Próba przemytu Polaków z Kanady do U.S.A.

(Inf. wł.) — Funkcjonariusze amerykańskiego Urzędu Imigracyjnego zatrzymali we wtorek nad ranem, na przejściu granicznym między Kanadą, a USA, w Detroit, 17 Polaków, ukrytych w ciężarówce przewożącej gwoździe.

Jak poinformował James Montgomery — dyrektor lokalnego wydziału Urzędu Imigracyjnego, do wykrycia grupy obywateli polskich, doszło podczas rutynowego sprawdzania pojazdu na przejściu przed mostem "Ambassador", łączącym Windsor i Detroit.

Trzynastu mężczyzn, trzy kobiety i 6-letni chłopiec ukryli się w ciężarówce, kładąc się na podłodze obok skrzyni wyładowanych gwoździemi. Kierowcą ciężarówki był 35-letni Andrzej Świeży z Chicago, posiadający status legalnego rezydenta Stanów Zjednoczonych.

Według relacji prasy oraz lokalnych stacji telewizyjnych w Detroit, władze imigracyjne zostały uprzedzone, że mówiący z obcym akcentem osobnik podejmie próbę przemytu imigrantów z Kanady do USA i w związku z tym, na przejściu w Detroit, wzmocniono liberalną zwyczaj, kontrolę graniczną.


Kiedy we wtorek o 3 rano pracownik amerykańskiej służby imigracyjnej stwierdził obecność nielegalnych imigrantów ukrytych w ciężarówce, natychmiast zamknął i

opieczetował pojazd, by udaremnić ewentualną ucieczkę.

Zatrzymani na próbie nielegalnego przekroczenia granicy Polacy posiadali kanadyjskie wizy turystyczne i zostali odesłani z powrotem do Kanady. Kierowca — Andrzej Świeży został oskarżony o próbę przemytu nielegalnych imigrantów, co — w wypadku uznania go winnym — grozi karą do pięciu lat więzienia oraz grzywną w wysokości 5 tysięcy dolarów od każdej przemywanej osoby. Poza tym, władze imigracyjne mogą pozbawić A. Świeżego statusu legalnego mieszkańca USA.

Fakt znalezienia przy nim sporej ilości gotówki — 30 tysięcy dolarów — może świadczyć o tym, iż zajmował się on odpłatnie procederem przemytu nielegalnych imigrantów z Kanady do USA.

Jedno jest pewne. Polacy usiłujący znaleźć dla siebie miejsce i pracę na kontynencie północnoamerykańskim są bezwzględnie eksploatowani przez swych rodaków oferujących im czy to przemyt z Kanady do USA, czy też legalną imigrację z USA do Kanady. Proponujemy otwarcie punktu konsultacyjnego, który — za opłatą oczywiście — odpowiadałby na pytanie — gdzie lepiej? (wm)



THE HEAT IS ON!
THIS SUMMER, GIVE BLOOD.

To donate,
call 808-7660 or 298-9660.

LIFESOURCE

A cooperative venture of
American Red Cross
The Blood Center of Northern Illinois

Become The Caring Type. Give Blood.

Młodzi imigranci mówią:

Chcielibyśmy być dobrymi obywatelami USA

Młodzież z Kelly H.S. wybiera się na wycieczkę do stolicy kraju

Chicago (inf.wł.) — Ostatnio Związek Narodowy Polski oraz redakcję "Dziennika Związkowego" odwiedziła grupa młodzieży ze szkoły średniej Kelly High School. Sympatyczni młodzi ludzie, pod kierownictwem wychowawczyni p. Asi Dunn poinformowali, że na 19 maja br. zaplanowali wycieczkę do Washington, D.C., w ramach tzw. programu "Close-up", której celem jest zapoznanie się z mechanizmami działania rządu amerykańskiego. W programie wycieczki jest m.in. zwiedzanie i obserwacja Senatu USA podczas obrad, zwiedzanie Sądu Najwyższego USA oraz spotkanie z członkami gabinetu prezydenta Busha.

Program "Close-up" przewiduje również, w swych pozostałych

dwóch etapach, zapoznanie się z pracą władz stanowych i lokalnych.

Program ten jest przeznaczony głównie dla uczniów, dla których język angielski nie jest ojczystym językiem, a którzy stosunkowo niedawno wyemigrowali wraz z rodzinami do USA.

Koszt tej pożytecznej i edukacyjnej wycieczki do stolicy kraju wynosi na osobę \$855, z czego \$255 pokrywa rząd federalny. Młodzi członkowie klubu "Close-up" poszukują intensywnie sponsorów, którzy pomogliby pokryć pozostałe \$600 na osobę.

Donacje należy przysyłać na następujący adres: Kelly H.S. Close-up Teacher Mrs. A. Dunn, 4136 S. California, Chicago, Illinois 60632. (tel. 312-650-5900).

W piątek 30 marca, w restauracji Mareva 1250 N. Milwaukee, w Chicago o godz. 6:30 wiecz. odbędzie się bankiet, z którego dochód zostanie przeznaczony na pokrycie kosztów wycieczki do Washington, D.C. Bilety na obiad są w cenie \$30 od osoby, bilet na dwie osoby — \$50. W menu przewidziano takie tradycyjne polskie przysmaki jak: gołąbki, wolowina, nadziewane kurczę, kapusta z kielbasą, marchewka z groszkiem i kluski, a na deser — ciasta oraz kawa i herbata.

Dziewczęta i chłopcy z Kelly High School powiedzieli "Dziennikowi Związkowemu", że pragną poznać pracę rządu federalnego ponieważ chcieliby być dobrymi obywatelami ich nowej ojczyzny.

(ao)



Grupa młodzieży z Kelly High School, biorąca udział w programie "Close-up" odwiedziła ostatnio wraz ze swą nauczycielką p. Asią Dunne (pierwszy rząd, środek) Związek Narodowy Polski. W pierwszym rzędzie od lewej stoja: Kazimierz Musielak, skarbnik, Antoni Piwowarczyk, wiceprezes, a od prawej — Frank Spula, sekretarz i Edward Moskal, prezes ZNP i K.P.A.

Foto: Robert Jadach

Dramatyczny apel Litwy do świata

(Dokończenie ze str. 1)

treści zostało odczytane przez prezydenta Vyatutasa Landsbergisa na zakończenie czwartkowych obrad litewskiego parlamentu. Ten sam parlament 11 marca br. ogłosił rezolucję uznającą Litwę państwem niezależnym i niepodległym.

Deklarację tę Kreml uznał za nieważną, a prezydent Związku Sowieckiego Michaił Gorbaczow zrobił już użytek ze swych większych uprawnień prezydenckich przyznanych mu w ostatnich dniach.

W czwartek Gorbaczow przesłał do Landsbergisa telegram żądający

zaprzestania tworzenia ochotniczych oddziałów wojskowych, których zadaniem byłaby obrona niezależności Litwy.

"Sugeruję zaprzestanie wszelkich akcji służących tworzeniu tego typu jednostek. Proszę o zdanie mi raportu o wypełnieniu poleceń w ciągu dwu dni" — podała sowiecka agencja TASS cytując telegram.

Tymczasem w czwartek w Waszyngtonie Senat USA zatwierdził rezolucję wzywającą prezydenta Busha do oficjalnego uznania niezależności Litwy. Dokument ten zatwierdzony przy poparciu 93 senatorów i żadnym głosie przeciwnym ostrzega Związek Sowiecki przed użyciem siły w pierwszej niezależnej republice sowieckiej. Rezolucja ta wzywa też Busha do natychmiastowego nawiązania z Litwą stosunków dyplomatycznych. (ak)

RSW "Prasa"

(Dokończenie ze str. 1)

różniła się szczególnie Izabela Sokółowska z Partii Socjal-demokratycznej.

Po głosowaniu nad rezolucją przyznającą Litwie prawo do wolności, deputowani powstali i wyrazili uznanie dla litewskiego narodu gorącymi brawami. "Mamy nadzieję, że aspiracje Litwinów zostaną uszanowane" — brzmiała rezolucja, za którą opowiedziało się 297 deputowanych przeciwko 5, podczas gdy 28 wstrzymało się od głosu.


W Gdańsku Lech Wałęsa wydał oświadczenie z wezwaniem do pokojowego rozwiązania wzajemnych waśni i sporów. "Nie możemy budować zjednoczonej Europy na gwałcie i braku tolerancji" — apelował szef Solidarności. (eg)

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złoż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofercie, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, abyś datkę został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informację, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline 346-4675.



Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie.

Obsługujemy wszystkie cmentarze.

UWAGA:
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce
Edmund Okonek, Właściciel

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Tel.: 588-1050

Otwarte wieczorem w czwartki.

Z CHICAGO I ILLINOIS



Podatki — główna siła motywacyjna prawyborów!

Chicago (CST) — Zdaniem lokalnych obserwatorów politycznych rezultaty wtorkowych prawyborów świetnie odzwierciedlają stosunek elektoratu do podwyżek podatków. Stosunek ten można określić krótko i dosadnie: wyborca ma dość podatków.

„Wyborcy przemówili i to głośno, tak byśmy ich usłyszeli” — stwierdził przewodniczący republikańskiej mniejszości w Senacie stanowym, Lee A. Daniels (rep. Elmhurst). „Dotarła do nas sugestywna wiadomość, że podatki wymknęły się spod kontroli i że urzędnicy publiczni powinni stać się ostrożniejsi w wydawaniu pieniędzy.”

Daniels nie ukrywał, że zwrócił się do republikańskiego kandydata na gubernatora Jima Edgara, aby zrewidował swój program wyborczy, w którym opowiada się za permanentną podwyżką stanowych podatków od dochodu. W opinii Daniela bardzo symptomatyczne jest to, że sprzeciwiający się wszelkim podwyżkom podatków oponent Edgara w republikańskich prawyborach — Steve Baer zdobył aż jedną trzecią głosów.

Daniels podkreślił również, że rywal Edgara — Neil Hartigan, kandydat na gubernatora z ramienia Partii Demokratycznej zapewnia elektorat w swym programie wyborczym o zamrożeniu podatków i ograniczeniu wydatków.

Stratedzy Partii Demokratycznej już zaczęli zacierać ręce, zadowoleni, że kwestię podatków będzie można odpowiednio wykorzystać na rzecz zwiększenia szans ich kandydata.

„Sprawa podatków dominowała w ostatnich prawyborach i była ona spontaniczną reakcją przeciętnego wyborcy,” stwierdził Aldo E. Botti, adwokat z Hinsdale, który pokonał w prawyborach „pa-

nującego” od 12 lat przewodniczącego Rady Pow. Du Page, Jack'a Knupfera.

Podobnych jak Botti hasel używał w swym programie wyborczym zdobywca demokratycznej nominacji na przewodniczącego



Steve Baer

Rady Pow. Cook Richard Phelan. Najwyraźniej wyborcom spodobały się obietnice o ulgach podatkowych i ograniczeniu wydatków.

Drugą ofiarą „buntu” podatkowego Du Page padł reprezentant stanowy Gene L. Hoffman, zastępcą przewodniczącego republikańskiej mniejszości w stanowej



Lee Daniels

Izbie Reprezentantów. Hoffman zasiadający w Izbie od 24 lat, był jedynym ustawodawcą z Du Page który głosował za podwyżką podatków na rzecz szkolnictwa.

Należy również podkreślić, że aktywista antypodatkowy Pat Quinn pokonał oficjalnie popieraną przez Partię Demokratyczną kandydatkę na skarbnika stanowego — Peg Breslin.

David Axelrod, wytrawny strateg polityczny stwierdził, że podatki były główną motywacją kampanii wyborczej i samej marcowej elekcji. (ao)

Jak władze federalne wciągnęły w pułapkę handlarzy narkotyków

Chicago (CT) — Rano 19 czerwca ub. r. Ricardo Nava-Salazar wyruszył z Chicago do Kankakee, na południu Illinois, gdzie na tamtejszym lotnisku miał odebrać transport egzotycznych orchidei, w wersji oficjalnej, a nieoficjalnej — ładunek kokainy. Razem z Nava-Salazarem podróżował Richard Crawford tajny agent DEA, federalnej agencji do walki z narkotykami.

Furgonetka z ogromnym napisem „Happiness Flowers” dotarła w okolice Kankakee Airport ok. 6 wiecz. Crawford pozostawił Nava-Salazara na przystanku dla ciężarówek i pojechał z niejakim Luisem Salazar na lotnisko odebrać 500 kilogramów kokainy, która przyleciała z Florydy w eskorcie innych agentów DEA.

Władze poinformowały wówczas oficjalnie opinię publiczną, że kokainę znaleziono przypadkowo, pod-

LOT i Shriners Hospital z pomocą choremu chłopcu z Polski

Chicago (inf.wł.) — Ostatnio z redakcją „Dziennika Związkowego” skontaktowali się państwo Hantkiewicz z Elmwood Park z prośbą o przekazanie za naszym pośrednictwem podziękowań pod adresem polskich linii lotniczych LOT.

Jak poinformowali p. Hantkiewicz, LOT zapewnił bezpłatny przelot z Polski do Chicago pani Krystynie Szubert i jej 13-letniemu synowi Tomkowi.

Tomek, który ma jedną nogę krótszą przeżył operację korekcyjną w szpitalu dziecięcym Shriners Hospital. Operacja zostanie przeprowadza bezpłatnie.

W przypadku Tomka postawiono w Polsce diagnozę niedorozwoju fizycznego o nieznaną etiologię. Być może, że szczegółowe badania rozpoznawcze przeprowadzone w Shriners Hospital rzucą więcej światła na przyczynę choroby Tomka. (ao)

Wyniki wyborów wstępnych do władz stanowych

czyli kto z kim zmierzy się w wyborach powszechnych

	Republikanie	Demokraci
Gubernator	Jim Edgar	Neil F. Hartigan
Wicegubernator	Bob Kustra	Jim Burns
Sekretarz		
Stanowy	George H. Ryan	Jerry Cosentino
Comptroller	Sue Suter	Dawn Clark Netsch
Skarbnik	Greg Baise	Patrick Quinn
Prokurator Generalny	Jim Ryan	Roland W. Burris

Wyniki wyborów wstępnych do władz powiatu Cook

czyli kto z kim zmierzy się w wyborach powszechnych

	Republikanie	Demokraci
Przewodniczący Rady Powiatowej	Aldo DeAngelis	Richard Phelan
Prokurator Stanowy	John O'Malley	Cecil Partee
Sekretarz (Klerk) Powiatowy	Samuel Panayotovich	David Orr
Skarbnik	Thomas Eilers	Edward Rosewell
Szeryf	James O'Grady	Michael Sheahan
Superintendent Szkół	William Micelli	Richard J. Martwick
Asesor	Ronald Bean	Thomas Hynes

Kto z kim zmierzy się w wyborach powszechnych Do Rady Powiatu Cook

Republikanie	Demokraci
Daniel Bennett	Maria Pappas
John Holowinski	Ted Lechowicz
John McNeal	John Stroger
Gerald Michalek	Charles Bernardini
William Radatz	Jerry Butler
Denise Barnes	Frank Damato
Donald Kahn	Marco Domico
Jacoby Crutcher	Irene Hernandez
Percy Coleman	Bobbie Steele
Wayne Haney	

Do Rady Apelacji Podatkowych

Republikanie	Demokraci
Gilbert Vega	Wilson Frost
Charles Wilson	Joseph Berrios

Komisarze Wydziału Gospodarki Wodnej

Republikanie	Demokraci
Esequiel Iracheta	Frank Gardner
Kathleen Michael	Thomas Fuller
Teresa Valdes	Kathleen Meany

Czy Thompson będzie liderem Partii Republikańskiej w powiecie Cook

Chicago (CT) — Donald Totten, przewodniczący Partii Republikańskiej w Schaumburgu ujawnił, że James Thompson jest najpoważniejszym kandydatem na lidera GOP w powiecie Cook.

O tym, kto zostanie szefem Partii Republikańskiej (GOP) i Partii Demokratycznej zadecydują w głosowaniu przywódcy obu organizacji partyjnych niższego szczebla w dniu wyborów, tj. 2 kwietnia.

Dotychczasowi przywódcy obu partii w powiecie Cook, Republikanin James Dvorak i Demokrat, George Dunne nie mają dużych szans na ponowny wybór z uwagi na ich niepopularność i ostrą krytykę wewnątrz partii.

Totten zdecydowanie odrzucił możliwość uzyskania przez Dvoraka wystarczającego poparcia komitmanów aby jego kandydatura mogła przejść w wyborach i dodał, że partii pozostało jeszcze tylko 10 dni aby skompletować listę osób za którymi opowie się większość przywódców z powiatu Cook.

Reputacja Dvoraka została nadzarpnięta w czasie ostatniego procesu przywódców chicagowskiej mafii. Zapis magnetofonowy nasłuchu telefonicznego wymienia jego nazwisko jako człowieka do odbierania i dalszego przekazywania tapówek. Ponadto obciąża się go winą za zadłużenie partii sięgające 200 tys

dol. Za najpoważniejszego kandydata na przywódcę Partii Demokratycznej uważa się senatora stanowego z Carlinville, Vince'a Demuzio, choć niektóre źródła uważają, że może mu zagrozić szef personelu speakera legislatury stanowej, Michaela Madigana — Gary LaPaille. Madigan i kontrakandydat La Paille'a — Demuzio są przeciwnikami politycznymi. (ad)

Nie wiesz jak wypełnić formularze? Zadzwoń na "gorącą linię" Spisu Powszechnego!!!

Chicago (inf.wł.) — Jak poinformował „Dziennik Związkowy” przedstawiciel Biura Spisu Powszechnego Dystryktu Northwest, p. Peter Datka, już od wtorku 27 marca br. przez najbliższe trzy tygodnie, w godz. od 8:30 rano do 5 po poł. czynna będzie pod nr. telefonu 312-714-8204 tzw. gorąca linia, obsługiwana przez osoby płynnie władające językiem angielskim i polskim.

Dzwoniąc na podany wyżej numer można będzie uzyskać pomoc przy wypełnianiu formularzy i kwestionariuszy rozsyłanych przez Biuro Spisu Powszechnego. (ao)

Stacja kolejki otwarta z powodu wieceu

Osoby uczestniczące w wieceu na cześć premiera Tadeusza Mazowieckiego mogą korzystać z kolejki. CTA zgodziło się otworzyć stację przy Clark i Lake w sobotę 24 marca.

Stacja, przy nowym wejściu do linii O'Hare, ma bezpośrednie przejście do miejsca wieceu na poziomie Concourse — State of Illinois Center.

Edward Moskal, prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej, powiedział: „Jesteśmy bardzo wdzięczni CTA za współpracę. Znacznie ułat-

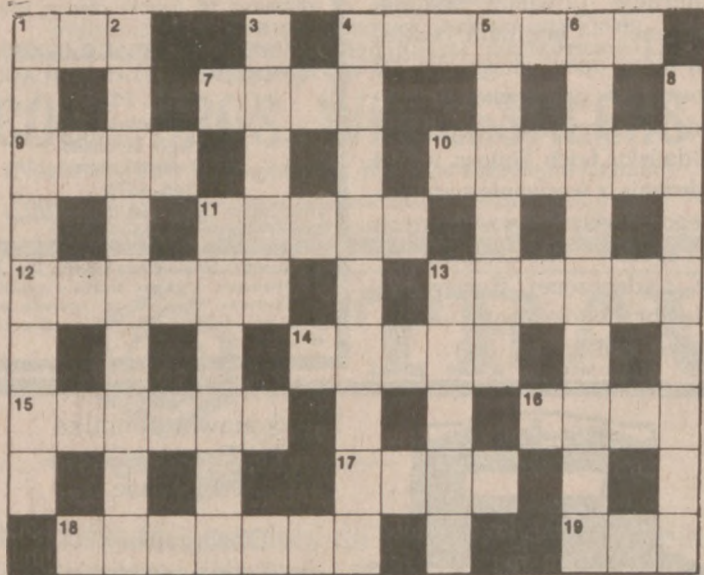
wi to komunikację wielu Polakom przybywającym z dzielnicy północno-zachodniej”.

Premier Mazowiecki odwiedza Illinois w dniach 23-25 marca. Gubernator James R. Thompson i Kongres Polonii Amerykańskiej są gospodarzami wizyty Mazowieckiego i licznej grupy wysokich polskich dygnitarzy rządowych.

Wiec pod hasłem „Illinois oddaje cześć demokracji”, o 4:00 po poł. w sobotę 24 marca, będzie centralnym punktem wizyty premiera. (kc)

KRZYŻÓWKA NR. 498

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Szlam. 4. Warstwa liści w lesie. 7. Państwo Persów. 9. Kwiatowa choroba. 10. Dawniej wecasowicz. 11. Ciastko z kremem. 12. Piękny epos Homera. 13. Podatek na artykuły spożywcze. 14. Instrument muzyczny górali alpejskich. 15. Sprostowanie błędów drukarskich. 16. Legowisko. 17. Szybzy od truchtu. 18. Do odlewania czcionek drukarskich. 19. Skala światłoczułości. PIONOWO: 1. Śląski pisarz. 2. Kobieta na lodzie. 3. Kryty wóz konny. 4. Zimowy

platek z nieba. 5. W notacji muzycznej znak graficzny. 6. Typ melodii lirycznej. 8. Malowany farbami wodnymi. 11. Wydawca. 13. Kawon duży.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 497 Z DNIA 16 MARCA

POZIOMO: Kos. Produkt. Arba. Rura. Świnka. Psota. Trapez. Szturm. Groza. Rutyna. Stan. Arab. Kanarek. Rwa. PIONOWO: Korytarz. Serwantka. Grosz. Pasternak. Dewiza. Konduktor. Harmonia. Pelnia. Szpat.

Komunikat Polskiej Opieki Społecznej

UWAGA!! UWAGA!! UWAGA!!

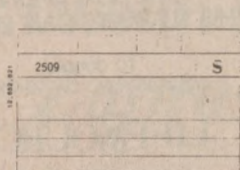
US CENSUS SPIS POWSZECHNY 1 Kwieńnia 1990—Niedziela
WEŹMY WSZYSCY UDZIAŁ W SPISIE POWSZECHNYM USA
WYKORZYSTAJMY OKAZJĘ DO POKAZANIA, JAK LICZNA
JEST NASZA GRUPA ETNICNA
ROZESŁANE POCZTĄ FORMULARZE NALEŻY WYPEŁNIĆ I ODESŁAĆ

POLSKA OPIEKA SPOŁECZNA UDZIELAĆ BĘDZIE POMOCY W ODPOWIEDZI NA PYTANIA W BIURACH:

3834 N. Cicero, tel. 282-8206 Pon. i Środy 12:00-8:00 PM
4101 S. Archer, tel. 254-4444 Wt. Czw. Piąt. 9:00 AM-5:00 PM
oraz 3107 N. Milwaukee, 1-sze piętro, w dniach:
Czwartek, Marzec 29 Piątek, 30 Marzec —12:00-8:00 PM
Sobota, Marzec 31—10:00 AM-6:00 PM
Poniedziałek, 2 Kwieńnia Wtorek, 3 Kwieńnia Środa, 4 Kwieńnia
Czwartek, 5 Kwieńnia Piątek, 6 Kwieńnia
12:00-8:00 PM
Sobota, 7 Kwieńnia—10:00 AM-6:00 PM
Oraz przy Kościele Św. Jacka, w Niedzielę 1 Kwieńnia, 8 Kwieńnia
8:00 AM-8:00 PM

PRZYNIEŚ FORMULARZ, POMOCY UDZIELAMY BEZPŁATNIE!!!

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Bureau of the Census
Washington, DC 20540-0001
OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use, \$300
DO NOT FORWARD
Postmaster: Handle According to
Postal Bulletin 21768.



CENSUS 90



OFFICIAL 1990 U.S. CENSUS FORM

Tak wyglądają koperty zawierające formularze rozsyłane przez U.S. Bureau of the Census (Biuro Spisu Powszechnego).

LOTERIA

WYNIKI LOTERII STANOWEJ

Daily Lottery
22 marca 1990
9 7 3

Pick 4
22 marca 1990
2 5 0 0

LITTLE LOTTO

Środa, 21 marca 1990 **14 19 24 27 29**

LOTTO

Sobota, 17 marca 1990 **03 07 09 21 30 51**

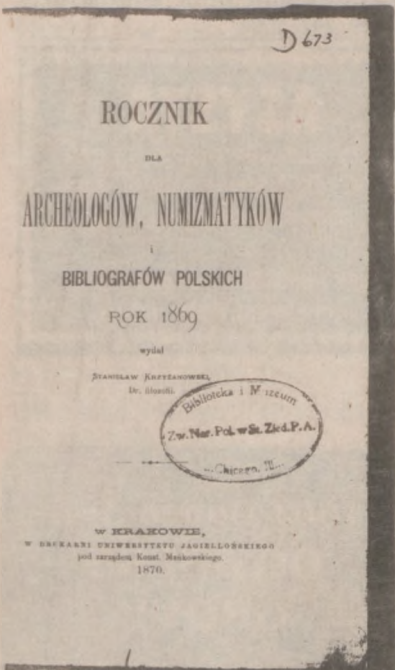
DO WYGRANIA W LOTTO 6 MLN DOL.

CHICAGO, IL, Piątek-Niedziela, 23-25 Marca (March 23-25), 1990

Dr Edward Różański

"Wspólna moc tylko zdoła nas ocalić"
Adam Mickiewicz

O historii Muzeum Związku Narodowego Polskiego



Przeglądając rocznik numizmatyków i bibliografów polskich na rok 1869, opracowany przez dr filozofii Stanisława Krzyżanowskiego, a wydrukowany w drukarni Uniwersytetu Jagiellońskiego znajdującej się pod zarządem Konstantego Mańkowskiego, odkryłem kopalnię nieznaną szczegółów.

Z rocznika tego dowiedzieć się można wiele. Dla przykładu, Wincenty Pol miał pouczającą prelekcję, 18 marca 1868 r. w sali Tow. Naukowego w Krakowie. Przyznać trzeba, że słusznie były jego wywody "o potrzebie zachowania pomników z przeszłości, znaczeniu ich w czasie dzisiejszym". Prelegent podał pro-



Stanisław Kociemski, pierwszy prezes Biblioteki i Muzeum ZNP.

jekt odnowienia zamku królewskiego na Wawelu, aby był "pewien punkt oparcia dla zbiorów pamiątek i dzieł sztuki" naszego narodu. Z wypowiedzi Wincentego Pola, dowiedzieć się można jak to Anglicy wywieźli z kraju znaczną liczbę wykopalisk; liczne perskie, greckie,

kolekcji w Polsce, nazwiska zbieraczy z wyszczególnieniem zbiorów i ich kierunku pracy. Podam kilka więcej znanych, a mianowicie: kolekcja Leopolda Abramowicza z miasta Wołodarka, pow. Skwirski i obywat. Leona Zwolińskiego zamieszkałego na Wołyniu, który posiadał przeogromny zbiór, który nawiasem mówiąc, był rzadkością w danym okresie.

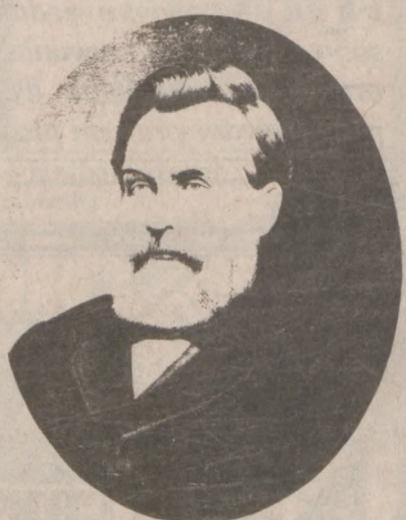
Mamy przed sobą litanie znakomitych osób, patriotów, Polaków, którzy się szczyli przechowywaniem pamiątek narodowych. Wycięż kilka, które mają dla nas wielkie znaczenie: Michał Baliński w wiosce Jaszuny, pow. wileński, który był historykiem i posiadał zbiory rodziny Śniadeckich; Karol Beyer, w Warszawie na Krakowskim Przedmieściu miał prawie całkowity komplet numizmatyki; hr. Emeryk Czap-ski, Stańków, pow. Miński posiadał najliczniejszy zbiór monet i medali na Litwie; Adam Plater w Wilnie zbierał numizmatyki czysto polskie jak i różne bogate wykopaliska; Prozorowie na Litwie otoczyli opieką zbiory po Karolu Prozorze, Oboz-nym Wielkiego Księstwa Litewskiego, ten który sprowadził Tadeusza Kościuszkę do Krakowa; Zygmunt Radzyński z wioski Zawadyńce pow. Zesławski oprócz monet posiadał drogie archiwum, w którym znajdowały się najdawniejsze listy królewskie, pisane łaci-ną, z czasu panowania Władysława Jagiełły, oraz ruskie od czasów Kazimierza Jagiellończyka.

Hrabia Eustachy Tyszkiewicz, w Birzach na Litwie, miał największą, prywatną bibliotekę, składającą się z 4546 tomów, jeszcze więcej w posiadłości Czerwony Dwór pod Kownem, oraz w dobrach Lohojk na Litwie.

Z tych drobnych zapisków ujawnia się wachlarz bogactwa narodu, z którego się wywodzimy. Napawa nas to dumą.

Numizmatyka interesowała mnie przeogromnie od lat młodości. Ojciec Kazimierz, był zbieraczem starych monet. Stało się to przypadkowo. Po powrocie z Ameryki i walkach w obronie Warszawy w roku 1920, osiedlił się na Pomorzu. Wykupił stary zamek w Pruszczy i przy reperacji podziemia odnalazł mały skarb starych monet, które były początkiem jego pasji do numizmatyki. Interesowały go przy-czynny powstania danej monety, okoliczność użytku i historia.

kiem przy Radzie Stanów Zjedn. To właśnie on tłumaczył z rosyjskiego kontrakt zakupu Alaski przez Stany Zjedn. od Rosji. Kałusowski, pa-triota, brał udział w akcji 1830 r.,



Dr. Henryk Kałusowski, fundator Biblioteki i Muzeum ZNP.

następnie był poborcą Rządu Narodowego Polski w roku 1863. Są przesłanki, że Kałusowski, po-przez Teofilę Samolińską, poetkę, wywarł imponujące wrażenie na Agatonie Gillerze, który napisał do Polaków apel o potrzebie łączenia się dając asumpt do założenia Związku Narodowego Polskiego w Ame-ryce.

Pierwsza kwatery biblioteki i muzeum mieściła się pod numerem



Rzadki okaz katalogu monet i medalii polskich, oraz zakres numizmatyki obcej opracował Wł. Peszwiński, ów-czesny kustosz działu numizmatycz-nego przy Muzeum ZNP w r. 1911, drukiem Dziennika Związkowego i Zgody w r. 1911. Całość zbiorów przeniesiono do Muzeum ZNP znajdu-jącego się w Kolegium Związ-kowym, Cambridge Springs, Pa.

przeszłości na kształcącą się mło-dzież w Kolegium Związkowym bę-dzie pozytywnym kluczem do zain-teresowania młodzieży historią Po-laków i Polonii. Już w listopadzie 1912 przewieziono wszystkie zbiory muzealne pozostawiając w Chicago jedynie czytelną i większość biblio-teki.

Mało kto pisał o Muzeum ZNP, które na dzisiejsze czasy byłoby warte ponad pół miliona dolarów. Jedynie Władysław Poszwiński, w roku 1911, jako wzorowy znawca numizmatyk, opracował katalog monet i medali polskich jako część składową Muzeum ZNP. W zbiorach była poważna kolekcja monet i medali innych państw i narodów.

W zbiorach polskich było 736 sz-tuk, od Bolesława Chrobrego aż do Stanisława Augusta. Król August miał 72 pozycje szelągów koron-nych, półgroszy, groszy, trojaków, dwa grosze w srebrze, czworaki ko-ronne i talary. Odnotować trzeba większe zbiory z czasów Jana III Sobieskiego, Jana Kazimierza, Ste-fana Batorego, Zygmunta I-go i Władysława Jagiełły. Kazimierz Wielki, od roku 1333 do 1370, rozsze-rzył monety polskie na denary, pół-grosze koronne i kwartnik ruski, zaś mennica królów Jadwigi, w la-tach 1384 do 1386, wydała denary z liliami, inne z kotwicą i trzy denary odmienne.

Były inne monety wchodzące w zakres historii Polski, jak braktat krzyżacki z tarczą i krzyżem. Al-ber, książę Pruski, lennik Polski, miał własny szeląg w r. 1530 i póź-niejsze trojaki, w latach 1535 do 1540; Gustaw Adolf, król szwedzki miał wiele szelągów ryskich i elb-laskich.

Po rozbiorach Polski, Austria miała monetę terenową grosz pol-ski, Prusy też miały monetę dla za-branych ziem t.z. grosze i trojaki. Muzeum posiadało monety Wol-ne-go Miasta Gdańska z lat 1808 do 1812; Księstwa Warszawskiego z lat 1807 do 1815. Po Kongresie Wiedeńskim dla zaborów były bite monety przez Prusy dla Wielkiego Księstwa Poznańskiego; Rosja dla Królestwa Polskiego w latach 1815 do 1825. W roku 1830 do 1831 Królestwo Polskie rozprzodziło t.z. trojaki, 10 gro-szy, 2 złote, 5 złotych i dukat z roku 1831, wybity w mennicy w Belgii, dla Polski. Jeszcze jeden rarytas to monety Wolnego Miasta Kraków z roku 1835.

Z tych paru przykładów wiemy, że zaplecze bogate i wartościowe posiadało Muzeum ZNP. Zbiory miały inne bogactwa, a mianowicie: wizerunki i litografie królów polskich, poczynając od Władysła-wa Łokietka aż do Stanisława Au-gusta, razem 22 pozycje. Wśród eksponatów było 11 medali ku czci królów Polski i wszystkie w srebrze. 28 medali pamiątkowych rocznic narodowych, 38 różnych medali za pracę dla ojczyzny i ostatni medal z Powszechnej Wystawy Krajowej we Lwowie, w roku 1904.

629 pozycji numizmatycznych in-nych państw i narodów było rów-nież własnością Muzeum ZNP. Z Anglii największą wartość posiada-ła kolekcja odnosząca się do pano-wania królowej Wiktorii. Wśród innych, cesarstwo Austrii, Bawaria, Księstwo Badeńskie, Argentyna, Belgia, Brazylia, Królestwo Buł-garskie, Kanada, Cesarstwo Chin, Chile, Kolumbia, Kuba i wiele innych drobniejszych wysp. Dalej, Dania, Francja, od Ludwika XV aż do Napoleona II, jako Cesarstwo oraz Francja, jako Republika w póź-niejszych latach.

A ileż tam było banknotów papie-rowych; polskie talary, Księstwo Warszawskie, banknoty z Powsta-nia Kościuszkowskiego aż do roku 1863, kiedy 100 złotych certyfikaty na pożyczkę narodową wydano dek-retem Rządu Narodowego. Ban-knoty rosyjskie, Stany Zjednoczone od 1862, oraz dolary wydane przez banki w New Jersey, Indiana i



Dom Związku Narodowego Polskiego w którym mieściła się Biblioteka i Muzeum ZNP, pnr 1406-08 W. Division ulica, Chicago. Pierwsza kwatery mieściła się pnr 1154 Noble.

Pennsylvanii. Nie brak było pienię-dzy z okresu Wojny Domowej. Kon-federaci drukowali swoje własne dolary, od roku 1861 do 1866, w Portsmouth i Richmond, Va.



Stanisław Litko, sekr. Związku Młodzieży Polskiej w Am.; zdolny pra-cownik wolności, napisał pracę pt. NA PRZEŁOMIE. Na Sejmie XVI w Buffalo przyczynił się, że organizacja przystąpiła do ZNP. Był członkiem komitetu redakcji pisma WICI. Pó-źniejszy pracownik Biblioteki i Czy-telni ZNP w Chicago, IL.

W oczach, nawet wrogów, Kole-gium Związkowe miało celujące znaczenie. Już 26-go października 1912 na uroczyste otwarcie Kole-gium i Muzeum przybył prezydent Stanów Zjedn. William Howard

Taft i wygłosił inauguracyjne prze-mówienie. Przez przybycie do Cam-bridge Springs prezydent okazał szacunek dla Polaków i pochwalił zdobywanie nauk wyższych.

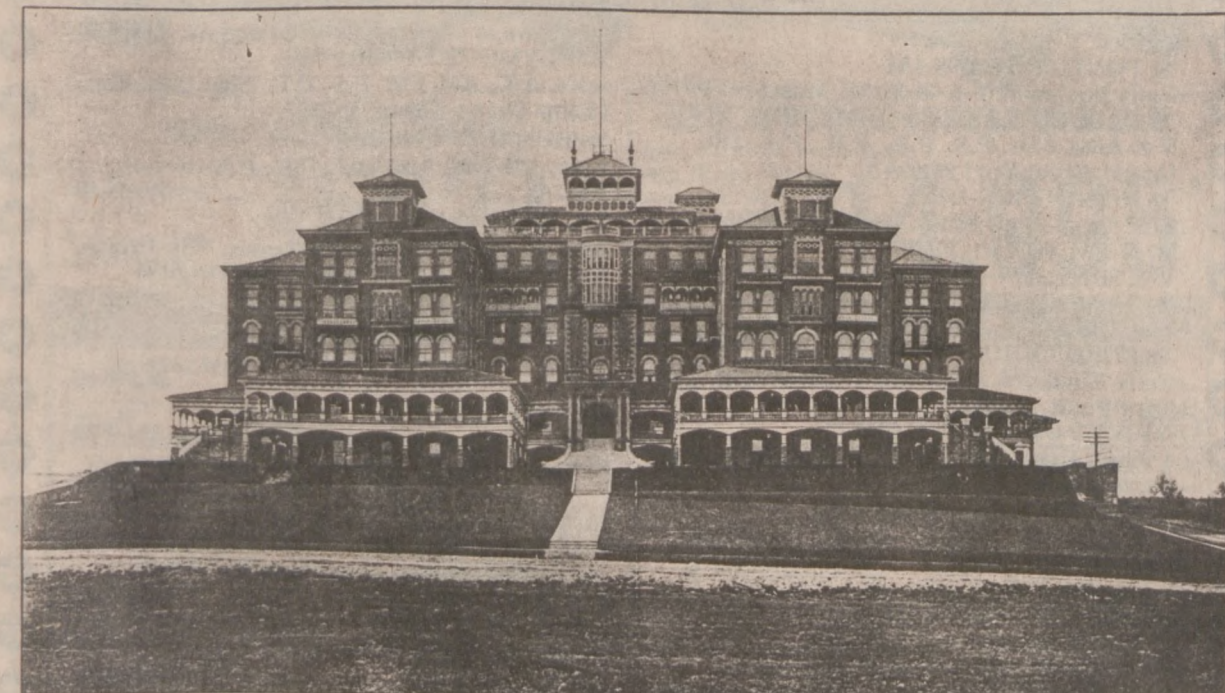
19-cie lat później Polonia przeży-ła wielką tragedię. 20-go stycznia 1931 r. ten wspaniały pałac, szkoła ZNP, spłonął doszczętnie wraz z całym Muzeum ZNP. Przyczyną było błotne śpięcie elektryczne. Wszystkie poszło z dymem pożaru. Jedynie Paweł Widera, jeden z ku-stoszy muzeum, opisał katastrofę, dołączył wiele zdjęć, które posiadał z ówczesnego czasu, oprawił w twarde okładki i oddał na smutną pamiątkę do biblioteki ZNP w Chi-cago. Widera był geologiem, wszyst-kie jego eksponaty z całego świata znalazły się w gruzach uczelni.

Jako gorliwi miłośnicy przeszło-ci, dbaliśmy i dbamy o archiwum pamiątek narodowych. Przez prze-szłość snujemy lepszą przyszłość.

Pożary i wojny niszczyły wiele, ale nigdy nam nie wolno zapomnieć narodu. Słusznie kiedyś powiedział Wł. St. Reymont: "Żyć to działać, to rozlewać po świecie talent, energię, uczucie; pomagać w czasie tera-źniejszym pokoleniom przyszłym".

Felician Faleński, poeta, prozaik i tłumacz słusznie odnotował: "Gdzie nie ma przeszłości, tam i oj-czyzna być nie może, bo ojczyzna to konieczność ziemia z prochu ojców".

dr Edward Różański
archiwista KPA



Kolegium Związku Narodowego Polskiego w Cambridge Springs, Pennsylvania w roku 1912, w którym mieściło się Muzeum ZNP.

rzymskie bizantyńskie monety zna-lezione na Pokuciu, do Wiednia, a nawet i do Prus.

Dlaczego tak się działo? Dlatego, że był brak zrozumienia dla sprawy i brak środków na zakup znalezisk archeologicznych. Dalej Wincenty Pol dowodził, że małymi środkami, cudów dokonać można i poprowa-dzić projekt do realizacji. Dla przy-kładu podał odbudowanie Zamku Malborskiego w Prusach, które by-ło dokonane właśnie z inicjatywy prywatnej.

Podano również 94 prywatnych

Oddźwięk bogactwa naszego na-rodu miał miejsce również na dru-giej półkuli, w Stanach Zjedno-czonych. Polonia miała zaintere-sowanie, pragnęła świetlic, czytel-ni, bibliotek i nawet oglądania muzealnych przedmiotów.

2-go września, 1891 r. nestor i mentor Polaków w Ameryce, dr Henryk Kałusowski, który posia-dał poważne zbiory historyczne, bibliotekę i inne ważne przedmioty związane z historią Polaków, dał początek muzeum. Kałusowski, znakomity lingwista, był urzędni-

1154 Noble, aż do czasu gdy Związek wybudował reprezentacyjny gmach, przy 1406-08 West Division, gdzie muzeum mieściło się przez lat dwa-dzieścia.

Praca oświatowa Związku rosta, zakupiono dużą ilość ziemi wraz z dużym hotelem Vanadium w Cam-bridge Springs, Pa., gdzie założono wyższą uczelnię dla Polaków. Pra-cie natychmiast Rada Nadzorcza Związku jednogłośnie uchwaliła przenieść Muzeum ZNP z Chicago do Cambridge Springs, wychodząc z założenia, że wpływ zabytków

HISTORIA BIBLIOTEKI

CZYTELNI ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO



W 25-TĄ ROCZNICĘ ZAŁOŻENIA

1892-1917

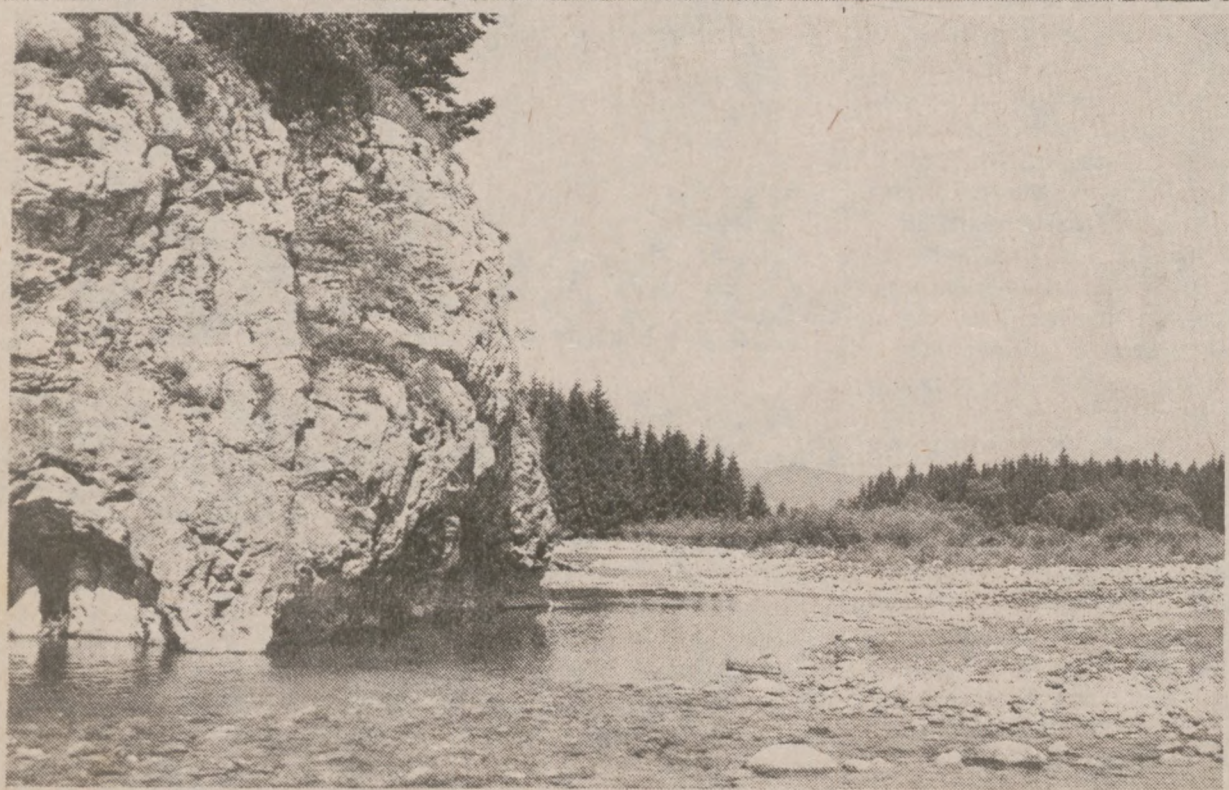
Napisal S. LITKO.

DRUKARNIA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
1406-1408 W. Division St., Chicago, Ill.

S. Litko, w 25-tą rocznicę założenia (1892-1917), napisał historię Biblioteki ZNP, w której opisał oddzielenie Muzeum od Biblioteki. W 1912 r. Muzeum ZNP przeniesiono do Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, PA — bogate dary śp. Kałusowskiego i Rodaków były gigantycznym zbiorem historii.

Edward Cieślík

Ratujmy Pieniny!



W ostatnim okresie znów nabrała rozgłosu sprawa budowy zapory przeciwpowodziowej na rzece Dunajec w Czorsztynie-Niedzicy. Znalazło to również odbicie w "Dzienniku Związkowy". Szczególnie interesujący jest na ten temat artykuł Jana Rychtarczyka pt. "Wszyscy będziemy winni", zamieszczony w Nr. 27 grudnia 1989 roku oraz argumenty zawarte w "Deklaracji" Komitetu Ochrony Środowiska Naturalnego Podhala — zamieszczonej w Nr. z dnia 27 lutego 1990 r.

Dobrze się stało, że podjęto działania w kierunku zaniechania tej budowy, na zasadzie lepiej późno niż wcale. Jest to bowiem jeden z drastycznych przykładów bezmyślnej decyzji w Polsce, nie liczących się z ochroną środowiska naturalnego.

Pomijając fakt, że nakłady finansowe na tę inwestycję są niewspółmierne do korzyści wynikających z przedsięwzięcia. Spiętrzone wody rzeki Dunajec zaleją piękną dolinę, powodując zmianę klimatu tego regionu.

Nie pomogły protesty podejmowane na etapie decyzji o jej budowie, zarówno miejscowej ludności jak i środowisk związanych z turystyką i ochroną środowiska, a także znacznej części fachowców z zakresu hydrotechniki zainteresowanych ocaleniem dla przyszłych pokoleń tej pięknej doliny.

Nikt nie może zaprzeczyć, że jest to krajobraz nie mający sobie równych w świecie — co w połączeniu ze spływem Dunajca przełomem przez Pieniny jest niepowtarzalne.

W roku 1969 r. w Polsce brałem udział w obsłudze organizacyjnej Komisji Budowy Wysokich Zapor organizowanej pod auspicjami Organizacji Narodów Zjednoczonych. Brało w niej udział około 150 osób z całego świata. Niektórzy uczestnicy w randze ministrów oraz wybitni fachowcy z tej dziedziny. W programie było zwiedzanie polskich wysokich zapor oraz spływ przełomem Dunajca w Pieninach.

Obserwowałem ich zachwyt tą imprezą i krajobrazem, a byli to ludzie, którzy w życiu niejedno już widzieli. Budowa tej zapory stanowi znaczny uszczerbek w krajobrazie Polski zaś szkody, które spowoduje będą nieodwracalne. Wziąć się to będzie ze zmianą klimatu na Podhalu i całym Podtatrzu. Szczawica ze swego klimatu uzdrowskiego stanie się raczej miastem o malowniczym klimacie (to samo będzie z Rabką) właściwym okolicom, gdzie zlokalizowane są tego typu zapory.

Są kraje na świecie, które żyją z turystyki i to wcale nieźle, nęcąc turystów pięknymi krajobrazami — a w Polsce robi się wszystko, aby nie dopuścić do jej rozwoju.

Przesiedlenie ludności z tego gęsto zaludnionego rejonu i ściśnięcie ich w niefunkcjonalnych osiedlach, pozbawionych gospodarstw — stanowi dodatkowy problem oraz tragedię dla górali zamieszkujących te tereny. Chodzi tu głównie o miejscowości Czorsztyn i Maniowy.

Wiele osób z tego regionu pozbawionych domostw i gospodarstw, niejako z konieczności życiowej wyemigrowało do Stanów Zjednoczonych, nie widząc szans do dalszej egzystencji. Tym bardziej, że przyznawane odszkodowania były symboliczne, nie pozwalające na kupno nowych gospodarstw.

Z punktu widzenia historycznego jest to również niemały uszczerbek dla kultury narodowej. Jest to przecież stary historyczny szlak z Polski na Węgry — czego dowodem są malownicze ruiny zamku w Czorsztynie oraz ciągle zamieszkały zamek w Niedzicy — pełniący funkcję Domu Twórczego dla środowisk kulturalnych i będący zarazem muzeum. Zamek owiany legendami sięgającymi za ocean, chociażby sprawa legendarnego skarbu Inków, którą to tajemnicę podobno kryje ten zamek.

Zarówno Polacy zamieszkali w kraju, jak i Podhalanie (i nie tylko), których losy rzuciły za ocean, nie są obojętni wobec faktu zniszczenia tej przepięknej doliny. Podhalanie zamieszkujący w Stanach Zjednoczonych manifestują swoje przywiązanie do tego regionu, kultury i tradycji i obyczaje. Chętnie odwiedzają swe ojczyste strony i Ojczyznę swoich przodków i chcą tę ziemię widzieć taką jaka została w ich pamięci, bądź w opowieściach ojców i dziadków.

Że się stało, że zlekceważono głosy domagające się ocalenia tego pięknego zakątka polskiej ziemi. Zwyciężyły arbitralne decyzje, chociaż również z punktu widzenia hydrotechnicznego budowanie zapory w tym miejscu jest pomysłem chybionym. Zwracali na to uwagę wybitni specjaliści z zakresu budownictwa wodnego. Prawda jest, że jeszcze przed II Wojną Światową rozważano możliwość budowy w górnym biegu Dunajca, ale brano pod uwagę rejon Łączka i Jazowska powyżej Nowego Sacza, gdzie istnieją dogodne warunki hydrotechniczne do budowy takiej zapory. Po co pisał na ten temat w liście do

redakcji Kazimierz Koszyca to tylko ćwierć prawdy, bowiem brano pod uwagę budowę zapory w Czorsztynie, ale alternatywa upadła na etapie koncepcji.

Zbiornik jaki powstanie jest stosunkowo małej pojemności, jak też niewielka jest moc projektowanej elektrowni. Jednym słowem korzyści niewspółmierne do strat. Skoro jeszcze nie zalano tej doliny jest jeszcze czas na jej ocalenie. Lepiej niech zostaną betony już zbudowane, jako pomnik i świadectwo nieprzemyślanych decyzji i nie liczenia się z opinią publiczną, niż miano by nieodwracalnie zniszczyć krajobraz i klimat tego regionu.

Przecież to jezioro o zmiennej powierzchni nanoszonym rumowisku oraz gromadzące się ścieki z całej zlewni, spowoduje zanieczyszczenia powietrza rozkładającymi się substancjami naniesionymi przez wodę. Region powyżej zapory jest gęsto zaludniony i nie posiada oczyszczalni ścieków zarówno przemysłowych jak i komunalnych.

Nie wiele ocalało w Polsce zakątków, gdzie oprócz pięknych krajobrazów jest jeszcze w miarę czyste powietrze. Takim zakątkiem są jeszcze Pieniny a i to się je chce nieodwracalnie zniszczyć. Nie wiadomo jakich użyć argumentów, aby odwrócić ten zamysł.

Poniesione nakłady są duże, bo tego rodzaju budowie są niezwykle kosztowne, ale jeszcze wiele pieniędzy trzeba utopić w tym przedsięwzięciu, podczas gdy Polska potrzebuje ich na inne cele, a społeczeństwo nie może unieść ciężaru zachodzących przeobrażeń. To też jest argument za zaniechaniem tej budowy.

Przed rokiem podczas obrad okrągłego stołu dyskutowano i tą sprawę, co zostało zapisane w protokole podzespołu do spraw ekologii. Miał być opracowany program ratowania środowiska przyrodniczego zagrożonego budową zapory w Czorsztynie. Nie jest to jednak równoznaczne z zaniechaniem budowy. Po zbudowaniu zapory nie pomogą żadne programy ratowania środowiska przyrodniczego. Będzie to przyszłowiową musztarda po obiedzie.

Ratować trzeba teraz, dopóki jest jeszcze czas ku temu, a ratunek jest jeden — zaniechanie budowy. Wbrew pozorom nie jest to sprawa błacha, ale mająca istotne znaczenie dla regionu Podtatrza — a nie tylko!

Edward Cieślík

Czekamy na listy od Czytelników!

Serdecznie zapraszamy czytelników do pisania listów do redakcji, zastrzegając jednak prawo wyboru tekstów przeznaczonych do publikacji. Listy z zasady powinny być krótkie i zwięzłe, nie przekraczające jednej strony maszynopisu z podwójnym odstępem. Listy pisane odręcznie muszą być czytelne.

Regułą przy pisaniu listów do redakcji powinno być poruszenie jednego tematu w sposób możliwie klarowny. Redakcja nadesłanych listów nie zwraca, ani też nie udziela wyjaśnień odmowy ich druku. Nie będą brane pod uwagę listy anonimowe lub nie podpisane imieniem i nazwiskiem. Dla ewentualnej weryfikacji ich treści powinny zawierać adres oraz numer telefonu nadawcy.

Opinie oraz uwagi czytelników publikowane w dziale "Listy do redakcji" są wyrazem subiektywnych odczuć oraz sądów i oczywiście nie można uważać ich za stanowisko redakcji. Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania w korespondencji skrótów oraz nie drukowania listów wykraczających poza podyktowane prawem prasowym ramy.

★ AUTA

★ AUTA

Możemy Wszystko Załatwić

Liberty

CHEVROLET

Mówimy Po Polsku

1601 Ogden Ave.
DOWNERS GROVE

★★★★★★

968-2900

<p>1985 CHEV. Z-28 CAMARO wszystko automatyczne, bardzo ładny czysty samochód. \$6990</p>	<p>1989 CHEV CORVETTE CONVERTIBLE wszystko Automatyczne, 1,500 mil przebiegu, jeden właściciel, bardzo dobrze utrzymany.</p>
<p>1983 CHEV. CAVALIER C.L. TYPE 10, p.s., p.b., p.d.l., p.w., a.c., am/fm stereo cass., tilt, cruise, \$1290</p>	<p>1987 CHEV. NOVA, a.t., p.s., p.b., a.c., am/fm stereo, ładny, czysty samochód. \$5990</p>
<p>1986 FORD TAURUS LX WAGON, a.t., p.s., p.b., p.d.l., p.w., a.c., stereo cass., tilt, cruise, bagażnik, bardzo ładny samochód. \$5990</p>	<p>1984 DODGE RAM D-50 PICK UP, p.s., p.b., stereo, bed liner, 5 biegowy, mały przebieg. \$2990</p>
<p>1986 CHEV. SUBURBAN SCOTTSDALE, V8, a.t., p.s., p.b., a.c., bardo mały przebieg. \$9495</p>	<p>1987 OLDS CIERA BROUGHAM, a.t., p.s., p.b., p.d.l., p.w., a.c., am/fm stereo cass., tilt, cruise, power seat, czysty w środku i na zewnątrz. \$7990</p>
<p>'87 CHEVY ASTRO PASSENGER Mini-Van 8 Passenger Seating, 17,000 Miles. Loaded. V-6. Like New!</p> <p>'80 PONTIAC TRANS AM Fully Equipped. V-8. 50,000 MI. Must See! P7747.</p> <p>'82 OLDS CUTLASS SUPREME BRM. V-8, Auto, 2 Dr, P.S., P.B., P.W., P.L, Tilt, Cruise. Great Buy! 28709AA.</p> <p>'88 NISSAN PICK-UP Like New — Low Miles. Must See! 4573A.</p> <p>'87 C-10 1/2 TON PICKUP V-8, Silverado — Loaded Great Buy! P7727.</p> <p>'87 S-10 PICK-UP Low Miles — Cheap! 32501A.</p> <p>'88 FORD AEROSTAR MINI-VAN Fully Equipped. 6-cylinder, 8 Passenger. Two-Tone Paint. 1530A.</p> <p>'84 JEEP CT-7 RENEGADE 4 Wheel Drive. Nice Truck — Won't Get Stuck! P7724.</p> <p>'86 CHEVY KS BLAZER V-8, 4x4. Fully Loaded — Ready For Winter.</p> <p>'88 S-10 BLAZER 6-Cyl. 4x4. Fully Equipped!</p> <p>'88 FORD RANGER PICK-UP Extended Cab w/Cap. Low Miles.</p> <p>'86 FORD TAURUS WAGON LX Fully Loaded — Everything Low Miles. 8 Passenger. Great Buy! 27583A.</p> <p>'87 CHEVY CELEBRITY 4-DOOR Auto, A/C, Good Family Car. 1503A. \$4,995.00</p> <p>'87 CHEVY CAVALIER 4-DOOR Auto, A/C, Rear Defrost, AM/FM. Must See. 4587A.</p> <p>'87 PONTIAC 6000 4-Door, Auto, A/C, AM/FM. Low Miles. Great Buy! P7617.</p> <p>'87 PONTIAC FIREBIRD COUPE Auto, A/C, Tilt, Cruise, AM/FM, Rear Defrost, Sports Stripes. P7746. \$7,910.00</p> <p>'87 FORD CROWN VICTORIA V-8, Auto, PWR Windows/Locks, AM/FM Cass., Tilt, Cruise, Brougham Wire Wheels. Must See! 534A.</p>	<p>'87 PLYMOUTH HORIZON Auto, AM/FM, Rear Defrost, Air Cond. 1511A. Two to Choose From Starting At: \$3,995.00</p> <p>'87 PLYMOUTH TOURISMO Auto, A/C, AM/FM, P.S., P.B. Nice Little Car. Cheap-Cheap-Cheap! P1582A.</p> <p>'86 RENAULT ENCORE Auto, AM/FM, Air Cond., P.S., P.B. 28521A. \$2,488.00</p> <p>'86 CHEVY IROC Auto, A/C, PWR Windows/Locks, Tilt, Cruise, AM/FM Cass./Eq., T-Tops, 16,000 Original Miles! P7620. \$7,988.00</p> <p>'86 CHEVY NOVA 4-DOOR Auto, A/C, AM/FM, Rear Defrost. 6528A. \$4,988.00</p> <p>'89 CAVALIER Auto, A/C, P.S., P.B., 17,000 Orig. Miles. AM/FM Stereo. P7720. 10 to Choose From Starting At: \$7,900.00</p> <p>'89 MERCURY COUGAR LS Auto, Tilt, Cruise, PWR Wind./Locks/Seat, A/C, AM/FM Cass. Digital Dash. Low Miles. P7615. \$12,981.00</p> <p>'88 CHEVY CORSICA Auto, A/C, Alum. Whls. 27,000 Orig. Miles. 5562A. \$8,598.00</p> <p>'88 BUICK LESABRE ESTATE WAGON Fully Loaded, 9 Passenger, Low Miles. Must See! 27531A.</p> <p>'88 PONTIAC 6000 4-DOOR Auto, A/C. Low Miles! 3701A. \$9,629.00</p> <p>'88 FORD ESCORT LX 4-Door, Full Factory Equipment. Low Miles. 5517A. \$5,488.88</p> <p>'88 FORD TEMPO SPORT 2-Door. Loaded. 29552A. \$5,998.00</p> <p>'87 CHEVY CORVETTE CONVERTIBLE Ferrari Conversion, Loaded. Must See! 3562B.</p> <p>'87 CHEVY NOVA Automatic, Air Cond., 4-Door, Nice Car! 8810A. \$5,455.00</p>

UDZIELAMY POŻYCZEK SPRZEDAJEMY NA RATY

★ AUTA

DODGE OMNI '85
46,000 mil. W bardzo dobrym stanie.
SPRZEDAM — \$3,100
736-7211

DODGE '79
76 tys. mil, automatyk.
\$700.00.
Dzwonić wieczorami:
202-0537

'88 MERCURY Tracer. 17,000 mil.
jak nowy, sprzedam tanio. Tel. 342-3260.

FORD Escort '83, sprzedam tanio.
384-0309. Marek.

FORD Escort '85. \$1,500. 100,000.
Tel. 292-0759.

SPRZEDAM tanio Chevrolet Cita-
tion '81 r. 286-3386.

CHEVI Capri '79, w dobrym stanie.
\$1,000. 399-0161.

SPRZEDAM Toyota pick-up '84, w
bardzo dobrym stanie. 622-6794.

FORD FESTIVA '88
W dobrym stanie
18 tys. mil. \$3,400
Tel. 545-8888

MAZDA '81 GLC \$850. Tel. 478-1623.

1986 NISSAN Sentra i 1986 Mazda 323
Tel. 247-7779.

Wszystkich
kupujących i sprzedających
zapraszamy
na pierwszą w Chicago

**Giełdę
Samochodową**

W KAŻDĄ SOBOTĘ
w godz. 10-3 po poł.

- Ceny ustalone bezpośrednio
przez właściciela.
- Zaoszczędzisz czas i pieniądze.

**WEST SUBURBAN
AUTO SALES**

1100 W. Lake St.,
Melrose Park, IL 60160
Tel. 343-7990

Przywieź ze sobą
prawo własności (title).

Od poniedziałku do piątku w godzi-
nach między 10 A.M. a 8 P.M. regu-
larna sprzedaż po cenach hurt-
owych już od \$190.

★ AUTA

Olympic

**ZUPEŁNIE NOWE
HYUNDAI**

200
NOWYCH
SAMOCHODÓW
W NASZYCH
SALACH
WYSTAWOWYCH



SAMOCHODY
na r. 1990
SĄ JUŻ TU
I NADCHODZĄ
CODZIENNIE!

7-DNIOWY
PLAN
WYMIANY
KAZDEGO
SPRZEDANEGO
SAMOCHODU

DO **\$4000**
ZNIŻKI

DO **\$1500**
RABAT!

Mówimy po polsku — prosimy pytać o:
JOE BARANSKI

Olympic

3255 N. Cicero
Chicago, IL (312) 776-3000

HYUNDAI
CARS that make sense

ON CICCRO
BETWEEN ADDISON
& BELMONT



PERILLO PONTIAC, BMW, LINCOLN-MERCURY

1111 W. DIVERSEY

TEL.: 883-1111

MAMY NOWY ROCZNIK 1990 NA SPRZEDAŻ
POŻYCZKA NA 6.9%

LUB RABAT DO **\$1,850**

Możliwość uzyskania pożyczki dla osób
nie mających wyrobionego kredytu

Duży Wybór Używanych Samochodów
Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą
po polsku

ANNE OLSZEWSKĄ
883-2935

Godz.: Pon., śr., czw. 9-9;
piąt., sob. 9-6

Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj
nowym samochodem!



Nawet jeżeli masz
już samochód oferuję
ubezpieczenie na raty

★ AUTA

Zanim Kupicie Samochód
Sprawdźcie



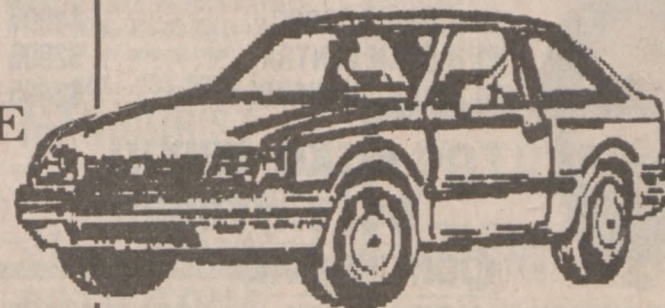
Obniżona Cena Na Wszystkich
400 AUTACH NA SKŁADZIE

**OSTATNIE DNI!!!
ZNIŻKI**

OD
* **6.9%**
FINANSOWANIE

do * **\$2000**
w obniżce

1990 ESCORT
OKOŁO 6.9%
FINANSOWANIE
+
\$750
ZWROTU
W GOTÓWCE



Roman Brach
708-647-2000 x231

**Mówimy
Po
Polsku**



Chris Maliszczak
708-647-2000 x236

LYNCH Ford
INVENTORY REDUCTION SALE.



6.9% W STOSUNKU
ROCZNYM
PLUS
\$750 RABAT
48 mies. na wybranych modelach

RABAT
I ZNIŻKA
do
\$5000

NEW '90 FORD ESCORT

4 cyl. Front Wheel
Drive, Electronic,
ignition, Pwr.
Brakes, semi-
styled wheels.

\$6231*

NEW '89 FORD CONVERSION VAN

Auto, air, ps/pb, am/fm cass., 4
catp. chairs, sofa
bed, oak trim,
speed control,
pwr. winds, locks,
tilt & much more!

\$14,995*

WSZYSTKIE UŻYWANE SAMOCHODY SPRAWDZONE DLA BEZPIECZEŃSTWA

'85 DODGE RAM VAN Auto, air, AM/FM ps/pb, w-walls, Mags, t-glass, 7 passengers. \$5395	'84 CELEBRITY WAGON Auto, air, AM/FM, ps/pb, t-glass, luggage rack, rear defroster, low miles \$4395	'84 MERC MARQUIS BROUGHAM Auto, air, AM/FM cass., ps/pb, P seats, p winds, PDI, tilt, cruise, whitewalls, t-glass, r-defog, mags. \$4795	'82 BUICK REGAL 2-DR. Auto, air, AM/FM, ps/pb, b-seats, tilt, cruise, mags, w- tewalls, wirewheels, r- defog, 2 tone paint \$2895
'85 RAM CONVERSION VAN Auto, air, AM/FM, cass., ps/pb, bkt. ste, console Mags, w-walls, t-glass, running board, TV. Oak trim. \$5895	'83 PLYM. RELIANT WAG 4-DR. V-6 auto, air, AM/FM, cass., ps/pb, PDI, p-winds, p-seats, tilt, console, b-seats, cruise, w-walls, Mag wheels, t- glass, r-defroster, delay wipers. \$5295	'84 PONTIAC 6000 LE 4-dr. Auto, air, AM/FM, ps., pb., tilt, cruise, w-walls, t-glass, r-defroster \$4395	'88 FORD TAURUS WAGON 4 DR. Auto, air, AM/FM, cass., ps/pb, tilt, cruise, w-walls, Mag wheels, t-glass, luggage rack, r-defroster, delay wipers. \$7695
'85 SR5 S CAB Auto, air, AM/FM, cass., ps/pb, b-seats, console, tilt, mags, w-walls, t-glass, Camper top, 18,900 cm. \$4695	'89 AEROSTAR X6 Auto, air, AM/FM, cass., ps/pb, p-winds, PDI, tilt, cruise, mags, t-glass, lo mi, r- defroster, privacy glass, de-lay wipers, Captain's chairs \$12,395	'84 FORD ESCORT 2-DR. Auto, air, AM/FM ps/pb, bkt. seats, console, w-walls, mag wheels, t-glass, rear defroster, lo mi. \$2495	'87 CHEVY CAPRICE ESTATE WAG. Auto, air, AM/FM, cass., ps., pb., p-seats, p-winds, PDI, tilt, cruise, w-walls, w-wheels, t-glass, luggage rack, r-defroster, 3 seat, lo mi. \$8795
'85 CARAVAN LE Auto, air, AM/FM, cass., ps/pb/pw/pl, console, tilt, cruise, mags, t-glass, r-defroster, privacy glass, 8 passengers. \$5695	'88 CHEVY BLAZER Auto, air, AM/FM cass., ps/pb, p-winds, PDI, tilt, seats, console, tilt, cruise, mags, t-glass, lo mi, r- defroster, "Tahoe Package". SAVE	'84 FORD TEMPO Auto, AM/FM, ps/pb, bkt. seats, console, t-glass, r-defroster. \$2295	'87 15 PASSENGER CLUB WAG. Auto, AM/FM, air, ps/pb, bkt. seats, tilt, cruise, t-glass, r-defroster, extra clean, lo mi. \$10,695

UŻYWANE SAMOCHODY ZNAJDUJĄ SIĘ POD ADRESEM: 5220 W. IRVING PK. RD.

JESLI POWAŻNIE MYŚLISZ O OSZCZĘDZANIU... TO WSTĄP DO LYNCH

**LYNCH
SAVES\$.**



5201 W. IRVING PARK RD. IN CHICAGO

15 MINUT Z WSZYSTKICH STRON

DARMO 5-MINUTOWA APROBATA KREDYTU

TYLKO MINUTA NA ZACHÓD OD KENNEDY
DOGODNE POŁOŻENIE DLA WSZYSTKICH

CALL ROMAN FRALA OR
RICHARD KRUSINSIA

(312) 794-7100

* W cenie włączony jest rabat, ale nie jest włączony koszt tablic, tytułu własności, podatku i koszt dostawy.



**JEDYNY DEALER
KTÓREGO WŁAŚCIELEMI JEST POLAK
MÓWIMY PO POLSKU**

CHAMPION



6200 W. TOUHY—NILES (708) 647-2000

(next to the leaning tower "Y")

HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm

SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm



SPRZEDAŻ I WYNAJMOWANIE SAMOCHODÓW

★ AUTO

SPRZEDAM Chevrolet Corsica LT '89, dzwonić po 4 pm. Tel. 312-767-6910.

'82 CHEVROLET Citation, 4 cylindrowy, ochładzany, automatic. 286-6682.

PONTIAC 6000 '84, 60 tys. mil. \$2,000. 237-5923.

PILNIE sprzedam tanio, '83 Renault Fuego. Stan dobry. 539-5697 wieczorami.

Z POWODU
WYJAZDU

Sprzedam Oldsmobile Cutlass Ciera 1982 r. oraz Hyundai Excel CLS '88.

685-3083

PONTIAC SUNBIRD

4 cylindrowy, automatyczny, A/C, m AM/FM + odtwarzacz, stereo, 66 tys. mil, dobra kondycja.

708-825-5083 po 4 pm.

OLDSMOBILE CUTLASS '88 2 drzwowy, p.s., p.b., szóstka, po remoncie, na gwarancji. Z powodu wyjazdu sprzedam. \$1,500. Tel. 637-1606

ISUZU IMPULSE '85 34 tys. mil. Turbo, ochładzane, sportowa sylwetka.

545-3228

★ AUTA

PICK-UP TRUCK

GMC SIERRA

1500 350 eng. '79, gotowy do kontraktorki \$1,200.

Tel. 625-3205

DODGE Diplomat ochładzany, automatyczny, 4 drzwi '84, \$1450. Stan b. dobry. Tel.: 725-9123.

SPRZEDAM Pontiac 6000 '85, automatyczny, \$2,550. Tel. 637-4308.

CADILLAC Cimarron '86, automatyczny, skórzana tapicerka, full power, 56,000 mil. \$4,350. Tel. 637-4308.

VOLKSWAGEN Golf '86, 5 biegowy, \$2,950. Tel. 637-4308.

CHEVY CELEBRITY

Station wagon 1986, 86 tys. mil. W bardzo dobrym stanie. \$3,700.

1-708-696-1683

'86 CHEVROLET Spectrum, 4 drzwowy, automatyczny, 19 tys. mil. Tel. 283-2198 po 5 pm.

'88 CHEVY CORSICA LT V6 silnik. Wszystko automatyczne, czarny, "spoiler", 28 tys. mil.

685-4804 zostawić wiadomość

'80 BUICK Skylark Limited. Sprzedam 463-6917.

CAR MECHANIC
WITH EXPERIENCE

583-6753

★ AUTA

CHEVY Impala, w dobrym stanie, '78 r. 622-2545.

VOLKSWAGEN '72, silnik i transmisja b. dobre, idealne do kontraktorki. \$650. Tel. 745-0785.

'81 HONDA Accord na biegi. 81,000 mil. \$1,050. Tel. 1-708-696-2317.

OLDSMOBILE Omega '80, 4 drzwowy, 6 cylindrowy, automatyczny, ochładzany, 89 tys. mil, stan bardzo dobry. Cena \$950.00. 286-7836.

NISSAN SENTRA '88 XE, 23 tys. mil, automatyczny, ochładzanie — idealna, tania.

545-3228

REANALUT '85, w bardzo dobrym stanie. 745-8487.

CHEVROLET Spectrum '86, 40 tys. mil, w dobrym stanie. 276-1488.

★ AUTA

MERCEDES 380 SEL '83 stan bardzo dobry. 763-2043.

DODGE van '81 i '86, 15 osobowy. Tel. 282-3208.

1985 TOYOTA Corolla. Automatic, a.c., p.s., stereo. Stan bardzo dobry. Tania sprzedam. 622-6194.

1986 TOYOTA Corolla, automatic, p.s., p.b., a.c., stereo, bardzo dobry stan. Sprzedam tania. 637-1499.

'85 CHEVROLET Cavalier — pełne wyposażenie, słabe hamulce, 80,000 mil. 286-5462.

'88 PONTIAC Lemans sprzedam \$4000. Tel. 794-0939.

'84 RENAULT mały przebieg, stan idealny \$1800. 1-708-824-2499.

'87 ESCORT. Tel. 283-4648.

1982 BUICK Century. Bardzo czysty. Nowy lakier. Cena \$2,600. Tel. — 637-8958.

★ AUTO



RIVER Chevrolet
1723 BUSSE HWY.
DES PLAINES
(708) 699-7100
popros o Barbarę



Latwy dojazd z Chicago:
Autostrada 90 do 294 North
Zjazd na Dempster West

Przy \$1000 zadatku za około **\$180** miesięcznie możesz stać się właścicielem nowego Chevroleta Cavalier z automatyczną transmisją.

6.9%
oprocentowanie
48
rat miesięcznych.


Duży wybór nowych i używanych samochodów.



Już od **\$7783**

Czy chcesz tania kupić nowy lub używany dobry samochód? Jeżeli tak, to daj mi szansę! Przyjeźdź, a w ciszy i podmiejskim spokoju spróbuję Ci pomóc. Barbara Krajewska (Codziennie oprócz piątków i niedziel)

NORTH CICERO

2662 N. CICERO AVE. CHICAGO  889-6400


Bez względu na to czy masz dobry kredyt, popsuty kredyt lub w ogóle nie masz kredytu, pomożemy ci w uzyskaniu pożyczki!

FINANSOWANIE **6.9%**
lub
RABAT do \$2000

Duży wybór używanych samochodów. Wstap lub zadzwoń i popros o mówiącą po polsku **BARBARĘ JAKUBAS** 889-6400

Godziny: od pon. do piątku 9-9 w soboty 9-6

Wstap, a wyjedziesz od nas zupełnie nowym samochodem. Przyniesi ogłoszenie, a otrzymasz DARMO "Rustproofing" na całe życie.



NISSAN


\$7000

DUŻY WYBÓR NOWYCH AUT I TRAKÓW NISSAN JUŻ OD

• Ponad 400 Aut Używanych

<p>'85 DELTA 88 ROYAL BROUGHAM.....</p> <p>'85 HONDA ACCORD.....</p> <p>'83 NISSAN CENTRA.....</p> <p>'84 BUICK SKYHAWK.....</p>	<p>\$4795</p> <p>\$4995</p> <p>\$2995</p> <p>\$2495</p>
--	---

**NISKIE CENY!!!
DUŻY WYBÓR!!!**




JOE BOCHENEK

NISSAN

CountrySide

Tel.: 352-9200



WIELKA WYPRZEDAŻ

NOWYCH I UŻYWANYCH
SAMOCHODÓW

BARBARA PODKÓWKA
zaprasza wszystkich do

ANDERSON


6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ, która obsługuje was w języku ojczystym.

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 65 LAT W INTERESIE



Po co płacić za nową transmisję?

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI

\$1995

Reg. \$29.95

KAPITAŁNY REMONT!

\$195⁰⁰

OSZCZĘDŹ NA ODBUDOWIE TRANSMISJI Z GWARANCJĄ NA CAŁE ŻYCIE

\$50⁰⁰

RABAT

SPECJALIZUJEMY SIĘ W SAMOCHODACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

7055 W. BELMONT

• Wymiana Płynu • Plus Filter
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelnienie
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

W tę specjalną cenę włączona jest wymiana na sprężenie, gumowych uszczelnień, pierścieni-O, płynu i robocizna. * Plus pełna Gwarancja MOTRY. Samochody o przednim napędzie, 5-biegowe i zagraniczne dodatkowo. Części metaliczne dodatkowo.

Twoja transmisja będzie odbudowana według specyfikacji producenta. Z gwarancją na tak długo jak będziesz miał samochód. Przedstaw ten kupon (po otrzymaniu od nas kosztorysu) i otrzymasz \$50.00 zniżki.

Godziny: od poniedziałku do piątku 8-6; sobota 8-2
Mówimy Po Polsku • Zapytaj o Stanley

DARMO HOLOWANIE



MOTRA
Transmissions

WHY BUY A CAR PHONE?



Wyprzedaż z Okazji Otwarcia


Wypróbuj jeden z wielu Car-Tel Mobile telefonów, telefony przenośne i mieszczące się w ręku. Weź na próbę na 6 miesięcy potem zdecyduj się na kupno lub zwrot. Oferta ważna w każdym punkcie sprzedaży CAR — TEL

Zadzwoń dzisiaj po więcej informacji.

• Minimum 6 miesięcy usługi i wymagane zatwierdzenie kredytu. Koszt instalacji nie jest wliczony. 10% opłaty za odłączenie instalacji przy zwrocie. Dodatkowa opłata za zniszczone wyposażenie.

OGRAŃCZONA OFERTA	NOWY ADRES	5220 Northwest Hwy. blisko Foster, Chicago 312-283-0003	8516 S. Harlem Bridgeview 1-708-598-6666
OFFICIAL SERVICE STATION FOR CELLULAR ONE	2031 W. 75th St. Woodridge 1-708-985-1100	133 W. Roosevelt Rd. Villa Park 1-708-932-0088	250 S. Gary Bloomingdale 1-708-894-8080

Przyniesi ogłoszenie po ekstra 25% zniżki



PARS MOTORS CARS & TRUCKS

1618 N. CICERO AVE. 622-1414

JEŚLI NIE MASZ USTALONEGO KREDYTU, TO NIE JEST PROBLEM! SFINANSUJEMY


Duży wybór dobrych używanych samochodów po cenach umiarkowanych. Zostaniesz obsłużony z grzecznością i uprzejmością przez osobę mówiącą po polsku.

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA!

<p>'85 AUDI 5000 TURBO Skórzane wnętrza. Całkowicie wyposażony. Bez skazy. \$4995</p>	<p>'81 CROWN VICTORIA Posiada wszystko. Wyjątkowo czysty. \$1895</p>
<p>'84 CHEVY CHEVETTE Automatyczny, 4 drzwowy. \$1995</p>	<p>'81 TOYOTA CELICA 2-drzwowy, 5-biegowy. Bez skazy. \$1595</p>
<p>'85 CHEVY CELEBRITY Sta. Wagon, 4 drzwowy. \$2350</p>	<p>'83 BUICK RIVIERA V-8, posiada wszystko. \$3650</p>
<p>'85 OLDS 4-DRZWIOWY Sta. Wagon. Wyjątkowo czysty. \$2595</p>	<p>'85 CHEVY CAVALIER 4-drzwowy. Wszystko elektryczne. \$2500</p>
<p>'83 MAZDA GLC 2-DRZWIOWY W doskonałym stanie. \$1895</p>	

\$50 DODATKOWY BONUS, JEŚLI PRZYNIESIESZ TO OGŁOSZENIE

REBATE OF **\$1800** dla kwalifikujących się kupców



FINANSOWANIE OD **6.9%** dla kwalifikujących się kupców

1990 CAVALIER \$6645

<p>'82 FORD ESCORT WAGON 4 DOOR WAS \$1495 REDUCED TO \$695</p>	<p>'81 CHEVY CITATION 4 DOOR WAS \$1495 REDUCED TO \$695</p>	<p>'88 CHEVY CORSCIA 4 DOOR WAS \$8995 REDUCED TO \$6595</p>
<p>'80 CHEVY MALIBU COUPE GREAT 2ND CAR WAS \$3995 REDUCED TO \$1295</p>	<p>'84 CHEVY MONTE CARLO WAS \$5995 REDUCED TO \$4395</p>	<p>'84 MERCURY MARQUIS WAS \$4495 REDUCED TO \$2995</p>
<p>'85 FORD ESCORT WAGON 46,500 MILES WAS \$4995 REDUCED TO \$3495</p>	<p>'85 DODGE CHALLENGER SPORTY WAS \$3795 REDUCED TO \$2495</p>	

MOŻLIWOŚĆ GWARANCJI NA: **12,000 mil 12 miesięcy** AVAILABLE

WYBIERZCIE Z 200 SAMOCHODÓW POCZĄSZY OD **\$195**

GATEWAY

WYPRZEDAŻ

5373 MILWAUKEE AVE.
ONE BLOCK WEST OF CENTRAL
MOWIMY PO POLSKU
PYTAC' O JOHN BANKA 631-5463

Wyprzedaż kończy się 29-go marca 1990 roku

AUTA

'86 YUGO GV
4 biegow w wspaniałym stanie.
\$950.00.

486-1059 wieczorem
PONTIAC Grand Prix w dobrej kondycji \$550. Tel. 283-2775.

SPRZEDAM
'85 FORD ESCORT
44 tys. przebiegu. 4 drzwiowy, ochładzanie.
278-2907 227-6576

'78 CHEVY Caprice Classic \$150. 545-5094.

'84 OLDSMOBILE Delta 88 pełen automatyk. Stan idealny.

736-5782

'79 CHEVY CONVERSION VAN
Z pełnym wyposażeniem łódki, gabiny, zlewozmywak. W bardzo dobrym stanie. Sprzedam tanio.

736-5782
'88 MITSUBISHI na biegi 14 tyś mil. Idealny stan granat metalik. \$4000.00. 276-4384.

SZEŚCIO OSOBOWY
DODGE COLT VISTA 1985
Ochładzany, autom. trans., power windows, cruise control, stan idealny. Cena \$3,800.

Tel. 637-8958

SPRZEDAM '81 Pontiac T1000, 63
tyś. mil. 1-708-452-8919.

'84 GRAND Marquis, V-8, \$3500, "full power". Tel. 745-6705.

'86 FORD Escort LX, w bardzo dobrym stanie. Cena \$2800. Tel. 685-9420.

'86 DATSUN Nissan Sentra, automatyczny. '83 Datsun Nissan. Ford Escort. 775-0449.

'85 PONTIAC 6000 LE pełny automatyk, \$3800. Tel. 745-6705.

'85 CHEVY Cavalier w dobrym stanie, automatyczny. Niska cena. Tel. 725-7083.

'86 CHEVY Citation, automatyk, p/s, p/b, a/c w dobrej kondycji. \$1750. 889-2012.

'87 CHEVY Sprint, automatyk, p/s, p/b, a/c jak nowy \$2150. Tel. 889-2012.

SPRZEDAM łódź motorową 21 stóp silnik Johnson 125. 775-8623.

'81 BUICK Regal automatic \$700. 725-8209.

TOYOTA 82 r. Cena \$1,300. 889-8577.

'80 CHEVROLET 4 cylindrowy. Cena \$700.00. Stan dobry. 283-3760.

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Oldsmobile Delta 88 prebieg 40,000 mil. Tel. 254-0232.

'83 RENAULT Le Car, AM/FM, cassette player, air conditioning. 312-736-5957.

SPRZEDAM — '82 Toyota Tercel w dobrym stanie. 637-6132.

Pomoc Domowa

POTRZEBNA KOBIETA
do opieki nad dwójką dzieci z zamieszkaniem u polskiej rodziny. Musi mieć prawo jazdy.

Tel.: 1-708-432-7817

HIGHLAND PARK
Needed live in help to care for baby and housekeeping. English necessary. Salary negotiable, references preferred.

1-708-433-9234

HOUSEKEEPER PART TIME
Or full time. Must have references. Lake Shore Drive apartment 337-6615

UWAGA! UWAGA!

NATYCHMIASTOWE PRZYJĘCIA

DO PRAC DOMOWYCH

Dla kobiet z zamieszkaniem

lub bez. Również dla lekarzy i pielęgniarek z Polski.

* \$210-250—tygodniowo

* bez angielskiego

* \$350-420—tyg. z angielskim

* Prosimy zgłaszać się osobiście do biura.

POLONIA

3301 N. Milwaukee Ave.

lub telefonować do p. Danusi

282-1044

* Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

* Osoby, które otrzymują pracę przez nasze biuro, otrzymują bezpłatnie słownik polsko-angielski oraz skierowanie na bezpłatne badanie do lekarza od chorób zdrowia Polméd.

OPIEKA NAD DZIEĆMI

OPIEKA NAD STARSZYM

PRACE DOMOWE

NIE POBIERAMY OPŁATY

za załatwienie pracy

Znajomość języka

angielskiego wymagana.

Praca w Chicago

i na przedmieściach

EUGENIA WOJTOWICZ

Biuro podróży

i pośrednictwa pracy.

5240 W. Belmont Ave.

777-1583 — 777-9653

Od poniedziałku do piątku

9 — 5; sobota 9 — 4

Dla wygody klientów

prowadzimy także inne usługi

NAJTAŃSZE BILETY

DO POLSKI

Pomoc Domowa

WSZYSTKIE PANIE
Poszukujące pracy zapraszamy do naszej istniejącej już od 8 lat agencji. Posiadamy ogromny wybór bardzo dobrze płatnych prac. Serdecznie zapraszamy! Prosimy nas odwiedzić a gwarantujemy uśmiech i pomyślne załatwienie sprawy.

SARAH AGENCY
119 S. Milwaukee
Wheeling, IL 60090
(1 blok na południe od Dundee Rd.)
1-708-541-2030
P.S. W przypadku kłopotów z transportacją pomożemy

AGENCJA GLOBE

Dobrze Płatne
Prace Domowe Dla Pań
Ze znajomością języka
Angielskiego.
Umiarkowana opłata.

283-3184

LIVE IN COMPANION

For elderly lady in country home. Fluent English necessary. References, some experience.

For further information ask

for Lois. 1-708-799-9000 or

1-708-758-5685 evenings, or

Jean 1-815-469-5132

ENGLISH SPEAKING

LIVE-IN BABYSITTER

Experienced babysitter with references needed to care for 1 year old twins in Hinsdale home. Long hours — 6:30 a.m. — 8:00 p.m. Monday thru Friday. Non-smoker. Start April 16th. \$300 a week.

1-708-323-5837

POTRZEBNA KOBIETA

Do opieki nad dziećmi, z zamieszkaniem.

1-708-358-0662

Dzwonić Po 7 Wieczorem

J & J KRAKOWSKI

Domestic Agency

and Cleaning Service

Szukasz Pracy? • Live-in, come

and go. Angielski wymagany •

Cleaning

Tel. (312) 286-9373

dzwon: 6 PM-8 PM

LIVE-IN CAREGIVERS

Are you a caring person? Do you enjoy helping others? Assist our elderly clients with personal care, i.e. housekeeping & companionship.

• Earn a minimum of \$55 daily +

room & board.

• Must speak, read & write English.

• U.S. employment eligibility required. — Call:

ABIDING CARE

1-708-698-2294

BARDZO DOBRE

PRACE DOMOWE

DLA KOBIET

Z zamieszkaniem, lub bez. Zarobek

od \$200 do \$450 tygodniowo w zależności od znajomości języka angielskiego.

AGENCJA

2941 N. MILWAUKEE

278-3446

AGENCJA MAGDA

PRACE DLA KOBIET

Z zamieszkaniem lub bez.

Trochę angielskiego. 10:00-6:00

342-5334

2930 N. MILWAUKEE

WYSOKIE ZAROBKI,

DOBRE RODZINY

DLA DOŚWIADCZONYCH

OPIEKUNEK

• pełny etat

• z zamieszkaniem lub bez

• powyżej \$350 na tydzień

• w Chicago i na przedmieściach

• bardzo dobre referencje i dobry angielski

wymagane

• nie bierzemy opłaty

Dzwoń NANNIES NETWORK

1-312-528-4949

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem lub bez.

Angielski niekonieczny.

Pon. - Pt. 9 A.M. - 4 P.M.

Anna's Employment

Agency

4750 N. Milwaukee

Tel.: 202-0717

POTRZEBNA POMOC

Doświadczony blacharz samochodowy

malarz-mechanik, dobra zapłata, mowy

polny po polsku.

LEO'S BODY SHOP

5971 N. Ridge (Peterson i Clark)

Dzwonić: (312) 764-5555

LIVE-IN housekeeper. Some cooking, some English. 1-708-485-4754.

POTRZEBNA KOBIETA

Ponizaj 50-tych, do opieki nad starszą inwalidką, z zamieszkaniem, 7 dni w tygodniu. Pokój i wyżywienie + \$140 na tydzień. Niepaląca. Południowo-zachodnia strona.

312-925-1997

POSZUKUJĘ PANI DO OPIEKI

NAD STARSZĄ PANIĄ

Z DOŚWIADCZENIEM.

Z zamieszkaniem.

Tel. 1-708-965-1624

Pomoc Domowa

PRAWO JAZDY

CENNIK
1 Lekcja \$20
egzamin \$65
NAJTANIEJ
w CHICAGO
Z MOJĄ OSOBISTĄ
GWARACJĄ
FILIP KOCHAŃSKI
5124 W. Belmont
Tel. 545-8888
Przed Przyjściem Zadzwonić

POSIADAMY PRACE DOMOWE

DLA KOBIET

AGENCJA

Tel. 775-5550 6255 N. Milwaukee

HOUSEKEEPER-BABYSITTER

Live-in, Thursday to Saturday, own

room, bath, TV, non-smoker, English speaking. Good salary.

Tel. 1-708-433-8773

POSIADAMY BARDZO DOBRE

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem i na dochodzenie.

Employment Agency

283-6321

DOMESTIC PLACEMENT AG.

Oferuje wspaniałe prace domowe. Zawozimy na interview i przywiozemy do domu. Opłata zniżona o 25%.

459-1129 — po 12 po południu

POTRZEBNA OSOBA

Ze znajomością jez. ang. oraz z samochodem do opieki nad starszą osobą — niedziela, poniedziałek. \$180. Referencje.

237-0101

PRACA DLA KOBIETY

Z zamieszkaniem. W Glenview. Pon. — piąt. \$250 tygodniowo. Angielski i prawo jazdy wymagane.

327-7255

HOUSEKEEPER/NANNIE

Care for 2 children in pleasant Bloomingdale home with private quarters for you. Only English speaking non-smokers, with good ref. considered. Driver's license helpful, child care, housework, laundry and cooking. 5-6 days. \$250.00 per week

1-708-894-3910 or 3395

PRACE DOMOWE

Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty.

Tel. 433-8353

Telefonując,

proszę mówić po angielsku.

ALL TIME DOMESTIC AGENCY

616 Ivy Ct., Wheeling

Licensed and Bonded

1-708-577-7510

MILE PANIE

Serdecznie zapraszamy i gwarantujemy satysfakcję. Posiadamy atrakcyjne prace do wyboru. Oferujemy zniżkę dla pań z j. angielskim lub prawem jazdy na prace z zamieszkaniem. Nie pobieramy opłaty przed interview. Gwarancja na 6 m-cy.

(Po Milwaukee do Hintz Rd. w lewo, minąć Schoenbeck Rd., do Lakeside

Villas w prawo, do Ash Lane w lewo, do Ivy Ct. w lewo.)

Bardzo Dobre Prace

Dla mówiących po angielsku

pań z zamieszkaniem lub bez.

EUROPA AGENCY

Tel. 1-708-475-6778

ZAROBKEM \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang. ALLCARE EMPLOYMENT AGY. 4955 N. Milwaukee 736-9448

NIKA

Polish-American Employment Agency

Oferuje dobre prace domowe z zamieszkaniem lub bez.

3024 N. MONTICELLO

Biuro czynne od 9 AM-4 PM

486-7681

LAKE FOREST

DOMESTIC AGENCY

Oferuje najlepiej płatne prace dla

kobiet z zamieszkaniem. \$350 + tyg.

Znajomość j. ang. konieczna.

1-708-234-1040

INTERSTATE

DOMESTIC AGENCY

POTRZEBNI PRACOWNICY:

Housekeepers, babysitters,

cooks, butlers, couples. Wynagrodzenie \$200-\$1,200 na tydzień. Nie pobieramy opłat od pracowników.

1-708-498-7363

MILMAR AGENCY

★ Praca

ATTENTION — Hiring! Government jobs — your area. \$17,840-\$69,485. Call 1-602-838-8885. Ext. R1755.

ATTENTION — Easy Work, Excellent Pay! Assemble products at home. Details. (1) 602-838-8885. Ext. W1755.

ATTENTION — Earn Money Reading Books! \$32,000/year income potential. Details. (1) 602-838-8885. Ext. BK1755.

CLEANERS NEEDED

FOR SKOKIE OFFICE BUILDINGS FULL TIME

2ND SHIFT OPENINGS
Apply in person Monday-Friday
9:00 AM-2 PM — at:

600 W. JACKSON BLVD. 1ST FLOOR
EOE M/F

FACTORY

Light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, hospitalization, paid vacations and holidays. Must speak English.

Apply in person 9 am to 3 pm.
AERONAUTICAL ELECTRIC
5656 NORTHWEST HIGHWAY
CHICAGO, ILLINOIS

PART TIME

312-685-4474

HERBA LIFE

PILNIE POTRZEBNI
DYSTRYBUTORZY

1-708-453-4668

POTRZEBNI PRACOWNICY DO OGÓLNEJ PRACY W FABRYCE
\$4.65 na poczekaniu. Podstawowa znajomość języka angielskiego.

COLOR COMMUNICATION INC.
4000 W. Fillmore
Chicago, IL 60624

SPRZEDAM truck Peter-built na gwarancji, z dobrą pracą. Tel. 545-8895.

CLEANERS NEEDED

For office cleaning in suburban building. Must speak English. Full time, 2nd shift hours. Apply in person Monday-Friday, 9 am to 2 pm. at:

600 W. JACKSON BLVD. 1ST FLOOR, CHICAGO, IL
EOE/AA M-F

INTER SERVICE AGENCY

Oferuje natychmiastowe przyjęcia dla osób z pobytem stałym.

Prowadzimy również usługi finansowe: Mortgage Acceleration, Mutual Funds, IRA. Karty kredytowe i ubezpieczenia na zdrowie i życie.

202-1180

AUTO SALVAGE YARD

Near O'Hare needs English and Polish speaking
Clerical and Counter Help
1-708-860-2000

UNEMPLOYED?

CALL ILLINOIS COUNTY JOB LINE

1-900-884-8884

HIRING:

Drivers, warehouse help, mechanics, security guards, janitors & general office help. Training included.

\$15 PHONE FEE.

PART TIME

Sprzątanie. \$6.00 na godzinę. Praca od 8 rano do 11 rano. Własne środki komunikacji. Doświadczenie nie wymagane. Zgłaszać się 6154 W. Belmont.

CASHIER POSITION AVAILABLE
Must be fluent in English and Polish. Please call 274-2600. We will train.

(Attention Steve)

Znasz język angielski i rzeczywiście masz ambicję zrobienia kariery w USA?

Zadzwoń do nas!

Kierujemy na 3-miesięczny kurs korespondencyjny z możliwością otrzymania dyplomu.

Dzwoń:

725-9195

Oferata ograniczona.

Opiata za aplikację \$69

SZKOLENIE REALNOŚCIOWE

Nasza firma ma wakans dla kilku wybrednych osób. Wyszukamy Cię i pomożemy w zarabianiu dużych pieniędzy w sprzedaży realnościowej.

Po bliższe informacje zadzwoń na nr.

(1-312) 282-8100

★ Praca

Restauracja "The White Eagle"
Zatrudni:
Kelnierki oraz "bus boys" w wieku od 14-17 lat.
* Weekendy * Przyczmy
* Muszą rozumieć: Angielski
* Muszą posiadać pozwolenie do pracy.
\$6.00 plus na godzinę dla kelnerek. Tylko koleżeńskie osoby zgłaszać się do Andrew:
1-708-647-0660
6939 N. Milwaukee, Niles, IL
Pon. lub Środa od 11-3 p.m. lub 7:30-9 p.m.
W sobotę 4 p.m.-7 p.m.

NEED MATURE COUPLE
to maintain apartment building
SHOULD BE HANDY
2 bedroom apartment available. Must speak English. Must have own transportation. Send resume only, with your phone included to H. Roth
4353 Keeney, Skokie, IL 60076

POSTAL Service jobs. Salary to \$65 K. Entry level positions. Your area. Call (1) 805-687-6000 Ext. P-9725.

Maintenance Couple
Excellent salary & benefits. Free apt. Must be able to communicate in English. Call for David.

(1-708) 537-2000
POTRZEBNI

SZUKASZ PRACY?
Chalupnictwo twoją szansą
Więcej informacji uzyskasz wysyłając kopertę ze znacznikiem na adres:

P. O. Box 417146
Chicago, IL 60641-7146

Printing
A BUSINESS IN SUNNY PHOENIX

Outstanding opportunity to join PIP, the world's largest business printers. Good growing volume in dynamic area with outstanding potential for right owner. This is a once-in-a-lifetime opportunity, perfect for a husband and wife team. No experience in printing necessary. Franchisor training & support provided. For more information call: (1-602) 234-0648. Please respond in English

CLEANERS

Needed for suburban locations. Full time.

2-nd Shift openings.
Apply in person Monday-Friday. 9:00 a.m.-2:00 p.m.
600 W. Jackson Bl.

1-st Floor
EOE/AA

DODATKOWA PRACA
Przy sprzątaniu biur dla osoby pracującej w godzinach wieczornych w Libertyville, lub okolicy.

237-1010

GREAT OPPORTUNITY
For retired mature people to run our golf course, snack shop and swimming pool. Good salary and opportunity to earn season-end bonus. Basic English skills necessary. Apply in person or call (708) 358-2340. Inverness Golf Club Palatine

PRACE CHALUPNICZE
Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Po więcej informacji wyslij kopertę ze znacznikiem na adres:

P.O. BOX 416610
CHICAGO, ILLINOIS 60641

LAWYER WANTED
An energetic and enthusiastic lawyer to join or advise a new interesting business venture.

Ask for Joe
794-0808 or 267-4546

Biuro Pośrednictwa Pracy Jerry & Ann
Oferujemy codziennie nowe stanowiska pracy dla kobiet i mężczyzn. Praca gwarantowana notarialnie.
AGENCJA
5757 W. Irving Park Rd.
TEL. 282-2012

DUŻY WYBÓR PRAC CHALUPNICZYCH
(około 70) dostępnych dla wszystkich. Wysokie zarobki (do \$1,000.00 tygodniowo).
Po informacji przyslij dwa znaczki po 25c do:
VERTEX COMPANY
P.O. Box 4009-DZ
Sunnyside, N.Y. 11104

Tłumaczenia dokumentów, resume, reprezentacja w sądach i urzędach. Ściąganie należności od dłużników, wizy sponsorowane, Social Security, emigracja do Kanady.
Tel. 1-312-631-3881 lub 1-708-824-0320

POSIADAMY SPONSORÓW i PRACĘ W KANADZIE
Załatwiamy wszelkie formalności związane z wyjazdem do Kanady oraz zapewniamy bezpłatne mieszkanie na okres 1 miesiąca.
AGENCJA 2941 N. Milwaukee
Tel.: 278-3446

JANITORZY
Firma sprzątająca zatrudni kobiety i mężczyzn do sprzątania biur w godzinach popołudniowych i wieczornych w następujących przedmiściach.
PALATINE, SCHAUMBURG, ELGIN
Pełen lub pół etatu, 7 dni w tyg. Muszą mieć własną transportację.
Dzwonić do Wojtek 3 PM - 6 PM. od poniedziałku do piątku.
708-860-0997 lub zgłaszać się osobiście.
390 E. IRVING PARK RD. WOOD DALE, IL

★ Praca

TIME STUDY PERSON
Entry level to start as junior industrial engineer. Responsible individual who has some stop watch experience. Apply in person.
MIDWESTCO ENTERPRISES
2719 N. Ashland

POTRZEBNI KOBIETY I MĘŻCZYŹNI
Do ogólnej pracy fabrycznej. Požadana minimalna znajomość języka angielskiego. Nauczmy pracy. Zgłaszać się osobiście, od 10 rano do 3 po poł.
MIDWESTCO ENTERPRISES
2719 N. Ashland

PRACA OD ZARAZ
Rząd USA oferuje rządowe prace w Chicago i okolicach. Natychmiast do wykorzystania bez czekania i jakichkolwiek testów. \$17,840 — \$69,485 roczny dochód.
Tel.: 1-708-257-8086

COUNTER & STOCK PEOPLE
Good starting salary & many benefits. Full & part time positions available/flexible hours. Willing to train. Must speak English. Apply at:
FOREST CITY AUTO PARTS
4508 N. MILWAUKEE AVE.

J.T. HOME SERVICE
Pielegniarki, pomoce pielegniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
ALGONQUIN 658-3343

NAIL TECH & STYLIST
Prefer With Clientele
Palatine Call Tina
(708) 991-8333

FACTORY POSITION

General factory positions available on night shift (11:00 p.m. do 7:30 a.m.), including material handler, table rework and custodian. Also, custodian needed on day shift (7:30 a.m. do 4:00 p.m.).
Good benefits and working conditions. Applications are being taken Monday thru Friday. 8 a.m. do 3:30 p.m.

SPECIALTY PACKAGING PRODUCTS, INC.
7400 W. Cermak Rd.
North Riverside, IL 60546
An Equal Opportunity Employer M/F

YEAR ROUND SPECIAL SCHOOL
Needs DRIVER/RUNNER For program needs. \$40 a day. 8-4 P.M. Exc. driving record. Exc. character. Located nr. Golf Mill.
Call Jim (1-708) 966-1080
Must Speak English

Relief Cook
For 2 days a week, some weekends required. Must read, write and speak fluent English. For appointment call Lynda.
Scottish Retirement Home
No. Riverside, IL.
(1-708) 447-5092

TECHNIK DENTYSTYCZNY POTRZEBNY
do prowadzenie laboratorium. Dzwonić w jez. ang.
1-312-582-9444

WANTED JANITORIAL SUPERVISOR
We need experienced janitorial supervisor with a car to transport work with and supervise a small crew in Waukegan area.
For interview please call
Ray Kloss
1-708-336-0060

PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI
KOBIETY, MĘŻCZYŹNI
Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje — pisz po polsku. **SIMON COMPANY**, Box 3887, Grand Central Station, New York, NY 10163. Załącz dużą kopertę ze znacznikiem.

★ Praca

DRUKARZ OFFSETOWY Z DOŚWIADCZENIEM
W PRACACH OFFSETOWYCH CAŁY ETAT, DZIEŃ.
227-4146

POTRZEBNI pracownicy do roznoszenia ulotek. Samochód. Tel. 486-1400 pytać o Jerry.

NEEDED POLISH/ENGLISH SPEAKING SALESPERSON
Licenced or not. Will train. Top commission or salary. Contact Midway Realty Inc. 5213 S. Archer.

Tel.: 582-7800

PRACA W RÓŻNYCH CZĘŚCIACH MIAST!!!
Potrzebni doświadczeni pracownicy do sprzątania w nocy konieczne posiadający stały pobyt lub pozwolenie na pracę, posiadanie samochodu pomocne. Wysokie stawki. Prace dzwonić po godzinie 7:00 wieczór.
Tel.: (1-312) 725-5482
lub zgłaszać się (sobota po 12:00):
5233 W. BELMONT (po 7:00 wieczór)

Praca Dla Salesmanów
Sprzedaj domów. Jeżeli chcesz pracować w przyjemnej atmosferze zadzwoń do nas do biura albo wstąp na rozmowę żeby stwierdzić, jak wspaniałe warunki finansowe oferujemy.
Dynasty Real Estate
Tel.: 202-0505
3211 N. Central Ave.

POTRZEBNA OSOBA DO PRACY
W BIURZE PODRÓŻY
Doświadczenie w USA tylko
725-8000

LATWY BYZNES
ROZPROWADZANIE ZIOŁ HERBALIFE LUB APARATU DO ZDJĘĆ TRÓJWYMIAROWYCH.
583-8370 — JUREK.

MOŻLIWOŚĆ DODATKOWEGO ZAROBKU
Dla każdego. Dystrybucja ziół Herbalife.
283-1435
Marian — po 7 wiecz.

SPRZĄTANIE DLA KOBIET I MĘŻCZYŹN
Pełny etat. Potrzebne odpowiednie dokumenty pozwalające na pracę. Praca na 1 i 2 zmianę. \$6 na godz. Na przedmieściach. Zgłaszać się od 4 pm do 7 pm.

4343 W. TOUHY,
LINCOLNWOOD

NADZORCY DO FIRMY SPRZĄTAJĄCEJ POTRZEBNI
1 rok doświadczenia. Praca w mieście i na przedmieściach. Musi mieć pozwolenie na pracę i mówić po angielsku. Zgłaszać się od 4 pm do 7 pm.

4343 W. TOUHY,
LINCOLNWOOD
PRACE DLA PAŃ Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ.
ANGIELSKI POMOCNY
AGENCJA
777-8446

RESIDENT ENGINEER POSITION

Available immediately for a nice couple who wants to take care of a new 43 units apartment building in Hyde Park near the University of Chicago. Must enjoy young people, be clean, honest and handy. Benefits include a good salary, new one bedroom apartment, insurance and opportunities for additional income, must speak English.
Call Mr. Baker at:
588-0544

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
CHICAGO
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świata wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

★ Praca

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
4204 N. MILWAUKEE
Tel. 725-3008 po polsku;
Gosia Wypiór, Właścicielka
• Sprawy imigracyjne-deportacyjne
— porady prawne (przez doświadczonego adwokata)
• Social Security
• Tłumaczenia—Notariusz—Testamenty
• Zaproszenia—Sporządzenie osób na state lub czasowo
• Petycje rodzinne (pobyt stały dla osób których przynajmniej jedno z rodziców było urodzone w USA)
• Sporządzamy szybko rodziny z Polski osobom których objęła amnestia
• Paszporty—Przedłużenia konsularne, wielokrotne oraz amerykańskie
• Paczki—morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy, ARA
• Przedłużanie wiz—Legalne przedłużanie pobytu w USA
• Odwołanie odmów wiz w ambasadach amerykańskich w Polsce
• Rozwody w USA i w Polsce oraz legalizacje (szybko, tanio, dyskretnie)
• Wszelkiego rodzaju ubezpieczenia
WYPEŁNIAMY INCOME TAX
EMIGRACJA DO KANADY—KRÓTKI TERMIN ZE SPONSOREM
Dużo pracy dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
BILETY LOTNICZE—LOT, SAS, PAN AM, LUFTHANSA, SWISS AIR, KLM
Przy kupnie biletu DARMO PREZENT ZE ZŁOTA!
MOJE BIURO TWOIM DORADCĄ I PRZYJACIELEM!
Biuro czynne codziennie od 10:00 do 8:00, w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00

JANITORIAL SUPERVISOR

Major janitorial contractor needs individuals to fill our outside supervisor's position. Position requires working evening hours, occasional weekends and a lot of driving in Chicago and the Suburban areas. Must speak English, provide good references, have janitorial experience, supervisory qualities and must provide own transportation.
Call for appointment 708-860-0997

CRACOVIA 5209 S. Kedzie Ave. 776-4733

Nie związane z biurem o tej samej nazwie na północnej stronie Chicago.

UWAGA WSZYSCY PRZEBYWAJĄCY W U.S.A. BEZ

MOŻLIWOŚCI LEGALIZACJI POBYTU!!

Jeśli nie chcesz wracać do Polski, wyjeżdż na stałe do Kanady. Kanada oferuje wyższy przeciętny standard życia niż USA, lepszą pracę i przede wszystkim stabilizację
• Jako rezydent Kanady możesz podjąć bezpłatnie naukę języka, otrzymać zasiłek, sprowadzić rodzinę
• Obejmie Cię jeden z najlepszych programów socjalnych (bezpłatna opieka medyczna, bezpłatne szkolnictwo itd.)
• Możesz otrzymać obywatelstwo już po 3 latach pobytu, możesz legalnie wyjechać do USA lub każdego innego kraju, w tym do Polski.

Nasze biuro oferuje:
• Stały Pobyt w Kanadzie • Odbiór z Lotniska • Pomoc w Załatwieniu Wszystkich Formalności • Pomoc w Znalezieniu mieszkania • Pracy • Szkoły
Wszelkie sprawy imigracyjne możliwość legalizacji pobytu dla osób przybyłych do 1986r.

"ODRA" POLSKI DOM WYSŁKOWY
3716 W. Belmont (1-312) 604-8880
Poleca:
• Najtańsze bilety lotnicze do Polski
• Paczki morskie i lotnicze — duży wybór gotowych zestawów
• Maszyny i urządzenia do pracy w Polsce
• Paszporty polskie i amerykańskie
• Wszelkie legalizacje i upoważnienia
• Tłumaczymy i legalizujemy notarialnie wszelkie dokumenty polskie i amerykańskie
• Zielone karty i obywatelstwa
• Wszelkie sprawy imigracyjne
• Imigracja do Kanady z RFN, Grecji i Włoch
"Masz problem dzwoń do Odry — w Odrze załatwisz wszystko dobrze"
"ODRA EUROVIDEO"
• Wypożyczalnia i sprzedaż filmów polskich
• Przegrywanie kaset z systemu PAL na NTSC i odwrotnie
• Wykonujemy kopie na kasetach 8 mm i VHS
• Wykonujemy wszelkie kopie na kasyety video
• Sprzęt multi-systemowy do Polski
• Sprzedajemy kasyety muzyczne
• Filmy pożyczone w sobotę, zwracane w poniedziałek
Zapraszają Józef i Anna Malski
Biuro czynne od poniedziałku do piątku 10-8, sobota 10-6, niedziela 10-4

NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

UWAGA!
Został tylko miesiąc, aby łatwo i tanio zdać egzamin kat. "D". Od 1 kwietnia wchodzi w życie nowe przepisy. Egzamin pisemny będzie bardzo obszerny (ponad 100 pytań), egzamin z jazdy i znajomości obsługi będzie trwał ponad 1 godzinę i będzie szczegółowy, a odbywać się będzie w specjalnych placówkach tylko do tego celu wyznaczonych. Nie zwlekaj, załatw sobie prawo jazdy zawodowe do końca marca, według starych zasad. Kierowcy zawodowi z Polski z DOŚWIADCZENIEM mogą zrobić prawo jazdy w ciągu 2-3 dni. Zadzwoń już dziś. Tel.: 545-8888
FILIP
5124 W. Belmont, Chicago
Biuro czynne Pon.-Piąt. od 9 - 5
Sobota 12 - 5

POLSKI INSTYTUT AZBESTU
ZATWIERDZONY PRZEZ U.S.E.P.A.
OFERUJE MĘŻCZYŹNOM I KOBIETOM KURSY W J. POLSKIM
Których ukończenie zapewnia:
— zgodę władz stanu Illinois na legalne podjęcie pracy w azbestach
Kurs trwa: piątek, sobota 7 p.m., niedziela 9 a.m.-zakończenie.
Przyjmujemy zapisy na "Asbestos Supervisors" 4251 N. Milwaukee Ave. Tel.: 725-9462 lub 725-9463
POMAGAMY W ZAŁATWIENIU PRACY PO OTRZYMANIU LICENCJI

★ Praca

FORUM CO. INC.
NATIONAL IMMIGRATION CONSULTANTS
FIRMA LICENCJONOWANA I UBEZPIECZONA
Poleca usługi w szerokim zakresie:

- Pobyt stały w USA, zielone karty
- Wize turystyczne, studenckie, pracownicze
- Pozwolenia na pracę (H-1, H-2), zaginione zielone karty, deportacje i inne problemy imigracyjne
- Ubezpieczenia na zdrowie, życie, samochody, domy, biznes, plany oszczędnościowe dla dzieci—przy pomocy doświadczonego agenta ubezpieczeniowego—Marka Stopnińskiego
- Wypadki samochodowe, wypadki przy pracy, odszkodowania—przy pomocy niezawodnych i niezastąpionych adwokatów amerykańskich
- Tłumaczenia dokumentów, metryk urodzenia
- Zaproszenia, przedłużanie paszportów, przedłużanie wiz turystycznych, karty kredytowe dla naszych klientów.

LICENCJONOWANA AGENCJA POSREDNICTWA PRACY
JAKO JEDYNA FIRMA, POSIADAMY NA WSZYSTKIE USŁUGI
KONTRAKTY PISEMNE ZABEZPIECZAJĄCE KLIENTA
KONTRAKTY O PRACĘ ZATWIERDZONE PRZEZ
DEPARTMENT PRACY

202-8188 725-9195
Biuro czynne codziennie od 9-8, soboty i niedziele 11-5
5329 W. BELMONT, CHICAGO WŁAŚCIELKA, TERESA SOBCZYK

★ Praca

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ dzieckiem w swoim domu. Okolica Diversey-Kostner. 545-5786.

NAUCZYCIELKA lat 49, zaopiekuje się dziećmi lub osobą starszą. Tel. 463-1255.

NAUCZYCIELKA w średnim wieku poszukuje pracy z zamieszkaniem. Tel. 463-3587.

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. Jackowo. Tel. 282-7486.

NAUCZYCIELKA

Lat 46, zaopiekuje się dzieckiem w swoim lub twoim domu. Okolica Belmont-Cicero.

282-8436

INFORMATYK/ELEKTRONIK
POSZUKUJE PRACY
Znam: PC-AT, DOS, Pas cal, C i inne.

589-2538 — Adam

PRZYPILNUJĘ dziecko u siebie w domu od 2-5 lat. Irena 278-5201.

KOBIETA lat 50 zaopiekuje się starszą osobą lub dzieckiem. 878-5113

Przyjmę Pracę

Na stałe w domu. Opieka nad dzieckiem lub starszą osobą, referencje, oferta aktualna od 8 kwietnia.

237-1460

KOBIETA poszukuje pracy z zamieszkaniem lub na dochodzenie. 276-4384.

Window installers, deck construction, siding, soffit, fascia. Will cooperate.

202-0933 evenings,
Beep: Paul 770-0877

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem Belmont — Harlem. 637-4085

ODKUPIĘ DOMKI DO SPRZĄTANIA
Dzwonić po 8 PM
736-3665

ENERGICZNE Doświadczone Małżeństwo
Poszukuje pracy z zamieszkaniem. Prorowadzenie domu, opieka (świetna kuchnia), drobne naprawy, ogrodnictwo. Częściowa znajomość angielskiego, niemieckiego, francuskiego, kierowca. Solidność, zadowolenie gwarantowane.
Tel.: 545-8895

AUSTIN DIVERSEY
Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-4
2644 N. MASON (5933 W.)
\$4,000 wpłaty. Przyjemna cena. Po kapitalnej renowacji — dobrej jakości, 6½ pokoi, 3 sypialnie, 2 nowe, pełne łazienki. Kuchnia — marzenie każdej gospodyni z nowym wyposażeniem. Okno w dachu — bardzo pięknie zaaranżowane.
PRZEZ WŁAŚCIELCIELA (1-312) 763-1080

DZIEWCZYNA lat 25 znająca jęz. angielski, poszukuje pracy biurowej. Tel. 252-1305.

MAŁŻEŃSTWO z Polski poszukuje pracy. 421-1887.

POSZUKUJĘ domów do sprzątnia. 312-237-0545.

DOŚWIADCZONA OPIEKUNKA DZIECIECIA
Zajmie się dzieckiem w swoim domu. Okolica Belmont-Kildare.

282-1438

PRZYJMĘ PRACĘ
Na stałym domu do opieki nad starszą osobą lub dziećmi.

486-3321

MEŁCZYŻNA MŁODY
znający j. angielski mający samochód poszukuje pracy.

775-0715

★ Praca Męska

LANDSCAPE MAINTENANCE
Landscape maint. firm is looking for exp. Foreman with orn. hort. or turf skills. Salary w/benefits.
312-951-0766

ZATRUDNIĘ STOLARZA i DO SIDINGU
tylko z praktyką.
889-0178

POTRZEBNI MEŁCZYŻNI DO SPRZĄTANIA

Tylko z samochodem. Dużo nadgodzin. Konieczne zezwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiscie w dni tygodnia, w godzinach 3 do 5 po południu.
5251 N. MILWAUKEE AVE.

AUTOMOTIVE MECHANIC
Experienced in engine rebuilding and all phases of engine repair. Must speak English.
DAILY 9 AM-6 PM.

1-708-499-4788

POTRZEBNI stolarze do kontraktora 476-4161.

EXPERIENCED TRAILER MECHANIC
FOR REPAIR FACILITY
OPENING SOON
Call: 312-650-7666

★ Praca Męska

MASZYNISTA OPERATOR WIERTARKI
Z doświadczeniem. Musi czytać rysunek techniczny oraz sam ustawać. Mówiący po polsku.
Pytaj o Ted: (1-708) 333-3761
CAPITAL ENGINEERING & MFG. CO.
E/O/E

DRIVER WANTED
Must speak and read English, know city and suburbs. Must have C license and be responsible. Logan Square area. 8:30 AM-4 PM Monday thru Friday. Call:
478-0838

MAINTENENCE
Hoffman Est. Park Dist. has opening in their park development division. Must be able to operate landscape equip. or have bkgrnd. in green field. Must speak English. This is a hands on position. Exc. benefits, year round position. \$8/hr. to start. Applications will be taken at: Administration Office.
1685 W. Higgins, Hoffman Est.
Mon.-Fri. 8:30 am - 4:30 pm.

EXPERIENCED MAINTENENCE MACHINIST & MECHANIC
Must speak English.
Close to Cicero, IL.
Call between 9 am - 2 pm
(1-312) 521-7800

EXPERIENCED TRUCK AND AUTO BODY MAN
Very busy shop full time position. Benefits.
708-344-4400

PRACA w szkole w Oak Park. Mężczyzna do sprzątnia, stały pobyt. od 1 pm do 4 pm. \$7 na godz. Od poniedziałku do piątku. Dzwonić: 725-2276, od 8 am do 5 pm.

MAINTENENCE
Mt. Prospect Park District is accepting applications for seasonal grounds positions (mowing & general ground maintenance) & a mechanic's asst. Must speak English. For info. call: (1-708) 259-7218
MT. PROS. PARK DIST. AMINT.
Lincoln & School Str.
Mt. Prospect, Ill. E/O/E

POTRZEBNI KUCHARZ Z DOŚWIADCZENIEM
Musi mówić po angielsku. Południowa strona miasta.
247-8660

FACTORY HELP WANTED
Must speak English. Experience in aluminium building product fabrication a plus. Could lead to supervisory position. Contact Joe.
(1-708) 455-3702

PRODUCTION COORDINATOR
For woodworking plant. Management experience helpful. Send resume to Churchill Cabinet Co., 2119 W. Churchill Str., Chicago, IL 60647.

Do Programowania i Ustawiania CNC Frezarek
Z 5 letnim doświadczeniem w USA. Stawka do umówienia. Dobre warunki pracy plus świadczenia. Dużo godzin nadliczbowych.
708-439-9955

WANTED MACHINIST
Mazak CNC Lathe with 5 years experience. Also milling machinist. Good salary.
Tel. 312-725-4441

SPRZĄTANIE
Cały etat, godziny ranne i nocne, \$5.75 na start. Part-time, godziny ranne, \$5.25 na start. Pozwolenie na pracę. Tel. 736-5621.

MARBLE company shop. Apply in person. Must have transportation. 10309 S. Roberts Rd., Palos Hills.

KIEROWCY CIEŻARÓWEK/TRAILERÓW
Muszą mieć 21 lat. Przebieg DOT egzamin lekarski i egzamin pisemny. Wysokie zarobki przy trasach. Płatne święta, 2 tygodnie wakacji i świadczenia. Muszą czytać, pisać i mówić płynnie po angielsku. Zgłaszać się osobiscie między 9 rano-3 po poł.
3410 W. Division Chicago, IL

PRZYJMĘ KIEROWCĘ
Z kategorią "D" z doświadczeniem w USA i pozwoleniem na pracę. Język angielski do porozumienia się.

Tel. 274-2539

FREZERÓW Z DOŚWIADCZENIEM ZATRUDNIAMY OD ZARAZ
1-708-671-6182

CNC
Operatorów frezarek i tokarek systemu FANUC i ANILAM oraz programistów i operatorów systemu CAD/CAM.
Tel. 1-708-671-6182

MACHINIST LATHE HAND DESIGNER/DRAFTSMAN
Familiar with toolroom work. Excellent working conditions in a clean airconditioned shop with benefits and overtime. Apply in person:
ULTRA METRIC TOOL CO.
2952 N. Leavitt, Chicago
Tel: (312) 281-4200

★ Praca Męska

MASZYNISTA OPERATOR WIERTARKI POZIOMEJ (Horizontal Boring Mill)
Z doświadczeniem. Musi czytać rysunek techniczny oraz sam ustawać. Mówimy po polsku.
Pytaj o Ted: (1-708) 333-3761
CAPITAL ENGINEERING & MFG. CO.
E/O/E

ZAKŁAD REMONTOWY ZATRUDNI OPERATORA FREZARKI (BRIDGE PORT)
Dzwonić 7:00 am—3:30 pm.
1-708-681-5922

BLACHARZ SAMOCHODOWY
Potrzebny Od Zaraz
Tel. 342-4217
4710 W. FULLERTON
NADZORCA/MECHANIK
Musi mówić trochę po ang. mieć zezwolenie do pracy. Dużo godzin. \$7 na godz.
1-708-520-5907

Kompania produkująca sprzęt medyczny w Niles poszukuje ASSEMBLY SUPERVISOR
do składania części plastikowych wyrobów szpitalnych. J. angielski wymagany. Tel. 1-708-966-2200 pytać o Angelo.

NEEDED watchman weekends and holidays. We prefer older person. Apply in person, 2300 W. Fullerton.

PRZYJMĘ pracowników z doświadczeniem 2 letnim do pracy wewnątrz. 202-0614.

GARAŻ drewniany do budowy, prywatnie. 286-4163.

STOLARZ z doświadczeniem do prac różnych kontraktorskich potrzebny od zaraz. 772-0502.

POTRZEBNI tokarze — frezer. Południowe przedmieście. 1-708-388-9980.

CHCESZ ZOSTAĆ KIEROWCĄ CIEŻARÓWKI
Kup używaną ciężarówkę na poczek. GMC '79, kabina '80, a/c, wspomaganie kierownicy, 13 biegowa, transmisja, prawie nowe opony, nowe hamulce. 170 tys. mil, po remoncie silnika. \$8,500.
Tel. 545-8888

GRINDER—CYLINDRICAL F.T. DAYS ONLY
Experienced precision O.D. Grinder. Must be able to make set-ups. Excellent wage and fringe benefits. Call Mr. Santucci (708) 344-0510, or apply at: **ACTIVE GRINDING & MFG. CO.** 1800 W. 16th. St. Broadview, IL.

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY
Do prac zewnątrz i wewnątrz. Angielski niekonieczny. Tel. **312-763-8067**

CHICAGO STEEL CONTAINERS
Poszukuje młodych ludzi do pracy. Zgłaszać się osobiscie:
1846 S. Kilbourn
Potrzebny Tokarz

Do precyzyjnej pracy. Doświadczeni tylko. Praca na dzień. Proszę dzwonić 312-287-2039 pytać o Zygula.

ROCKFORD
Mężczyźni do pracy na part time w Rockford, Ill. Wymagane 1 rok doświadczenia przy sprzątniu sklepów, legalne papiery, samochód. Dzwonić w godzinach rannych od 9-12.
708-639-5200

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI MEŁCZYŻNI
Na part time do nowo otwartego sklepu w Naperville. Legalne papiery i samochód wymagane. Dzwonić w godzinach rannych od 9-12.
708-639-5200

PRZYJMĘ do prac kontraktorskich doświadczonych przy pracy wewnątrz. 725-4702.

PRZYJMĘ Doświadczonych Pracowników
Do pracy przy dachach i sidingu.
Tel.: 725-0677
dzwonić od 6 do 9 P.M.

Company Will Hire An Experienced FLOORMAN
For instalation and sanding.
(1-708) 251-2550
Monday — Friday
8:00 A.M. — 4:00 P.M.

PRZYJMĘ hydraulika do pracy. Tel: 545-1339.

MEŁCZYŻNI Z AUTAMI DO SPRZĄTANIA BIUR
Muszą mieć zezwolenie na pracę. Pełny etat prac na noc. Zgłaszać się osobiscie od poniedziałku do piątku, od 1 do 5.
3148 N. LARAMIE
BLACHARZ SAMOCHODOWY Z DOŚWIADCZENIEM
z własnymi narzędziami —potrzebny
1-708-455-8337

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownik do prac remontowo budowlanych. 776-6666, 8-9 p.m. tylko.

ESTIMATOR/GEAR
MUST HAVE GEAR EXPERIENCE TO WORK WITH ENGINEER
BALFRE GEAR
4711 W. LAKE STREET
CHICAGO, ILL 60644
312-378-7060

ZATRUDNIĘ mężczyznę do prac remontowych. Doświadczenie. Tel. 1-708-366-0121.

3 CARPENTERS
With minimum 3 years experience in residential construction. Must have knowledge of framing, have car and speak English. Call:

354-8410
Sat. 2-6 and Sun. 9-12.

POTRZEBNI OPERATORZY TOKAREK CNC MAZAK i FREZAREK
5 lat doświadczenia. Zezwolenie na pracę wymagane.
725-4441

WALT'S TRUCK REPAIR
Przyjmę mechanika do "trucka". Musi mieć samochód, narzędzia i doświadczenie.
W ADDISON, IL
1-708-495-1505

POTRZEBNI MECHANIK DO GO-CART
Kierownik. Musi mieć legalne papiery. \$7.00 nas start.
Tel. 1-708-520-5800

Zatrudnimy stolarzy
Do wykonywania szafek. Trochę doświadczenia i trochę angielskiego. \$5.00-\$6.00 na godzinę. Dzwonić od pon. do piątku 878-3797.

PRZYJMĘ współnika do dużego "trucka". Tel. 523-1687.

POTRZEBNI SUB-KONTRAKTORZY
Malarze, stolarze, do budowania porczy, do zakładania sidingu i do fugowania. Proszę dzwonić:
(1-312) 774-0555
Muszą mówić trochę po angielsku

Od Zaraz Potrzebny
Doświadczony blacharz samochodowy.
(1-708) 450-1150

Tylko Doświadczenie Do Pracy Przy Obciążach Aluminiowych (Siding)
oraz do budowy "porches"
283-2149 — po 8 wiecz.

POTRZEBNI PRACOWNICY
do robót wewnątrz z doświadczeniem.

312-685-5523
po 8 wieczorem

POTRZEBNI SUPERVISOR
do kompanii sprzątajacej. Angielski wymagany.

Tel. 763-2223
PRACOWNIKÓW DO ROBÓT REMONTOWO BUDOWLANYCH PRZYJMĘ
604-4141

DOŚWIADCZENI DO FUGOWANIA
także do czyszczenia cegły.
Dzwonić do Mr. Susa.
4739 N. Kildare
777-7788

EXPERIENCED TRAILER MECHANIC
For repair facility opening soon.
Call **(312) 650-7666**

Custom Residential Painting Interior Exterior
5 years experience minimum, work in North shore and western suburbs. English not necessary. Mail work experience and references to P.O. Box. 2084 La Grange, IL 60525

POTRZEBNI BRUKARZE I MEŁCZYŻNI
do układania różnych kształtów z kamieni i cegły. Tylko doświadczeni.

Tel. 1-708-432-7817

Mełczyzna
do ogólnej pracy fabrycznej. Okolica Lake Zurich.
Tel.: 708-438-0106

POTRZEBNI PRACOWNICY
do prac kontraktorskich wewnątrz z doświadczeniem w USA. Samochód przydatny.
Tel.: 312-763-8067

POTRZEBNI PRACOWNIK
do wykańczania betonów. Z umiejętnością murowania.
777-7663

POTRZEBNI MEŁCZYŻNA
z doświadczeniem do pracy przy sidingu z dobrą znajomością j. angielskiego. Proszę dzwonić po 7 p.m.
Tel.: 545-9249

KOMPANIA SPRZĄTAJĄCA
Zatrudni mężczyznę wymagającego samochód i pozwolenie na pracę. Angielski mile widziany. Zgłaszać się od poniedziałek do piątku od 11 a.m. — 3 p.m.
7774 W. IRVING PARK RD.
1-708-453-8200

VISTULA 3708 W. DIVERSEY AVE
Zapraszamy od 2 do 6 P.M.
Licencjonowane Biuro Pośrednictwa Pracy i Porad

- Social Security (szybko i tanio)
- Sprawy paszportowe i wizowe
- Zaproszenia, wize studenckie
- Odwołania do ambasady USA w Polsce
- Tłumaczenia dokumentów
- Licencje
- ORGANIZOWANIE BIZNESU

• EMIGRACJA DO KANADY — Pomocny w załatwieniu SPONSORA
• LEGALIZACJA POBYTU w USA i wszelkie sprawy imigracyjne.

• PRACA dla kobiet i mężczyzn (live-in, come, and go, domki) na przedmieściach Chicago, • dla mężczyzn i kobiet w innych stanach USA • dla kobiet i mężczyzn w fabrykach, wszystkie zmiany. Pozwolenie, auto wymagane (\$4.50 — \$9.50/hr.)

Tel.: (1-312) 489-6058 czynny całą dobę

GENERAL SERVICES CO.
3625 W. BELMONT TEL. 604-4529

■ **OBRONA PRZED DEPORTACJĄ—DOŚWIADCZONY PRAWNIK**

- Legalizacje pobytu wszelkie sprawy imigracyjne
- Sponsoring firm — Pozwolenia na pracę i pobyt
- Zaproszenia, Paszporty — Wize studenckie
- Wyjazdy na stałe do Kanady
- Wysyłka żywności, leków, pieniędzy
- Wyłosowane wize NP-5, pomoc w załatwianiu formalności
- Odwołania do ambasady USA w Polsce
- Ściąganie należności od dłużników
- Tłumaczenia w urzędach — Tłumaczenie dokumentów
- Upoważnienia — Notariusz — Social Security
- BILETY LOTNICZE: LOT, PAN-AM, LUFTHANSA, SAS
- Rozliczanie podatków INCOME TAX

ZAPRASZA PAŃSTWA TERESA WASILEWSKI
BYŁY PRACOWNIK AMBASADY USA W WARSZAWIE

5817 W. Diversey MASTER TRAVEL Tel.622-3334

- Social Security — szybko i tanio
- Przedłużamy wize i paszporty • wize studenckie
- Najbardziej skuteczne zaproszenia i odwołania w sprawie przyznania wize USA w Polsce
- Sprowadzanie osób na pobyt stały z Polski i Europy
- Upoważnienia notarialne, tłumaczenia dokumentów.
- Pozwolenia na pracę. Stały pobyt. Zielona karta.
- Legalizacja pobytu przez sponsorowanie firm

• Zaproszenia do Kanady • Stały pobyt w Kanadzie
Codziennie w godz.: 11-8, sob.-niedz. 10-3

ODSTĄPIĘ domki. Tel. 637-3104.
TAPICER potrzebny do obicia kompletu polskich mebli. Dzwonić 282-3614.

HOUSECLEANING:
Maid service needs maids with phone & reliable car. Excellent English, 3 days training given. \$6-7 per hour. North Shore location only.
(708) 432-6342

\$\$\$ TOP DOLLAR \$\$\$
\$325 + PER WEEK
Trayce Domestic Agency has
• COUPLE JOBS
• NANNIES
• LIVE-IN HOUSEKEEPERS
• CNA'S
• COMPANIONS
• COOKS
• DRIVERS
• CHAUFFERS
Call
TRAYCEE DOMESTIC AGENCY
(708) 432-6111
REPACKAGING CUTTING & WRAPPING OF CHEESE. FULL/PART TIME.
Retirees welcome.
Must speak English & have green card. Apply in person Mon.-Fri. at:
PM FOODS
2000 Pratt Blvd.
Elk Grove Village, Illinois
(708) 593-3030

MAINTENANCE JANITORIAL
FT and PT position available day and evening shifts to perform building maintenance and housekeeping duties at large in-city shopping center.
Apply in person Mon-Fri. 9:00 A.M. - 4:30 P.M.
Brickyard Offices
6465 W. Diversey
Chicago, IL 60635

EARN MONEY TO OR FROM WORK
6 days a week. Cleaning. 6:30 AM — 7:30 AM or 6:30 — 8:30 Chicago
Tel. 929-2700

★ Poszukuje Pracy

ZEGARMISTRZ—złotnik. Mechaniczne, elektroniczne, kwarcowe poszukuje pracy. 283-7306 or 7-9 p.m.

DYPLOMOWANA PIELEGNIARKA z POLSKI
ze znajomością j. angielskiego. Zaopiekuje się dzieckiem lub osobą starszą najchętniej z zamieszkaniem. 545-7095.

STARSZA pani poszukuje pracy z zamieszkaniem. Referencje, doświadczenie. 478-6389.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we własnym domu. Long-Barry. Tel. 794-1044.

PRZEJMĘ sprzątnię domów na terenie Chicago. 237-2429.

MŁODY LEKARZ z POLSKI
Szuka pracy domowej, najchętniej opieka z zamieszkaniem. Angielski, prawo jazdy, referencje.
(

★ Praca Męska

**PRZYJMĘ PRACOWNIKÓW
DO KOSZENIA TRAWY
I PRAC OGRODNICZYCH**
od 6 p.m. — 10 p.m.

777-0715

**POTRZEBNI PRACOWNICY
DO ROBÓT**

REMONTOWO-BUDOWLANYCH
Wymagane doświadczenie i własne narzędzia.

283-2057

SUB-KONTRAKTORÓW

Do nowych konstrukcji, dobudówek, dormerów i werand. Tylko do świadczeni.

Zgłaszać się osobiście między 12 a 2 pm.
1528 W. GREENVIEW
lub 1-708-967-6924

STOLARZY BUDOWLANYCH

Do budowy nowych konstrukcji drewnianych. Tylko doświadczeni w USA.

Zgłaszać się osobiście między 12 a 2 pm.
1528 W. GREENVIEW
lub 1-708-967-6924

PRZYJMĘ DO PRACY

Dowświadczonego ludzi przy fugo-

waniu z umiejętnością murowania.

282-0409

Dzwonić wieczorem.

KONTRAKTOR

**ZATRUDNI STOLARZA
Z DŁUGOLETNIA PRAKTYKĄ**
Dzwonić wieczorem:

1-708-632-0060

ZATRUDNIĘ KIEROWCĘ
DO SERWISU

Dzwonić wieczorem:

1-708-506-9273

ZATRUDNIMY FACHOWCA

Do malowania na wewnątrz i zewnątrz. Minimum 5 lat doświadczenia. Praca na północnej stronie i zachodnich przedmieściach. Angielski niekonieczny. Wysłać doświadczenie pracy i referencje do:

P.O. BOX 2084

LA GRANGE, IL 60525

PRZYJMĘ do pracy z dobrym angielskim do koszenia trawy. 685-4288.

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI
Do sprzątania sklepów w godzinach rannych lub wieczornych. Wymagane posiadanie legalnych papierów uprawniających do pracy, doświadczenie i samochód. Praca na przedmieściach Chicago. Dzwonić w godz. rannych od 9-12 1-708-639-5200

Potrzeba Do Pracy Wytaczarzy Frezerów

Muszą mieć w tego rodzaju pracy przynajmniej 15 lat doświadczenia. Bardzo dobre warunki pracy, przyjemne otoczenie. Doskonała zapłata dla odpowiedniego doświadczonego i pracowitego mężczyzny.

Zainteresowani Telefonować

(1-312) 282-0722

i proszę zapytać o Mike.

2 AND TOOL CO.

6530 W. Dakin Ul.

★ Domy

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5142 S. MAJOR

Murowany Georgian, 9 pokoi, 4 sypialnie. Garaż na 2 1/2 auta. 1 1/2 łazienki, cena \$124,900

2515 N. LOTUS (5434 W.)

OTWARTY, NIEDZIELA, 1-4
Dopiero wystawiony na sprzedaż. Nowszy, murowany ranch. 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki i wykonany pokój zabawowy w piwnicy. 2 autowy garaż. Wyśmienita okazja. \$119,000.

ASSET 889-8824

Otwarty Dom 25 Marca, 12-5

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

3550 N. PARIS

W angielskim stylu, murowany, 6 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki, debowe podłogi, drewniane boazerie, duże pokoje, wysokie poddasze, może być przebudowany. Garaż na 2 samochody. Blisko szkół publicznych i prywatnych. \$138,000.

312-625-5972 — w weekend

708-351-0315 — wieczorami

Dom Otwarty w Niedzielę

od 12 do 5 po poł.

3901 W. 55TH PL.

Parafia Św. Turbysza.

Przez Właściciela.

W doskonałym stanie nie trzeba przy nim robić 4 sypialniowy podwyższony ranch. Narożna parcela. Gotowy do wprowadzenia. Musisz zobaczyć!

Tel.: 585-1185

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ—

WŁADYSŁAWOWO

2-rodzinny, murowany, 3 sypialniowy, parkietowe podłogi, wykonany basen, nowy garaż na 2 auta lub "Vany". Dobry dochód, agenci wykluczeni.

286-4059

★ Domy

ZELEK R. E.

4428 N. CENTRAL VE.



Janina Zelek
Real Estate Broker

MONTROSE-MILWAUKEE
Murowany, ok. 30-letni w idealnym stanie. 2-mieszkaniowy na 5 aut, lota 50x125. Potrzebuje kuchnie, wykończony basen, kryty wykończony porch. Oddzielne ogrzewania, garaż na 2 auta. Potrzeba ok. \$40 tys. wpłaty.

JEFFERSON PARK

Murowany, 6-mieszkaniowy z możliwością mieszkania w basemencie. Murowany garaż na 5 aut, lota 50x125. Potrzebuje trochę pracy. Ok. \$60 tys. wpłaty.

7625 N. BOSWORTH

Murowany 10-apartamentowy w idealnym stanie. Wszystkie 4-pokojowe mieszkania z jadalnią. Cena tylko \$249 tys.

1-SZA OFERTA

5950 N. ODELL (7325 W.)
Piękne 3-pokojowe kondominium. 2-gie piętro, balkon, garaż. Niskie świadczenia. Współnałe położenie. Blisko X-way i Harlem. Cena na szybką sprzedaż.

**POSZUKUJĘ SPRZEDAWCĘ
REALNOŚCIOWEGO z LICENCJĄ**

(312) 545-1555

DES PLAINES

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Duży, przebudowany, 10 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, pełen basen z mieszkaniem "in low" z drugą kuchnią. Garaż na 2 1/2 samochodu. Ogrodzona posesja. Blisko do transportacji, szkół i sklepów. Tel.: (1-708) 390-6415. Cena \$161,900. Proszę dzwonić w jez. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Jackowo 3017 N. Elbridge. Drewniany 3-dochody, pełen basen, może być 4 dochód z garażem, obity aluminium siding. Nowy dach. Ten dom sam się spłaca. Cena \$129,500. Bez agentów.

237-9373

5200 N. — 5200 W.

Nowy 2 mieszkaniowy murowany, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu pełen basen może być jako dodatkowe mieszkanie.

GATEWAY REALTY

Frank 775-4440

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

JEFFERSON PARK

3 łazienki, murowany "ranch", wykończony basen, centralne, garaż na dwa samochody. Blisko transportacji, gotowy do zamieszkania. \$159,900.

Tel. 312-736-1347

po 7 p.m.

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

2 piętrowy, 3 rodzinny budynek, 5 pokoi, 4 pokoje, 2 pokoje z łazienkami. Pełen basen, garaż na 2 auta. Właściciel mówi tylko po angielsku.

2721 N. MARMORA

CENA \$149,900.

Tel.: 237-1753

Proszę bez agentów realnościowych

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ W NILES
Jednorodzinny bi-level, 3 sypialnie 2 łazienki centralne ochładzanie piękny ogród. Dzwonić po 4:30 p.m. i weekendy.

708-696-1683

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

6210 S. MAJOR

6 pokojowy, murowany, tylko 38 letni. 3 duże sypialnie. Formalna jadalnia. Wiele debowych szafek w kuchni. "Knotty pine" wykończenie w pokoju wypoczynkowym. Aluminiowe wykończenia. Nowa instalacja elektryczna. Możliwa 4-ta sypialnia. Parafia St. Sym's. Wspaniała kupno. Dzwonić teraz.

63rd — KARLOV (623)

2 apartamentowy. Pałac. Cały z cegły z 3 dużymi syp. w każdym mieszkaniu. Odnowione kuchnie i łazienki. 3 pokojowy garden apt. dla dodatkowego dochodu. 2 autowy, murowany garaż. Nowa inst. elektr. bojler na wodę. Bardzo czysty. Pospiesz się. Dzwonić teraz.

664 Brighton 4 piętrowy

Piękne 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami dla właściciela. 3-3 pokojowe mieszkania płacą mortgage. Oddzielne ogrzewania. Nic nie trzeba robić. Ekstra 250 stóp lota. Doskonały stan. Dzwonić teraz.

O'BRIEN

FAMILY REALTY

434-7100

★ Domy

PRZEJEDZIE SIĘ OBOK

7452 W. ROSEDALE

Nieskazitelną, murowany ranch, 2 olbrzymie sypialnie, ładny pokój wizytowy w kombinacji z jadalnią, wspaniała kuchnia, pełnego rozmiaru czysta piwnica, duży ogród. Tylko w \$120-tce.

W CELU INSPEKCJI

PROSZĘ DZWONIĆ:

FESTIK KUC — 774-4400

COLUMBIA REALTY

Otwarty Niedz. 2-5

2836 N. AVERS

Murowany, 4 apartamentowy po 2 sypialnie. Olbrzymie poddasze, naturalne drzewo, oddzielne ogrzewanie, elektryka i woda, garaż. Wspaniały dochód. Cena \$175,900.

TONY ZASKOWSKI

PROPERTY

CONSULTANTS R.E.

312-489-4444

DWU PIĘTROWY

MUROWANY

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Okolica

BELMONT-NARRAGANSETT

Tel. 1-708-824-6665

Otwarty Dom w Niedzielę, 1-4

20 W. 330 HILLSIDE LANE,

DOWNERS GROVE

3 sypialnie. Wyceniony na szybką sprzedaż. Murowany, 2-piętrowy, nowe "carpety", nowe dywany, kominek \$161,900.

Tel. 1-708-964-4000

1-708-968-1512

LILIAN DRZYMKOWSKI

RE/MAX ENTERPRISE

POŻYCZKĘ NA KUPNO DOMU

• z 10% wpłaty. Nie musisz się sam starać o ubezpieczenie. Tylko domy jednorodzinne. Zaoszczędź setki dolarów za "closing cost". Możesz być zakwalifikowany na otrzymanie pożyczki na \$70,000, jeśli zarabiasz \$21,000 rocznie. Zadzwoń, a pokażę Ci, jak możesz otrzymać "free approved certificate", if you qualify. Są pewne zastrzeżenia. Dzwonić do John Bartosiak w języku angielskim.

ILLINOIS MORTGAGE LICENSEE

1-708-397-8686

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

4 mieszkaniowy, murowany, odnowiony budynek. Blisko Archer i Harlem, w Summit, IL. 3 mieszkania 2-sypialniowe i jedno mieszkanie 1 sypialniowe. Cena zniżona na szybką sprzedaż \$141,900.

Tel. 1-708-563-1433

albo 1-708-496-3893

DOM OTWARTY W NIEDZIELE, 1-4

5212 N. LIANO

Dom z mieszkaniem dla krewnych. Bardzo atrakcyjna okolica — Jefferson Park. Wyceniony na szybką sprzedaż. Przyjdź i zobacz — zapraszamy.

INVESTIN

REALTY GROUP

794-0050

TIENIE SHEMECHKO

dom — 775-6664

PRZEJEDZ SIĘ OBOK

2825 N. SAYRE

Murowany w stylu Colonial. Luksusowy 6 1/2 pokojowy 3 sypialniowy, kominek z palającą drewno w living room 1 3/4 łazienki, pełny basen centralne ochładzanie murowany garaż na 2 auta. Oraz dużo więcej. Dzwonić w jez. angielskim.

CENTURY REALTY

312-889-8310

NOWSZY, MUROWANY

DWUMIESZKANIOWY

Elegancki, bardzo dobrze utrzymany, duże pokoje, "garden apt." dla teściów, osobne ogrzewanie. Umiarkowana cena. Nowy na rynku. Bardzo dużo dodatków. Proszę dzwonić do: JOE EPPI

BEAULIEU REALTORS

5341 W. Belmont 282-7979

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
3009 N. NENAH (6600 W.)

Elegancki, murowany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, świeżo odnowiony. Nowa kuchnia, wykończona piwnica. Nowy na rynku. Trudno uwierzyć — dom jak marzenie! Proszę pytać o JOE EPPI

BEAULIEU REALTORS

5341 W. Belmont 282-7979

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
6932 N. OLEANDER

Dzisiaj zgłoszony, 25 letni, 3 poziomowy, (tri-level) z jasnej cegły. 4 sypialnie, 2 łazienki, osobne duże pokoje; rodzinne i rekreacyjne. Nowe ogrzewanie i gaz. Garaż na 2 auta z podjazdem. Bardzo duży dom wspaniale utrzymany, w najlepszej północno-zachodniej okolicy.

NORRIDGE

Nowy na rynku, 3 sypialniowy ranch z cegły. 1 1/2 łazienki wykończona piwnica z barem i drugą kuchnią. Niskie podatki.

★★★★

Po więcej informacji
proszę dzwonić do:
KRYSZTYNA DELANEY
(708) 867-5757

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

OKOLICA CENTRAL — ADDISON

Murowany 2 mieszkaniowy z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. W bardzo dobrym stanie, dobry dochód. W \$160-ciu.

312-725-5259

GARFIELD RIDGE

Parafia Św. Kamila. 1/2 bloku od Archer nad zachód od Cicero. 28 letni, 2-apt. Wspaniała kondycja, wiele dodatków. Dzwonić po umówienie się po 4 p.m.

312-581-4867

THE PRUDENTIAL

422 S. Milwaukee, Libertyville W MUNDELEIN — Obok prywatnego jeziora, solidnie zbudowany, z garażem i bardzo duża działka. Cena \$117,000.

POŻYCZKI na 8.4%



PROSZĘ PYTAĆ

o BARBARĘ PSTRĄGOWSKĄ Tylko
Biuro: (1-708) 362-7300
Dom: (1-708) 566-0379
Car phone: 209-5199

WŁADYSŁAWOWO

3-sypialniowy, murowany bungalow plus mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Nowa kuchnia, garaż, wszędzie podłogi i wykończenie z twardego drewna. Ładnie wykończony basen z dodatkową łazienką i garażem na 2 auta.

NOWY NA RYNKU

Murowany ranch w doskonałym stanie z zupełnie nowym mieszkaniem dla spokrewnionych. Nowe ogrzewanie, rynny i dach. Nie utrzyma się długo na rynku.

BELMONT-CUMBERLAND

Piękny, 4-sypialniowy, murowany dom w doskonałej okolicy. Podłogi z twardego drewna i naturalne drewniane wykończenie, wykończony basen z dodatkową łazienką. Garaż na 2 auta.

CENA OBNIŻONA

HARLEM-BELMONT

Jednorodzinny dom z częściowo wykonanym basementem, garażem, szeroką parcelą. Całkowicie nie wymaga utrzymania na zewnątrz.

6-MIESZKANIOWY

Z ŻÓLTEJ CEGŁY

Dochód ponad \$35,000. 2, 5, pokojowe mieszkania, reszta po 1 sypialni w każdym. Doskonała inwestycja.

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON (312) 282-8100

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

★★★★

NORRIDGE

Dopiero zgłoszony murowany, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basen z 2 kuchni. Bardzo duża lota. Podatek tylko \$1200. Dzwonić teraz bo może być za późno.

★★★★

Otwarty w niedzielę 1 do 4

5748 N. Oriole

Murowany ranch 2 sypialniowy. Wspaniały kupno dla początkujących albo dla starszych. Niska cena.

★★★★

3 Apartamentowy Budynek

Murowany, duże mieszkanie, oddzielne ogrzewania. Garaż na 2 auta.

★★★★

Dobrze Prosperujący Interes

Na Przedmieściu

Restauracja, bar i sala bankietowa. Cena obejmuje biznes i murowany budynek na wielkiej parceli. Duży parking. Świetne kupno.

★★★★

Dzwonić po więcej informacji:

ALINA SUSRAL

(1-708) 867-5623

★ Domy

Dynasty Real Estate Inc.

3211 N. Central

★★★★

Otwarty Do Inspekcji

6019 N. Bernice

Niedziela od 1-4

Austin/Irving Park

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

ELMWOOD PARK
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2321 N. 74th Ct.
Murowany wspaniały, nowoczesny 3 sypialniowy z dębowymi szafkami w kuchni, pełny wykończony basen, centralne ogrzewanie + 3 pokojowy "coach house" z oddzielnymi świadczeniami. Musisz zobaczyć.

SCHILLER PARK
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5116 N. FOSTER
Zobaczcie ten 3 sypialniowy, nowy, po cenie która jest dla was przystępna. Niczego nie brakuje, sprzedający pragnie sprzedać.

DES PLAINES
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
9216 WESTERN
3 sypialniowy, 2 łazienki, murowany bi-level na dużej parceli 85x145, basen przepiękny dom.

CICERO
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2320 N. 58th Ct.
Kupcie ten wspaniały, 2 sypialniowy murowany dom, częściowo wykończony basen, garaż na 2 auta, blisko do szkoły i do transportacji, w \$70-tce.

ITASCA
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
21 W. 071 PARK LANE
Nordic Hills. Murowany ranch, całkowicie odnowiony, jadalnia, przyłączony garaż. Duża parcela. Świetne kupno, blisko do Xway.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5619 N. HENDERSON
Zapraszamy wszystkich wybrednych klientów, ten 4 sypialniowy bungalow zaskopki każdego pełne basen czeka na wykończenie zgodnie z własnym gustem.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5030 N. NEW ENGLAND
7000 W. Duży 2 sypialniowy murowany ranch, 2 łazienki wykończony basen, garaż.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4227 W. SCHOOL
Drewniany 2 mieszkaniowy, właściciela mieszkanie, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, nowa kuchnia, podłogi z twardego drewna. Pełny basen, in-law, garaż na 2.5 auta, nowsza elektryczność, dach i garaż.

REZYDENCJE NA PRZEDMIEŚCIACH
HARWOOD HTS.
Piękny murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie. Garaż z bocznym wjazdem. Piwnica wykończona z mieszkaniem dla rodziny. Zainwestuj w ten jeden z najładniejszych domów w okolicy.

ELMWOOD PARK
Murowany duży bungalow. Świetnie utrzymany, nowe dywany wykończony basen, wspaniała dzielnica. Tylko \$126,000.

ELMWOOD PARK
Bardzo dobrze utrzymany z mieszkaniem dla krewnych. Formalna jadalnia oraz ekstra pokój na górze. Dzwon po więcej informacji.

FRANKLIN PARK
Przytulny ładny 4 sypialniowy Cape Cod. Świeżo odnowiona kuchnia + 2 pełne łazienki, dobrej jakości.



VIVIAN
OWNER BROKER

ZA DARMO FACHOWA WYCENA
DOMU-NIEZOBOWIĄZUJĄCA MOŻLIWOŚĆ
1-ROCZNEJ GWARANCJI. BIURO CZYNNE 7 DNI W
TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR.
DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO
WYKWAŁIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI
PO POLSKU.

RIVER GROVE
3 sypialniowy, murowany ranch, nowoczesna kuchnia wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Duży garaż. Pięknie utrzymany. Blisko najlepszych szkół. Wspaniała okazja, właściciel opuszcza stan.

DES PLAINES
3 sypialniowy, 2 łazienki, budowany na zamówienie, bi-level, w stylu kontempornym, duża parcela, formalny pokój rodzinny, marmurowe podłogi oraz basen.

DES PLAINES
831 ALGONQUIN
Cały murowany 25-letni, 3 sypialniowy ranch, ceramiczna posadzka w kuchni w jadalni z której wychodzi się do letniego pokoju wypoczynkowego. Pełny wykończony basen z drugą kuchnią. Przyłączony garaż na 2 auta. Musi być sprzedany!!!

BLOOMINGDALE
26030 W. MUSCOVY
Wspaniały Angielski Tudor na 1 akrowej parceli w Mallard Lakes, 4 sypialnie, Jacuzzi, 2 1/2 łazienki, biblioteka, pokój rodzinny, wykończenia dębowe, garaż na 3 auta, wspaniały minuty od Stratford Sq.

REZYDENCJE W CHICAGO
4700 N.-8600 W.
Murowany 3 sypialniowy bi-level, jadalnia, duża kuchnia, kominek, przyłączony garaż.

5400 N.-8200 W.
Nieskazitelną, naprawdę duży podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny na pierwszym piętrze, trafnie wyceńiony.

4000 N.-7100 W.
Wspaniały, 3 sypialniowy murowany ranch, w super kondycji, wykończenia naturalnym drewnem, garaż na 2 auta.

5200 N.-7400 W.
Murowany dwu-poziomowy, 15 letni, nowa konstrukcja, bardzo duże pokoje, pokój rodzinny z kominkiem i barem na bieżącą wodę, ładny ogród, garaż na 2 1/2 auta.

5500 N.-6800 W.
Nie przecóż tego dużego 2 sypialniowego, 1.6 łazienki, w stylu Queen Ann. Garaż na 2 auta, blisko do transportacji i na zakupy, w wyższej \$130-tce.

2632 N.-5400 W.
Nieskazitelną, 4 sypialniowy, murowany podniesiony ranch w okolicy Cragin. Możliwość in-law. Garaż na 2.5 auta, centralne ogrzewanie.

FOSTER/MULLIGAN
Budowany na zamówienie, murowany 4 sypialniowy z garażem na 3+ auta i niewykończonym mieszkaniem w basemencie, czeka na twoją ofertę.

6200 N.-4900 W.
Nieskazitelną, 4 sypialnie, 3 łazienki, murowany w angielskim stylu z możliwością, mieszkanie dla krewnych, 2 nowe kuchnie, Florida room.

IRVING PARK/MARRAGANSETT
Coś dla początkujących, bądź właścicielem nie płac rentu, 3 sypialniowy bungalow z dodatkowym wynajętym mieszkaniem. Cena w \$120-tce.

VIVIAN

REALTY INC.
5321 N. HARLEM
Chicago, IL 60656
775-8800



ABY NAJKORZYSTNIEJ
SPRZEDAĆ BUDYNEK
NIE WYSTARCZY OGŁOSZENIE TYLKO W JEDNEJ GAZECIE.

VIVIAN REALTY, INC.
GWARANTUJE NA PIŚMIE ŻE TWÓJ BUDYNEK
BĘDZIE OGŁASZANY KAŻDEGO TYGODNIA W:

CHICAGO TRIBUNE LERNER ETNICZNE GAZETY
SUN TIMES OAK LEAVES POLSKA WŁOSKA HISZPAŃSKA
NA TRZECH STACJACH RADIOWYCH

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Ziggy Adamiec, Dominique Abatangelo, Mildred Albergo, Cathy Borelli, Grace Brozowski, Gabriel Broasca, Jennifer Busa, Joanna Chaniewski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karl Dudzik, Al Dunn, Beatrice Falco, Aaron Finley, Tom Karahalios, Margaret Gaughan, Linda Hennessy, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Sandra Lobono, Vincenzo Laman-tia, Simon Mak, Bob McNally, Maija Merenvos, Joanne Palazzolo, Dora Piraro, Pauline Renar, Kazimierz Rodecki, Anthony Rotando, Joe Sarlo, Lisa Truncala, Alexandra Tsipias, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Suzette Zaremba, Cheryl Zonta i cztery sekretarki.

JACKOWO
Nowy na rynku, 2 rodzinny budynek z możliwością dwu dodatkowych mieszkań, cały dom jest w doskonałym stanie. Nowe ściany, łazienki, podłogi. Mieszkanie 2x3 sypialnie, garaż + miejsce na parkowanie truck. Właściciel musi sprzedać.

3200 N.-2700 W.
Murowany 3 mieszkaniowy + murowany garaż z "Coach House", wystawiony aby szybko sprzedać, dzwonic po informacje.

2400 N.-5400 W.
Cały murowany 3 mieszkaniowy wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, nowe okna wszędzie, duże kuchnie, w pełni wynajęty, wiele unowocześnień.



2100 N.-5400 W.
CENA DOPIERO OBNIZONA, 2 MIESZKANIOWY + IN-LAW, NOWA ODNOWIONA KUCHNIA + IN-LAW, NOWA ELEKTRYKA, OGRZEWANIE. \$119,900.



5 I WIECEJ MIESZKANIOWE

ELMWOOD PARK
Wolno stojący, 12 mieszkaniowy, nowszy budynek kopertowy dach, 12 parkingów przy w płacie 25% otrzymasz dobry zwrot. Cena rewelacyjna!!!

MT. PROSPECT
Nowszy murowany 6 mieszkaniowy, wspaniała lokalizacja, wspaniała inwestycja, zadzwonic po informacje.

3400 N.-6000 W.
Budowany na zamówienie, 5 mieszkaniowy 3-3 sypialniowe mieszkania i 2-2 syp. garaż na 4.5 auta, nowy dach, nowy pojemnik do ogrzewania wody dobrze utrzymany, dobry dochód.

2700 N.-5000 W.
8 mieszkaniowy z 2 1/2 cegły wszystkie mieszkania odnowione wynajęte. Nowy piec do ogrzewania. Przy płacie 25% budynek się spłaca i przynosi dochód.

2442 LARAMIE
Nowszy 7 apart. budynek z jasnej cegły. Bardzo duży i przestronne mieszkania. 4 apart 2 syp. może być 3 sypialnia, pralnia w budynku dochodowa. Nie ma obaw o zalanie. Dochód bardzo wysoki.

NIKTÓRE POSIADACI MOŻEĆ ZOBACZYĆ
W TELEWIZJI KABLOWEJ
PROPERTY SOURCE NETWORK
KANAŁ 25, 7 DNI W TYGODNIU
9:30 A.M.-10:30 A.M.
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU RÓWNIEŻ RANO
W WEEKEND.



ZIGGY SEKULA

zdobywca wyróżnienia wśród 8 najlepszych sprzedawców nieruchomości za rok 1989.

NOWY NA RYNKU! BELMONT-CENTRAL
2924 N. MAJOR (5700 W.)

OTWARTY NIEDZIELA od 1:00 do 4:00
Piękny, murowany świetnie utrzymany 4-ro sypialniowy jednorodzinny dom w super okolicy. Śliczna, duża kuchnia, osobna jadalnia, jolbrzymie jasne pokoje, piękne dębowe podłogi i wykończenia z naturalnego drewna. Kapitałny, duży basen z możliwością zrobienia drugiego mieszkania. Garaż na 2 auta. Dom z gwarancją!

NOWY NA RYNKU! WŁADYSŁAWOWO
5312 W. NEWPORT (3432 N.)

OTWARTY NIEDZIELA od 12:00 do 4:00
Świetnie utrzymany, 3-mieszkaniowy. Duże, jasne pokoje, śliczne kuchnie z nowszymi, dębowymi szafkami. Osobne ogrzewanie i elektryka. Wspaniały dochód. Super lokalizacja. Pieszy dystans do szkoły św. Władysława. Nowszy, duży garaż. Dom z gwarancją.

Beaulieu
REAL ESTATE

Po więcej informacji dzwoni do
ZIGGY SEKULA — 282-7979

"Każde pytanie ma sens i nigdy ich za wiele, gdy chodzi o kupno lub sprzedaż domu—Jakże ważnych decyzji w życiu każdego z nas."

Biuro nasze, jako jedno z niewielu, oferuje aż trzy kooperative obszary komputerowe na terenie od jeziora, przez całe Chicago po dalekie przedmieścia zachodnie i północno-zachodnie. W tym szerokim zasięgu działania tkwi tajemnica sukcesu sprawnie sprzedawanych przez nas domów, jak i zadowolenia kupujących z danego im wachlarza możliwości.

KEEGAN
realty

2340 N. DAMEN
Chicago, IL 60647
Tel. do biura 312-235-1711
Tel. do domu 708-291-6636



MARIA KWIATKOWSKA

"Pozwólcie mi Państwo zaoszczędzić Wam czasu, pieniądze i zbędnych rozczarowań."

INWESTORZY! DZIAŁKA POD BUDOWĘ

W pierwszym bloku od jeziora Michigan, z planami architektonicznymi. Tylko \$79,900. Jest to wyjątkowa okazja!

MIŁOŚNICY MIASTA — WICKER PARK
W trakcie budowy, nowoczesny dom jednorodzinny. 1221 N. DAMEN.

921 W. FLETCHER
Ładny, 2-apartamentowy w dobrym stanie, położony wśród pół milionowych. Cena niespotykana niska na okolicę \$195,000.



5419 W. WRIGHTWOOD
Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
PIERWSZY RAZ NA RYNKU

Nowy, 5 letni budynek 2 mieszkaniowy (jednorodzinny z mieszkaniem dla krewnych). Widne pokoje — 10 pokoi, 2 łazienki, 2 kuchnie i 5 sypialni. Bardzo duży garaż. Możliwość parkowania 2 "Van" plus miejsce na warsztat. Wszędzie twarde drewno, balkon. Potencjalny dochód około \$1,300 miesięcznie. Właściciel kontraktor posiada licencję agenta realnościowego.

CENTURY — 21
STANMEYER
1-312-622-0040 albo właściciel
Richard — 1-708-967-1939

4928 N. HARLEM HARWOOD HTS.

Piękny, nowszy murowany, 6-mieszkaniowy budynek (4x4, 2x3). Niskie podatki. Doskonały dochód.

LIBERTY
Land Investments Inc.
775-0276

BY OWNER 63rd-CICERO

3 bed. brick Georgian — large kitchen & dining room with breakfast bar. Large living room with bay window, finished basement with laundry room & work shop. 1 1/2 bath. High efficiency furnace c/a, 2 car garage. Lot 30x150. Asking price \$98,500.
Call anytime in English. 581-9240



MEGA MORTGAGE CO.

3019 North Pulaski Rd.
CHICAGO IL 60639
tel. (312) 202-8311

CHCESZ KUPIĆ DOM?
- POTRZEBUJESZ POŻYCZKĘ?
ZADZWOŃ DO:

MEGA MORTGAGE CO.

JEDYNA POLSKA FIRMA, KTÓRA BEZ DODATKOWEJ OPŁATY
PORADZI, WYSZUKA, ZAŁATWI POŻYCZKĘ NA DOM LUB MIESZKANIE
PRZY 20 % WPŁACIE NIE MUSISZ UDAWADNIAĆ SWOICH ZAROBKÓW!

ILLINOIS MORTGAGE LICENSEE

GOLF-MILL OKOLICA
Śliczna, 4-letni dwu-poziomowy, super nowoczesnie urządzone, 3 sypialnie, 2 łazienki, prawdziwy kominek w pokoju rodzinnym, centralne ogrzewanie, 2 1/2-samochodowy przyłączony garaż, duża parcela. Pieszy dystans do sklepów i transportacji.

☆☆☆
Ewa Grabiańska
COLUMBIA REALTY
(1-708) 803-3922
(1-312) 774-4400

IDEALNY
DLA ROZWIJAJĄCEGO SIĘ KONTRAKTORA
DOM CZTERO-APARTAMENTOWY
BIURO NA 84-2 ZONING
Murowany magazyn 680 stóp kw. i trzy murowane garaże, ogrodzony parking na dwa troki. Osobne, nowe ogrzewania. Nowa elektryka. Cena \$229,000.
Tel. 312-545-4590

NILES
Otwarty w niedzielę 1 — 4
Murowany 3 poziomowy 8518 W. Carol 8500 N. \$180,000
Wspaniały 3 sypialniowy. Duży pokój rodzinny, osobna jadalnia, piękna kuchnia z widokiem na ogromne podwórko 9x170.

SCHILLER PARK
Nowy 2 mieszkaniowy, solidnie budowany. Każde mieszkanie 3 sypialnie. Wysoka piwnica z oknami. Masz czas na wybór, kafelków i kolorów.

Gateway Realty
Eileen Tel.: 775-4440

PRZEZ WŁAŚCIELA BURBANK
Piękny, murowany dom, 3 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 2 auta — Boczny wjazd. Pełny wykończony basen. Dużo dodatków.
7931 S. Meade.
1-708-430-2035



ALINA RADAK
Multi-million dollar producer — Residential Investment
(312) 586-5959

CZY CHCESZ WIEDZIEĆ NAPRAWDĘ
ILE WART JEST TWÓJ DOM?
Jednorazowa, bezpłatna analiza rynku. PO INFORMACJĘ BEZ ZOBOWIĄZAŃ
DZWOŃ DO:

RE/MAX
Results

An independent member/broker
Lokacje na Arcner

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ DZIENNIK ZWIĄZKOWY NIE ODPOWIADA

★ Domy

OTWARTY NIEDZ. 1-4 7139 N. MERRIMAC
1-szy raz oferowany. 4-sypialniowy w stylu angielskim. \$180-ka. 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wspaniały deck, garaż z bocznym wjazdem.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5048 N. NOTTINGHAM
1-szy raz oferowany. Murowany z 5-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, garażem na 2 auta z bocznym wjazdem. \$160-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 3542 N. PITTSBURGH
1-szy raz oferowany. 6 pokoi, 3 sypialnie. \$119,000. Jadalnia, 1½ łazienki, garaż na 2 auta.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 4336 N. RUTHERFORD
Harwood Hts. 3 sypialnie, 1½ łazienki, duża kuchnia, basement, garaż i więcej. \$120-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5508 W. CULLOM
1-szy raz oferowany. Bungalow z mieszkaniem dla spokrewnionych. 6 pokoi na dole, mieszkanie na górze, wykończony basement.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5425 N. NATOMA
2-sypialniowy, murywany ranch. Jadalnia, 2 łazienki, wykończony basement, garaż. \$130-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 4264 N. MOODY
3-sypialniowy dom. \$124,900. Szafka kuchnia, jadalnia, nowsze ogrzewanie.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 3341 N. NEWLAND
2-sypialniowy dom z den. \$114,900. Wykończony basement, nowe ogrzewanie, garaż.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 3042 N. NATCHEZ
Murowany z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki. \$120-ka. Jadalnia, basement, garaż na 2 auta.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 3511 N. PLAINFIELD
2-sypialniowy dom w stylu angielskim. \$140-ka. Pokój rodzinny, kominek, 3 łazienki, garaż.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 3928 N. NEVA
4-sypialniowy, murywany z 2-ma łazienkami. \$150-ka. Duża kuchnia, basement, garaż na 2 auta.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

MID-AMERICA REALTY

Służąca Polonii Od Ponad 20 Lat



6730 W. HIGGINS, CHICAGO

(312) 792-0909

ZALATWIAMY POŻYCZKI NA MIEJSCU

MID-CO

MORTGAGE SERVICES INC.

- NISKIE PROCENTY
 - PRZY 20% WPLACIE NIE POTRZEBA UDOWADNIAĆ ZAROBKÓW
- (312) 792-0377

POSZUKUJEMY

MÓWIĄCYCH PO POLSKU SPRZEDAWCÓW

zadzwoń do:

BOB WOLF

(312) 792-0909

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5237 N. NEWLAND
3-sypialniowy, murywany ranch. \$129,900. Szafka kuchnia, kafelkowa łazienka, basement.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 7117 N. MASON
Georgian w Edgebrook. \$152,900. 2 sypialnie, basement, garaż z bocznym wjazdem.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 8554 W. WILSON
Dwupiętrowy z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami. \$230-ka. Pokój rodzinny z kominkiem, garaż.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5622 OKETO
Lukusowy ranch. 3 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, garaż. \$270-ka.

• BUDYNKI APARTAMENTOWE •

12-MIESZKANIOWY MILWAUKEE-AUSTIN
Budynek z żółtej cegły plus mieszkanie dla spokrewnionych w "garden apartment". Boczna ulica. Dochód brutto \$58,000. Cena wywoławcza—\$449,000.

JEFFERSON PARK 2-MIESZKANIOWY
Piękny, odremontowany, legalny, 2-mieszkaniowy. Nowa parcela, nowa łazienka, nowe naturalne dębowe podłogi i naturalne drewniane wykończenie we wszystkich pokojach, nowa oddzielna elektryka, nowsze oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Pieszy dystans do stacji Jefferson Park. \$170-ka.

OKOLICA BRICKYARD
Murowany, 2-Mieszkaniowy + In-Law
2, 5-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania plus 4-pokojowe, 2-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta. \$154,900.

3-MIESZKANIOWY BRYN MAWR-CENTRAL
2, 3-sypialniowe mieszkania plus 1, 2-sypialniowe mieszkanie, 2 pokoje rodzinne 20x44 stóp. Oddzielne ogrzewanie.

NOWSZY, 20-MIESZKANIOWY TOUHY-RIDGE
Budynek z podwórzem. Wszystkie 2-sypialniowe mieszkania. Możliwość przejęcia pożyczki. Dochód \$106,000.

SUPERIOR REALTY

Otwarty Niedz. 1 — 4
4249 N. BERNARD
Albany Park
2-piętrowy, 2x5 po 2 sypialnie plus 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. Całkowicie odnowiony. Szafka kuchnia, nowe dywany, zmodernizowane łazienki, garaż na 2½ auta. Wystarczy tylko wprowadzić się.

Otwarty Niedz. 1 — 4
5930 N. OZARK
CANFIELD — HARLEM
Odnoviony, 3-sypialniowy dom 2½ łazienki, bawialnia, jadalnia, szafka kuchnia i garażem z automatycznie otwieranymi drzwiami. Wspaniała okolica. W stanie do wprowadzenia się.

Otwarty Niedz. 1 — 4
4251 N. BERNARD
ALBANY PARK
Jednorodzinny bungalow. 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, szafka kuchnia, dodatkowy pokój, garaż na 2½ samochodu.

Otwarty Niedz. 1 — 4
1461 W. THOMAS
Okolice Bucktown
Kompletnie odnowiony, nowoczesny z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami.

Nowy Na Rynku
2631 N. MOODY
Brickyard Mall
Całkowicie odnowiony, lepszy jak nowy! Niepozorny z zewnątrz—trzeba koniecznie obejrzeć w środku. 3 sypialnie, 3 łazienki, oddzielna jadalnia. Na górze główna sypialnia z łazienką oraz pokój rodzinny. Pełny basement, duży ogród. Przystępna cena.

PRZEDJEDZICIE OBOK
1646 GREENWOOD
GLENVIEW
Murowany, narożny 3-sypialniowy "Townhouse". Drewniane podłogi, basement. Pieszy dystans do szkół. Wspaniała lokalizacja. Składki \$56 miesięcznie.

Nowy Na Rynku
4242 W. WRIGHTWOOD
(na północ od Fullerton)
Kompletnie odnowiony, 4 mieszkaniowy. 4x5 po 2 sypialnie. Europejskie kuchnie, ceramiczne kafelki w łazienkach, dębowe podłogi, oddzielne systemy ogrzewania, 3½-autowy garaż. Wspaniała inwestycja.

EDGEBROOK OKOLICA
Wspaniała okolica, murywany 4 sypialniowy podłogi z twardego drewna, garaż na 2½ auta, English "T".

BEZPŁATNE WYCENA DOMÓW

Zapraszają

Józef Jakubow, Broker i Zbigniew Tyminski, G.M.

4351 N. CICERO

(312) 282-3901

OKOLICA DIVERSEY/ NARRAGANSETT

2 mieszkaniowy, po 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, duży ogród, obszerny.

BELMONT/KEDZIE

Murowany 2 mieszkaniowy 3 sypialnie na górze 2 na dole murywany, garaż na 2½ auta, podłogi z twardego drewna, zupełnie odnowiony. Proszę dzwonić po bliższe informacje.

BELMONT — LAMON

2-piętrowy, 4-mieszkaniowy, murywany z mieszkaniem dla spokrewnionych w basemencie. Garaż na 2 auta. Dobry dochód.

NA PÓŁNOC OD FULLERTON
2-piętrowy, murywany, 2x5 plus 5-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. Murowany garaż na 2½ samochodu. Naturalne drewniane wykończenie, osobne systemy ogrzewania. Dobra inwestycja — cena w \$160-ce.

WEST ROGERS PARK

Na Północ od Devon
4-mieszkaniowy z mieszkaniem dla spokrewnionych. Żółta cegła. Sam się spłaca. Cena w \$250-ce.

ROSCOE — RIDGEWAY

WACŁAWOWO
2-piętrowy, 1x5 z 2-ma sypialniami, 1x6 z 3-ma sypialniami plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Szafka kuchnia, dębowe podłogi. Nowy garaż na 2½ samochodu. 3 oddzielne systemy ogrzewania. Duży dochód.

ROSCOE — KEELER

2½-piętrowy, 1x5 z 3-ma sypialniami, 2x5 z 2-ma sypialniami. Dobry dochód. Ekonomiczne ogrzewanie, duży ogród. \$130-ka.

FULLERTON — LARAMIE

Znana polska restauracja ze stałą klientelą. Duże mieszkanie na górze dla właściciela. Doskonała inwestycja! Zadzwoń biura po bliższe informacje.

WARSZTAT SAMOCHODOWY

BELMONT — LARAMIE
W pełni wyposażony warsztat blacharski. Murowany. Bardzo dobry dochód. Przystępna cena. Zadzwoń po bliższe informacje.

MAMY MIESZKANIA

DO WYNAJĘCIA



Dynasty Real Estate Inc.

3211 N. Central

202-0505

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ

Jeżeli chcesz sprzedać dom służmy naszą pomocą, chcemy pracować dla Ciebie, dać Ci satysfakcję pracy z nami. Jeżeli chcesz kupić dom wstąp do nas po wyciąg z komputera, a będziesz miał całą analizę rynku, wszystkie informacje o każdym domu który jest w sprzedaży w okolicach Chicago i przedmieściach.

3200 N.-6200 W.

AUSTIN-BELMONT
Murowany 2-rodzinny z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Osobne ogrzewanie, elektryka. Wysokie renty. Po 6 pokoi (pokój gościnny, pokój jadalny, 3 sypialnie)

3200 N.-5500 W.

BELMONT-CENTRAL
Murowany, czysty, jednorodzinny. Duży pokój gościnny, jadalnia, 2 sypialnie. Zabudowana "porch". Wysoki basement z możliwością zrobienia mieszkania. Obszerny strych, możliwość dwóch pokoi. Garaż na 2 samochody. \$119,900.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY BROKER

GREG HANDZEL

ORAZ WSPÓŁPRACOWNICY

ANNA BUDASZ • • • MARIA OBERMAN (ISIA)



ELŻBIETA STAŃCZAK

Otwarty Niedz. 1 — 4 1491 DES PLAINES, DES PLAINES
Nowy na rynku, dom jednorodzinny na ogromnej parceli. 3 sypialnie, 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia, przestronny pokój gościnny. Z tyłu działka uroczy domek letni z kominkiem. Okazyjna cena na szybką sprzedaż!

HARWOOD HEIGHTS

Śliczny dom w stylu angielskim. 3 sypialnie, 1½ łazienki, piękna szafka kuchnia, malowniczy taras. Znakomita lokalizacja, niskie podatki. Przystępna cena!

Dom otwarty niedziela, 1:30-4:30

3829 W. 80TH ST.

3 sypialniowy, murywany, podniesiony ranch.

TANNA REAL ESTATE

1-312-585-9700

Proszę dzwonić w jęz. angielskim.



5667 N. Milwaukee

774-5550

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

BEZPŁATNA GWARANCJA DLA KUPUJĄCYCH!



STANMEYER REALTORS INC.

5353 N. HARLEM, CHICAGO

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4 PM 3742 N. LOWELL, CHGO.
Old Irving, just reduced to \$189,900, for this elegant 7 room Victorian with 1½ baths good size lot three plus bedrooms, 1st floor, den. "Free Home Warranty".

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4 PM 7614 W. MYRTLE, CHGO.
Big brick tri level for big city people, 3 bedrooms, 1½ baths, formal dining room, cabinet kitchen, finished recreation room. 1½ car garage on large lot. "Free Home Warranty".

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4 PM 3423 N. ODELL, CHGO.
English brick on lot with side drive (2) car garage, 1st floor family room, formal dining room (3) bedrooms, full basement. Come and see it!! "Free Home Warranty".

NORWOOD PARK

New listing. Classic brick beauty. If you want everything, here it is! Family size kitchen, & luxury sized bedrooms, 2 full baths. You will be delighted with this spacious home on a 165 ft. lot. Call for an appointment today, this one won't last long! "Free Home Warranty".

EDISON PARK

Immaculate 3 bedroom brick Georgian, 1st floor family room. Don't miss this one. New listing. Only \$152,000. "Free Home Warranty".

ORIOLE PARK

Brick Georgian on nice corner lot (2) bedrooms formal dining room, full finished basement 1½ car garage quick possession make an offer \$128,900. "Free Home Warranty".

JEFFERSON PARK

Super sharp aluminium sided (6) room home in Jefferson Park. Year round Florida room, finished basement. Only \$129,000. "Free Home Warranty".

HORNER PARK

New listing. Have a nice family home with your own privacy, plus a chance to be a landlord with additional income. Modern 5 room, 2 bedroom owners apartment with laundry facilities on 1st floor, large eat-in kitchen and ceramic bath. 33 foot living and dining room combo. Also 3 rooms up if you have a large family or possible income. Plus a 4 room 2 bedroom apartment down for extra income. Call for details. "Free Home Warranty".

KILBOURN PARK

"New listing" brick ranch (3) bedrooms full basement (2) car garage all this for under \$100,000. Call now for appointment. "Free Home Warranty".

BIG OAKS

Custom built corner brick raised ranch in desirable "Big Oaks" area. Beautifully finished basement with summer kitchen and office or bedroom large covered back porch, two car brick garage with auto openers. "Free Home Warranty".

NORRIDGE

1st time offered, maintenance free brick ranch with dining room, beautifully decorated large kitchen, full finished basement with 2nd kitchen, side drive on cul-de-sac. Fan shaped yard, 2 car garage, moderate taxes, asking \$163,900. "Free Home Warranty".

775-7820

PARK RIDGE

Otwarty w Niedziele 1 — 4

701 N. PARK PLAINES

Pierwsza oferta. Murowany ranch 3 sypialnie 2 łazienki, pokój rodzinny na piętrze z kominkiem, suchy wykończony basement. Garaż na 2 auta. \$223,500

Prudential Home Advantage

Tel.: 1-708-698-3800

312-399-1870

5001 N. ORIOLE

Murowany split-level. 4 sypialnie, 2½ łazienki, centralne ogrzewanie, nawilżacz powietrza, kominek, garaż na 2 auta. Właściciel-agent. Brokerzy mile widziani.

1-708-867-5422

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ DZIENNIK ZWIĄZKOWY NIE ODPOWIADA

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY

HOME PROTECTION



WILHELM PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



HOME TRUST REALTY

TRUST—ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 15 lat.

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO
Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

DOMY OTWARTE
NIEDZIELA 1-4

5343 N. CENTRAL AVE.
Jefferson Park nowszy, murywany ranch 2 sypialnie duża szafka kuchnia. Elegancko wykończony basement z łazienką i pokojem rodzinnym. Nowy piec do ogrzewania, centralne ogrzewanie, nowy dach. Garaż na 2.5 auta.

4904 W. GEORGE
Murywane 4-ro sypialniowe bungalowy z formalną jadalnią, dużą kuchnią i krytą werandą. Pełny wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych. Nowy piec do ogrzewania i dach.

2814 N. DRAKE
(Jackowo) w 100tce elegancki 2 sypialniowy bungalow z krytą werandą. Dodatkowe mieszkanie na piętrze z dwoma sypialniami. Pełny wysoki basement, częściowo wykończony. Garaż na 2 auta.

5465 N. MENARD
(Gladstone Park) 4-ro sypialniowy Queen Anne. Elegancko wykończony. Pokój z kominkiem, formalna jadalnia duża szafka kuchnia, 2 pełne łazienki. Pełny basement, częściowo wykończony.

BRYN MAWR/CANFIELD
\$129,900

Na dużej parceli murywany 3 sypialniowy ranch z pełnym basementem. Patio i garaż na 2 auta.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE

BELMONT/AUSTIN
Nowy na rynku murywany 2x5 po 2 sypialnie z krytą werandą, pełny wysoki basement z dwoma wyjściami. Oddzielne systemy ogrzewania i elektryki. Garaż na 2 auta. W średniej 100-tce.

BELMONT/CICERO
12sto rodzinny murywany 8x4 i 3x3 po jednej sypialni. Roczny dochód \$64,000.00. Nowy dach i piec do ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta.

MT. PROSPECT
6-cio rodzinny 10cio letni 3x3 i 3x4 z jedną i dwoma sypialniami, balkony. Cena obniżona na szybką sprzedaż.

PROSPECT HTS.
6-cio rodzinny wolnostojący 3x3 i 3x4 balkony. Renty od \$460-\$625. Najlepsza inwestycja na przedmieściach.

KONDOMINIA

ELMWOOD PARK
4-ro pokojowe mieszkanie z jedną sypialnią na 5tym piętrze windy. Kryty parking miesięczne opłaty \$83.00.

DES PLAINES w 50tce
Na 2-gim piętrze dwusypialniowe kondominium, elegancko urządzone. Blisko shopping i transportacji.

TOWNHOUSE
Blisko północno zachodnie przedmieście w 100tce. 3 sypialniowe 1.5 łazienki. Pełny basement garaż złączony z mieszkaniem.

BUSINESS

Stacja Benzynowa, "SHELL" business plus. Urządzenia, 12-dystrybutorów, 3 garaże dodatkowo dobowane pomieszczenie przeznaczone na biuro. 30 Miejsce do parkowania, 24ro godzinna obsługa. Interes istniejący od wielu lat.

MOTEL

WISCONSIN
26 units, 7,700 stóp kwadratowych, obok dom jednorodzinny z 3ma sypialniami. Przy odpowiedniej wpłacie 10cio % pożyczka od właściciela.

REAL ESTATE TRAINERS
needed
FOR CONFIDENTIAL INTERVIEW

call broker.
Recruiting full time agents only!!!

Top commission and benefits!

CALL 1st
in service
Company'
(312) 775-7200

HOME PRIDE

REAL ESTATE INC.

5708 W. Belmont Ave. • Chicago, IL 60634
Tel. 736-8044



DONNA ORWAT
Broker



EWA KRESIC
Broker



Z przyjemnością zawiadamiamy wszystkich naszych klientów oraz całą Polonię o otwarciu własnego biura realnościowego

HOME PRIDE REAL ESTATE INC.

5708 W. Belmont Ave. Tel. 736-8044

BELMONT-LUNA

Dopiero zgłoszony, murywany 2-piętrowy budynek. Osobne ogrzewanie i elektryka. Centralne ogrzewanie. 1-sze piętro ma 3 sypialnie. 2 mieszkania dla krewnych z basementem.

CRAGIN-OKAZJA

Dopiero zgłoszony 3-mieszkaniowy budynek. Roczny dochód \$16,800. Osobne ogrzewanie i elektryka. Z małą wpłatą można być właścicielem tego domu. Niska cena.

BELMONT-AUSTIN

Ośmiokątny, murywany bungalow z 3-ma sypialniami. Możliwość mieszkania na poddaszu. Dodatkowa łazienka w basemencie. Dom świetnie utrzymany przez długoletniego właściciela. Niska cena.

IRVING PARK-NARRAGANSETT

Bardzo ładny, świeżo odnowiony 3-sypialniowy dom. Super nowoczesna kuchnia i łazienka. 3-sypialniowe nowe mieszkanie w basemencie. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła St. Pascale.

OAK PARK-DIVERSEY

Nowy na rynku murywany bungalow z 2-ma mieszkaniami dla krewnych w górę i na dół. Właściciel mieszka za darmo w 6-cio pokojowym mieszkaniu. Garaż na 2 auta. Blisko sklepów i transportacji.

ADDISON-HARLEM

Solidny, murywany w stylu Georgian. Formalna jadalnia, dębowe podłogi, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Blisko szkół i transportacji. Przystępna cena.

Pragniemy w dalszym ciągu służyć państwu fachową i uczciwą obsługą popartą wieloletnim doświadczeniem w zakresie kupna i sprzedaży domów.

UWAGA! SPECJALNA ZNIŻKA PRZY ZGŁOSZENIU DOMU DO SPRZEDAŻY W NASZYM BIURZE
Po szczegółowe informacje wstap do biura.
SERDECZNIE ZAPRASZAMY...

SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWI

Jeżeli szukacie miłej atmosfery w pracy, dołączcie się do naszego grona!

SPRZEDAJESZ DOM
LUB KUPUJESZ?

Nim zgłoszisz swój dom do sprzedaży, dzwoni do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoni do:

JAN OLOWSKI

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5242 W. DRUMMOND
Duży, murywany, osmiokątny dom, 3 sypialni + wykończony basement. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. \$113,900.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2523 N. 75TH COURT
ELMWOOD PARK
Ładny dom. Nowe, łazienki, wykładane kafelkami z ceramiką. Wykończony basement. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Boczny wjazd. Musi być sprzedany. Tylko \$102,000.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
1626 N. RUTHERFORD
4 sypialniowy, murywany "English Castle Style" home. 2 pełne łazienki. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Murywany garaż na 2 auta.

INWESTORZY
Piękny 6 mieszkaniowy budynek. Złączony z domem — garaż na 2 auta. Dobra Północno — zachodnia lokalizacja. Nowoczesne łazienki i kuchnie. \$219,900.

DANCO REALTY

889-2800
3132 N. NARRAGANSETT



REALTY INC.
6058 W. Irving Pk. Rd.
Chicago, IL 60634
777-6102

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5129 W. DEAMING
Nowy na rynku 2 rodzinny, murywany z żółtej cegły. Mieszkanie do wynajęcia w basemencie. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Super luksus w środku. Trzeba zobaczyć.

HARWOOD HEIGHTS
Piękny, murywany dwupiętrowy, 4 sypialnie, 2½ łazienki, oddzielna jadalnia, kominek, pokój rodzinny, wykończony basement z kuchnią i łazienką, garaż na 2 auta. Najlepsza okolica. 7500 W. i 5000 N.
777-6102

Przez Właściciela
Budynek blisko Pulaski, południowa strona Chicago. Właściciel jest R.E. agentem.
Tel.: 254-0564

Z MIESZKANIEM
DLA KREWNYCH

Murywany, 2 sypialnie, kuchnia, jadalnia. Drugi apartament dobudowany na górze z 2 sypialniami, kuchnią i łazienką. Szeroka łota. Okolica Pulaski/South 60-ta. \$89,900. Pytać o Andrzeja: 735-1300.

NIEZABUDOWANA
DZIAŁKA

Pod budowę nowego domu. 30X125. Okolica Pulaski i 56-ta South.
Pytać o Andrzeja: 735-1300

CENTURY 21
Zubricki Realty

BRYN MAWR i MILWAUKEE
Nowszy dwurodzinny murywany, 2x5 po 2 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie w basemencie. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Murywany garaż na 2 samochody. Na cichej bocznej ulicy ½ bloku od Milwaukee Ave.

Ewa Grabiańska
COLUMBIA REALTY
(1-708) 803-3922
(1-312) 774-4400



BOŻENA ZAGÓRA
BROKER

Dom Otwarty Niedziela 1-4

DES PLAINES
516 KENILWORTH
Okolica Dempster-Wolf
Piękny 15 letni podwyższony Ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki duży pokój frontowy, pokój rodzinny na dole, z dołączonym garażem na 2½ auta. Duży ogród. Basen kąpielowy. Proponowana cena \$149,900. Pospieszcie się, ten dom sprzeda się szybko.

JEFFERSON PARK
Piękny 3 sypialniowy Bungalow z możliwością dodatkowego mieszkania dla krewnych.

KONDOMINIUM
2 sypialnie balkon, pokój frontowy, duża kuchnia.

PLÓCNO-ZACHODNIE
CHICAGO
Murywany Ranch z boczny wjazdem do garażu. Garaż na 2 auta. Gotowy do wprowadzenia się.

JACKOWO
2 apartamenty z możliwością wykończenia poddasza garaż na 2 auta. Wysoki dochód.

PROSZE DZWONIĆ PO
CODZIENNE WYCHODZĄCĄ
LISTE NOWYCH DOMÓW

GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM
CHICAGO, IL 60656
Tel. 775-4440 827-7848
BEEPER #412-7978

Otwarty Niedziela 1-4
3429 N. Kilpatrick

Sprzedam dom. Mieszkanie dla właściciela, plus dwa "in-law apt." Po kompletnym remoncie.

Tel.: (1-708) 635-0590

RE/MAX®

LANDVIEW
6160 W. Higgins
775-0600

854-0958 pager
Broker Elizabeth Halemba

Północny Zachód

Murywany bungalow w idealnym stanie. Dwa dodatkowe mieszkania dla krewnych. Pomogę Ci spłacić pożyczkę. Ciekawie wyposażony garaż na 2 auta.

Nowy Na Rynku
Piękne kondominium-studio. Przy jeziorze. Luksusowy budynek z "dorman", sklepem i salonem kosmetycznym. Cena bardzo niska.

Północny Zachód
4 apartamentowy murywany w idealnym stanie. Mieszkanie właściciela 3 sypialnie. Super nowoczesne. 3 systemy ogrzewania. Osobna elektryka. Duży garaż na 3 samochody.

5200 N. — 8700 W.
Nowszy, murywany 3 apt. w idealnym stanie. Wszystkie mieszkania z jadalnią, 2 sypialnie, 2 łazienki. Pełna piwnica, duży parking.

Po więcej informacji dzwoni do:
Elizabeth Halemba
854-0958 pager

CENTRAL PARK-DIVERSEY
3 mieszkaniowy, murywany budynek w dobrym stanie — Osobne ogrzewanie, BARDZO DOBRA INWESTYCJA!

DES PLAINES
BARDZO ŁADNY MUROWANY — 2 sypialniowy ranch, duża łota. MUSIECIE ZOBACZYĆ!

Informacji udzieli
DANUTA BYJOS
CENTURY 21 RAINBO
282-1099 Dom 631-3800 Biuro

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Zadany, podniesiony murywany ranch. 3 duże sypialnie, pokój rodzinny, ogromna jadalnia. Duża kuchnia w stylu "country", dębowe szafki i wydzielone miejsce na jadalnię. Pełen wykończony basement. Duża pralnia, C/A, nie wymaga remontu na zewnątrz. Duży garaż na 2½ auta i wiele więcej. Tylko zainteresowani. Pon. — Piątek po 6:30 i w weekendy. (1-312) 283-7171. Tylko za uprzednim umówieniem. Proszę dzwonić w j. angielskim.

DOM OTWARTY 1-4
Niedziela, 25 marca

3735 W. 55th PLACE
2 sypialniowy, murywany ranch z basementem, kuchnią — dinet — te. Centralnie ogrzewany, nowy piec. Cena w niskiej \$80-tce. (Z812)

5915 S. MASON
2 sypialniowy bungalow, jadalnia, pełny basement, garaż. Potrzebuje nieco pracy. Cena w 70-tce. (Z813)

DOM OTWARTY 1-4
Sobota i niedziela
5302 S. MASSASOIT
Piękny "Dutch Colonial", 2 sypialniowy murywany dom z formalną jadalnią-salonem, pełny basemnt, garaż. (B311)

TAWERNA
+ 3 APARTAMENTY
Zarobicie pieniądze z dobrze prosperującej tawerny i "Bee garden" na osobnej działce. Blisko 45-tej i Kedzie. (Z808)

GARFIELD RIDGE
Duży 4 sypialniowy podniesiony ranch, basement, jadalnia, 1½ łazienki, centralne ogrzewanie, garaż. Możliwość mieszkania dla krewnych. Pytajcie o Barbarę C.

(1-708) 499-0086

CENTURY 21
ZUBRICKI
5622 N. Pulaski
735-1300

NOWY NA RYNKU!!!
Sam się spłaca, 3 mieszkania plus sklep i garaż. Północno-zachodnia strona miasta.

ADDISON — CENTRAL
Domy w tej dzielnicy idą w górę z tygodnia na tydzień. Murywany z 3 mieszkaniami 3 sypialnie dla właściciela 2 mieszkania po 2 sypialnie do wynajęcia. Właściciel obniżył cenę na szybką sprzedaż. Zadzwoń po umówienie się.

C-21 RAINBO
Po więcej informacji proszę dzwonić do Andy
w j. pol. (708) 318-7398
w j. ang. (312) 631-3800

MONTROSE — CICERO
PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 sypialniowy murywany ranch, narożna parcela. Możliwość mieszkania "in-law". Wykończony basement. Z barem z bieżącą wodą.
Tel.: 736-4392



GRAŻYNA
ZATOR-JAKUBIEC

WSPANIAŁA OKAZJA

Pierwszy raz na rynku, murywany dom w angielskim stylu, piękne mieszkanie dla właściciela plus 2 bardzo ładne mieszkania do wynajęcia. Doskonale dochód. Musicie Państwo koniecznie zobaczyć!!!

BELMONT-AUSTIN

Murywany budynek, piękne nowoczesne 3 pokojowe mieszkanie i sklep z frontu nadający się na każdy interes... (księgarnia, fryzjer, kwiecarnia i t.p.) Bardzo przystępna cena!!!

PARK RIDGE

3 sypialniowy, podniesiony murywany ranch, pełna wykończona piwnica z kominkiem, murywany garaż a boczny wjazd. Duża łota.

Przepiękny, czysty, 3 sypialniowy murywany ranch. Pięknie wykończona piwnica. Cena tylko \$119,000.

GATEWAY REALTY
AND BUILDERS
5037 N. Harlem Ave.
775-4440

Otwarty Niedz. 1-4
3448 N. KILDARE

2-mieszkaniowy plus in-law w basemencie. Możliwość drugiego in-law na poddaszu.

CENTRAL-DIVERSEY
Murywany, 2-mieszkaniowy plus in-law w basemencie. Niezwykle czysty.

APOLLO REALTY
685-8900 725-2008

PRZEZ WŁAŚCICIELA
FULLERTON-LARAMIE

Budynek z 2 mieszkaniami i dobrze prosperującym zakładem fryzjerskim.
237-2838 lub 1-708-867-7012

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

CHCECIE WYGRAĆ NOWY SAMOCHÓD ZGŁOŚCIE SWÓJ DOM DO SPRZEDAŻY W NASZYM BIURZE

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA


REALTY STARS LTD
**5001 N. HARLEM
763-4880**
**NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO**


Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotnie zdobywca
pierwszego miejsca w
Chicago oraz dwukrotnie
zdybywca pierwszego
miejsza w Northwest
Real Estate Board.

Rita Andolino, Andy Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Andy Bobrowski, Bobbi Capozzi, Andrew Czyż, Marian Dabek, Peter Fricione, James Fricione, Joe Gajda, Ralph Galica, S. Gligor, Alice Grzymala, Anna Hamil, Leszek Karolkiewicz, Joseph Kaszuba, Hanna Kelemen, Mike Klasa, John Konsor, Iwona Korus, Casey Kulbicki, Mitchell Kulpinski, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Chris Misiorowski, Blanka Nowak, Susan Nowak, Ewa Nowicki, Marek Nowicki, Maria Radwan, Urszula Sabat, Eldidine Sam, Henry Sak, Jack Sienkiewicz, Bożena Słota, Edward Słowiński, Regina Smalla, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Grace Tynik, Jack Weir, Andy Wywrot, Halina Zalewski, Leszek Zieliński, Stanley Zieliński i Sylvia Zwiżacz.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5421 W. Henderson
Duży murowany z żółtej cegły octagon, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duża szafka kuchnia, plus 5 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie do rentowania, dobry dochód, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2819 N. MANGO
Śliczny 3 sypialniowy, murowany w angielskim stylu, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duża sypialnia, piękna kuchnia, wykończony basen, niskie podatki, garaż na 2/3 auta, pierwszorzędne kupno.

PARK RIDGE
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
1238 S. CUMBERLAND
Bardzo ładny murowany 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, szafka kuchnia, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2/3 auta, w basencie mieszkanie do

wynajęcia, bardzo dobra lokacja, przystępna cena.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4827 W. STRONG

Dzisiaj zalistowany, Jefferson Park, piękny, murowany bungalow, 3 sypialnie, piękna duża nowoczesna kuchnia, duże pokoje, nowoczesna łazienka, pierwszorzędna lokacja, blisko do koleji. Świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2250 N. MENARD

Piękny, murowany podniesiony ranch, śliczna szafka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, duże sypialnie, ochładzanie, garaż, świetne kupno.

5900 N.-6200 W.
Murowany ranch, we wspaniałej lokacji, duże pokoje, centralne ochładzanie, Florida room, niskie podatki, garaż na 2/3 auta, tylko \$120-tyś.

DES PLAINES

Dopiero zgłoszony, przepiękny, murowany dwupoziomowy, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, piękna parcela, śliczna kuchnia, doskonała cena, musicie koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY/AUSTIN

Blisko Belmont/Central zakupów, murowany octagon, z 2 mieszkaniami do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, doskonała okazja dla ludzi, którzy nie chcą płacić rentu.

W OKOLICY HARLEM/IRVING

Dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy, murowany ranch, piękna kuchnia, centralne ochładzanie, 2 łazienki, wykończony basen z drugą kuchnią, naturalne drewno można się zaraz wprowadzać.

MONTROSE/HARRISBURG

Okazje, 3 sypialniowy, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, 2 pełne łazienki, duża kuchnia, aluminiowe podsuflaki, czysty można się zaraz wprowadzać, bardzo dobre kupno.

HARLEM/BELMONT

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, wszystko w doskonałej kondycji, świetna lokacja, bardzo dobre kupno.

PARK RIDGE

Murowany ranch, na dużej parceli, 3 sypialnie, 2 łazienki, mieszkanie do rentowania w basencie, garaż na 2/3 samochodu z bocznym wjazdem, pierwszorzędne kupno.

AUSTIN/FULLERTON

Dopiero zgłoszony, śliczny, murowany

ranch, piękna szafka kuchnia, nowoczesna łazienka, wykończony basen, garaż na 2/3 auta, znakomita cena.

NA WŁADYSŁAWOWIE

Jedyny w swoim rodzaju, piękny, duży murowany z żółtej cegły Octagon, 7 pokoi, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2/3 auta, naprawdę piękny dom.

BERKELEY

Dzisiaj zgłoszony, piękny, murowany ranch, 3 sypialnie, naturalny kominek, pół akrowa parcela, garaż na 2/3 auta, wspaniałe kupno, doskonała cena.

IRVING PARK/AUSTIN

Piękny, murowany bi-level, pokój rodzinny, 2 łazienki, kominek, bardzo duża parcela pierwszorzędne kupno.

IRVING PARK/AUSTIN

Murowany bungalow, oddzielna jadalnia, duże pokoje, wszystko w doskonałej kondycji, plus mieszkanie do rentowania w basencie, garaż na 2/3 auta. Bardzo dobra cena.

BELMONT/LARAMIE

Duży murowany 4 sypialniowy bungalow, plus mieszkanie do rentowania, ładna parcela z basenem, bardzo dobre kupno.

HARLEM/IRVING

Murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, pełny basen, piękna szafka kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, świetna lokacja, musicie obejrzeć.

DIVERSEY/CENTRAL

Solidny, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, ładna kuchnia, plus 4 pokojowe z 2 sypialniami, mieszkanie do rentowania w doskonałym stanie, musicie koniecznie zobaczyć.

KONDOMINIUM

MT. PROSPECT, piękne 2 sypialniowe kondominium, duże pokoje, świetna lokacja, piękny rozkład, bardzo tani.

KONDOMINIUM

6 pokojowy z 3 sypialniami, 2 łazienki, piękna kuchnia, budynek z windą, garażem, balkonem, naprawdę piękne mieszkanie.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

4220 N. MULLIGAN

30 letni, murowany dwumieszkaniowy, piękne nowoczesne mieszkania kuchnie, niskie podatki, dobry dochód, garaż tylko \$172,000.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4031 N. MAJOR

Piękny, dwumieszkaniowy, murowany, plus mieszkanie w basencie, duże nowoczesne mieszkania, nowe okna, bardzo dobry dochód, duża parcela z garażem, naprawdę świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2443 N. LOTUS

Doskonała inwestycja, 2 mieszkaniowy, na bardzo dużej parceli, oddzielne ogrzewanie, dobry dochód, garaż, wszystko w dobrej kondycji, bardzo tani.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2918 N. HAMLIN

2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, czysty jak żem, nie wymaga żadnej konserwacji, bardzo dobry dochód, pierwszorzędna cena.

OAK LAWN - DIVERSEY

Piękny, murowany z żółtej cegły, murowany legalny, duże mieszkania, duże mieszkania z 3 sypialniami i 2 łazienkami, świetnie utrzymany, doskonały dochód, 3 oddzielne ogrzewania, pierwszorzędne kupno.

NA JACKOWIE

2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, czysty, nie wymaga żadnej konserwacji, bardzo dobry dochód, świetna lokacja, bardzo przystępna cena.

4100 N.-5700 W.

Duży murowany 2 mieszkaniowy plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania w basencie, piękne duże mieszkania, naturalne drewno, dębowa podłoga, oddzielne ogrzewanie, garaż, doskonałe kupno.

NORRIDGE

Dzisiaj zgłoszony, piękny, 2 mieszkaniowy plus in-law, 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami, piękne kuchnie, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd. Garaż na 2/3 auta, doskonałe kupno.

GRANICA CHICAGO I PARK RIDGE

DOPIERO ZGŁOSZONY, 28 LETNI, 9 MIESZKANIOWY, DEBOWE PODŁOGI I WYKONCZONY TYNKOWANE ŚCIANY, ALUMINIOWE PODSUFLAKI, DOSKONAŁY DOCHÓD, NAJLEPSZA LOKACJA, ŚWIETNA INWESTYCJA.

W OKOLICY LAWRENCE/AUSTIN

20 letni, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania i centralne ochładzanie, duże piękne mieszkania, nieskazitelny, świetna inwestycja.

SKOKIE

DZISIAJ ZGŁOSZONY, MUROWANY 4 MIESZKANIOWY, WSZYSTKIE 2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE OD DZIELNE OGRZEWANIA, DOSKONAŁY DOCHÓD, PEŁNY BASEMENT, ŚWIETNA INWESTYCJA.

DEVON/HARLEM

Dzisiaj zgłoszony, najpiękniejszy 2 flat na rynku, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki

MYŚLICIE O ZDOBYCIU DOBRZE PŁATNEGO ZAWODU?

Pomyślcie o pracy jako agenci realności, niezależna ciekawa praca, bardzo dobre wynagrodzenie, po wszelkie informacje dotyczące uzyskania licencji dzwońcie do Marka Rzepkowskiego — Realty Stars. 763-4880.

w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, pięknie wykończony basen, garaż na 2/3 auta, musicie koniecznie zobaczyć.

BELMONT/AUSTIN

Nowy, 2 mieszkaniowy plus in-law, piękne duże nowoczesne mieszkania, 3 oddzielne ogrzewania, doskonały dochód, murowany garaż na 2/3 auta, nie przeczyć.

3500 N.-4500 W.

Piękny, murowany 3 mieszkaniowy, duże mieszkania z 3 sypialniami, świetny dochód bardzo dobre kupno.

AUSTIN/WRIGHTWOOD

Duży murowany 2 mieszkaniowy plus in-law, w świetnej kondycji, czysty jak żem, 3 sypialniowe mieszkania, duże pokoje, doskonałe kupno.

BRYN MAWR/AUSTIN

Dopiero zgłoszony, przepiękny, murowany, 2 mieszkaniowy plus in-law, wszystko w środku kompletnie nowe, piękne duże nowoczesne kuchnie garaż na 2/3 auta, doskonała lokacja, trzeba koniecznie obejrzeć.

LAWRENCE/AUSTIN

Najpiękniejszy budynek na rynku, nowszy, 4 mieszkaniowy, 60x155 parcela, piękne duże mieszkania, oddzielne ogrzewanie, garaż na 3 samochody, boczny wjazd, naprawdę coś pięknego.

Dzisiaj zgłoszony, w okolicy Belmont/Harlem, dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, 50x150 parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2/3 auta, mieszkanie dla właściciela z 4 sypialniami i 2 łazienkami, musicie koniecznie obejrzeć.

W OKOLICY LONG/DIVERSEY

W okolicy Long/Diversey, dopiero zgłoszony, 12 mieszkaniowy, na bardzo dużej parceli, duże mieszkania, świetny dochód, niskie podatki, doskonała okazja.

LARAMIE/FULLERTON

Duży solidny, murowany dwumieszkaniowy, plus mieszkanie w basencie, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, nowoczesne kuchnie i łazienki, naturalne drewno, nowy system elektryczny, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, musicie koniecznie zobaczyć.

COŚ DLA INWESTORÓW

Murowany 3 mieszkaniowy, nowoczesne kuchnie i łazienki, bardzo dobry dochód, cena tylko \$159,000.

W PARK RIDGE

Dzisiaj zgłoszony, przepiękny, 8 mieszkaniowy, bardzo wysoki dochód, coś pięknego.

AVENUE/MILWAUKEE

Śliczny, 2 mieszkaniowy, plus in-law, duże widne mieszkania, świetny dochód nowy dach, nowe okna stermowe, świetna okazja na inwestycję.

MONTROSE/HARRISBURG

30 letni murowany, 2 mieszkaniowy, nowe ogrzewanie, nowoczesne mieszkania, garaż na 2/3 auta, tylko \$172,000.

OTWARTY NIEDZ. 1-4

4921 W. WARWICK

(Addison — Cicero)

Nowy Na Rynku

2-mieszkaniowy z wykończonym basenem. Jasne, słoneczne mieszkania. Piękne, nowe kuchnie i łazienki, dębowe podłogi. Garaż na 2 auta, szeroka działka. Trzeba koniecznie obejrzeć! Cena zniżona.

JAKUBOWO

Drewniany 2-mieszkaniowy z dodatkowym mieszkaniem w basencie. Możliwość powiększenia poddasza. Duże czyste mieszkanie. Cena \$129,900.

Anna Marcol

(312) 774-5550

(708) 457-8787

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ,

DNIA 25 MARCA, OD GODZ. 1 DO 4:00

3108 N. LONG

Murowany bungalow, 4 sypialnie, 2/3 łazienki, garaż na 2 samochody. Ponadto mieszkanie dla krewnych.

CENTURY 21

NORTHWEST REALTY

Blizszych informacji udzieli JEROME (Hieronim Weiss)

1-708-640-8800

lub 1-708-506-1360

EXCELLENT INVESTMENT

BURBANK

3-flat with side drive. Lot size 45ft. x 110 ft.

* Quality Built

* Maintenance Free

* Immaculately Clean

* Super Tenants

For more information, call:

1-708-425-9800

Ask for Joan

Century 21 House of Sales

TERESA SIKORSKI

TROY REALTY

MILWAUKEE, INC.

(1-312) 763-2323

lub (1-708) 729-6735

DO SPRZEDANIA 3 apartamentowy budynek na Jackowie. Przez właściciela. 1-708-553-7457.

SPRZEDAM DOM

2-RODZINNY

Basement wykończony, nowy garaż. BELMONT-AUSTIN

745-8487

PRZYZWANIEM

5 pokoi, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, murowany podniesiony Ranch, wykończony basen z barem i bieżącą wodą. Sprinkler system, alarm, centralnie ochładzany, garaż na 1 1/2 samochodu, niskie podatki.

Dom otwarty w niedzielę od 1-5 4618 Kolze, Schiller Park, Il. 1-708-678-3274

ST. GALL AREA (55TH-KEDZIE)

BY OWNER

11 yr. old home, 3 bdrm., 1 1/2 bath, dining room, kitchen, living room, semi-finished basement, a/c, swimming pool, security fence, whole hse fan, 2 car garage, elect. door opener. Gas furn./electronic air cleaner. Lovely landscaping. Many, many extras. Must see. Mid \$80's.

Tel. 471-3991

JEFFERSON PARK

Dwuapartamentowy z mieszkaniem dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody. Cena tylko w \$140-ce.

CICERO — LARAMIE

Murowany 8-mio apartamentowy, oddzielne ogrzewania, garaż na 2 samochody. Doskonały dochód. Cena tylko ćwierć miliona!!!

BELMONT — CUMBERLAND

Duży murowany, 3 sypialniowa rezydencja w stylu angielskim, garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.

5800 NORTH — 5800 WEST

Obszerny, murowany bungalow, 3 sypialnie, 6 pokoi plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 samochody. Wyceńiony na szybką sprzedaż.

Po bliższe informacje telefonujcie do:

JOHN FIJOR

TROY REALTY

(312) 792-3000

Jeśli chcesz korzystnie kupić lub sprzedać dom — ZATELEFONUJ DO MNIE bo ja się po prostu na tym znam

Północny zachód Chicago

Dom otwarty w niedzielę, 1-4 pm 5307 W. BARRY (3100 N.)

Dom 22-letni, luksusowy, murowany, dwumieszkaniowy, 6 pokoi, 3 łazienki, oddzielne ogrzewanie, nowy garaż na 2 samochody. Mieszkanie 3 pokojowe "in-law" daje dodatkowy dochód. Tylko \$199,900.

C-21 HOMETOWN

Tel. 312-625-1121

EDGEBROOK

Brick Georgian 3 bedroom, 1 1/2 baths, dining room, deluxe new kitchen, newly finished basement, 2 car garage.

CAPITAL REALTY

(312) 792-2828

Columbia
REALTY CO., INC.
5215 N. HARLEM AVE.
1-312-774-4400
AUSTIN — ADDISON

Nowy na rynku. Piękny, murowany, duży. 8 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basen z drugą kuchnią.

IRVING PK — HARLEM

Piękny, murowany, 10 mieszkaniowy. Super lokacja.

JEFFERSON

Nowy Na Rynku 2-mieszkaniowy, murowany. Świetna lokacja.

CRAGIN

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



RE/MAX

landview

6160 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, ILL.

312

775-0600

CALL TODAY! "The Real Estate Superstars"

ROUND LAKE BEACH \$79,900
1.5 roczny nowoczesny townhouse,
3 syp., 1.5 łazienki, central air, garaż.
Krzysztof Rojewski 775-0600

HIGGINS/NAGLE
Huge, new kitchen with all newer
appliances, natural decor thruout.
Huge master bdrm., fam. rm off kit.,
3 br., 2.5 baths, furn. 2 yrs., perfect
family home, move in condition.
Marion 775-0600

HIGGINS/CANFIELD
Roman brick ranch 3 br., 2 ba., fire-
place, dining room, move-in condi-
tion, quarry tile kitchen, reduced,
must sell!!
Marion DiLorenzo 775-0600

*** NEW LISTING ***
White br. raised ranch in \$140's. 4
bdr on same fl., 2 ba., full bsmt. Busi-
ness woods area. Elk Grove Vg.
Stella Misiolek 775-0600

GLENVIEW TOWNHOUSE
\$94,900
Owners motivated—priced for a
fast sale. End unit, 3 bedrooms,
1.5 baths, full basement. Needs
minor decor.
Ron or Judy Block 312-775-0600

**HARWOOD HEIGHTS
"ENGLISH"**
4 bedrooms, 3 baths, eat-in kit-
chen, beautiful, unique open stair-
way to 2nd fl. bedrooms. 2nd kit-
chen & family room or return to
separate in-law.
Ron or Judy Block 312-775-0600

"NEW LISTING"
BELMONT & OAK PARK
Schorsch built English T-owners
are moving out of state — priced
to sell — formal dr., 1.5 bath, 2.5 c
garage.
Ron or Judy Block 312-775-0600

"IN-LAW" 4223 N. BERNARD
Affordable 6 room home plus an
in-law to help pay the mortgage!

Great location, close to every-
thing.
Ron or Judy Block 312-775-0600

AUSTIN/MONTROSE
Piękny, nowoczesny, gotowy do
wprowadzenia. Duże, jasne poko-
je, nat. drewno, wspaniała kuch-
nia i łazienka. Blisko do wszyst-
kiego!
Eva Rohn 312-775-0600

GUNNISON/NAGLE
Dopiero zgłoszony. Nowszy, mu-
rowany dom jednorodzinny. We-
wnątrz wszystko w idealnej
kondycji. Cały wykończony bas-
ement z dodatkową łazienką,
centralne ogrzewanie. Garaż oraz
wiele innych dodatków. Nie znaj-
dziesz lepszego do zamieszkania
w tej cenie.
Henryk 312-775-0600

NORRIDGE
Mod. bi-lev w/3 br. sunkien lr.,
formal dr. New windows, new
roof, fam. rm., summer kit., side
dr. 2 c garage. Ask for:
Bonnie 312-775-0600

ATTN: CITY WORKERS
Drive by 7237 N. Odell. Lg Geo-
rgian w/brs., jacuzzi, skylight, 2
fiapaces, side dr., 2 c. garage.
Ask for Bonnie 312-775-0600

MELROSE PARK
Modern 3 br., Cape Cod w/fam.
rm., glass patio doors leading to
deck, lg. lot, 2.5 c. gar. Green Hou-
se.
Ask for Bonnie 312-775-0600

DRIVE BY 7531 N. OCTAVIA
Brick 3 br. ranch, lg. kit. & dinet-
te, full bsmt., 2 c. gar., near shop-

ping & transportation.
Call Bonnie 312-775-0600

BENSENVILLE
Beaut. 3 br., townhouse. Lge. liv-
ing room with L-shaped dining
room. All newer carpeting, freshly
painted, wall to wall closets.
Call Pat Burke 312-775-0600

NORTHWEST
Beaut. 4 br., Octagon Bungalow.
Lge. kitchen, formal dining room.
All updated. Natural woodwork,
coved ceilings. Large lot 30x175.
Call Pat Burke 312-775-0600

**BUDYNKI
APARTAMENTOWE
AUSTIN/BELMONT**
Piękny, murowany z żółtej cegły
2-flat z garażem na 2 auta. Dębo-
we podłogi, cer. płytki, wykończe-
nia drewniane.
Eva Rohn 312-775-0600

BELMONT/NARRAGANSETT
2 mieszkania + bsmt., murowany
dom i garaż na 2 auta.
Eva Rohn 312-775-0600

NOWY NA RYNKU!
1 roczny, murowany z żółtej cegły,
2 mieszkania po 3 sypialnie +
garden apart. Garaż na 2 auta.
Bardzo dobry dochód.
Eva Rohn 312-775-0600

JACKOWO
Nowy na rynku. 2 rodzinny dom z
dwoma dodatkowymi mieszka-
niami do wynajęcia. Super czysty,
wszystko w idealnej kondycji,
osobne świadczenia. Garaż na 2
samochody. Idealna inwestycja.
Wyceniony na szybką sprzedaż.
Henryk 312-775-0600

DZWONCIE: (312) 775-0600—NA TE OGŁOSZENIA

STANISŁAWOWO
Dwurodzinny dom z dodatkowym
mieszkanem do wynajęcia. Ele-
gantnie, nowoczesne mieszkanie
dla właściciela. Garaż na 2 samo-
chody. Renty spłacają pożyczkę,
właściciel mieszka za darmo.
Henryk 312-775-0600

"NEW LISTING"
2 FLAT PLUS IN-LAW
Many new improvements — move
in! Only \$138,750. Monthly inc.
\$1300. VA buyers welcome —
great investment.
Ron or Judy Block 312-775-0600

OLD WICKER PARK
1839 N. HONORE
Hot, hot, areal! Great value, in a 2
unit. Perfect to live-in at half the
cost, investment, or rehab to 1 unit.
Ron or Judy Block 312-775-0600

**17 UNITS — NW CHICAGO
1 STORE**
Owner will carry financing — save
\$5 on points & closing fees.
100% rented — clean-well main-
tained.
Ron or Judy Block 312-775-0600

NORTHWEST
Beautiful brick 2 flat with in-law
apt. Kitchen with dinettes. All
hardwood flrs., & plaster walls.
Call Pat Burke 312-775-0600

APTS. PLUS STORE FRONT
3 apts. plus studio & store. Solid
brick building. Call for more info.
Call Pat Burke 312-775-0600

SCHOOL i LINDER
6 flatowy + 2 in-law. Odnowiony.
Sam się spłaca, dzwoń dziś!
Sylvia Kruk 312-775-0600

10-APARTAMENTOWY
Okolica Irving Pk./Laramie.
Duży murowany dom z garażem
na 2 auta. potrzebuje lekkiego re-
montu. Tani!
Irek Berger 792-3901/775-0600

JACKOWO
3008 N. Haussen. Piękny muro-
wany, duże mieszkania 2x5, wy-
kończony basement, dochód mie-
sieczny \$1450. Garaż na 2 auta.
Świetne kupno!!
Irek Berger 792-3901 or 775-0600

MILWAUKEE/CENTRAL PK.
3-dochodowy, 2x2 sypialnie, plus
4 sypialnie w mieszkaniu własci-
ciela. Nowe ogrzewanie, nowo-
czesne kuchnie i łazienki. Cena
\$144,000.
Irek Berger 792-3901 or 775-0600

**BUSINESS
** ŚWIETNY BUSINESS ****
Sklep mięsny z wędlinami, włas-
nego wyrobu. Kompletnie wypo-
sazony z wyrobioną klientelą na
ruchliwej ulicy. Północno-zacho-
dnia okolica.
Stella Misiolek
775-0600/854-0884

TAWERNA
4307 N. MILWAUKEE AVE.
"KASKADA LOUNGE"
od wielu lat wspaniale prosperu-
jący business \$49,900.
Po umówienie-właścicieli:
Krzysztof Rojewski
312-775-0600 lub 736-8392

BUSINESS OPPORTUNITY
Established 28 years... owner
wants to retire! Electronic distri-
butor. Building also available
terms...
Ron or Judy Block 312-775-0600

BUSINESS OPPORTUNITY
Dry Cleaners plus shirt service,
wholesale & retail. Owner will as-
sist. Great location.
Pat Burke 312-775-0600

BUSINESS OPPORTUNITY
Established bar business and
food. Live entertainment on wee-
kends. In Shopping Center. Look-
ing to be your own boss.
Call today.
Call Pat Burke 312-775-0600

IRVING PK./CENTRAL AVE.
Restauracja — "Green Buffet"
wspaniale prosperujący smorgas-
bord z doskonałą kuchnią, z "li-
quor lic." i parkingiem. Całkowi-
cie nowe wyposażenie.
Krzysztof Rojewski 312-775-0600

COMMERCIAL
Na sprzedaż murowany 2 pię-
trowy budynek, świetny na busi-
ness z mieszkaniem dla właścicie-
la lub do wynajęcia. 2625 na par-
terze, 6 pokoi, 3 sypialnie na 1-
szym piętrze. Murowany garaż,
olbrzymia lota na rozbudowę
parking czy dla budowniczego.
Zobacz dzisiaj.
Stella Misiolek
312-775-0600/854-0884

**INWESTYCJE
TYLKO \$99,900!!!**
Murowany, w okolicy Fullerto-
n/Austin przeznaczony na naty-
chmiastową sprzedaż. Sklep +
mieszkanie. Idealny na każdego
rodzaju business.
Irek Berger 792-3901/775-0600

**DZIAŁKI BUDOWLANE
WISCONSIN DELLS**
3 działki budowlane, piękna zale-
siona okolica, cena za akr. tylko
\$1950. Właściciel musi sprzedać
natychmiast. Po więcej inf. dz-
wonicie do:
Irek Berger 775-0600/792-3901

RE/MAX LANDVIEW 6160 W. HIGGINS RD. CHICAGO, IL 60630

**RE/MAX
METRO**

(1-312) 282-7880

☆☆☆
BELMONT/CICERO
Nowy na rynku olbrzymi oś-
miokątny murowany bungalow
z żółtej cegły 4 sypialnie dla
właściciela, mieszkanie dla kre-
wnych w basemencie. Muro-
wany garaż na 2 auta. Oddziel-
ne liczniki na gaz i elektrycz-
ność. Piękna nowoczesna kuch-
nia, możliwość dodatkowych
pomieszczeń na poddaszu. Trze-
ba koniecznie obejrzeć. Cena
tylko \$129,900.

☆☆☆
JACKOWO
Nowy na rynku murowany 2-
mieszkaniowy + mieszkanie w
basemencie. Dwa oddzielne
wyjścia, 3 oddzielne ogrzewa-
nia i elektryczność. Nowy wy-
soki garaż na 2 auta, nowszy
tuckpointing. Doskonała inwe-
stycja, tylko \$149,900.

☆☆☆
2900 N. — 6200 W.
Nowy na rynku w stylu angiel-
skim. 4 pokojowe mieszkanie
dla krewnych na górze z od-
dzielnym wejściem, gazem i
elektrycznością. Garaż na 2 au-
ta. Dom w doskonałym stanie
tylko \$149,500.

☆☆☆
EUGENIUSZ WISZOWATY
(1-312) 282-7880

**REZYDENCYJNA
PÓLNO-CZACHODNIA
OKOLICA**

Piękny z kamienia ozdobnego front do-
mu, 4-sypialniowy — 2 sypialnie na gó-
rze i 2 na dole. 2 1/2 łazienki, naturalne
drzewo. Pełny wysoki basement z moż-
liwością mieszkania dla krewnych. Ga-
raż na 2 auta automatycznie otwierany.

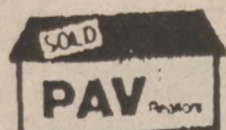
C-21 STANMEYER
286-3703

FOR SALE BY OWNER
5 room brick house, hot water heat,
2-car garage, close to transporta-
tion.

735-1331

**SOUTH BERWYN
BRICK BI-LEVEL**

Spacious home with large bedrooms, large cabinet kitchen,
close to schools and transportation. (JG 73-0)



For More Info Call
JoAnne Gall
(708) 795-7100

**RED CARPET
DUVAL
CARUSO,
REALTORS**

1040 W. Golf Rd.
Hoffman Est. IL. 60194
(1-708) 843-0001
(1-708) 310-9214
dom

STREAMWOOD \$119,900
Dopiero zgłoszony! Trzy syp-
ialnie, piwnica z barem. Nowe
dywany w sypialniach. Dom w
bardzo dobrym stanie z wido-
kiem na pole golfowe.

☆☆☆
HOFFMAN ESTATES \$52,900
Przestronne 2 sypialniowe kon-
dominium z balkonem. Cera-
miczna podłoga i dębowe szafki
w kuchni.

☆☆☆
HOFFMAN ESTATES \$141,200
Obszerny 4 sypialniowy na 3
poziomach. Pokój rodzinny z
widokiem na piękną zadrze-
wioną działkę. Piechota do
parków i najlepszych szkół.

☆☆☆
**BURBANK —
PRZEZ WŁAŚCIELCIELA**
Jednorodzinny, murowany, 3 sy-
pialnie, 2 1/2 łazienki. Boczny wjazd
do garażu.

Tel. 1-708-424-2253
**BUDYNEK DOCHODOWY
ORAZ BIZNES SPRZEDAM**
Fullerton-Cicero
237-8035



EVA KARPINSKI
Wieloletnie doświadczenie w
północno-zachodnich
przedmieściach.



SCHAUMBURG \$209,800
Budowany na zamówienie. 4
sypialnie, 3 łazienki. Piękne
dębowe szafki i drzwi. Podłoga
w przedpokoju, kuchni i pokoju
rodzinnym z importowanego
marmuru. Wykończona piwni-
ca.

APARTMENT BUILDING
14 years
TINLEY PARK
12 flat — 14 year old. 10 — 2 bedroom
units, 2 — 1 bedroom units. 2 car garage,
pitched roof, balconies Net. income
\$47,200.

PRICED TO SELL
Ask for Jack Wolf.
RE/MAX FIRST
1-708-361-5950

RE/MAX express, Inc

8510 S. HARLEM

Otwarty Niedz. 1-4
5100 S. MAYFIELD
Tylko 9-letnia, jednorodzin-
na rezydencja z Garfield
Ridge z 3-ma sypialniami i
2-ma łazienkami. Bardzo du-
ża kuchnia, pełna piwnica,
2-autowy garaż. Cena
\$119,500.

☆☆☆
BURBANK
1-roczny, 3 mieszkaniowy z
jasnej cegły. Szeroka parce-
la. Cena \$249,900.

☆☆☆
BRIDGEVIEW
4-mieszkaniowy z wykończo-
nym basementem. Cena
\$260,900.

☆☆☆
ARCHER-CICERO
12-mieszkaniowy (10x2, 2x1).
Nowy dach i piec. Cena tylko
\$359,500.

☆☆☆
Mówiący Po Polsku
ANDRZEJ WOJDELSKI
1-708-458-0033: dom
1-708-430-6666: biuro

**NEW LISTING!
BEST VALUE**

IN NORTHBROOK
Beautiful 4 bedroom, 2 1/2 bath
home situated on a lovely large
lot in a family oriented neigh-
borhood. Wonderful family
room with woodburning fire-
place. New neutral carpeting
throughout! Possible in-law
arrangement. Hurry this home
is in excellent condition and
priced to sell! \$264,900.

RE/MAX NORTH
DENNIS GAWLIK
1-708-272-7070

BELMONT-CENTRAL
Brick 2 flat, spacious 6 room apart-
ment with master bathrooms, deluxe kitchen
semi-finished basement with the wet
bar. Teh furnace and roof are newer. Ask
for Sal Daquisto.
CENTURY 21 — ELM
1-708-692-5522



KRYSTYNA DANILOWICZ, BROKER

DOM OTWARY W NIEDZIELĘ od 1:00 do 4:00
15 N. EUCLID, VILLA PARK
St. Charles do Euclid i na północ
2-letni z białej cegły, zbudowany na zamówienie w stylu "split-
level", 4 sypialnie, 3 łazienki, duża kuchnia z miejscem do
jedzenia i z widokiem na pokój rodzinny. Pokój gościnny, ja-
dalnia, garaż na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż.

☆☆☆
LARAMIE i WELLINGTON
Nowo zgłoszony dom murowany z 3-ma sypialniami, pokojem
gościennym, jadalnią i kuchnią. Piwnica nowo wykończona z
mieszkanem dla krewnych. Dom czysty, zadbane. Pośpieszcie
— długo nie będzie na rynku.

☆☆☆
JACKOWO
Blisko kościoła 3-mieszkaniowy dom drewniany obity sidin-
giem. Osobne ogrzewania, garaż na 2 auta. Doskonała inwesty-
cja!

☆☆☆
KONDOMINIUM W DES PLAINES
Jedna sypialnia, pokój gościnny, kuchnia, garaż na 1 auto. W
samym centrum Des Plaines. Cena tylko \$45,000.

☆☆☆
PAR. SW. KONSTANCJI
Bardzo ładny budynek jednorodzinny z dodatkowym mieszka-
niem na poddaszu. Mieszkanie właściciela ma 3 duże sypialnie,
pokój gościnny i osobną jadalnię. Wszędzie naturalne drzewo.
Piękny ogród. Doskonała lokalacja w sercu Jefferson Park.

☆☆☆
13 APARTAMENTÓW
Laramie i Diversey, 13-apartamentowy budynek z żółtej cegły
z mieszkaniami po 1 i 2 sypialnie. Budynek w bardzo dobrej
kondycji. Dochód roczny \$63,000.

☆☆☆
CICERO, ILLINOIS
Najlepsze kupno roku! 4-apartamentowy dom murowany na
podwójnej parceli. Cały odremontowany. Nowocześnie wy-
posażone kuchnie. Łazienki wykończone ceramiczkowymi płytkami.
Lokatorzy sami ogrzewają. Cena zredukowana do \$129,000.

☆☆☆
WARSZTAT SAMOCHODOWY i SKŁEP z CZĘŚCIAMI. Do-
skonała lokalacja, własny parking. Można kupić sam budynek z
urządzeniami lub całość. Więcej informacji w naszym biurze.

☆☆☆
ODEBRANE DOMY
1, 2 i 4-rodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago.
Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne. Inne wymagają
drobnych napraw. Po więcej informacji zadzwoń.

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ DZIENNIK ZWIĄZKOWY NIE ODPOWIADA

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

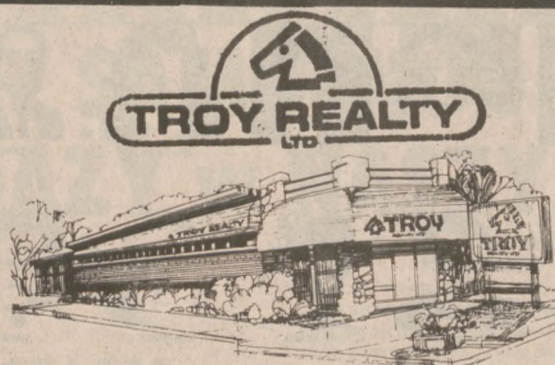
★ Domy

TROY REALTY LTD.

WOJCIECH I HUBERT CIOROMSKI, WŁAŚCICIELE

Tel. (312) 792-3000

- NASZE BIURO MIEŚCI SIĘ O 1½ BLOKU OD STACJI KOLEJKI HARLEM, TUŻ PRZY HIGGINS.
- NASZE BIURO MA PARKING NA PONAD 50 SAMOCHODÓW DO DYSPOZYCJI NASZYCH KLIENTÓW.



DOMY

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 P.M.
3339 N. OZANAM (3400 PÓLNOC/7800 ZACHÓD)
3 sypialniowy, bardzo ładnie utrzymany w stylu "bungalow". Formalna jadalnia, na dole wykończona piwnica z łazienką, którą można używać jako mieszkanie dla krewnych. 2 sam. garaż. Centralne ogrzewanie. Szersza łota.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 P.M.
5425 N. CENTRAL (CENTRAL I BRYN MAWR)

Piękny murowany 3 sypialniowy ranch z wykończoną piwnicą. Centralne ogrzewanie, 2 samochodowy garaż. Cena zniżona! Zapraszamy obejrzeć!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 P.M.
3917 N. ORIOLE (IRVING PARK I ORIOLE)

CENA ZNIŻONA!! Elegancki nowoczesnie przemodelowany murowany "English". 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż plus piękne "in-law" na dole. Śliczna okolica w pobliżu parków, sklepów i doskonałej komunikacji.

NOWO ZGŁOSZONY!! HARWOOD HEIGHTS!!
NA ULICY OCONTO (LAWRENCE I OCONTO)

Śliczny 3 sypialniowy murowany ranch podniesiony. Wykończona piwnica z 3/4 łazienki. 2 samochodowy garaż. Zadzwońcie po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU!! 4800 PÓLNOC/6100 ZACHÓD

Murowany w stylu "English". Mieszkanie właściciela ma 4 pokoje 2 sypialnie, u góry jest "in-law" z 4-ma pokojami i 2 sypialnie. Osobne wejście. Na dole jest drugie "in-law" 3½ pokojowe. Piwnica częściowo wykończona. Garaż.

OKOLICA AUSTIN I LAWRENCE!!!!

Ślicznie utrzymany 2 sypialniowy murowany "ranch". Ceramika wykładana kuchnia i łazienka. Centralne ogrzewanie. Wykończona piwnica z drugą kuchnią lub mieszkanie dla krewnych. Garaż.

HARWOOD HEIGHTS!!!! LAWRENCE I OCONTO!!!

Piękny murowany ranch z 3-ma sypialniami, 2 łazienki. Fachowo wykończona piwnica z pokojem rekreacyjnym. Szersza łota z bocznym wjazdem do garażu. Centralne ogrzewanie, ogrzewanie. Prosimy wstąpić!!!

NOWY NA RYNKU!! BELMONT I PIONEER!!

Piękny murowany 3 sypialniowy "English". Formalna jadalnia. Duże pokoje, odnowione. Pełna wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla krewnych.

NOWY NA RYNKU—PARK RIDGE

Murowany w stylu "ranch". 2 lub 3 sypialnie, jadalnia i duża kuchnia. Duży pokój rekreacyjny, naturalny kominek. Przylączony garaż, olbrzymia łota ½ akrowa. Musicie zobaczyć ten dom, nie da się opisać.

ZOBACZCIE Z ULICY!! DES PLAINES!! 528 S. 4TH AVE.

(River Rd. do Thacker i w lewo na Thacker (Dempster) do 4th Ave. i w prawo do domu. NOWE BUDOWNICTWO!!!!) Duży murowany dom na olbrzymiej łocie. 4 sypialnie, 3 łazienki naturalny kominek w pokoju rodzinnym. Balkon. 2 samochodowy garaż. Kolory karpetów do wyboru. Dzwoncie po więcej informacji!!!!

NOWO ZGŁOSZONY!!!! 2700 PÓLNOC/6200 ZACHÓD

Bardzo ładny 3 sypialniowy "Cape Cod" z dwoma mieszkaniami dla krewnych. Osobne wejście. Kompletnie przemodelowane mieszkanie. 2 samochodowy garaż. Cena nie do pobicia.

NOWO ZGŁOSZONY—4100 PÓLNOC/5800 ZACHÓD

Duży murowany bungalow z 4-ma sypialniami w okolicy "Portage Park". Pełna piwnica, 2½ samochodowy garaż, szersza łota, niskie podatki.

ZOBACZCIE Z ULICY!!!! 1033 AUBURN LANE (BARTLETT, ILLINOIS)

(1-90 na zachód do Barrington i Barrington na południe do Golf Rd. i do Rt. 59-Auburn) NOWE BUDOWNICTWO!!!! Murowany w stylu "Colonial" bardzo duży i bardzo ładny dom. 10 pokoi, 4 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzinny z kominkiem. Mieszkaj jak w pałacu. Prosimy obejrzeć!!!!

NOWY NA RYNKU!!!! HARLEM I BELMONT W SCHORSCH VILLAGE

Śliczny murowany w stylu "English", 6 pokoi 3 sypialnie. In-law z 1-dną sypialnią u góry i in-law z 1-dną sypialnią na dole. Bardzo dobrze utrzymany. Garaż. Dzwoncie po więcej informacji.

DOMY APARTAMENTOWE

NOWO ZGŁOSZONY!!!! JACKOWO!!!!

Legalny 3 apartamentowy budynek przy Milwaukee i Belmont. 3 mieszkania 4-ro pokojowe po 2 sypialnie. Osobne ogrzewanie. 2 samochodowy garaż. Budynek ferguson w 87-mym roku. Nowy dach. Dzwoncie po informacje.

NOWY NA RYNKU!!!! JEFFERSON PARK!!!!

2 mieszkaniowy budynek z mieszkaniem na poddaszu. 2 x 4 pokoje po 2 sypialnie. Osobne ogrzewanie. 2 samochodowy garaż.

ZOBACZCIE Z ULICY!!!! 2440 N. FRANCISCO

Przebiegny przemodelowany 2 rodzinny dom. 2 x 5ki po 2 sypialnie, i w piwnicy mieszkanie. Kominki z marmuru, na styl europejski kuchnie, 2 samochodowy garaż. Nie da się opisać, musicie zobaczyć!!!!

NOWY NA RYNKU!!!! FULLERTON I CENTRAL

3 mieszkania i ławerna. Murowany garaż, pełna piwnica. Taverna wymaga trochę remontu. Cena tylko \$159,900.

OKOLICA MILWAUKEE I DIVISION!!!!

Murowany budynek z 5-ma mieszkaniami. Cena niska. Dobre dla każdego inwestora. Budynek wymaga częściowego remontu. Dzwoncie bo ta okazja szybko sprzeda!!

NOWO ZGŁOSZONY!! BELMONT I LARAMIE

6-cio apartamentowy budynek. 6 mieszkań po 1-dnej sypialni. Mieszkanie w piwnicy. Nowsze ogrzewanie. Nowszy dach. Częściowo odnowiony. Wymaga trochę farby. Cena tylko \$279,900.

NOWO ZGŁOSZONY!!!! PULASKI I FULLERTON

Murowany 2 rodzinny zupełnie przemodelowany dom. 1-6-ka z 3-ma sypialniami i 5-ka z dwoma sypialniami. Nowe kuchnie, pełna piwnica. Dubeltowa łota.

NA ULICY LOREL PRZY FULLERTON

2 rodzinny dom zupełnie odnowiony od A do Z. Wszystko w środku nowe. 2 mieszkania plus mieszkanie w piwnicy. Łazienki ceramika wykładane. Balkony z przodu na 1-szym i na 2-gim piętrze.

28 SŁUŻYMY POLONII
"O BOY TYLKO TROY"

5420 N. HARLEM, CHICAGO, ILLINOIS 60656

— NASZE BIURO MA DWA "MULTIPLE LISTING SERVICES" ABY POMOC PAŃSTWU W SZUKANIU LUB SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI W CAŁYM CHICAGO LUB NA ZACHODNIO PÓŁNOCNYCH PRZEDMIEŚCIACH.

— NASZE BIURO MA NAJNOWOCZĘŚNIEJSZE SYSTEMY KOMPUTEROWE, KTÓRE UMOŻLIWIAJĄ SPEŁNIENIE WSZYSTKICH ŻYCZEŃ KLIENTÓW.

NOWO ZGŁOSZONY!! MILWAUKEE I DIVERSEY

9 mieszkaniowy murowany budynek. Osobne ogrzewanie. 6 mieszkań po 2 sypialnie, 3 mieszkania po 1-dnej sypialni. Niskie podatki.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!! (2900 PÓLNOC/3600 ZACHÓD)

2 rodzinny dom plus "in-law". Przemodelowane kuchnie i ceramiką wykładane łazienki. 2 samochodowy murowany garaż. Piechotą można dojść do kościoła Św. Jacka. Dzwoncie po więcej informacji.

(2600 PÓLNOC/1200 ZACHÓD)

Nowy na rynku, zupełnie odnowiony dom w okolicy "DePaul". 2 x 5 pokoi po 2 sypialnie + in-law. Bardzo wysokie czynsze. Osobne ogrzewanie. 2 samochodowy garaż.

DOPIERO ZGŁOSZONY—2900 PÓLNOC/4100 ZACHÓD

Bardzo ładnie utrzymany 2 rodzinny dom + in-law. Osobne ogrzewanie, 2 mieszkania po 3 sypialnie i 1 mieszkanie—2 syp. Garaż na 4 samochody. Nowy dach. Niska cena.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!! 2900 PÓLNOC/4800 ZACHÓD

Murowany 8-mio rodzinny dom z "in-law". Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Wysoki dochód.

OKAZJA!! OKAZJA!! WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAĆ (5600 ZACHÓD—4000 PÓLNOC)

Murowany 2 rodzinny. 6-ka z 3 ma syp. i 5-ka z 2 ma syp. Osobne ogrzewanie. Dobra komunikacja. Sklepy w pobliżu. Cena tylko w 140-ce. Dzwoncie zaraz.

OKOLICA FOSTER I ELSTON

7 apartamentów i 3 biura. 24-letni budynek, bardzo dobrze utrzymany. Dochodu ma ponad \$53,000. Mieszkanie dla właściciela z 3 ma syp. z wyjściem z sypialni na prywatny balkon. Nietypowy garaż, bardzo duży można używać równocześnie jako mały magazyn.

OKOLICA MILWAUKEE/CENTRAL/FOSTER

Murowany 4-ro rodzinny budynek, 4 mieszkania po 2 sypialnie. Duża piwnica z osobnym wejściem gotowe na mieszkanie. Garaż na 2 samochody.

KONDOMINIA

NOWO ZGŁOSZONY!!!!

Piękne kondominium na ulicy Potawatomi. 5 pokoi, 2 sypialnie, 1½ łazienki. Można się od razu wprowadzić, wszystko w środku utrzymane doskonale. Dzwoncie po więcej informacji.

INTERESY

OLBRZYMI MUROWANY BUDYNEK

W doskonałym stanie na ulicy Mannheim. Dobry na małe interesy dla każdego inwestora. Około 2,500 stóp kwadr. Zoning "Commercial".

NOWY NA RYNKU!!!! OKOLICA LAWRENCE I CENTRAL

Duży murowany budynek na wszelkie interesy. Około 2,500 stóp kw. Bardzo blisko do expressway. Zoning B2-1. Dzwoncie po więcej informacji.



JOHN LIGAS, BROKER

Helen Andersen Sophie Duz
Lorraine Doody Russ Doody
Ann (Nowak) Gall Glenn Dahl
Ewa Flis Grace Drozd
Zdzisław Kłosowski Mark Gonczewicz
Judith A. Moos Christine Cebulak
Teresa Sikorski Bill Klinecwick
Gina Zamfir Sophie Kuczak
Elizabeth Badowski Bogdan Sokolowski
John Stock Charles Wahlén
Paul Schmitz Janine L. Tipre

6342 W. EDDY

OTWARTY NIEDZ. 1-4

2 mieszkaniowy murowany w angielskim stylu z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Garaż na 2 auta.

PARK RIDGE

249 S. VINE UNIT D

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

6 pokojowy townhouse. Nowoczesna kuchnia 3 sypialnie debowe podłogi pełen basament. Garaż na 1 auto. Natychmiastowe objęcie.

5451 N. MOBILE

OTWARTY NIEDZ. 1-4

2 mieszkaniowy całkowicie odnowiony. Wspaniała lokalizacja. Blisko autostrady szkół i sklepów. Właściciel oczekuje ofert.

5134 W. DEMING

OTWARTY NIEDZ. 1-4

Piękny murowany 2 mieszkaniowy częściowo wykończony basament 3 sypialniowe mieszkania, wszystko nowoczesne, nowy garaż. Bardzo dobre, kupno.

4700 N.—8600 W.

Murowany podniesiony ranch 6 pokoi, 3 sypialnie, pełny wykończony basament. Dołączony garaż na 2½ auta. Natychmiastowe objęcie.

4500 N.—8300 W.

3 poziomowy na zamkniętej ulicy 7 pokoi, 3 sypialnie rodzinny pokój z prawdziwym kominkiem 2 systemy ogrzewania i chłodzenia. Garaż na 2½ auta. Natychmiastowe objęcie.

TROY REALTY MILWAUKEE, INC.

6225 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60646

763-2323

FACHOWO, SPRAWNIE, UPRZEJMIE —

PRZEPROWADZIMY DLA PAŃSTWA KAŻDĄ TRANSAKCJĘ Z ZAKRESU KUPNA—SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI—ZADOWOLENI KLIENTI NAJLEPSZYM TEGO DOWODEM.

2700 N.—5400 W.

2 mieszkaniowy z żółtej cegły z 3 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Bardzo zadbane. Garaż na 2 auta. Bardzo dobra inwestycja.

NORRIDGE

Murowany ranch na dużej działce, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basament, bar z bieżącą wodą, boczny wjazd do garażu. Niskie podatki. Boczna ulica świetna okolica.

3400 N.—7300 W.

Nowozgłoszony nowszy podniesiony ranch z białej cegły 6 pokoi, 3 sypialnie oddzielna jadalnia, wykończony basament. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie.

2400 N.—7100 W.

Nowo zgłoszony piękny murowany dom 10 pokoi, 5 sypialni, 3 łazienki. Pełny wykończony basament, garaż na 2½ auta.

NORRIDGE

Bardzo tani 2 sypialniowy murowany ranch. Wykończony basament.

HARLEM-GRAND AVE.

Przebiegny murowany z mieszkaniem dla krewnych. 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela. Wykończony basament. Garaż na 2 auta. Wszystko w doskonałym stanie. Prawie pałac.

PRZEDJEDZIE OBOK

5019 W. HENDERSON
2 dochodowy z możliwością wykończenia strychu. Nowszy garaż.

NOWO ZGŁOSZONY

W JEFFERSON PARK
2 rodzinny dom z pomieszczeniem na biznes. 5 pokoi, 2 sypialnie na górze. 3 pokoje, 1 sypialnia na pierwszym piętrze, wymaga remontu. Tylko \$125,000.

JACKOWO

Drewniany 2 mieszkaniowy wykończony poddasze. Wymaga trochę napraw, wyceniony na szybką sprzedaż.

2800 N.—3800 W.

Nowo zgłoszony 5 mieszkaniowy, po 2 sypialnie każde. Oddzielne systemy ogrzewania. Pięknie utrzymany.

2700 N.—5400 W.

3 mieszkaniowy budynek. Zadbane garaż na 2 auta. Blisko szkół. Trzeba zobaczyć żeby docenić.

CENTRAL-DIVERSEY

Tawerna plus 5 apartamentowy murowany budynek. Garaż na 2 auta. Doskonale prosperujący biznes. Prawdziwa kopalnia pieniędzy. Wszystko kompletnie odnowione. Bardzo dobre kupno.

MILWAUKEE-DEVON

CENA ZNIŻONA

Nowszy murowany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Murowany garaż na 2 auta, boczny wjazd. Doskonale kupno.

2745 W. PRATT

Kondominium 5 pokojowe, 3 sypialnie jasne duże z używalnością piwnicy i ogrodu. Dobra kondycja.

McHENRY

Cena zniżona 3 parcele budowlane w miasteczku McHenry przepięknie położone nad rzeką Fox River. Doskonale miejsce dla właścicieli łódek. Świetna inwestycja.

LAKE GENEVA, WISCONSIN

Piękny, nowszy murowany ranch na dużej parceli plus dwie działki dodatkowo. 5 pokoi 3 sypialnie w pełni wykończony basament, prawdziwy kominek. Debowe podłogi. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Dobra inwestycja dla emerytów lub jako posiadłość letniskowa.

2000 N.—5300 W.

Do sprzedania w pełni wyposażony zakład blacherski wraz z 2 mieszkaniowym domem. Dobry dochód.

Są jeszcze

wolne miejsca

dla agentów

realnościowych.

100% pełen

lub pół etatu.

Po poufne

interview

dzwonić do

Johna Ligas.

UWAGA WŁAŚCICIELE

DOMÓW W NILES

Pilnie poszukujemy dla naszego kupca rezydencji w Niles z wykończonym basamentem. W cenie od \$150,000 do \$225,000. Kupiec nasz nie potrzebuje pożyczki i zapłaci wszystko gotówką. Rezydencja może być typu ranch, lub bi-level. Warunek — musi być wykończony basament.

2724 N. MARMORA

Pierwszy raz na rynku, 7 pokojowa rezydencja. Luksusowo wykończona wewnątrz. Wykończony basament z barem. Szeroka działka 2 autowy garaż. Pieszy dystans do publicznych i katolickich szkół. Okazyjne kupno. Cena do umówienia.

UWAGA

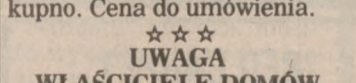
WŁAŚCICIELE DOMÓW
W okolicy Cragin i Hanson Park mamy wielu kupców którzy chcą nabyć domy (w okolicy Św. Stanisława i Św. Jakuba). Najwyższe ceny za waszą posiadłość. Zniżka z komisowego dla emerytów. 30 lat do świadczenia.

Zalotwamy pożyczki na niski

procent, bez komisowego. Duża oszczędność dla kupującego.

DLA RODAKÓW RADA TAKA

DOBRA SPRZEDAĆ
LEPIJ KUPIĆ TYLKO
W BIURZE CEBULAKA



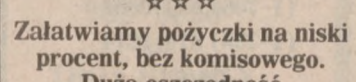
WINCENTY CEBULAK

— BROKER —

PRIME REALTY
3417 N. Central Ave.
283-1234

PRZYZ WŁAŚCICIELA

IDEALNY DLA KONTRAKTORA
5-cio rodzinny oraz jednorodzinny plus 4 garaże na tej samej parceli.
685-5752



NORBERT K. KOT, Realtor

ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824

Kupno lub Sprzedaż

Domów

Ułatwia Polska Agencja

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

Ponad 30 Lat Doświadczenia

Bezpłatne Wyceny i Konsultacje

Finansowanie

2 Multiple Listing Services

2515 N. LOTUS (5434 W)

Otwarty, niedziela 1-4

Dopiero wystawiony na sprzedaż. Nowszy murowany ranch, 5½ pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony pokój zabawowy w piwnicy. 2 autowy garaż. Wyśmienita okazja. \$119,000.00.

363 Le Parc Circle

BUFFALO GROVE

(blisko Lexington/Lake Cook)

Otwarty niedziela 1-4

Luksusowy, 7 pokoi, 2 sypialnie + "loft", 2 łazienki, 2 autowy garaż. 5 letni "condo-townhouse". Kompletnie wyposażona kuchnia, naturalne debowe wykończenie, kominek, szybkie objęcie. Cena zniżona na szybką sprzedaż \$127,500.

WŁADYSŁAWOWO

Nowy na rynku, z żółtej cegły, 7 pokojowy dom, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, 2 autowy garaż. Bardzo dobre kupno.

Blisko

BELMONT/CENTRAL

Dopiero zalistowany, duży, nowszy ranch, 5½ pokoi plus "in-law" apartament z osobną kuchnią i łazienką. Także duży 2 autowy garaż. Naprawdę coś pięknego i pożytecznego.

JAKUBOWO

1½ piętrowy, nowszy, angielski, narożny dom. 4-ka, 3-ka, i wykończona piwnica. 2 autowy garaż z wjazdem z ulicy. Czysta, zadbane dom. Tylko \$122,500.

DLA ZREZCZNYCH

Potrzu

★ Domy



KAY REALTY, INC.
(312) 631-8399
(708) 823-3721

Otwarty Niedz. 1 — 4
1200 N. LINCOLN, Park Ridge
1-SZY RAZ OTWARTY. Nie-
skazitelnym, w stanie do wpro-
wadzenia się, murywany split-
level z 3-ma sypialniami, 2 1/2
łazienki, jadalnią, pokojem ro-
dzinnym z kominkiem i barem
oraz przyłączonym garażem
na 2 auta. Whirlpool przyległy
do głównej sypialni i robiona na
zamówienie cedrowa sauna.

(L4)

Otwarty Niedz. 1 — 4
612 N. SEMINARY, Park Ridge
Duma właściciela widoczna jest
w tym murywanym, dwupozio-
mowym domu z 3-ma sypial-
niami, 2-ma łazienkami, ja-
dalnią, kuchnią z miejscem na
posiłki, pokojem rodzinnym z
palącym drewno kominkiem,
pięknym patio i rzeźbą terenu
oraz garażem na 2 1/2 samocho-
du. Natychmiastowe objęcie.

(S2)

Otwarty Niedz. 1 — 4
519 W. OAKTON, PARK RIDGE
Piękny, 18-letni, dwupozio-
mowy z białej cegły z 3-ma sypial-
niami, 2 1/2 łazienki, jadalnią,
pokojem rodzinnym z palącym
drewno kominkiem, ogrodzo-
nym ogródkiem i garażem na 2
auta.

(O2)

1-ROCZNA GWARANCJA
Otwarty Niedz. 1 — 4
833 SEELEY, PARK RIDGE
Nie wymagający utrzymania,
murywany, komfortowy dom z
4-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki,
kuchnią z miejscem na posiłki
połączoną z pokojem rodzin-
nym, w pełni zautomatyzowa-
ną ciepłą pralką przyległą do ba-
wialni, patio, ogrodzonym o-
gródkiem i przyłączonym ga-
rażem na 2 1/2 samochodu. (S1)
1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 5
110 N. GREENWOOD
PARK RIDGE
Wyjątkowo czysty, odremont-
owany na zewnątrz i wewnątrz,
3-sypialniowy, murywany Geo-
rgan przerobiony na uroczy
"Williamsburg Country" mini-
Colonial. Pełne patio, nowe
ogrodzenie i nowy garaż na 2 1/2
samochodu. Pieszy dystans do
kolejki. (G1)
1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
855 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
Nadzwyczajny, murywany, 2-
mieszkaniowy z 3-ma sypial-
niami, 1 1/2 łazienki z cerami-
kowymi kafelkami i dużą
kuchnią w każdym mieszkaniu
plus pełny basen i ogro-
dzony ogródek z parkowym wi-
dokiem. Blisko wszystkiego.
Niskie podatki. Natychmiasto-
we objęcie. (N3)
1-ROCZNA GWARANCJA

Otwarty Niedz. 1 — 4
10074 N. POTTER
DES PLAINES
Czysty i gustownie wykończony
wewnątrz Cape Cod położony
na pięknej 3/4 akrowej parceli z
3-ma sypialniami, jadalnią,
kominkiem w bawialni, poko-
jem rodzinnym i garażem na 4
auta z łazienką, telefonem i
warsztatem. Natychmiastowe
objęcie. (P2)

ZADZWOŃ PO UMÓWIENIE
CHICAGO. Budynek z 2-ma
sklepami i jednym, 3-sypialnio-
wym mieszkaniem. Zona B-1.
Autobus przy drzwiach. Cena
poniżej rynkowej. (11)



KAY REALTY, INC.
1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
(312) 631-8399
(708) 823-3721

Dom Otwarty Niedziel, 12-5
NILES
8440 W. NORMAL
Murywany, 3 poziomowy, z 3 sypialnia-
mi, 2 łazienki (jaczuzi). W doskonałym
stanie. Wspaniała lokacja.

Tel. 1-708-698-7259

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2628 N. MERRIMAC
Dom otwarty w sobotę i w niedzielę od 12
do 5 po poł. Nowy, murywany, 2 apar-
tamenty plus mieszkanie dla krewnych
w basemencie. Garaż na 2 auta.
Okolica Brickyard.
Tel.: 637-3468

★ Domy

PALOS HTS
BY OWNER

\$163,600 ranch with basement on
100x200 lot. 3 bedrooms, 1-3/4 bath, fa-
mily room with fireplace, 2 1/2 car garage.

Tel. 1-708-599-7616
or 1-708-598-6019

PRZEZ WŁAŚCICIELA
OKOLICA ARCHER-PULASKI
5 mieszkaniowy budynek w dobrej
okolicy, dobry dochód. Pralnia dla
lokatorów. Garaż na 2 1/2 auta. Tylko
poważne oferty. Tel. 582-5111 8-6 PM
—bez pośredników.



R & M SERWY
740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

- 2 sypialniowe mieszkanie własnościowe (kondominium) Tylko \$1,400 wplaty plus koszty zamknięcia.
- Hoffman Estates—2 sypialniowy szeregowiec z nową europejską kuchnią i 1 1/2 łazienki. Tylko \$68,500.
- Okolica Schaumburg. Wspaniałe utrzymanie 3 syp. ranch. Garaż na 2 samochody. Piękny taras z basenem kąpielowym. Tylko \$113,900.
- Hoffman Estates—potrzebujesz 4 sypialnie, pokój wypoczynkowy, jadalnię, piękny 2 poziomowy taras? \$139,900.
- Chicago. 2 mieszkaniowy z poddaszem. 3 pełne nowe łazienki. Dobrze utrzymany na podwójne działce. Okazja!!



LIDIA
ZIOLKOWSKA



MARIA
WODZINSKA

oraz Anna Bożęcka i Marianna Serwy
1 (708) 882-4855



ELŻBIETA
OPLUSTIL

TROY REALTY

MILWAUKEE, INC.
312-763-2323

OTWARTY WNIEDZIELE 1-4
5730 W. MELROSE
Nowy na rynku, jednorodzinny,
murywany 5 pokoi, 2 sypialnie
plus trzy pokojowe mieszkanie
dla krewnych. Garaż. Wszyst-
ko w super kondycji!

OTWARTY WNIEDZIELE 1-4
6018 W. WELLINGTON
Murywany 4 sypialniowy w an-
gielskim stylu z dodatkowym
mieszkanem dla krewnych.
Murywany garaż. Doskonale
kupno!

STANISŁAWOWO
3 mieszkaniowy w idealnym
stanie z nowszym garażem na 2
samochody. Cena tylko \$119,000.



EWA FLIS
312/631-6650

2947 N. MAJOR
Dopiero zgłoszony, piękny mu-
rowany z jasnej cegły bungal-
ow. Duże pokoje, wykończony
basenem z kuchnią i łazienką.
Wysokie poddasze. Po więcej
informacji proszę dzwonić.

6300 ZACHÓD — 2800 PÓŁNOC
Murywany w angielskim stylu
z dwoma mieszkaniami do wy-
najęcia. Garaż.

BELMONT-AUSTIN
Murywany bungalow z miesz-
kanem dla krewnych na górze.
Pełny basen. Wyceniony na
szybką sprzedaż.



ZOFIA DUŻ
312/763-6320



RAINBO REALTY
5617 N. MILWAUKEE

Otwarty w Niedzielę 1-4
2533 N. NEWCASTEL
2 mieszkaniowy, murywany z
in-law, garaż na 3 auta. Cena
\$139,900.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5255 W. OAKDALE
Angielski "T" 7 pokoi, 3 syp., 4
pokojowy in-law, garaż, wła-
ściciel pragnie ofert.

MILWAUKEE/FOSTER
Nowy, murywany 3 mieszka-
niowy, 6 pokoi, 3 syp., 1 1/2
łazienki, każde. Murywany ga-
raż na 2 auta, wyceniony aby
sprzedać.

(1-312) 631-3800

JEFFERSON PARK
Wspaniały murywany 1 1/2 pię-
trowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2
łazienki, wykończony base-
ment, wszystko z naturalnego
drewna, plus prześliczne mie-
szkanie dla krewnych.

(1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5929 W. CORNELIA
Murywany bungalow, 9 pokoi, 4
sypialnie, 2 łazienki, wykoń-
czony basenem, garaż na 2 1/2
auta, prześliczny.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4974 N. KOLMAR
Nowy, murywany podniesio-
ny ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2
łazienki, wspaniałe mieszkanie
in-law dla mamy. \$139,900.

SKLEP ŻYWOŃCOWY
PLUS BUDYNEK
Jefferson Park, pieszy dystans
do stacji, sklep przynosi dobry
dochód plus dochód z budynku.
Zadzwoń teraz po więcej in-
formacji.

Doświadczony sprzedawcy re-
alności, doświadczeni lub
nowi z licencją do naszych 2
biur na północno-zachodniej
stronie. Wywiad z nami będzie
w sekrecie. Również posiadamy
program 100% komisowego.

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

Pytać o Nikki Mayer (1-312) 631-3800

★ Domy



CHRIS DRABIK

JAKUBOWO
NOWY NA RYNKU!

Murywany, dwumieszkaniowy plus
mieszkanie w basemencie. Czysto
utrzymany. Nowe piec i bojler,
nowy dach i fugowanie. Garaż na 2
samochody. Wyceniony na szybką
sprzedaż.

WŁADYSŁAWOWO

Piękny, murywany bungalow. Dę-
bowe podłogi, nowy dach, nowy bo-
ler i nowoczesna kuchnia.

Dzwoń do:
CHRIS DRABIK

BEAULIEU REAL ESTATE
282-7979

COLORADO

60-pokojowy murywany motel
położony przy głównej autos-
tradzie. Restauracja z barem,
8-pokojowe mieszkanie dla
właściciela, obszerne pokoje.
Dochód około \$600,000 rocznie.

☆☆

COLORADO

Howard Johnson 100-pokojowy
murywany hotel, luksusowy,
położony przy lotnisku. Tanie.



STEFAN BIRLET

**N.W. EAGLE
REAL ESTATE**
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000

★ Posiadłości w Polsce

TARNÓW

Sprzedam 1/2 hektara ziemi, sad
przy drodze pomiędzy Tarnowem i
Tuchowem. Nadaje się na różne
ogrodnictwo, domek letni, różne
warsztaty, sklep itp. Komunikacja
autobusowa i przystanek na miejs-
cu.

927-9733

MIESZKANIE własnościowe w
Lublinie, osiedla LSM, 40 m² sprze-
dam. Tel. 794-8983.

MIESZKANIE

SUPER KOMFORTOWE
130 m kw. Centrum Tarnowa. Sprze-
dam. Wiadomość Nowy York.
1-718-894-4750

SPRZEDAM mieszkanie własno-
ściowe M-5, 60 m kw., w Łodzi. Tel
312-589-9007, po 8 wiecz.

**MIESZKANIE
WŁASNOŚCIOWE**

Trzy pokoje i kuchnia. Super
komfortowe. Osiedle Biały Prą-
dnik—w Krakowie—Sprzedam.

Telefonować
(1-312) 777-2425
od godziny 5:00 wieczór
do godziny 7:00 wieczorem.

**W ATRAKCYJNYM
MIEJCU**

**W RABCE W POLSCE
sprzedam**

komfortowy dom.

Warunki do omówienia.

Tel.: Vancouver, BC.

(604) 590-6960

Krakow, Poland (48 12) 22 61 11

SPRZEDAM 3 pokojowe mieszka-
nie własnościowe we Wrocławiu o
powierzchni 54 m kw na pierwszym
piętrze z telefonem. Tel. 1-708-823-
8822.

SPRZEDAM

nowowynikowaną wille
w Białymstoku.
312-286-9279

SPRZEDAM nowy, duży dom z za-
kładem produkcyjnym. (312) 745-
7304.

SPRZEDAM DOM MUROWANY
JEDNORODZINNY
W Poroninie koło Zakopanego. Po
informacje proszę

dzwonić 890-0896

SPRZEDAM DUŻY
NOWY DOM

w Pyszówce koło Nowego Targu.
792-9880

★ Posiadłości w Polsce



ŻABNO

SPRZEDAM DOM, 6 POKOI
Kuchnia. Centralne ogrzewanie (na
gaz i węgiel), telefon i garaż.
Tel. 1-708-833-4940,
po 7 wieczorem.

NOWY TARG

UL. SZAFARSKA 124/3
Sprzedam własnościowe M4, 48 m
kw. Dzwonić:

1-519-336-8854

SPRZEDAM mieszkanie własno-
ściowe M-3 Zduńska-Wola, koło Ło-
dzi. Dzwonić wieczorem 1-708-882-
4324.

**SPRZEDAM MIESZKANIE
WŁASNOŚCIOWE**

W Olsztynie o powierzeni 50 m kw.

Tel. 545-3824

SPRZEDAM DOM w KETACH
(Podbeskidzie) nowy, murywany
piętrowy, stojący na działce 1.11 ha.
Wyposażony w centralne ogrzewa-
nie, gaz, telefon, kompletnie wy-
kończony. Garaż na 2 samochody,
budynek gospodarczy. Wiadomość:
(216) 883-8980.

★ PARCELE

POLACY NA WIZYCIE

I osoby zainteresowane wyjaz-
dem do USA. Kupno działki w
USA daje ci szansę otrzymania
Amerykańskiej wizy. Ceny \$700
— \$2,500 za pół do półtora akra,
z dołączonymi mapami, podpi-
sem Amerykańskich prawni-
ków. Mamy ograniczoną ilość
działek. Działaj szybko. Pisz na
poniższy adres.

R.S. INVESTMENTS

P.O. Box. 19586

Raleigh, N.C. 27619

★ Posiadłości w Wisc.

WISCONSIN DELLS
POSIADŁOŚĆ NAD JEZIOREM
3 ac. zalesione \$9,900 Terms. 40 ac
\$225 za ac. Może być podzielone.

LAKEWOODS REALTY
Proszę dzwonić po angielsku.
1-708-658-2922

Wisconsin Dells
Motel 25 jednostek z basenem przy autos-
tradzie 12116.

Ośrodek wczasowy nad jeziorem z base-
nem 31 jed., większość z kuchniami.
Motel 64 jednostki przy Wisconsin Dells
Pkwy (12) z dwoma basenami.
Obozowisko (Camp Ground), jazda kon-
na (riding stable). Dom dla właściciela
razem 75 akrów, 1 mila od Wisconsin Dells.
Po więcej informacji proszę dzwonić
Lake Deltan Realty
Józef Momot broker-właściciel
(1-608) 254-6115

WIELKA OKAZJA!!!
NA 12-CE W WISCONSIN DELLS
WŁAŚCICIEL DA POŻYCZKĘ
\$3 room motel (37 brand new
rooms). Indoor/outdoor pool,
whirlpool, sauna, suntana. 4
bedroom owners's apartment.
3 1/2 acres, 270 foot frontage on
"strip".

**CENTURY 21
BOARDWALK REALTY**
(608) 356-7777: office
(608) 254-7303: home

Zadzwoń jeszcze dziś i zapytaj o:
GREGORY KUKLEWICZ

Kondominium

KONDOMINIUM

2 sypialniowe mieszkanie, balkon,
parking na 2 auta. Południowa
strona miasta.

767-4106

BY OWNER
2 Bedroom Condominiums
3902 W. 63rd St.
Call for appi. 585-3820 or 585-2693

Posiadłości Poza Chic.

SPRZEDAM dom na Florydzie St.
Petersburg. Tel. 545-1819.

Do Wynajęcia

POKÓJ w basemencie do wynaje-
cia osobie bez nalogów. Diversey-
Long. 637-1846.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie dla
niepalących, na piętrze. Irving Pk.-
Central. 736-3618.

WŁADYSŁAWOWO. Apartament
do wynajęcia. 2 sypialnie, kuchnia,
łazienka w basemencie. Tel: 286-
6914.

★ Do Wynajęcia

**POKÓJ W BASEMENCIE
DO WYNAJĘCIA TANIO**

Okolica Irving Park/Narraganset

Tel. 777-7459

6 POKOI, 3 sypialnie. \$450 miesię-
cznie. Dzwonić do Maria. 384-3972. 9
a.m.-1 p.m.

**NICE 1 BEDROOM APARTMENT
IN QUIET BUILDING**

with Polish speaking tenants avail-
able April 1st. \$400 a month, heat
included. Call after 6 p.m.

286-1389 or 622-8241

**PRZYJMĘ NA MIESZKANIE
KULTURALNĄ DZIEWCZYNĘ**

Osobny pokój. Używalność kuchni
\$135. miesięcznie. Południowa stro-
na miasta.

523-1468

**POKÓJ z używalnością Highland
Park. 1-708-831-0950. Dzwonić po 8
wiecz.**

DIVERSEY-CENTRAL AVE.
2 oddzielne pokoje w basemencie
dla małżeństwa lub pań. Do wynaj-
ęcia od 1 Kwietnia.

745-8057

GARFIELD RIDGE
4 nowe, 2 mieszkaniowe (5436-5448
S. Meade Ave.) Otwarty w niedzielę
1-4 p.m.

Dzwoń

(708) 361-6445

**4 ROOMS, 1 BEDROOM
APARTMENT**

Clean, available immediately. \$360
a month, heat included.

3822 W. ALTGELD

275-7461

2 POKOJE w basemencie. Używal-
ność

★ Do Wynajęcia

JACKOWO — sypialnia dla mężczyzny. 267-4511

Fullerton/Laramie
1 sypialniowe mieszkanie. Kuchenka, lodówka. Używalność pralni. \$365 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem.

622-5028

POKÓJ w basemencie dla pana. 5308 W. Deming. Tel.: 622-9447

W NOWO WYKOŃCZONYM BASEMENCIE
Pokoje do wynajęcia dla panów. Tel. 283-6460 wieczorami lub 486-1400.

BARDZO ŁADNE 4 POKOJOWE MIESZKANIE
Okolice Addison-Austin
1-708-456-4156

WYNAJME MIESZKANIE
Całkowicie Odnowione
Okolice Central Pk./Irving Park. Cena pokoju \$150 świadczenia włącznie.

Tel.: (1-708) 635-0590

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

4 POKOJOWE MIESZKANIE 1 SYPIALNIA
Okolice Central-Wellington.
745-5775

DWA 1-SYPIALNIOWE MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA OD 1 KWIETNIA
IRVING PARK-LARAMIE
Tel. 312-736-5497

Do Wynajęcia
basement od pierwszego kwietnia pod numerem
2613 N. Newland Ave.
Telefon 622-3915

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
Z 3 sypialniami, w nowym, czystym domu przy Irving Park-Pulaski. Dla 3 osób, bez nałogów i zwierząt ze stałym pobytem. Blisko transportacji.

275-2818 463-4587

3917 W. ADDISON
Nice light, lrg. 2, 5 and 4 rms apts. Mod. kit, dix baths, range and frig. heated, decor. Near all shpg and transp. Available now. Lndry in bldg.

708-544-3699

MIESZKANIE DLA 2-3 OSÓB
Umeblowane. Od zaraz. Pralnia na miejscu. Właściciel płaci użyteczności. Niski depozyt.
OKOLICA JACKOWO
252-9613

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
oraz STUDIO APT.

W spokojnym budynku apartamentowym. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.
489-6623 — od 8 rano do 9 wiecz.

2 POKOJE DO WYNAJĘCIA
Piec, lodówka. Właściciel płaci użyteczności. \$250.00 2130 N. Cicero.
637-2122 lub 631-3667

3 POKOJOWE ODNOWIONE WIDNE MIESZKANIE
Na drugim piętrze. Piec i lodówka. \$375. Lokator opłaca użyteczności.
2135 N. CICERO
637-2122 lub 631-3667

DO WYNAJĘCIA
ŁADNE, OBSZERNE, WIDNE
CZTERO POKOJOWE MIESZKANIE
Na pierwszym piętrze, ogrzewane z dywanami. Można się zaraz wprowadzić. Adres:
2407 N. Springfield Ave.
Telefon 633-2715

Milwaukee-Montrose
Osobne, umeblowane sypialnie z używalnością mieszkania.

ORAZ

Mieszkanie 6 pokojowe, 3 syp. Piec, lodówka. Lokator ogrzewa. —
☆☆☆ Biuro ☆☆☆ 500 stóp kw. oraz magazyn w basemencie.

Tel. 622-7272

Irving Pk. Mannheim
3-ka z jedną sypialnią. Lodówka, piec i ogrzewanie włączone. Pralnia i parking. Od zaraz. Od \$430.
(312) 489-4444

Tony

WYNAJME nowy, umeblowany basement 2-3 osobom okolice Irving Park Narragansett 794-0683
MIESZKANIE 2 sypialniowe w basemencie umeblowane od zaraz. Laramie-Wellington 794-8835.

GRAND — CENTRAL
4 pokoje, 2 sypialnie, basement apartament. Ogrzewanie włączone. \$320 miesięcznie plus depozyt. Dzwonić do Joe 312 889-1616

★ Do Wynajęcia

POKÓJ w basemencie dla pani. Władysławowo. Tel. 282-3208.

PRZYJMĘ dwie panie do wspólnego zamieszkania. Tel. 342-1955.

POKÓJ DLA PANI

Na stałe i weekendy, w pięknym budynku apartamentowym. C/a, security. Okolica North-Harlem. Tel. 452-8911 lub 312-725-1553.

Z POWODU WYJAZDU DO POLSKI

Tanio wynajmę mieszkanie, w eleganckim budynku apartamentowym. C/a, security oraz garaż. Tel. 1-708-8911 lub 312-725-1553

POKOJE DO WYNAJĘCIA W BASEMENCIE TANIO
Okolice Montrose-Austin
282-6229

WYNAJME pokój z łazienką. Belmont-Cicero. 725-3576.

MAM DO WYNAJĘCIA PIĘKNY POKÓJ SAMODZIELNY
Dla jednej osoby z wspólną kuchnią i jednej pani na weekendy.
3743 Laverne
Tel. 282-1153

BELMONT-CENTRAL
Drugie piętro, 5 pokoi umeblowanych i dwa pokoje dla 2 pań.
282-8377

OSOBNA SYPIALNIA W BASEMENCIE
Od 1 kwietnia. Najchętniej dla kobiety. Jackowo.
Tel. 282-7486

OKOLICA CENTRAL-DIVERSEY
Duże świeżo odnowione mieszkanie z piecem i lodówką. Wymagany miesięczny depozyt.
708-351-6845

FULLERTON-CICERO
2113 N. KILPATRICK
5 POKOI, 2 SYPIALNIE. \$300.
1-708-297-2652

Mieszkanie 3 sypialniowe w angielskim basemencie, od zaraz — \$450 plus użyteczności. Depozyt. Jackowo.

342-7040

BASEMENT do wynajęcia. Okolice Diversey-Monitor. 637-4713.

2 SYPIALNIE umeblowane dla panów w wykończonym basemencie. Okolice Austin-Wellington. 637-1357 lub 889-6094

111-TA — KEDZIE

2 sypialniowy dom (Ranch house) z garażem do wynajęcia od zaraz.

708-636-1481

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
Do wynajęcia od 1 kwietnia.
Tel. 794-1216

KOMFORT zamykana sypialnia dla pana. Okolice Belmont-Austin. 745-8487

IRVING — AUSTIN
4 pokoje 2 sypialniowe na 1-szym, 2-im i 3-cim piętrze. Ogrzewane. \$465 i \$500 miesięcznie.
777-6728 lub 267-2366

MIESZKANIE w basemencie dla 1 lub dwóch mężczyzn. Okolice 47th — Pulaski. Tel. 927-0979

JACKOWO sypialnia dla pani nie palącej. 794-0770

3 SYPIALNIE w basemencie kuchni i łazienka, pokój gościnny. 637-3511

WYNAJME ładny 1 sypialniowy apartament. Okolice 60th — Kedzie. 434-7135 zostawić wiad. na taśmie.

DO WYNAJĘCIA sypialnia dla pani. Okolice Addison-Cicero. 282-5575

DUŻA słoneczna piątka na drugim. Okolice Belmont-Laramie. 685-1016

2659 N. SPRINGFIELD-SCHUBERT
Ładne, duże 4 pokoje 1 sypialniowe \$410 z ogrzewaniem.

312-463-0748

312-342-1845

UMEBLOWANY pokój w basemencie. Okolice Milwaukee-Pulaski. 1-708-453-6958

SUCHE CZYSTE MIESZKANIE W BASEMENCIE

Dla 2 osób. Okolice Kościół Św. Jacka. \$250. Użyteczności płaci właściciel.
728-8796

MIESZKANIE dla 3 osób w basemencie od 1 kwietnia. Tel. 286-8870

POKÓJ przy rodzinie umeblowany lub nie na weekend lub stałe od \$120-\$160. 202-8645

4 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolice Diversey-Harlem. 637-5471

POKÓJ do wynajęcia dla pana. Diversey-Long. 804-1217

MIESZKANIE do wynajęcia na drugim. Okolice Archer-Harlem. Tel. 229-1641

CZWÓRKA do wynajęcia Lockwood Irving Pk. Tel. 685-9466

OKOLICA SCHAUMBURG
Ładny 2 sypialniowy apartament. Od 1 kwietnia.

Tel. 1-708-213-0815

PRZYJMĘ kobietę do wspólnego mieszkania. Osobna sypialnia. Central Ave-Irving Pk. 282-2483

★ Do Wynajęcia

1 SYPIALNIA w basemencie do wynajęcia. Okolice Diversey-Oak Park. Tel. 622-3470.

PANIE na weekendy. Fullerton-Lockwood. 637-8311. Dzwonić po 8 p.m.

POKOJE w basemencie do wynajęcia. Waclawowo. 588-0947.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
Z 3 sypialniami, w nowym, czystym domu przy Irving Park-Pulaski. Dla 3 osób, bez nałogów i zwierząt. Blisko transportacji.

275-2818, 463-4587

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
2709 N. LARAMIE
\$460.
Tel. 1-708-867-1106

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 6-pokojowe. Okolice Diversey-Foster. 1-708-966-8835.

MIESZKANIE do wynajęcia na Stanisławowie. Tel. 637-1928.

BASEMENT w Centrum Jackowa do wynajęcia. Od zaraz. Tel. 763-2885, wieczorami.

MIESZKANIE 3 SYPIALNIAMI

W Norridge. Blisko shopping center oraz jednosypialniowe, w okolicy Austin i Montrose. Tel. 457-1307.

5 POKOI — 2 SYPIALNIE
Ogrzewane. \$550.
OKOLICA LAWRENCE-CENTRAL
Tel. 282-7880 — Casey.

SYPIALNIA
W ANGIELSKIM BASEMENCIE \$150. Okolice Austin-Irving Park.

Tel. 282-7880 — Casey.

POKÓJ do wynajęcia w basemencie przy Belmont i Cicero. Od 1 kwietnia. Tel. 685-4914.

BELMONT-Central, nowy, umeblowany basement dla 3 lub 4 osób. Tel. 725-2876.

PRZYJMĘ DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA 2 PANÓW
Okolice Central-George.
Tel. 804-0430

WYNAJME dwu sypialniowy basement. Diversey-Narragansett. Tel. 637-4308.

JEFFERSON Park. 5 pokoi do wynajęcia. \$520. Tel. 725-0979.

DO WYNAJĘCIA sypialnia z używalnością całego mieszkania. Jefferson Park. Tel. 774-2124.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Belmont-Cicero. 286-4059.

NOWO wyremontowane 2 sypialnie na 2 piętrze na południowo-zachodniej stronie miasta do wynajęcia od zaraz. Czynsz \$300 plus depozyt. 247-3799.

4915 W. BELLE PLAINE
STUDIO APARTAMENT
\$240-280, gaz do gotowania i ogrzewania włączone.
312-545-7311

WYNAJME pokój na 1 piętrze ze wspólną używalnością kuchni i łazienki. Central Ave.-Belmont. Użyteczności włączone. Tel. 637-0672.

AUSTIN-Belmont. Nowo wykończony basement — pokój dla 1 osoby oraz małżeństwa lub 2 osób. Tel. 685-7325.

DWA PIĘKNE UMEBLOWANE POKOJE
Z używalnością całego basamentu łącznie z pralnią. Dla 2 pań lub małżeństwa. OKOLICA BELMONT-CICERO
725-8390 — wieczorami.

MIESZKANIA do wynajęcia. Tel. 889-8488, 202-1260.

DIVERSEY-LARAMIE 3 POKOJE, 1 SYPIALNIA
Piec, lodówka, 1 piętro, ogrzewane. \$400.

Tel. 1-708-228-5249

BELMONT-CUMBERLAND
3 POKOJE, 1 SYPIALNIA
Piec, lodówka, dywany, ogrzewane, 2 piętro. \$480.

Tel. 1-708-228-5249

OKOLICA MILWAUKEE-ADDISON

MIESZKANIE 2-SYPIALNIOWE
282-4411

ODDZIELNY, CZYSTY POKÓJ
W basemencie, z używalnością kuchni i łazienki dla kulturalnego pana.

MILWAUKEE-MONTROSE

736-7147

POKOJE W BASEMENCIE
Dla panów oraz pań do wspólnego zamieszkania na piętrze.

BELMONT-AUSTIN

545-0783

MIESZKANIE W BASEMENCIE DO WYNAJĘCIA
PARAFIA 5 BRACI
247-2189

★ Do Wynajęcia

POKÓJ do wyjanęcia Lawndale — Balmont. Tel. 588-7358

SAMODZIELNE MIESZKANIA
Oraz pojedyncze pokoje do wynajęcia. Laramie-Fullerton.
Tel. 708-318-7888

5 POKOJOWE MIESZKANIE
2 sypialnie, angielski basement. Umeblowane, świeżo odnowione. \$300, okolice Pulaski-North. Tel. 637-2000 wewn. 270 po 3:30 p.m. lub 1-708-698-3071 po 8 p.m.

4-ka OGRZEWANA W JEFFERSON PARK

Przyjmę panią do wspólnego zamieszkania lub całość wynajmę dla rodziny. \$450.00 plus depozyt. 1-708-965-3565 1-312-685-2231 lub 1-312-545-3864

MIESZKANIE do wynajęcia Milwaukee — Spaulding 252-2612, 743-5388.

DWUOSOBOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolice Austin-Irving Pk. Tel. 283-6014.

LUKSUSOWY 1-sypialniowy wysoki basement Peterson-Nagle. 792-8369.

OKOLICA "SIX CORNERS"
Umeblowany, 1-sypialniowy angielski basement. Od zaraz. Oraz 2-sypialniowe mieszkanie na piętrze. Od 1 kwietnia.

202-0605

PRZYJMĘ KOBIETĘ DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA JACKOWO
Dzwonić w weekendy:
736-2024

6 POKOJOWE

Piękne mieszkanie w ogrodzie, ogrzewane, dywany, lodówka, bez zwierząt. \$520 plus depozyt. Fullerton-Western. Niedaleko expressway i kolejka.

Tel. 486-7527; po 8 PM 763-3946

DO WYNAJĘCIA

4 pokojowe nie ogrzewane, drugie piętro, starsze małżeństwo, bez dzieci i zwierząt. Okolice Belmont-Milwaukee. 725-7430

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie uczciwą niepalącą panią na weekendy. Blisko kolejki Kimball-Lawrence. Dzwonić wieczorem. 478-6389

MIESZKANIE dla pana w basemencie. Belmont-Central. Tel. 725-8284

MIESZKANIE W BASEMENCIE
Do wynajęcia od 1 kwietnia. Okolice Belmont-Central. Dzwonić wieczorami i w weekendy.

736-7806

MIESZKANIE
W świeżo odnowionym basemencie. Okolice Fullerton-Laramie. Dla małżeństwa lub 2 kobiet od 1 kwietnia.

312-237-6547

JACKOWO — pokój do wynajęcia w basemencie. 772-7705

NORTHWEST HWY — NAGLE
2 pokojowy garden apt. \$370. 4 pokoje 2 sypialnie \$525, 4 duże pokoje, 2 sypialnie, dywany \$550.
Tel. 283-3663

KENNETH — MILWAUKEE
3½ pokoi, 1 sypialnia \$395, 4 pokoje 2 sypialnie \$425, 5 pokoi 2 sypialnie \$500.
Tel. 283-3663

CICERO-ADDISON

Wynajmę pokój z używalnością całego mieszkania dla starszej kulturalnej pani od 1 kwietnia.
637-0882

UMEBLOWANY BASEMENT
Dla kobiet lub starszego małżeństwa bez nałogów. 49 S. Karlov.

Tel. 284-7833

WYNAJME umeblowane sypialnie w nowym basemencie. Okolice Diversey-Austin. Tel. 637-5643

BELMONT-KIMBALL AREA
Studio apt. Near Subway. Furnished, \$340 plus deposit. Adults pref. No pets.

583-1184

KOMFORTOWY
Basement dla pań do wynajęcia. Central-Fullerton
622-1433, 804-0123

PRZYJMĘ PANIĄ
Do wspólnego zamieszkania na stałe, lub weekendy. Western-Chicago
292-1574

4354 N. ELSTON

2½ rooms studio apartment, 2 floor heated range and refrigerator. \$275.00 a month.
312-777-3510

GARDEN apartment, 1 sypialnia. Południowa strona miasta. Dzwonić wieczorami. 637-3638.

2 SYPIALNIE do wynajęcia dla pań wspólna kuchnia. Harlem-Diversey. Dzwonić wiecz. 637-3638

1 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolice Diversey-Central Ave. 622-1180 wieczorem.

★ Do Wynajęcia

JACKOWO 6-tka dla rodziny 3 sypialnie od 1 kwietnia. Lawndale — Milwaukee. 276-8926

3 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia. 777-8214.

MIESZKANIE w basemencie dla dwóch osób. Oak Park — Diversey 237-9480.

4-ro POKOJOWE MIESZKANIE
z 2 sypialniami w angielskim basemencie. Okolice Milwaukee-Belmont.

539-1461

SYPIALNIA do wynajęcia Milwaukee-Belmont dla osób bez nałogów 267-7610.

ADDISON-NARRAGANSETT
Wynajmę dom jednorodzinny, c/a, ogrzewanie, garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Częściowo umeblowane. Dorosły. Depozyt.

Tel 637-4407

NOWO wykończony basement, Jefferson Park. Wolimy małżeństwo lub 2 mężczyzn. 283-3436 po 7 PM. W sobotę cały dzień.

PRZYJMĘ mężczyznę na wspólne mieszkanie w basemencie. Tel. 545-2927.

POLUDNIOWA strona. 2 sypialniowe mieszkanie. Z możliwością zarobku. Tel. 725-7083 albo 927-2147.

2 SYP. mieszkanie w nowowbudowanym domu. Okolice Elston-Central. Tel. 774-8307 wieczorem.

PIĄTKĄ do wynajęcia od 1 kwietnia. 6300 W.-3000 N. Tel. 312-745-7133.

PRZYJMĘ na mieszkanie młodą dziewczynę. Okolice Irving Park-Laramie. 685-6617.

MIESZKANIE do wynajęcia 3 sypialnie, 6 pokoi. Jackowo. Tel. 545-1819.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ NA MIESZKANIE
Na stałe panią lub małżeństwo, lub 2 osoby na weekendy. 3202 N. Cicero.

545-3416

POKÓJ w basemencie. Okolica Belmont-Central. Tel. 637-7571.

PRZYJMĘ spokojnego pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. Tel.: 736-7220. Dzwonić w niedzielę cały dzień, pozostałe dni do 6 wiecz.

JEFFERSON Park. Pokój do wynajęcia. Tel. 1-708-543-4113.

SAMODZIELNY pokój na piętrze dla spokojnego pana. Okolica Irving Park-Harlem. 589-2489.

POKÓJ DO WYNAJĘCIA W BASEMencie

Cicero-Montrose. Blisko kolejki, autobusu, autostrady.

Tel. 685-6474 wieczorami

MIESZKANIE 1 SYPIALNIOWE
Na drugim piętrze, w dwurodzinnym domu. Okolica Milwaukee-Devon. \$425 plus elektryka. Depozyt.

763-0531

ODDZIELNY pokój w suchym, ciepłym basemencie. Jackowo. — 588-5948.

MIESZKANIE W BASEMencie
Dla spokojnego pana. Okolica Harlem-Irving Park. Cena \$135.

708-456-6917

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
Ogrzewane, piec, lodówka, do wynajęcia najchętniej niepalącym. Diversey-Oak Park.

312-622-0938

MILWAUKEE/BRYN MAWR
Nowoczesnie wykończony basement, częściowo umeblowany, nowy piec i lodówka, gaz i światło płaci właściciel, możliwość wynajęcia garażu i używania pralni. \$400 miesięcznie.

792-2068 282-2620 pytać o Halinę

UMEBLOWANE mieszkanie na piętrze wynajmę od zaraz. Fullerton-Laramie. Tel. 622-7559.

ŚWIEŻO ODNOWIONE
3-4 pokojowe mieszkania. Kominiek, umeblowane, lub nie, ogrzewane. Blisko Pulaski i Lawrence. 539-3089 w jęz. ang. wiecz.

FULLERTON-LARAMIE
2 sypialnie, pokój wizytowy, jadalnia, 1 piętro, bardzo czyste — do wynajęcia od zaraz.

792-5000

HIGGINS-HARLEM
Pan do wspólnego mieszkania w jasnym, czystym basemencie. Komunikacja na miejscu.

792-9880

4 ROOMS — 2 BEDROOMS DIVERSEY — RIDGEWAY
Just painted, second floor, bus at front gas geat, shower, baths, \$400.

CEDAR REALTY

549-7200

PIĄTKA NA DRUGIM
świeżo odnowiona do wynajęcia od 1 kwietnia. Fullerton — Laramie.

637-7827

5-KA w okolicy Diversey-Narragansett wolimy dorosłych bez nalogów. 745-9607 po 8 p.m.

WŁADYSŁAWOWO
3200 N. — 6000 W.

Belmont-Central. Bardzo ładne, duże, czyste mieszkanie w basemencie. Blisko komunikacji i sklepów. Do wynajęcia od zaraz z możliwością używania ogródka.

Tel. 286-9142

MIESZKANIE W BASEMencie
Do wynajęcia dla 2-3 panów. \$360 wszystkie opłaty wliczone.

Od 1 kwietnia.

Tel.: 736-5375

27-th/Austin w Cicero
Jasne, suche częściowo umeblowany basement do wynajęcia, 1 sypialnia, świadczenia włączone. Depozyt.

(1-708) 656-0875

3 SYPIALNIOWE NA PIERWSZYM
Nowoczesne. Bez zwierząt. Piec lodówka. \$560 plus depozyt. Okolica 62-nd/Kedvale.

581-1542

AUSTIN-BELMONT
2 SYPIALNIE

Nowy wykończony basement. Od 1 kwietnia.

Tel. 622-6386

"GARDEN Apartment". Okolica Cicero/Foster. Tel.: 794-8891

4839 W. ADDISON

3 piętro, duże 5 pokoi, 2 sypialnie, całkowicie odnowione, nowe urządzenia, dywany i ogrzewanie włączone. Rent. \$485.

736-4718 po angielsku

2½ POKOI
Piec, lodówka, ogrzewane. Natychmiastowe objęcie. (1-708) 986-1457

2801 N. KEATING

Duża, ładna 1 sypialnia do wynajęcia dla 1-2 osób, para mile widziana + porch, 1 piętro. Okolica Diversey/Laramie.

286-2246

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE z 2-ma sypialniami, ogrzewane. Central Ave. i Belmont. \$500 miesięcznie. 227-7279.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Pulaski-Milwaukee. 286-8354.

DIVERSEY i LARAMIE
3 POKOJOWY, OGRZEWANY "GARDEN APARTMENT"

Świeżo odnowiony. Piec i lodówka oraz dywany w pokoju wizytowym. Na 1 osobę \$275, na 2 osoby \$300. Proszę dzwonić po 6-jej wieczorem.

286-9005

OSOBNA SYPIALNIA DLA PANI

Bez nalogów. Belmont-Laramie. Weekend.

545-0246

4-POKOJOWY APARTAMENT
2 sypialnie, garaż. Diversey-Pulaski. Od 1 kwietnia. \$350.

W dzień: 1-708-453-2847

Po 7 pm.: 1-708-653-9006

PRZYJMĘ KULTURALNĄ PANIĄ
W ŚREDNIM WIEKU

NA WSPÓLNE MIESZKANIE
(Osobna sypialnia) w angielskim basemencie. Belmont-Hamlin.

583-5751

2 SYPIALNIOWE
Czyste, umeblowane mieszkanie w basemencie dla kobiet. Okolica Archer/Narragansett.

Tel.: 735-7556

FULLERTON/WESTERN
2427 W. Lyndale

5 pokoi, 2 sypialnie. \$300.

Tel.: (1-708) 297-2652

MIESZKANIE dla 2 panów w basemencie od 1 kwietnia. 622-8056. Okolica Diversey/Long.

Pokój Do Wynajęcia
Na weekendy. Okolica Belmont/Long. Od 1 kwietnia.

Tel.: (1-312) 283-2382

IRVING PARK/CENTRAL AVE.
Małe mieszkanie dla spokojnej, pracującej pary od 1 kwietnia. Cena \$260.

Tel.: 286-9174

UMEBLOWANY pokój z używalnością kuchni i łazienki. 588-1394.

CICERO — BELMONT
Pleasant 2 rooms. Utilities paid. For 1 mature adult. \$375.

725-3568

"Studio Apartment"
Na drugim piętrze umeblowane, w budynku apartamentowym. Diversey/Cicero. \$275 łącznie z ogrzewaniem.

725-7638 — wiecz.

FRANKLIN PARK
3 room — 1 bedroom apt. — \$395-\$450. Newly decorated carpeted, very clean. No pets.

(312) 685-8444

PRZYJAZNEJ osobie wynajmę osobny pokój na weekend ładne mieszkanie, dobra okolica. 271-4216.

W BASEMencie pokój do wynajęcia dla panów. Okolica Diversey-Laramie. 685-8954.

MIESZKANIE 5-pokojowe do wynajęcia. Okolica Belmont-Laramie. 725-5763.

POKÓJ W BASEMencie
Od 1 kwietnia dla kulturalnego niepalącego pana. Sprzedam lodówkę 2-drzwiową. Jackowo.

Tel. 772-4568

CZWÓRKA 2 sypialnie. Okolica Austin-Belmont z użytecznościami dla małżeństwa. \$500. 622-9153.

APARTMENT-STUDIO
1-2 sypialnie, blisko jeziora i kolejki. Na miejscu polskie delikatesy + pralnia, przystępna cena. Dzwonić codziennie od 5 p.m.-9 p.m.

Pytać o Witka

743-2300

DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ
Umeblowany pokój dla niepalącej pani. Okolica Laramie-Fullerton.

Tel. 889-6937

lub 1-708-655-2804

PIĘKNY NOWO WYKOŃCZONY BASEMENT
Do wynajęcia od 1 kwietnia. Okolica Addison-Central Ave.

Tel. 1-312-545-0973

CENTRAL PARK-ROSCOE
4 pokoje — 2 sypialnie na piętrze do wynajęcia.

Tel. 267-4546

lub 794-0808

SYPIALNIA DLA KOBIETY W BASEMencie
Okolica Harlem-Irving Park

1-708-867-7846

MIESZKANIE na 1 piętrze, ogrzewane, umeblowane, piec, lodówka i sypialnia. Tel. 282-3050, wieczorem.

4 ROOM 2 bdr., near transportation. Vicinity 58th-St. Louis. Call after 6 pm. 434-6758.

WYNAJMĘ pokój w Des Plaines. 1-708-297-7418.

POKOJE do wynajęcia dla panów w basemencie. Okolica Addison-Central. Tel. 283-0317.

★ Do Wynajęcia

5 POKOI okolica Oak Park — Irving Park. 777-6833.

APARTMENT FOR RENT CICERO-DIVERSEY
4 rooms 1 bdr, stove, refrigerator, new carpet. Available any time. 237-5699

CZYSTY sypialnie do wynajęcia. Montrose-Pulaski. 478-5825.

POKÓJ dla pani blisko Milwaukee-Central Park. 276-5276.

PRZYJMĘ pana lub panią do wspólnego zamieszkania w basemencie. Okolica Belmont-Austin. 637-8734 dzwonić 4:00 p.m.

ŁADNE 3-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia. 4513 S. California. 247-8335.

5-POKOJOWE mieszkanie na parterze, 2 sypialnie. Odnowione od 1 kwietnia. Lokator opłaca użyteczności. Fullerton-Menard. 637-7304.

1-POKOJOWE mieszkanie w basemencie dla 1 lub 2 osób. Świadczenia włączone w czynsz. 545-2894.

BASEMENT umeblowany dla dwóch osób. Addison-Long. 725-2747.

CZTERY pokoje, ogrzewane. Jedna sypialnia. Kostner-Diversey \$400. 745-6566.

WŁADYSŁAWOWO piątka w basemencie do wynajęcia od kwietnia. 725-7290.

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJĘ POMIESZCZENIA

Na zakład blacharsko-lakierniczy, w północno-zachodniej stronie Chicago. Około 2,500 stóp kw.

Tel. 282-4309

POSZUKUJĘ pokoju na weekendy na Helenowie. Okolica Western-Chicago Ave. 292-1574.

★ Biuro Do Wynajęcia

POMIESZCZENIE Na BIURO
Powierzchnia ok. 650 st. kw. Tanió oraz studio duże do wynajęcia.

3505 N. CICERO

334-0699 po ang.

283-0167 po pol. i ang.

JEFFERSON PARK
4748 N. MILWAUKEE (RÓG MILWAUKEE-GIDDINGS)
3-pokojowe biuro na parterze. Centralne ogrzewanie i ochładzanie, parking na zapleczu. Idealne dla medyka, adwokata, księgowego itd. Blisko kolejki i autostrady.

736-6555

LUB

1-708-640-0635

★ WYCIECZKI

8-20% OFF

I-N-T-E-R-N-A-T-I-O-N-A-L

AIRLINE TICKETS

Discounts on Tours & Cruises, too.

TRAVEL AVENUE

We speak Polish

1-800-333-3335

SM CALL 7 DAYS A WEEK

Prices may vary by airline and destination.

CALIFORNIA 14 — 28 KWIETNIA

Niepowtarzalna trasa przez S. Dakotę, Głowy Prezydentów, Yellowstone, Gejzery, Góry Sierra Nevada, San Francisco, Wybrzeże Pacyfiku, Carmel, Santa Barbara, Hollywood, Beverly Hills, Los Angeles, Las Vegas, Grand Cannon, Colorado, Parki Narodowe, Denver, kwitnące kaktusy.

*** Niezapomniane chwile i pejzaże dzikiego zachodu ***
Nowy komfortowy ochładzany Maxi Van.
Przejazd, przewodnik \$350, plus tanie hotele.

227-6036 wieczorem

"SYRENKA" DRIVING SCHOOL
(312) 545-5646 lub (312) 283-0207
4517 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60630

NAJSZYBCIEJ • NAJTANIEJ • NAJPEWNIJ UZYSKASZ PRAWO JAZDY UCZĄC SIĘ W SZKOLE "SYRENKA" DRIVING SCHOOL
Nauczę prowadzić w dogodnych dla Ciebie godzinach 7 dni w tygodniu. 1 godzina nauki jazdy tylko \$15 — egzamin tylko \$50. Przygotowujemy na "perm" za darmo. Kierowcy z Polski otrzymują prawo jazdy USA w ciągu jednego dnia.

KLUB SAMOTNYCH "SYRENKA-2"
NAJSTARSZE BIURO POLONIJNE

To wielka szansa dla samotnych. "Syrenka-2" to twój przyjaciel. Dyskrecja zapewniona.

ORGANIZUJEMY NAJTAŃSZE WYCIECZKI PO USA
WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK-AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
19-22 kwiecień, 25-28 maj, 14-17 czerwiec
NIAGARA FALLS-13-15 kwiecień, 27-29 kwiecień
ROZLICZAMY INCOME TAX—TYLKO \$15

Załatwiamy: **WSZELKIEGO RODZAJU TŁUMACZENIA**

rozwoły przeprowadzane w USA—legalizacja w Polsce, zaproszenia, przedłużamy paszporty, Social Security, dowody tożsamości, rozliczamy INCOME TAX, pełnomocnictwa, upoważnienia i przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet. Biuro czynne: pon.-piątek, 12-8, sobota i niedziela 11-4 lub po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

★ MEBLE

Regały, stoliki kawowe, kanapy, stół bilardowo-pokerowy, gra stołowa piłki nożnej, ławeczki, lampy, obrazy i wiele innych.

NIEDZIELA OD 1 DO 4
Park Ridge, 105 Granville
(Dojazd od Canfield)

Z POWODU wyjazdu sprzedam sypialnię + kredens kuchenny. Niska bardzo-cena. 794-8562 proszę zostawić wiadomość na taśmie.

SPRZEDAM meble dining room. 282-9123.

★ WYCIECZKI

AUTOKAREM PO USA

FLORYDA 23-31 marzec, 11-19 maj
Nowy Orlean, Orlando (Disney World, Epcot Center, Kennedy Space Center), Memphis, St. Louis.

WASHINGTON-ATLANTIC CITY-NEW YORK 15-18 marzec, 12-15 kwiecień

NIAGARA 7-8 kwiecień
KALIFORNIA 21 kwiecień-5 maj, 14-28 lipiec

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Sprawy Adwokackie • Przedłużenia Paszportów • Notariusz • Zaproszenia
• Wykonujemy Zdjęcia Paszportowe Do Wszelkich Dokumentów
Sprzedaż biletów lotniczych do Europy i Polski na wszystkie linie lotnicze.
Kupując u nas bilet, otrzymasz atrakcyjną cenę za przelot oraz wycieczkę.
Limuzyna do Wynajęcia Na Śluby i Inne Okazje

UWAGA! Posiadamy w sprzedaży anteny satelitarne do Polski! Anteny w systemie ASTRA i DRAKE (na wszystkie satelity Europy) umożliwiają odbiór programu satelitarnego w Polsce. Po bliższe informacje dzwonić do biura.



UWAGA!!! NASZ NOWY ADRES:
2912 N. Milwaukee Tel.: 227-0083
Czynne codziennie od 10-8, w niedzielę 10-5

WYCIECZKI Z POLSKI DO USA

WARSZAWA-CHICAGO-WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK 14-23 Marzec, 12-21 kwiecień, 17-26 maj, 14-23 czerwiec
WARSZAWA-N. YORK-ATLANTIC CITY-WASHINGTON-CHICAGO 14-23 Luty
Zgłoszenia na wycieczki oraz wszelkie formalności w konsulatach USA w Polsce, bez czekania w kolejkach załatwiamy biura T&T w: Warszawie, ul. Świętokrzyska 34, tel. 20-99-37; Poznaniu, ul. Św. Marcina 52/56, tel. 69-91-61, wew. 177 i Nowym Targu, ul. Manifestu Lipcowego 17, tel. 33-26. Również nasze biuro w Chicago udziela wszelkich informacji i przyjmuje zgłoszenia na w/w wycieczki.

SAMOCHOODY

Oferujemy Samochody Osobowe Benzynowe Lub Diesel z Odbiorem w Polsce:
• VW POLO • VW GOLF • VW JETTA • VW PASSAT
• AUDI—WSZYSTKIE MODELE • SUBARU

Ponadto, oferujemy sprzedaż ciągników oraz innych maszyn rolniczych.

TEL. 227-0083 lub 227-3935

HAWAJE

SZANOWNI PAŃSTWO!

OSOBISTIE SPENETROWAŁEM NAJPIĘKNIEJSZE ZAKĄTKI — HAWAJÓW JESTEM W HAWAJACH ZAKOCHANY I CHCIAŁBYM, ABYŚCIE PAŃSTWO TAKŻE SIĘ ZAKOCHAŁI W TYM CU-DOWNYM ZAKĄTKU ZIEMI.

ZAPRASZAM NA WYCIECZKĘ NA HAWAJE, NA KTÓREJ BĘDĘ WASZYM PRZEWODNIKIEM I KIEROWCĄ:

1 MAJA
5 CZERWCA
3 LIPCA
7 SIERPNIA 4 WRZEŚNIA

WYCIECZKA TYGODNIOWA
W PLANIE ZWIEDZANIE 3 WYSP: OAHU, MAUI I HAWAII

Stefan Tomczyński 3213 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641 Tel.: (312) 725-5081

ŚŁUCHAJCIE PROGRAMU RADIOWEGO W NIEDZIELĘ NA FALI AM 1240 OD 12-1 PM I W PONIEDZIAŁEK NA FALI AM 1490 8-9 PM

★ Garage Sale

BELMONT — CICERO
4828 W. FLETCHER

Od 2 PM sobota, od 10 AM niedziela.
Z powodu wyjazdu meble, TV, rower, odzież itd.

★ PODATKI

ROZLICZAM podatki. Cena od \$10 u ciebie lub u mnie. Tel.: 604-4674 Andrzej.

INCOME TAX SERVICE
Personal. Reasonable.
GLORIA GRAJDURA —
mówię po polsku
Palatine, Ill.
708-705-7984

INCOME TAX

Rozliczamy Podatki Osobom

★ Usługi

Wykonujemy Wszelkie Roboty Remontowo-Budowlane
276-2918
Zostawić wiadomość na taśmie
CEMENT CONSTRUCTION
Płyty garażowe, schody, chodniki, prace murarskie, tynkarskie, kamieniarskie i fugowanie. Dzwonić całą dobę:
774-6152

WYKONUJEMY KOMPLETNE REMONTY DOMÓW ORAZ MALOWANIE ZEWNĘRZNE
588-8369

WYKONUJE WSZELKIE POPRAWKI KRAWIECKIE
Damskie i męskie, szycie firanek.
736-2571
Wtorek, środa, piątek, po 3 pm.
CZYSZCZENIE DYWANÓW
(Carpets) nowoczesnymi środkami. Ściąganie i nakładanie waxy. Tanie i solidnie.
(312) 763-2212

DROBNE REMONTY DROBNE NAPRAWY DROBNE CENY
804-9408

REMONTY
domów, kuchni, basementów, łazienek, dodatkowe pokoje. Konkurencyjne ceny.
Tel.: 637-2977

MALOWANIE, tapetowanie, dry wall, płytki, naprawy, przeróbki.
622-7232

BLATY do kuchni i łazienek. Tel. 312/794-9506.

WARSZTAT SAMOCHODOWY
wykona naprawę karoserii prostowanie, wymiana części, prostowanie ramy i malowanie. Prace są wykonywane solidnie, tanio i z gwarancją. Warsztat mieści się:
5023 W. Belmont
Tel.: 794-8548

★ TŁUMACZENIA

Dyplomy, indeksy, świadectwa, specjalizacje oraz wszelkiego rodzaju tłumaczenia wykonuje notariusz publiczny.

IWONA POMIAN
794-9404

NAPRAWA
blacharki samochodowej, malowanie. Szybko solidnie i tanio.
237-2650

Fachowe czyszczenie kanap i foteli
(1-312) 777-1835

JERZY PLUCIŃSKI
Psycholog, bioterapeuta, reslesolog. Leczy nerwicę i inne schorzenia, bóle kręgosłupa i głowy, odczuja palenie za pomocą hipnozy.
Tel.: 685-0406

DENTYSTA
Pacjenci prywatni i ubezpieczeni. Splaty w ratach.
Od 9 AM-10 PM
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central 282-4021

TAPETOWANIE
Tanie i solidnie, duże i małe roboty
1-312-271-4839

PRZEGRYWAMY KASETY
Na wszystkie systemy metodą digital. Najlepsza jakość. Nagrywamy uroczystości.
1-708-599-8402

CARPETY I TAPICERKA MEBLOWA
Czyszczymy solidnie i tanio!
1-708-867-0009

WSZYSTKIE RODZAJE FUGOWANIA
Tanie, szybko, fachowo. Bezpłatna wycena.
Tel.: 622-1135

NIE KONTRAKTORZY
Wykonują tanio wszelkie prace remontowe — wewnątrz i na zewnątrz budynku.
237-6642 po 7 P.M.

MASZ KOMPUTER? CHCESZ KUPIĆ KOMPUTER?
Pragniesz nauczyć się obsługi i programowania. Wszelkie porady i szkolenie.
Adam 589-2538

L.K. PRECISION TUCKPOINTING INC.
* Roboty murarskie
* Czyszczenie budynków
* Glass Blocks
Prace gwarantowane
Firma w pełni ubezpieczona
(1-708) 456-7726

★ NAPRAWA ŁODÓWEK

NAPRAWA ŁODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND."
PELNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOD
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Niedrogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ SERWIS ORAZ INSTALACJA

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników na wodę

NAPRAWIAMY:
• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kuchenki.
NAJNIŻSZE CENY.
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA

EMEX CO.
685-7052

★ ŁODÓWKI

Klimatyzatory, pralki, suszarki. Gwarancja.

• **ŁODÓWKI • KLIMATYZATORY**
• **PRALKI • SUSZARKI**
• **KUCHENKI • OGRZEWANIE**
GWARANCJA
685-7052

★ Dachy

CASEY ROOFING
NAPRAWA i ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY
w CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
Licencjonowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
1-708-729-5694 1-312-345-2299

DACHY
Naprawa — nowe. Prace ciesielskie, stolarskie, nowe garaże, werandy. Niskie ceny. Dzwonić całą dobę
774-6152

★ SOBIE ROOFING

Wykonujemy naprawy oraz krycie dachów. Specjalność — krycie shingles i guma. Doświadczeni, każda praca gwarantowana.

Po wycenie dzwoń:
283-2766 lub 282-8233

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dotatkowe pokoje. Roboty Stolarskie!
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

★ Malowanie

MALOWANIE
W środku i na zewnątrz. Plastrowanie, płyty gipsowe. Konkurencyjne ceny.
637-2977

MALOWANIE i tapetowanie, fachowo, tanio. 725-6151

MALOWANIE, paneling 1-708-867-7234

MALUJE mieszkania solidnie, czyści i bardzo tanio. Na południu i północy miasta. 847-3963.

WIOSENNE MALOWANIE DOMÓW WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ CEANY KONKURENCYJNE
622-9153 lub 794-8873

MALOWANIE, basementy, łazienki i płytki. Tel. 889-7232, 794-8835, po 7 p.m.

★ Elektryczne Roboty

ANTONI ELECTRICAL CO.
237-5923
LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY WYCENA DARMO WSZYSTKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE SPECJALIZUJEMY SIĘ W PRZERABIANIU SERWISU ELEKTRYCZNEGO W BUDYNKACH APARTAMENTOWYCH I REZYDENCYJNYCH.
3031 N. MONITOR, CHICAGO
ANTONI SZCZERBOWSKI

★ RUMMAGE SALE

Wyprowadź z Powodu Wyprowadzi
5606 N. CENTRAL
W piątek i sobotę od 10 do 6 po poł. Łóżko szpitalne, naczynia, garnki, patelnie, maszyna do szycia i wiele, wiele więcej.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów, VCR.
Gwarancja. 708-980-5277.

AUSTIN/BELMONT TV & VIDEO SERVICE
3140 N. Austin 745-8550

Naprawa, TV, VCR, stereo system, sprzęt elektroniczny dowolnej marki.

794-1025
Naprawy Domowe TV i VCR
Tanie z gwarancją. Bezpłatna wycena. Przegrywanie taśm Video w dowolnym systemie.
NAPRAWA telewizorów tanio — gwarancja. A. Gil. (1-708) 318-0155

ATOLL TV SERVICE
Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m. — 9 p.m.
Soboty 1 p.m. — 5 p.m.
Tel.: 545-6667

★ Kanalizacja

ROBOTY HYDRAULICZNE

Wodne, kanalizacyjne, gazowe wykonania solidnie i niedrogo. Marek.

Tel. 589-1540

ELLIOTT PLUMBING SEWER
All type plumbing power rodding, sump pump & hot water heaters and repairs catch basins. Lic. BC 18197, 24 hour service.
Tel. 762-1344 or 254-8848

HYDRAULIK z licencją, pytać o Krzysztofa. (708) 790-1091.

CZYSZCZENIA STUDIENEK
\$25. Przepychanie Zlewów, wanien \$25. Przepychanie głównych rur kanalizacyjnych \$50. Korekta ciśnienia wody.

Underground Sewer Service
736-1266

ROBOTY HYDRAULICZNE
Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, montaż zabezpieczeń przeciwwzawodowych, wykrywanie aparatem pękniętych rur — korzeni pod ziemią. UBEZPIECZENI, LICENCJONOWANI
581-3234 — FRANK
24 godziny service.

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanalizacji i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebuja wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu. Jeśli nie ma odpowiedzi na 3 sygnały, proszę dzwonić radiobipier 306-7976 odpowiem za 5 do 10 minut.

★ OGÓLNA HYDRAULIKA

Maszynowe czyszczenie — wykrywanie aparatem pękniętych rur — korzeni pod ziemią.
235-4218 beeper 347-8607 — Józef

★ Elektryczne Roboty

WSZELKIE naprawy elektryczne wykonuję. (1-312) 342-0312

POTRZEBUJESZ elektryka? — Dzwonić: 278-7063.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwonić 312-736-6701.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

★ Kontraktorzy

NOWO OTWARTY SKUP ALUMINIUM
PŁACIMY WYSOKIE CENY ZA:
Aluminium cans, miedź, mosiądz, stal nierdzewną, ołów itp.
BRICKYARD METAL COMPANY
6449 W. Grand Ave.
Tel. 804-1333 lub 804-1334
Otwarte 6 dni w tygodniu od 7:00 a.m. do 6:00 p.m.
Sobota od 7:00 do 3:00 p.m.

WINDY CITY GEN. CONTRACTORS
Specjalizacja w dachach i siding, także wszelkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachy Domu 2-piętrowego tylko \$250.

Fugowanie, czyszczenie kwasem, piaskowanie roboty murarskie i wszelkie roboty cementowe
Ubezpieczeni, licencjonowani i pod bondem.
312-283-7933 lub 312-889-6297
Casey Ryszard

GARAŻ na 2 samochody do wynajęcia od zaraz. 588-1394.

★ Lodówka

WYPRZEDAŻ: lodówek, kuchni, pralek, suszarek itp. Używane — gwarancja. 725-0295.

SPRZEDAM używaną lodówkę. Tel. 282-8254.

Lodówki, kuchnie, pralki, suszarki itp.
NAPRAWA "STANWOYT"
725-0295

★ FUGOWANIE

WSZYSTKIE RODZAJE FUGOWANIA
Fachowe wykonanie. Po bezpłatnej wycenie dzwoń:
286-1522
Stanisław Guzik

CHRIS TUCKPOINTING
Specjalizujemy się w fugowaniu i myciu chemicznym wysokim ciśnieniem. Bezpłatna wycena. Ubezpieczeni.
227-7204

★ Ogrzewanie

NAPRAWA pieców do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 1-708-394-9471.

POLAR HEATING & AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

WARSAW HEATING & AIRCONDITIONING
Ogrzewanie!
Instalacja i naprawa ogrzewania i ochładzania. Licencja i gwarancja. VISA 637-6343 MASTER CARD

STANLEY HEATING & COOLING
Instalowanie nowych pieców, wymiana lub naprawa każdego rodzaju ogrzewania. Naprawy gazowe i hydrauliczne. Roczna gwarancja. 24 godzinne usługi.
STANISŁAW ZIMNY
889-4760 lub 456-0015

SNOWFLAKE REFRIGERATION
INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW OGRZEWczych i klimatyzatorów. Licencja. Pełna Gwarancja. 24 godzinna obsługa.
539-3986

MIDWEST HEATING & ENGINEERING
INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW OGRZEWczych Bojlerów, rur gazowych. Wykonujemy wszystkie roboty blacharskie, związane z instalacją. Licencjonowany i ubezpieczony.
476-5652

★ **DURA HEATING & COOLING CO.** ★
Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania: wodnego, parowego, ciepłym powietrzem; centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI, właściciel
582-2535 lub 1-708-453-5511
FIRMA UBEZPIECZONA.

★ Kontraktorzy

Z. CONSTRUCTION CO.
Pomijając pośredników — oszczędzasz pieniądze. Zakres wykonywanych prac:
★ Remonty kuchni, łazienek i basementów
★ Wstawianie okien i drzwi, instalacja "glass-block". Instalowanie okien i drzwi sztormowych, naprawy dachów, instalacja rynien, soffit, fascia.
★ dormery, ★ aluminium siding.
★ Roboty murarskie i fugowanie, naprawa kominów.
★ Wykonywanie wszelkich prac betonowych.
Wszelkie prace gwarantowane. Ubezpieczenie. Po bezpłatnej wycenie dzwoń po 7 PM
1-312-685-9352

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki, starych werand, stwianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

ART CONST. CO.
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminowe sidingi. Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud

LENART CEMENT CO.
Wykonujemy wszystkie roboty cementowe i stolarskie po przystępnych cenach. Chodniki, driveway, patio, płyty pod garaż, schody oraz stawiamy garaże i porches.
Wycena darmo. Dzwonić:
(1-708) 453-3408
lub (1-312) 889-8841
Prosić Stefana

NATIONAL CONSTRUCTION
Remonty wewnątrz i zewnątrz. Dobudówki, porches, kuchnie, basementy, łazienki, siding, okna i malowanie. Ubezpieczeni i pod bondem.
282-0719

DZIAK REMODELING CONSTRUCTION
Wykonujemy: kuchnie, porche, łazienki, basementy, drzwi, okna, malowanie, dachy na gorąco, shingles i siding.
679-0718 ZBYSZEK

A G S CONSTRUCTION
WYKONUJE GENERALNE REMONTY BUDYNKÓW
Nowe budynki, dobudowy, łazienki, kuchnie, porch, basementy, siding, roboty ciesielskie. SZYBKO, TANIO, SOLIDNIE
FIRMA UBEZPIECZONA
777-6850

NAJLEPSZE FUGOWANIE
oraz SZEREG INNYCH ROBÓT, JAK: Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, piaskowanie ścian, mycie chemiczne, wstawianie glass blocks, shingle roofing, wykonuje:
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla senior citizens 10% zniżki.
Po wycenie proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:
1-708-456-4156 albo 794-1736

237-9270
Okna sztormowe, drzwi, siding, rynny, stolarka.

WSZELKIEGO RODZAJU FUGOWANIE
ORAZ SZEREG INNYCH ROBÓT, JAK: Murowanie, roboty cementowe, piaskowanie ścian, mycie chemiczne, instalowanie "glass blocks", wykona solidnie i tanio.

JOHN HOME REBUILDER CONSTRUCTION INC.
Po bezpłatnej wycenie proszę dzwonić 24 godziny na dobę:
312-202-0518

LOSIEWICZ CONSTRUCTION
Remonty kuchni łazienek (ceramika) wykańczanie basementów, budowa porches. Licencja, bezpłatna wycena.
Tel. 1-708-636-2236

WYKONUJE PRACE CEMENTOWE
murarskie i fugowanie-
774-6152

KONTRAKTOR
WALTER GRZEBIENIAK & SON
WYKONUJE
• Naprawa kominów
• Fugowanie
• Okna blokowe
Posiadają ponad 50 lat doświadczenia
Proszę dzwonić po 6 wieczorem
774-7494

Additions: Dormers Porches Kitchens Baths

MÓWIĄCY PO POLSKU KONTRAKTOR
Podstawianie pojemników na odpady natychmiastowe dostawa — minimalna cena
Dzwonić do Franka 761-7706
Ravenswood
Disposal Service Inc.
200 N. Talman Chgo, IL 60612

EDGEBROOK CONSTRUCTION
Niskie ceny, wspaniałe wykonanie. Żadna praca nie jest za duża ani za mała.
DARMO WYCENY! PROSIĆ O BILL KOŁODZIEJ
WŁAŚCICIEL 763-6784
DZWONIĆ W JEZ. ANG.

• Kuchnie • Ceramiczne i parkietowe podłogi
• Łazienki • Okna "Glass Blocks"
• Pokoje rekreacyjne • Stylizacja
• "Dormery" • Elektryka
• Hydraulika • Szafka kuchenne
• 14 lat doświadczenia
UBEZPIECZENI, LICENCJONOWANI i pod BOND

SIDING, RYNNY PODSUFITKI
TANIO, SZYBKO, SOLIDNIE Ubezpieczeni
889-8294 lub 774-8707

SZYBKO/DOBROZ/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

K. M. Construction
Remonty Kuchni, łazienek, stolarka, wykańczanie basementów. Bezpłatna wycena.
804-1013

BRUNO CONSTRUCTION TUCKPOINTING
Rozmawiaj bezpośrednio z wykonawcą — zaoszczędź pieniądze.
* Roboty murarskie
* Czyszczenie chemiczne
* Kominy * Piaskowanie
Ubezpieczeni — darmowa wycena
Biuro 282-3352;
dom 675-1407, po 6 p.m.
Prosić Bruno Dymek

DRY wall finisher (Slick Finish) 5 years experience. Painter (Brush & Roll) 4 years experience. Own tools stils & transportation. Na godzinę akord lub subkontrakt. Gotów do podjęcia pracy od 31 Marca.
Send your offers to: P & Z
P.O. Box 32284
Chicago, IL 60632

A-1 Class Construction
Specjalizacja: kuchnia, łazienki, basementy oraz wszelkie prace związane z odnawianiem budynku. Każda praca ma gwarancję — ubezpieczenie.
342-0432

FRANK CONSTRUCTION
WYKONUJEMY TYLKO ROBOTY CEMENTOWE FUGOWANIE i OGRODZENIE PO PRZYSTĘPNYCH CENACH SZYBKO, WYSOKA JAKOŚĆ
777-7663

Przesunięcia doradców sowieckich w Etiopii

Chartum, Sudan. (Reuter) — Związek Sowiecki wycofał swoich doradców wojskowych ze wszystkich stref objętych wojną domową w Etiopii, oświadczył w środę ambasador ZSSR w sąsiednim Sudanie.

Walery Suchin powiedział, że setki doradców wycofanych na początku marca ze stref wojennych wysłano do stolicy kraju Adis Abeby i z powrotem do ZSSR.

Nie podając żadnych liczb Suchin dodał, że ograniczona liczba doradców pozostanie w Adis Abebie, aby

pomagać Etiopii bronić się przed zagrażającymi wrogami.

Dyplomaci zachodni w Chartumie szacują, że do ubiegłego roku około 1,000 sowieckich ekspertów pomagało w walce rządu Etiopii z dwoma rebelianckimi grupami.

Od 1974 roku, kiedy marksistowski prezydent Mengistu Haile Mariam objął władzę, ZSSR dostarczył do Etiopii broń o wartości około \$10 mld. Pięcioletnia umowa o dostawie broni między Moskwą a Adis Abebą upływa w końcu 1990 roku.

(kc)

Isolacja Kuby coraz większa

Prezydent Bush wyraził nadzieję, że pomoc udzielona Panamie i Nikaragui bardzo szybko zmusi Kubę do wprowadzenia w życie demokratycznych zmian, których pragnie ludność tego wyspiarskiego państwa.

Jak do tej pory Izba Reprezentantów i Senat reagują dość nie-mrawo na żądania administracji przyznania pomocy finansowej Pa-

Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA

Nowy Program Radiowy

Stacja WSCB 1240 AM

Niedziela 10:00-11:00 Rano

Zofia Boris, Kierownik Programu

"URSULA MICHAŁOWSKA RADIO SHOW"

WCRW 1240 AM

Niedziela 11-12 w południe

Ursula Michałowska

"VADEMECUM TURYSTY"

WCRW 1240

Niedziela 12-1 po południu

STEFAN TOMCZYŃSKI

AUDYCJA RELIGIJNA

OJCÓW SALWATORIANÓW

Z MERRILLVILLE, IND.

Stacja WJ.O.B. 1230 AM

Hammond, Ind.

W Każdą Niedzielę

Godz. 12 w południe

"UNCLE" HENRY CUKIERKA

SKOCZNA POLSKA MUZYKA

Stacja WCEV 1450 AM

Niedziela 2:05 do 3:00 po poł.

PROGRAM RADIOWY

JADWIGI I EUGENIUSZA

ZŁOBIN-RYLSKICH

Stacja WSCB 1240 KC

W Każdą Niedzielę

3:00 Po Pol.

RADIO POLONIA

Stacja WVXX 103.1 FM

W Każdą Niedzielę

4 Po Południu

JOHNNY HYZYN POLKA PROGRAM

STACJA WCEV 1450 AM

NIEDZIELA 3:05 do 4:00 po poł.

FREEDOM FOR POLAND

Stacja WVXX 103.1 FM

Piątek, 7:30-8:00 Wiecz.

RADIO POMOST

Stacja WVXX 103.1 FM

W każdą Sobotę

2:00 do 2:30 po południu

GODZINA MIĘDZYNARODOWA

Stacja WTAQ 1300 KC

Sobota 6:30-8:30 Wiecz.

JADWIGA I ANTONI

PIENKOWSCY

Kierownicy

Tel. 777-2800

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA

Stacja WCEV 1450 AM

Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.

POLSKI GŁOS EWANGELII

Stacja WCEV 1450 AM

Sobota 8:05 do 8:30 wiecz.

AUDYCJA RELIGIJNA

OJCÓW SALWATORIANÓW

Z MERRILLVILLE, IND.

Stacja WTAQ 1300 KC

LaGrange, IL.

Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI

W Każdą Niedzielę

5:00 Po Pol.

"I Z CZYM DO LUDZI"

Telesz Kobiowa 20 Kanat

Sobota 7:30 do 8:00 wieczorem

Ursula Michałowska

I Stefan Tomczyński

INDIANA

AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni

Stacja WLTH 1370 KC

W Glen Park (Gary), Ind.

Nadawana w Każdą Niedzielę

Od 11-iej rano do 12-iej w Południu

Anonserzy:

CZESŁAW I WŁADYSŁAWA

KUBIAK

MILWAUKEE

"RADIO HELENA"

Audycja polonijna informacyjno-

rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą

niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed

południem. Kierownik redaktor programu

— Helena Wantuch. Adres: "Radio Hele-

na" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee,

WI 53221.

Tel.: (414) 671-1177

NEW CASTLE, PA.

POLISH RADIO HOUR

Zygmunt i Stephanie

KUBINSKI

W Każdą Niedzielę

9:30 rano do 12 w południe

Stacja WKST 1280 KL

11 W. Madison Ave.

New Castle, Pa. 16102

Tel.: (412) 652-3965

Otwarte 7 Dni w Tygodniu
Mówimy Po Polsku



3134 N. LINCOLN AVE.

528-8600

Pon. Czw. Pią. 10-8

Wt. Śr. 10-7, Sobota 9:30-7, Niedz. 10-6

SHOO-BAZAAR

1418 N. MILWAUKEE

278-4100

4831 S. ASHLAND

890-1300

Otwarte Pon. Czw. Pią. 10-7

Wt. Śr. 10-6, Sobota 9:30-6, Niedz. 11-5

NASZ NAJNOWSZY
SKLEP!

3443 S. HALSTED

927-7779

ellesse

CONVERSE

Wilson



Reebok

PONY

PUMA



adidas

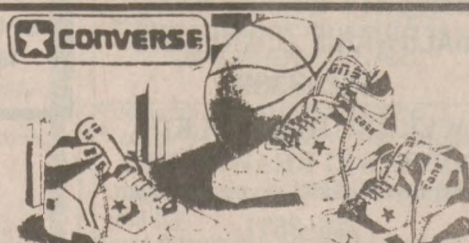
WIELKA WYPRZEDAŻ Z OKAZJI OTWARCIA NOWEGO SKLEPU!

"CONS" ERX

Reg. \$65.99-\$74.99

NA WYPRZEDAŻY

ERX 200 \$29.99
ERX 150 \$34.99
ERX 250 \$39.99



Wilson TRAINER
MĘSKIE SKÓRZANE
TENISÓWKI
Reg. \$64.99
\$29.99
Z TYM KUPONEM

adidas ATP 3000
MĘSKIE SKÓRZANE
TENISÓWKI
Reg. \$54.99
\$24.99
Z TYM KUPONEM

ellesse DAMSKIE
SKÓRZANE
TENISÓWKI
Reg. \$49.99
\$22.99
Z TYM KUPONEM

diadora DAMSKIE
SKÓRZANE
TENISÓWKI
Reg. \$59.99
\$19.99
Z TYM KUPONEM

adidas CENTURY
SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. \$34.95
Rozmiary 6-6½-11½
\$7.99
Z TYM KUPONEM

PONY MĘSKIE
SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. \$39.95
\$22.99
Z TYM KUPONEM

ADIDAS DAMSKIE
SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. \$44.99
\$19.99
Z TYM KUPONEM

CONVERSE DAMSKIE
TENISÓWKI
Reg. \$38.99
Rozmiary 5½, 7½, 8½
\$15.99
Z TYM KUPONEM

Czy złożyłeś datek na żywność i lekarstwa dla Polski?

SŁUŻYMY MIESZKANCOM NASZEJ DZIELNICY OD 1939 R.

4540 W. BELMONT AVE. PHONE 286-4512

CENY WAŻNE
DO 27 MARCA 1990 R.



HOME CENTER

GODZINY:
Pon.-Pt. 7 AM-8:30 PM
Sob. 8 AM-5 PM
Niedz. 9 AM-4 PM

WSZYSTKIE ARTYKUŁY NA
WYPRZEDAŻY — Z WŁASNYM
ODBIÓREM — DOPÓKI STARCZY
ZAPAS. ZASTRZEŻAMY SOBIE
PRAWO DO OGRANICZENIA
ILOŚCI I SKORYGOWANIA
BŁĘDÓW DUKARSKICH.

USŁUGI SHANNON

- DOSTAWA
- PRZYCIĄGANIE DESEK
- NAPRAWA OKIEN
- NAPRAWA ŚCIATEK
- PRZYCIĄGANIE SZKŁA
- DORABIANIE KLUCZY
- PRZYCIĄGANIE RUR
- MODELE KUCHENNE
- FACHOWE RADY
- PEŁNA OBSŁUGA
W SKLEPIE

WIOSENNA OFERTA!

SKLEJKA
4'x8' — 1/2" CDX



\$7.89

PLYTY GIPSOWE



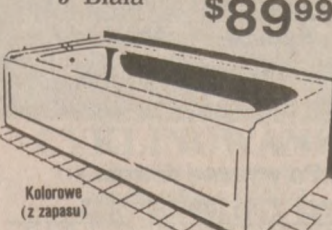
\$2.77

SKLEJKA LAUAN
4'x8' — 3/8" lub 1/2"



\$5.99

WANNA STAŁOWA
5' Biała



\$89.99

TRIANGLE HOME PRODUCTS LUSTRA DO ŁAZIENKI



\$12.99

WYSOKIEJ JAKOŚCI DREWNO BUDOWLANE
PO OBNIŻONYCH CENACH



	2x4	2x6	2x12	4x4
10'	\$2.39	\$3.39	\$8.49	\$6.99
12'	\$2.79	\$3.99	\$10.49	\$8.39

Welmanized
Pressure-Treated Lumber



NAPRAWY WERAND
ZBUDUJ LUB WYREMONTUJ
WERANDĘ!

Drewno
Budowlane

	1x4 T&G FLOORING	5/4x6 R.E. DECKING	2x10	4x4
10'	\$3.49	\$3.69	\$8.49	\$6.29
12'	\$3.99	\$4.49	\$10.99	\$7.29

SZAFKI Z NATURALNEJ BRZOZY
Do kuchni lub pomieszczenie gospodarczego

WALL CABINETS	30"x15"	36"x15"	30"x30"	36"x30"	54"x25"	BASE CABINETS	12"	15"	18"	24"
	\$16.99	\$22.99	\$26.99	\$39.99	\$49.99		\$25.99	\$29.99	\$34.99	\$44.99
	\$18.99	\$26.99	\$32.99							
						36" SINK				

Armstrong Płytki Sufitowe
WYPRZEDAŻ!



\$2.79
Reg. \$3.49

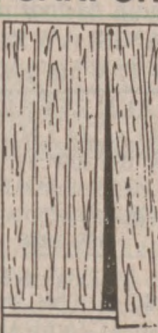
\$42.99
Reg. \$56.99
60 SQ. FT.

\$2.79
Reg. \$3.49

\$33.99
Reg. 39c

CANFOR

BOAZERIE



4'x8' ARCTIC WHITE
NEW BAYOU
PECAN
SUPER WALL
CHESTNUT
lub
HONEY OAK
DO WYBORU
\$6.99



4'x8' — 1/4" THICK
COLONIAL
PINE
REG. \$13.99
TERAZ \$9.99



PANEL
ADHESIVE
10.5 FL. OZ.
REG. \$1.49
TERAZ 99c

MATERIAŁY DEKARSKIE

MANVILLE FIBERGLASS



20 Yr.
Warranty



ROOF SHINGLES

33 1/2 SQ. FT.
BUNDLES

\$6.99

Fibered
ROOF
COATING
or
PLASTIC
CEMENT

\$9.99

5 gal.

ALUMINUM
ROOF
COATING

\$29.99

COOL KING
ALUMINUM
ROOF
COATING

\$29.99

5 gal.

TUFF GUY

POLYURETHANE
HIGH GLOSS
VARNISH

ENTERPRISE

Warranted Work

Interior Flat
Ceiling White

ENTERPRISE

Latex Wall Primer

ENTERPRISE

Latex Flat